

5402/  
1

Bibl. Jag.

II



Charakterystycznym rysem pierwszej epoki dziejów  
ludzkości jest to iż w owej dobie ~~nie~~ otworzek nie-  
net jeszcze kruszców lecz z kamieni, kości i rogów narz-  
dza rze wyrabiał. przeto też doba owa zowią kamien-  
ną. Kamień jest wszędzie najdawniejszym materiałem  
pierwotnym: metal zaś wydobywa dopiero praca ludz-  
ka z rudy później. Żadne podanie, żadna legenda i żaden  
mijt nie sięga czasów doby kamiennej: mimo tego jednak  
młoty i siekiery kamienne doznawały w późniejszych  
jeszcze dobach czci religijnej w całym świecie: w później-  
szych dobach jeszcze obok narzędzi metalowych kładli-  
do grobów młoty kamienne niejako by amulety. że  
w dobie kamiennej mierzano kruszców, przekonano się  
można z badań Duponta który w 60 najdawniejszych  
jaskiniach pomiędzy 32000 narzędziami mierznał  
żadnego z kruszcu, jako też z poszukiwań Messikomela  
który pomiędzy zabytkami z spalonych wsi budowanych  
na palach, pomiędzy rozmaitemi przedmiotami ani jednego  
z metalu nie wydobył. W dobie kamiennej rozróżniają ar-  
cheologowie 3 peryody. W pierwszej otworzek wyzedłszy z stanu  
pierwotnej dzikości iłt jeszcze w sąsiedztwie z zwierzęta-  
mi dziś już wyginionemi, był ~~trudnił się~~ trudnił się polowaniem



zwierząt i ~~z~~ ryb; w drugiej peryodzie żył w srodz-  
twie zwierzętami, które się później winne okolice prze-  
mosty, prowadziły zycie Koczujące z stadami połądzi-  
kuh zwierząt; w trzeciej peryodzie miał już cyfrowiek state  
mieszkania i trudnił się chowaniem zwierząt domowych.  
Nadą najdawniejszej doby Kamiennej znajdują się w  
pokładach pod iłem powierzchniowym w jaskiniach i  
grociech, które powstały w epoce lodowców. W pierwszych  
czasach przedpotopowych Europę zamieszkiwały naj-  
rozliczniejšie zwierzęta: uganiały po lądzie stada no-  
sorozów <sup>inonotów</sup> (stonów), dzikich wotów i koni, a po rzekach  
hipopotamy; prócz tego żyły też lwy, tygrysy, lamparty.  
W Niemczech, Belgii, Francji i w Alpach znajdują kości  
potężnego lwa jaskiniowego; w Westfalii i w Saksonii  
lampartów, mnóstwo tygrysów potężnych jaskiniowych,  
nieświadzi większych o 1/2 od dzisiejszych. R. 1781 znalazł  
Pallas nad Leną zamrażającego nosorożca kościstego, a z  
1799 Adams mamuta całego. Kości z mamutów uważane  
za fuszki wieloludów w niektórych stronach do dzisiaj  
nawet uci religijnej. Do zwierząt wyginionych należy też  
jeleni olbrzymi. Z niektórych zwierząt przeniosły się ku  
potnocy jako to: wot mofusowy, ~~lemming~~, lemming, mysz  
podrozina syberyjska, sobol syberyjski, sowa śnieżna  
grenlandzka, ren (który jeździ za leżaną zamieszkiwał lasy  
herceńskie), los, koziorożec, koza dzika, ~~le~~ rwiolak i  
kura śnieżna alpejska, które się na najgłębsze rzęzyty  
przeniosły, oraz tuż który dość długo lasy nasze wspólnie  
z łowem zamieszkiwał.



Najdawniejsze broni były ostre z krzemienia z grubą  
 obrobioną, bez politurę powleczone patyną czyli powłoką  
 powstałą z rozkładu krzemu. Ostre te nabite na kij twory:  
 ty włozyń, któremi pierwotny człowiek dzikie zwierzę-  
 ta polował, potem miso ich piekł na ogniu i spożywał.  
 Do dziś dnia zakadwie z czaszek ~~wielu~~ ludzkich w głębokości  
 30' - 40' odkryto. Które do pierwotnych ludzi jeszcze  
 dzikich odnosi należą. Czerepy kostne u nich nader  
 grube, nad brwiami wyrosty cechujące jeszcze matkę, czło-  
 wiaskie i wąskie: co świadczy o stanie dzikości również  
 jak i fuzełka spodnia wystająca z ukośnym rzędem zębów.  
 Generacyja ta ludzi była stabszą od dzisiejszej i mniej  
 wytworzoną



the same as the one that was used in the  
first edition of the book. The only change  
is in the title page, where the name of the  
author has been changed from "John  
Smith" to "John Doe". The rest of the  
book is the same as the first edition.  
The only change is in the title page, where  
the name of the author has been changed  
from "John Smith" to "John Doe". The  
rest of the book is the same as the first  
edition.



3

8

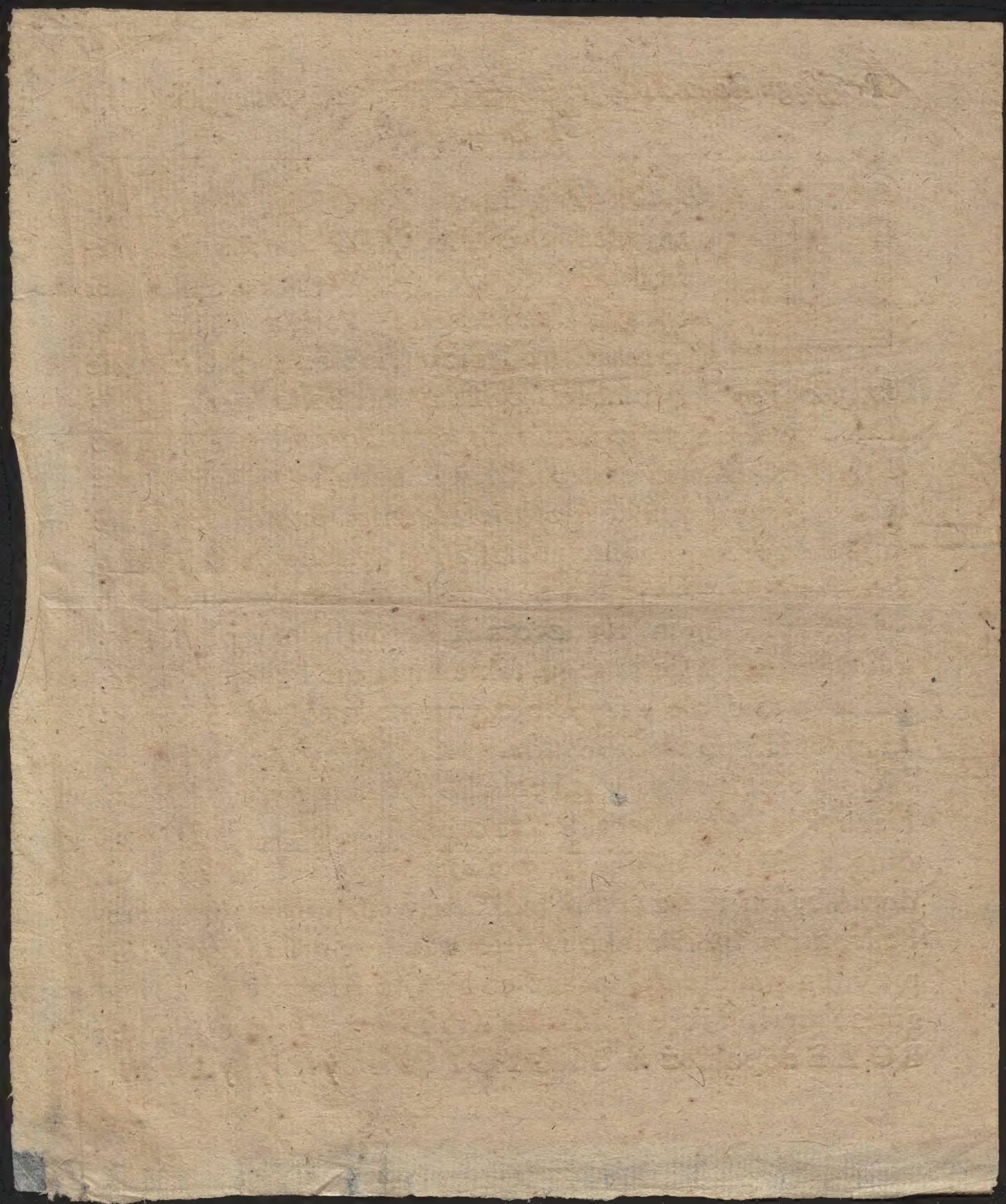
16

*Przysięga Panow Mieszczanow Krakowskich Mieyskie Prawo  
przyimujących.*



A N. Przysięgam Panu BOGU Wszech-  
mogacemu w TROYCY Swietey iedyne-  
mu. Iż Krolowi Jego Mci Polskiemu wier-  
nym, á Ich Mościom Panom Radzcom  
Krakowskim ktorzy teraz na tym Urzędzie  
są, y ktorzy potym będą posłusznym będą, przy miey-  
skich Prawach, Przywileiach, y Ustawieniach, tegoż  
Miaśta Krakowa zawsze obśtawać będą, tak iako na mnie  
wiernego y posłusznego Mieszczanina przynależy Taie  
mnie Rzeczypospolitey Miaśta tego żadnemu Człowie-  
kowi wyiawiać nie będą. A ktoby się przeciwil Ich  
Mościom Panom Radzcom Krakowskim y pospolite-  
mu dobremu Miaśta tego, takiemu ia nie będępomagać,  
ani tego tacić, ale wszystko czynić będę co należy ku po-  
mnożeniu y pożytku Miaśta. A ieżeliby kto co mowil  
niesprawiedliwego y przeciwko Honorowi o Ich Moś-  
ciach Panach Radzcach Krakowskich, takiemu ia we-  
dług możności moiey sprzeciwię się, y to Ich Mościom  
doniosę, ani też z takim społkow y chandlow mieć nie  
będę, ktory by tak iako ia Mieszczaninem Krakowskim  
przysięgłym nie był, przez co by Cło-Krola Jego Mości  
giniąc miało także y Miaśta Krakowa. Tak mi Panie  
BOZE dopomoż w TROYCY Swietey iedynty Amen.







# ACTUM IN PRÆTORIO

*Cracoviensē Sabbatho, pridie Dominicæ Exaudi, Die Decimâ Tertîâ Mensis Maij, Anno Domini, 1741.*

**N**obiles ac Spectabiles FRANCISCVS TORIANI, Proconsul, HYACINTHVVS ZAYFERTT, MICHAEL AWEDYK, JOANNES DZIANOTTI, MICHAEL SZASTER, & CAROLVS TORIANI Consules, per Schædulas in Negotijs publicis & infracripto emanatas in Prætorium istud convocati & congregati existentes audita Relatione Deputationis respectu boni Regiminis inter Famatos Contubernales, tum Loci Ipsdem Contubernalibus & eorum Contubernijs, tam in Honorata Communitate, quam in Processionibus, tum quibuscvis Actibus publicis & privatis constituendi, sub die sexta Mensis & Anni currentium expeditæ facta, visûque Catalogo ac Loci Ordinatione per Eosdem Nobiles ac Spectabiles Deputatos in Scriptum redactis Manibus proprijs subscriptis Ejusmodi Ordinationem ac Locorum Constitutionem in omnibus Ejus Punctis, Nexibus ac Ligamentis approbandam & ratificandam esse censuerunt, prout unanimiter approbarunt & ratificaverunt, dictamq; Ordinationem ac Constitutionem Locorum per Contubernia Seniorisq; ac Juniores eorum abhinc observandam, sub Pænis contra transgredientes & contravenientes eidem Ordinationi decernendis statuerunt ac concluderunt Præsenti Conclusionē ad præmissa mediante.

*Porro Ejusmodi Ordinationis tenor sequitur estq; talis.*

## K A T A L O G

**C**echow wszystkich w Stołecznym Mieście Krakowie będących, iako mają według porządku w Pospolstwie zasiadać, podczas Procesyji Solennych ofobrlwie w sam Dzień y Oktawę Bożego Ciała, także podczas Introdukcyi Solennych Wiązków z Choragwiami stawać, y podczas Wroczytści z świecami asystować przez nas niżej podpisanych à Nobili & Spectabili Magistratu Deputowanych po widzeniu y zrewidowaniu Praw niektórych Cechow, Dnia szóstego Miesiaca Maią, Roku Pańskiego 1741. ordine sequenti postanowiony:

- |  |  |   |
|--|--|---|
| <ol style="list-style-type: none"> <li>1. Pánowie Złotnicy.</li> <li>2. Pánowie Kufnierze,</li> <li>3. Pánowie Pátamonicy,</li> <li>4. Pánowie Kráwcy,</li> <li>5. Pánowie Rzeźnicy,</li> <li>6. Pánowie Piekárze,</li> <li>7. Pánowie Cyrulicy,</li> <li>8. Pánowie Introligatorowie,</li> <li>9. Pánowie Kotlárze,</li> <li>10. Pánowie Rymárze,</li> <li>11. Pánowie Szewcy,</li> <li>12. Pánowie Gárbárze biali,</li> <li>13. Pánowie Piwowarowie,</li> <li>14. Pánowie Krámárze,</li> <li>15. Pánowie Stolarze,</li> <li>16. Pánowie Konwifarze,</li> </ol> | <div style="font-size: small; margin-bottom: 5px;"> <span style="font-size: 2em; vertical-align: middle;">{</span> Te Dwi Cechy Rotną alternatę Piwowarstwa po ich Mościach Pánach Kopeach <i>Prinszys</i> Authoramentu obciwować powinny.         </div> <ol style="list-style-type: none"> <li>17. Pánowie Szklarze,</li> <li>18. Pánowie Mularze,</li> <li>19. Pánowie Cidśle,</li> <li>20. Pánowie Gárnarze,</li> <li>21. Pánowie Stalmási,</li> <li>22. Pánowie Málárze,</li> <li>23. Pánowie Czapnicy,</li> <li>24. Pánowie Kurdybanicy.</li> <li>25. Pánowie Kowale,</li> <li>26. Pánowie Siodlarze,</li> <li>27. PP. Słófarze, y Zegármistrze.</li> <li>28. Pánowie Ruśnikarze,</li> <li>29. Pánowie Miecznicy,</li> <li>30. Pánowie Mydlarze,</li> <li>31. Pánowie Krupnicy,</li> </ol> | <ol style="list-style-type: none"> <li>32. Pánowie Miechownicy,</li> <li>33. Pánowie Blácharze,</li> <li>34. Pánowie Iglarze,</li> <li>35. Pánowie Nożownicy,</li> <li>36. Pánowie Bednarze,</li> <li>37. Pánowie Powroźnicy,</li> <li>38. Pánowie Bárchánicy,</li> <li>39. Pánowie Pásnicy,</li> <li>40. Pánowie Smuklerze,</li> <li>41. Pánowie Czerwoni Gárbárze,</li> <li>42. Pánowie Háftarze,</li> <li>43. Pánowie Piernikarze,</li> <li>44. Pánowie Sychtárze,</li> <li>45. Pánowie Jáglarze,</li> <li>46. Pánowie Sloniniarze,</li> <li>47. Pánowie Sádelnicy.</li> </ol> |
|--|--|---|

**W**edług ktorego porządku Cechy pomienione bez wszelkich kontradykcyi, sprzeczek y szwarow tak w Pospolstwie, iako też ná Procesyjach z Choragwiami y świecami stawać powinny. Te zaś Cechy ktore swoich własnych Choragwi niemają, pod Mieyska Choragiew, obráwszy z między siebie Vrzednikow schodzić sie powinny, y z nią ná Procesyjach zaráz po Cechu Piekárskim, ktore miejsce im sie náznacza stawać powinny, ktory Porządek y Postánowienie Rekami własnymi podpisawszy ad Nobilem & Spectabilem Magistratum Cracoviensem odfylamy. Roku y Dnia iako wyżej, CAROLVS TORIANI, mpp. ANDREAS ALEXANDER KIKVLINVS, Consules Cracoviensis.

*Ex Protocollo Actorum Officij Consularis Cracoviensis extradite.*





# A B C U M I N

This is a list of the names of the children of the late John Smith, who died on the 10th day of March, 1780, at the age of 70 years. The names are as follows:

John Smith, born on the 10th day of March, 1780, at the age of 70 years.

John Smith, born on the 10th day of March, 1780, at the age of 70 years.

1. John Smith	2. John Smith	3. John Smith	4. John Smith
5. John Smith	6. John Smith	7. John Smith	8. John Smith
9. John Smith	10. John Smith	11. John Smith	12. John Smith
13. John Smith	14. John Smith	15. John Smith	16. John Smith
17. John Smith	18. John Smith	19. John Smith	20. John Smith
21. John Smith	22. John Smith	23. John Smith	24. John Smith
25. John Smith	26. John Smith	27. John Smith	28. John Smith
29. John Smith	30. John Smith	31. John Smith	32. John Smith
33. John Smith	34. John Smith	35. John Smith	36. John Smith
37. John Smith	38. John Smith	39. John Smith	40. John Smith
41. John Smith	42. John Smith	43. John Smith	44. John Smith
45. John Smith	46. John Smith	47. John Smith	48. John Smith
49. John Smith	50. John Smith	51. John Smith	52. John Smith
53. John Smith	54. John Smith	55. John Smith	56. John Smith
57. John Smith	58. John Smith	59. John Smith	60. John Smith
61. John Smith	62. John Smith	63. John Smith	64. John Smith
65. John Smith	66. John Smith	67. John Smith	68. John Smith
69. John Smith	70. John Smith	71. John Smith	72. John Smith
73. John Smith	74. John Smith	75. John Smith	76. John Smith
77. John Smith	78. John Smith	79. John Smith	80. John Smith
81. John Smith	82. John Smith	83. John Smith	84. John Smith
85. John Smith	86. John Smith	87. John Smith	88. John Smith
89. John Smith	90. John Smith	91. John Smith	92. John Smith
93. John Smith	94. John Smith	95. John Smith	96. John Smith
97. John Smith	98. John Smith	99. John Smith	100. John Smith

This is a list of the names of the children of the late John Smith, who died on the 10th day of March, 1780, at the age of 70 years. The names are as follows:



## Urządzenia cechowe:

- 1) Warunki przyjęcia. 2) Prawo miejskie 3) Dowody dobrego urodzenia, moralności, rodziny, narodowości, wykluczenia (Tarciebników), (dowody: stawienie świadków.) 4) Dowody technicznej zdatności (majstersztuk i lub optata) - kontrola 5) Czas nauki, czeladnictwa, wędrówki. 6) Wykazanie posiadłości (Kram u rzeźników) 7) Opłaty od przyjęcia, Konsolacje, zmniejszenie opłat dla naftków. 8) Wdowy. 9) Liczba majstrów cechowych
- b) Obowiązki cechowe: Postuszeństwo (kary) - Zgromadzenia cechowe (Morgensprache) - Urzędy cechowe: - Kary na przestępstwa - Obowiązki majstrów i czeladzi - Myto - Uzniesienie nauki - Dwiejnia.
- c) Obowiązki religijne: Patron - Ołtarz - Świece - More - iato: msze - pogrzeby - Świecenie swiąt. - Składki

## Prawo rzemieślnicze i poligija rzemieślnicza.

Ustawy co do jakości materiału - Dobroć wyrobów, przepisy techniczne - Kary urzędowe - Ograniczenie obrotu konkurencji - Prawo zakupu - Ograniczenie wyrobów pojedynczych rzemieślników - Ustawy co do konkurencji członków cechowych pomiędzy sobą - Odmańwanie czeladzi, kupców - Liczba czeladzi uczniów - Czas roboty - Świątkowanie poniedziałków. - Miejsca sprzedaży. Poligija: Reakcja wyrobów, marki - Kary za dobyte noża, za nieczystość, za gory hazardowe, chodzenie boso - Gospoda. Wojskowe urządzenie cechów. Uzbrojenie



Skutki zostawienia cechom władzy urzędowej nader były szkodli-  
we, najprzód z powodu wyścizności, która się powołała wy-  
tworzyła; powtórę z powodu technicznego rozwoju rzemioł  
Wskutek wyścizności, rzemioła pozostały monopolom nader  
liczby ludzi; spowodowały one zastrój w technicznym postępie  
rzemioł. Prywileje czyli raczej Ustawy cechowe intrudowały przy-  
muszanie pojedynczych do cechu; a nawet cechowym czynom  
przez ograniczenia coraz więcej dokuczaly. — Z korzytku były  
wprowadzić urządzenia cechowe odpowiednie i dobroczynne  
bo odpowiadały wymogom czasu. Później okazywały się szkodli-  
wymi, iż tylko dotyczyły kilku uprzywilejowanych osób.  
Naprawa była niemożliwa i to spowodowało rząd pruski  
do zniesienia cechów. — Cechy starały się zdobyć dla się-  
bie władzę polityczną i to był ich upadek.  
W Francji wpływ polityczny zawsze odebrany został cechom;  
w Niemczech musiał rząd pruski zmieścić ustawy cechowe, któ-  
rych to cechów urządzenie i władza dla rozwoju prze-  
mysłowego nader była szkodliwą. Cechy zostały jednak  
po sobie pamiętkę w zwyczajach średnich wieków.

Neuburg C. Dr.: Zunftgerichtsbarkeit und Zunftverfassung  
in der Zeit vom XIII bis XVI. Jahrhundert. Jena (Gustav Fi-  
scher) 1880. 8<sup>o</sup> str. 311. 9 mark

Stieda W.: Zur Entstehung des deutschen Zunftwesens.  
Levasseur: Histoire des classes ouvrières en France avant  
1789. Vol. I. II. (wywodzi cechy z rymskich Collegiów)



Règlements sur les arts et métiers de Paris, rédigés au  
XIII<sup>e</sup> siècle, par Depping. 1833. (Collection des docum. inédits)

Récueil des monuments inédits de l'histoire de tiers état  
par A. Thierry 1850 3 Vol. (Collection des doc. inéd.) (wiele tu ustaw  
cechowskich)

Stahl: Das deutsche Handwerk.

Wilda W. E. Das Goldwesen des Mittelalters. Halle 1831

Berleposch H. A. Chronik der Gewerke. St. Gallen

Marcks H. A. Das deutsche Gewerbewesen von der frühesten  
Zeit bis auf die Gegenwart. Potsdam 1866.

= Koch Willibald: Beiträge zur Geschichte des deutschen Hand-  
werks. Leipzig Verlag von Edwin Schloemp (Senf) 1880.  
8<sup>vo</sup> Str. 262. 4 Mark

= Arnold Wilhelm: Das Aufkommen des Handwerkerstandes  
im Mittelalter. Basel (H. Georg) 1861. 8<sup>vo</sup> Str. 52. 1 Mark 20 Pf.

= Koch Willibald: Beiträge zur Geschichte des deutschen Hand-  
werks. Leipzig (Verlag von Edwin Schloemp) (Senf) 1880. +  
8<sup>vo</sup> Str. 262. 4 Mark

Wilhelm Arnold: Zur Geschichte des Eigenthums in den deut-  
schen Städten. Mit Urkunden. Basel (H. Georg) 1861. 8<sup>vo</sup>







Miasta polskie znaczejšie z zaprowadzeniem prawa niemieckiego (magdeburckiego) otrzymały wolność z których najwazniejšie były: własne sądownictwo i wolny obrot władz miejskich urzędowych. Na czele miasta była rada (consules) i tawnicy sądowi (scabini) którzy byli assessorem miejskiego sędziego czyli wojty (advocatus) i byli niższym stopniem rady. Wojta z początku bywał dziedziczny, dopiero później obierano wojtę gdy zakupiono wojtostwo. Większe miasta odznaczały się głównie handlem i rzemiosłami; mniejsze obok rolnictwa browarnictwem, gorzelnictwem i kramarstwem. Porządne urządzenie cechów w większych miastach nadato tymże większą siłę. Cechy te wywieraly nieśaz przeważną siłę na rządy miasta i czasami nawet w demokratyczne rewolucje przeciw radzie się wygradzały. Znane są krwawe powstania przeciw radzie w XIV wieku rukienników i rzeźników w Wrocławiu i w Krakowie. Wzrost miast przysparzał wogóle także rozkwitowi rzemiosł, którzy od tychże zawist. Do wsiach i małych miasteczek napotymano zaledwie piekarni, rzeźni: Kow, krawców i szewców którzy mieli osobne Kramy czyli jatkę. - Większe cechy cechów zaczęły się dopiero po r. 1400 organizować. Komieczni warunkami do przyjęcia cechowego były: urodzenie słubne, dobre i moralne zachowanie, ~~złoty~~ uzyskanie prawa miejskiego, i wykłóśnienie w rzemiosło. Każdy cech miał 4 zadania: 1) Zadanie zerobkowe czyli rzemiosłowe albo cechowe; 2) wojtkowe: to cechy wraz z strażą miejską miały powierzoną obronę miasta; 3) Kościelne: tytułem się nabożeństwu i pogrzebów (Seelgeräte); 4) towarzyskie (Geselschaft). Cech posiadał ~~stróż~~ stróż (Lade) w której były akta i pieniądze i dopiero za jej otwarciem rozprawy się wyprawiały urzędowe; posiadał własną pieczęć (znak własny jurysdykcji i sądownictwa). Rada miasta miała dozór nad każdym cechem i potwierdzała ustawy cechowe. Na czele cechu stali flakci flakci, którzy dozorowali porządek, dobrych obyczajów, ~~cech~~ nad robotą sumienną i mieli prawo dozoru targów. Kary obłożane były na woł (jako jednostkę kary). Dopiero z koncem XVII wieku rozpoczyna się w cechach tendencja do monopolu rzemieślniczego, i do przytłumienia klasy celadników, towarzyszy i uczniów.



Średnie wieki nie miały jeszcze żadnego pojęcia o ekonomii politycznej i państwowej: uwagi sprowadziłyby się do w stanie ceny roboty i towarów ustalić (ustawiać); pomimo iż wojny, potrzeby krajowe, wypadki i pogorzyły nie mogły przeważnie wpływać na zmiany.

Dla podniesienia handlu budowano <sup>podziemia (Lanten)</sup> magazyny, w większych miastach bazy, sukienice (Theatrum - Kaufhaus) <sup>z ulicą otwartą</sup> i sennalów (brakarzy, Mäcklär). - Handel tak zwany kredytowy, Komisaryjny i Spedycyjny prawie wcale był nie znany; kupowano wprost na płacie i za gotówkę (Prore-handel).

Wzrost miast (w Polsce od XIII w. za Bolesława wstydliwego) napędzany ludnością, znaczącej konsumpcją - przyczynił się do wzrostu handlu, czego następstwem było wzrastanie przemysłu, rzemiosła, rzemiosła a zatem i cechów, Stowarzyszeń rzemieślniczych które powstały przy ulubionym w średnich wiekach wyrażeniu *Corporationis* (Korporacji), na wzór łacińskich korporacji duchownych, których powstanie niektorzy do czasów rzymskich jeszcze odnoszą (Statuta Korporacji czcilieli Diąny i Antynosa w Lavinium; *Littera Lavina* z r. 133 po Chrystusie wielkie mają podobieństwo do późniejszych statutowi cechów). Rozszerzenie się Chryścijaństwa, związki i stosunki polityczne z innymi państwami, Krucjaty i handel z Wschodem znacząco się też przyczyniły do rozwoju miast, które były punktami koncentracji i wychodowem dla handlu. Orobność wolności, która miastom była obdarzoną, nie przysięgała wielu mieszkancom. Osiadali w nich nawet chętnie biedniejsi poddani wolni z wojów, z ceni większym zarobkiem, łatwiejszym utrzymaniem, wolnością i <sup>niekiedy</sup> obroną osobistą. Napływ do miast trwał u nas 4 wieki, dopóki nie przewaga szlachty w XVI wieku i wojny szwedzkie w XVII w. tamy nie potoczyły. Najdawniejszymi rzemieślniczymi w miastach było rzeźnictwo, piekarstwo, sukiennictwo, garbarstwo, Kowalstwo, które z postępem czasu na różne pomniejsze odnogi wydzielały się.



Starożytni Sławianie nie mieszkali w miastach, uważając takowe  
jako szkodliwe dla wolności, podobnie jak dawni Germanowie,  
o których Tacyt (*de Germ. c. 16*) się wyraża, „ne pati quidem in-  
ter se jūntas sedes;” dodając, iż przebywali w pojedynczo rozru-  
conych chatach i dworzyszczach: „colunt discreti ac diversi, ut  
fons ut campus, ut nemus placuit.” Nie ma tu więc mowy o zam-  
kniętych i zwartych miejscowościach, jakimi są dzisiejsze wsie  
i miasta. Wszelakoż potrzeba obopólnej pomocy wkrótce spro-  
wadzała, iż się coraz bliżej przysuwano z mieszkaniem, co  
dąto przyczynę do powstawania wioł zwartych. Częstokroć się zdarza-  
ło, iż jedna lub druga zamożniejsza rodzina wystawiła sobie ob-  
warowane mieszkanie czyli gródek (*Burg*); w skutek czego osadnicy  
lub poddani, szukając opieki budowali swe mieszkania w pobliżu  
takiego gródziszcz, zwykle zaś u podnoża leżącego na górze gródn  
ponieważ w czasach nieprzyjacielskich napadu łatwo mogli wgro-  
dzie znaleźć schronienie i opiekę, ztąd też powstała ich nazwa:  
*burgenses* (*Bürger*). Ponieważ zaś opieka mocniejszego wiskorzy da-  
wała resztki opieki, przeto też najwięcej się zaludniały takie  
miejscowości, które należały do panujących książąt, do wyższego  
duchowieństwa, lub do potężniejszych dynastów (*szlachty*). Tama  
uprawa roli nie wystarczała dla licznych mieszkańców takowych  
osad: byli oni także zmuszeni zajmować się obrabianiem surowych  
plodów przyrody, czyli inaczey mówiąc trudnić się także rzemieś-  
nictwem i rzemiosłami. Mieszkańcy takowych miejscowości mierzadili



Tatuny odbyły na wyrobę swej pracy i przemysłu w miejscu samem i w okolicy (nie tylko) swoich, ale nawet i w obcych (górze), którzy przyjeżdżali do właściciela grodu częścią dla zatatunięcia spraw własnych częścią zaś w interesach sądowych, zwłaszcza iż sądy zwykłe tam się odbywały, gdzie była siedziba naczelnika grodu. Takowe zjawy przynosiły zwykłe za sobą wystawę płodów i wyrobów rzemieślniczych, co dawało powód do odbywania jarmarków walnych i targów. Przeto też słowo: targ, znaczyło dawniej tyle co miasto, jak tego mamy ślady w nazwach miejscowych: Targowisko, Targowica Nowy targ u nas, a nawet: Tyrgowiszcz, Jasłki targ (Jasły), Romanów targ (Roman), Serecki targ (Seret) w Krainie mołdawskiej. Miejsko ruch, który się w takich miejscowościach utworzył, spowodowany nim dobrobyt i bogactwo, wymagały też większej opieki i ochrony, co spowodowało obwarowanie tychże miejscowości wałami, murami, basztami, wieżami i bramami, w skutek czego miejscowości te zawarte odgraniczone zostały od osad sielankich, i tworząc dla siebie osobną gminę, zostawały pod opieką właściciela grodu lub jego dzierżawcy. Miejscowości takie powstawały w X. XI. XII. wiekach i zwane je miastami (fores, oppida, civitates - Städte, Weichbilder - warosz), a głównymi ich cechami były: 1) Wyłączenie od gmin wiejskich i odrębne miastom właściwości; 2) Obwarowanie; 3) Prowadzenie handlu i rzemiosł; 4) Odbywanie jarmarków (Messen) i targów (Märkte). Gdy tym sposobem pewna ilość miast uprzywilejowanych powstała, zaczęto w XIII. wieku pojedyńczym osadom wiejskim, na wzór dawniejszych miast nadawać prawa, swobody i wolności miejskie czyli inaczej mówiąc, podnoszono takowe do rangi miast. Wszelakoż niezawodnie sama tylko obrona przeciwko napadom nieprzyjacielskim powodowała to wynoszenie: częstokroć też długie położenie miejscowości przy gościńcu lub przy przewozie rzeki, przy zbudowaniu wieży lub zamostniejszej klasztorze, które kupia i rzemieślnika przyciągały, były najbliżej przyczynami powstawania miast.



Czasami też pamiągcy lub moźniejszy właściciel miejscowości zakła-  
dał miasto na niezabudowanej miejscowości (in cruda radice) nadaw-  
szy takowej prawo miejskie i podzieliwszy grunt na pojedyncze  
parcelle, które oddawał pojedynczym osadnikom, zastrzegłszy sobie  
z tych parcel czyli dworzyszcz roczny czynsz ziemny i daniny;  
lub też cały grunt niepodzielony nadawał jednej osobie z obowiąz-  
kiem aby takowa ów grunt rozparcelowała i pojedynczych kolo-  
nistów na parcelach osadziła. Stosownie do własności obsza-  
ru gruntowego dzielono u nas miasta na: 1) królewskie (civitas  
regni), które jeżeli miały autonomię czyli wolność obioru wy-  
szych urzędów miejskich zwano wolnymi miastami królewskimi  
mi (libera civitas regni) zwłaszcza jeżeli były uwolnione od opłat  
celnych w kraju; 2) duchowne; 3) szlacheckie czyli patrymonialne.

Co się tyczy urzędzenia miast, to najwyżej władzę sprawował w miastach  
królewskich wojewoda (w Krakowie od r. 1340-1672), starosta (capitaneus)  
lub wielkorządca (magistr procurator); w miastach zaś duchownych i  
patrymonialnych osoba przez dziekana wyznaczona. Wewnętrzny zar-  
ząd miasta i sądownictwo sprawowało na wojcie (advocatus, scultetus)  
i przegięsinnikach (scabini iusati). Do uwolnienia zaś miast królewskich  
od zależności od urzędów królewskich rządziła miastem ława radziecka  
i wojtowoska. Ława radziecka składała się z burmistrza (proconsul)  
co rocznie lub co 6 tygodni obieranego i z 4 do 24 rajów (consules)  
li zarządzali majątkiem miasta, zakładami (czasem z przyswajaniem  
cechmistrzów i delegatów z propolsstwa), polując. Zwykle obierano ich co  
roku, czasami zaś na całe życie, przyciem co roku potowa następowała  
a druga potowa zasiadła (consules antiqui et consules novi, residen-  
tes). Ława wojtowoska czyli ławnicza składała się z wojty (advocatus)  
i 11 ławników (scabini - Schöffen) których urząd był dożywotni  
i którzy się uzupełniali przez kooptację; do nich należało sądownictwo  
Od nich szła apelacja do Urzędu radzieckiego, a następnie do Sądu  
wyższego prawa magdeburskiego, lub do Sądu sądownych królewskich  
czyli asesorowskich. Ostatniemi czasy wielono Urząd ławniczy do radzie-  
ckiego, który wtedy otrzymał nazwę Magistratu (Stadtrath). Księga ustaw  
w miastach było prawo niemieckie czyli magdeburskie (Jahsenopiegel, Weichbildrecht),



które z Wroclawia, Srody na Salasku (ius medense) lub z Chetna (Kulm) (ius culmense) prowadzano. — Do zwiazku hanzeatyckiego niemiatki-  
go nalezaly tylko miasta prusko-polskie i Krakow od r. 1430  
do r. 1518. — W Niemczech wskutek dlugoletnego wyzysku otrzymywaly  
w niektórych miastach z pewnych tylko rodzin urzedy miejskie. Ko-  
dziny te uwazane byly za przedniejsze w miescie i tworzyly tak zwa-  
ny patrycyat ktorego w Polsce nieznano. W Polsce zwano patrycyuszem  
miastowym kazdego ktory sie w tymże miescie urodzil. Najlaw-  
niejszym pomnikiem udzielenia prawa miejskiego w Niemczech, jest  
nadanie prawa miejskiego miejscowosci Freiburg w Bryrgowii r.  
1120 przez księcia Bertholda von Zähringen. (Bb. Landzolle C. W. v.  
Grundzüge der Geschichte des deutschen Städtewesens. Berlin und  
Stettin 1829. 8<sup>o</sup> str. 18. — Runde J. F. Deutsches Privatrecht. Göttingen  
1824. 8<sup>o</sup> str. 435. — Schmid Georg Viktor Dr.: Die mediatisirten freien Reichs-  
städte Deutschlands. Frankfurt a. M. 1861. 8<sup>o</sup> str. VIII.) „Miasta byly w  
Europie — powiada Herder — niejako stalami obzorowiskami kultury  
pracowniami pilnosci i zarodkiem lepszego gospodarstwa krajowego  
stuzacy one za ochroniska ludnosci handlu, sztuki i rzemiosl, oraz za  
przedmurze przeciwko nawale hord dzikich. W murach miasta na malej  
przestrzeni miescilo sie wszystko, co <sup>tylko</sup> w owych czasach wynalazek, pra-  
cowitosci, swoboda miejska, gospodarstwo domowe, policja i porzadek  
mogly stworzyc: a ustawy niektórych miast sa wzorem mdrosci miej-  
skiej. Przedewszystkiem ze Cechy (Zünfte, od stowa Zünfte, nift. Zilden,  
Innungen) najwiecej sie do wzrostu miast przyczynily. Druz Cechy wysta-  
la Europa przerabiaczem wszelkich produktow swiata i lubo najmniejsza  
i najubozsza czesc swiata otrzymala przewage nad wszystkimi. Tylko pil-  
nosci i pracowitosci Cechow zawdziacza Europa, iz z wełny i lnu, z kono-  
su i jedwabiu, z wlosow i skor, z kleju i ziemi, z kamieni, kruszcow, roslin,  
sokow i barw, z popiolu, soli, gatunkow i odpadkow wytworzono cudne  
wyroby ktore postuzily za wytek do innych cudniejszych wyrobow i  
nadal stuzyc beda. Jezeli dzieje wynalazkow sa najwyzszym zaszczytem  
ducha ludzkiego, to mozna smialo przegadac, iz Cechy byly szkolami dla nich.



Cechy były to stowarzyszenia rzemieślników. Którzy za pomocą przy-  
musu cechowego miały za zadanie podnieść zaszczyt i wzięcie rzemieślnika.  
Przywilejem cechowym było <sup>to</sup> prawo nadane stowarzyszeniu pewnemu, zakaza-  
nia prowadzenia rzemiosła osobom, które bez poprzedniej próby nieby-  
ły przyjęte do cechu, jako też zobowiązanie do prowadzenia rzemiosła  
tylko sposobem w ustawach cechowych opisanym. Każdy mieszczanin  
trudniący się rzemiosłem obowiązany był należeć do cechu, w któ-  
rym zasiadał obrany przez członków cechmistrz ze stolarzami. Pre-  
sąd robotnicza dzieliła się na towarzyszy, robieniców i uczniów.  
Niektórzy rzemieślnicy wskutek swej pracowitości i obrotu przyszedli  
do znacznego majątku. Cesarz Karol V. do pokazujących mu skarby tro-  
lewskie w Paryżu wyrzekł: W Augsburgu jest klejz, który jest w stanie  
wszystko to wlatremi pieniędzmi zapłacić — miał tu na myśli Anto-  
niego Fuggera, który pozostawił przeszło 6 milionów czerwonych sto-  
tych, przez koczowności i długi w rozmaitych krajach. — Pomimo  
mądrych ~~ustaw~~ ustaw, wkładły się także nadzwyczaj do urządzeń cecho-  
wych które szkodliwie działały na rozwój rzemiosła. Do takich nale-  
żało trybowanie czeladzi, protegowanie tak zwanych mastrów t.j.  
synów i córek majsterk, wysokie opłaty cechowe, ustawy kon-  
solacyjne cechowe, wykluczenie pewnych klas mieszczan od przyjęcia  
cechowego, obowiązek wędrówki, fryzowanie i t.p. Które to nadzw-  
yczajne zostały w Galicji patentem cesarskim (Zunftordnung  
v. 9 Mai 1778). Urządzenie miast i cechów było autonomiczne:  
cechy miały własną pieczęć, wydawały świadectwa i pisma urzędowe,  
oraz sądziły w sprawach rzemieślniczych.

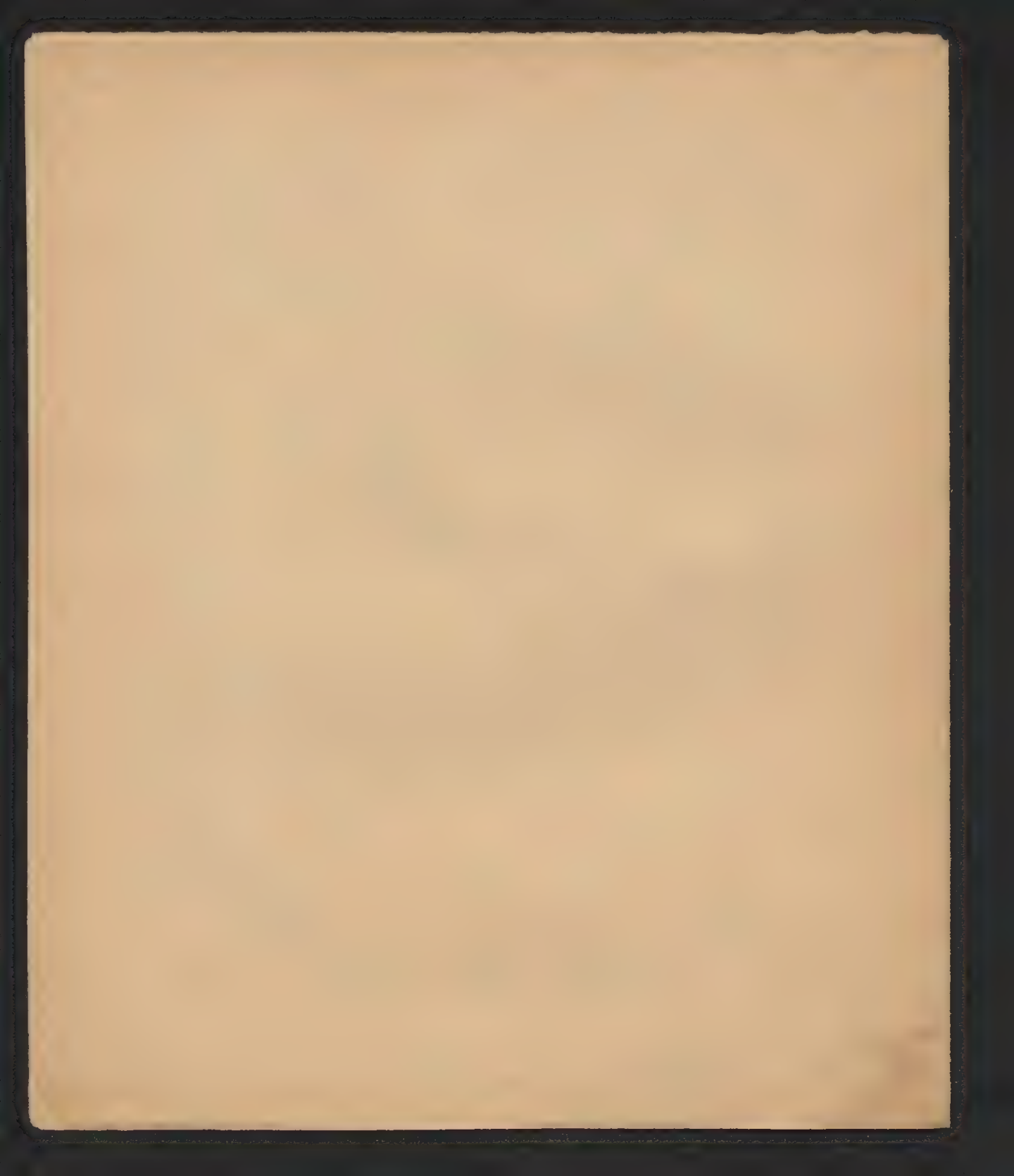














6.

Pomerelia w XII wieku była krajem w którym istniało prawo polskie. Książęta i ich wojewodzi, kapłelanowie i urzędnicy rozdzielili krajem podzielonym na kapłelanie, opola i dziedziny. Ludność nie należąca do szlachty rycerskiej lub urzędniczo-książęcej trudniła się rolnictwem, chowem bydła, rybołówstwem, zaś ledwie tylko najpotrzebniejsze rzemiosła od tej rolniczej ludności prowadzone były. Ludność ta przez licznych danin w naturze (osnacki i t.p. podatkach) odbywała jeszcze różne roboty pańszczyzniane poczyni nawet niewolnicze. Około grodów książęcych (castellum) rozsiadane były dziedziny, i karczmy (tabernae) w których się miejscowi i obcy dla gościnny lub dla handlu zbierali: w nich też pobierano podatki i sta różne. Uprządkowane już miejsce na sposób niemiecki wcale było nieznane. Gdańsk wspomniany już r. 997 był grodem książęcym: koto niego były liczne karczmy w których przyjeżdżający handlarze z Lubeki przegdywali i osiadali a nawet książęta pomorscy pozwolili im tu r. 1272 skład (palacium) wybudować. Świętopełk II książę (1220-1266) popierał mocno kolonizację niemiecką, i nadał r. 1235 Gdańskowi ~~niektóre wolności~~ <sup>okolo</sup> niemieckiego miasta: ~~podobnie~~ <sup>podobnie</sup> jak Meßwein 1294 Trewiru. R. 1308 zajęli Krzyżacy Gdańsk. Gdańsk podzielony był na 4 miasta: 1) Hakenberg (Hawelberg) (t.j. karczma ogrodzona) zasadzone pierwotnie na prawie polskiem które dopiero mistrz Krzyżacki Karol z Trewiru (Karl von Trier) zmógł na dawszy temu miejscu 1312 przywilej prawa niemieckiego czyli raczej helmińskiego. 2) Altstadt zasadzone na prawie polskiem z kościołem parafialnym S. Katarzyny, podobno już od książąt pomorskich

miało prawo miejskie niemieckie, miało własnych rajców i ratusz  
waga, więzienie (Inmilitz) rzemieślników cechy a później i mury,  
miejskie, jatki; tylko nie miało podobno targów. 3) Jungstadt  
założone na prawie niemieckim przez Lange Claus i Piotra  
Sandowin d. 4 lipca 1380 za przywilejem zakonu niemieckiego na  
gruntach wsi niemieckiej: Zigan kenberg i polskiej: Rutke. Miasto  
to to nowe otrzymało wtedy prawo chełmińskie z apelacją do  
Chełmna i z targami. Tu mieszkało wiele kupców. 4) Rechtstadt =  
Danzig wybudowane około r. 1330 (obok starego miasta Altstadt  
założonego na prawie staropolskim) jako miasto (civitas). Książę  
zakonu Ludolf König von Wäitzau nadał prawo chełmińskie temu  
miastu; tak ono wkrótce wzrosło iż r. 1347 liczyło już 30,000 chrześcian-  
skich mieszkańców. —

Miasta zawierały w kraju pomiędzy sobą związki n.p. Kraków  
Łódź — a w Pomorzu: Chełmno, Elbląg, Toruń, Gdańsk związki  
miast pruskich w XIV wieku do których się także Kłobuck i Ples-  
berg przystąpiły. Miasta te sfederowane w interesach obrony wspól-  
nej i handlu odbywały wspólne co roku sejmiki (Landtag).

Miasta pruskie podobnie jak i inflanckie przystąpiły doświadczeń:  
nie do związku hanzeatyckiego w celu wspólnej obrony i rozszer-  
zenia handlu przez ~~co~~ dozwolenie zakładania wzajemnie han-  
dlowych kantorów i faktori. Dla potrzeby wojenne hanzeatyc-  
kie pobierały miasta podatek: funtcol (Pfundzoll) wynoszący  
1/360 wartości towarów sprowadzanych czyli 8 pruskich feników od  
4 pruskich grzywien. Podatek hanzeatycki funtcol <sup>zebrany</sup> wynosił r. 1368  
w Lubecie . . . . . 1400 grzywien lubelskich

" Rostok, Wismar, Stralsund, Greif-

walde, Stettin, Stargard, Col-

berg razem (miasta wendyckie) 1177 "

" miastach inflanckich . . . 581 "

" " pruskich . . . 1494 "

527,840 " " czyli 1900224 talarów pruskich.

niejrych (Ob: Dittmer: Gutsjutsen Jns Aningard Jns Abmüßfenn Neivlen  
Lübeck 1893) czyli raczej płacono Gdańsk za 124 gotmierz, Toruń za 96, Elbląg  
za 80, Kłobuck za 30, Brunsberg za 20 gotmierz  
Funtcol zebrany r. 1390 wynosił w miastach pruskich 800 grzywien to  
jest: Brunsberg 2 grzyw. 2 falty, Elbląg 42 1/2 grzyw. Kłobuck 50 grzyw. Toruń  
165 grzyw. Gdańsk 550 grzyw. W Gdańsku wykazywał funtcol 550 iż za 79200 gry-  
wien (regulacja 19 grzyw. po 4 1/2 talarów dzisiejszych) czyli dzisiejszych 356400 talar. prusk.  
towarów odłono.



Wiaſto Chetmno zubożate zrekto ſię 1442 zwiazku hanzeatyckiego  
 Ten funtoll zagrabili w 2 cyfciach później Krzyżacy jako podatek  
 a 1/3 pozwolili miastu wzywać; co dotowało i za rządów polskich co  
 były wielkie nieſpokoję w Gdańsku za króla Stefana Batorskiego.  
 R. 1397 uſtanoiſ miftrz Konrad von Jungingen trybunał sądowy  
 w ſprawach morſkich czyli reglugi (Schiffnunft) w Gdańsku  
 który pnetwał do r. 1450. Orzeka i wyroki tego to trybunału  
~~reglugi~~ wodnego gdańskiego oraz flamandzkie prawo morſkie  
 (flaudniſſend konnift) poſtawiły do ułożenia kodeksu morſkiego  
 takzwanego gotlandzkiego (Wiborcher-viden Gotthländisches  
 Seerecht) r. 1442 - co dotąd naſzym prawnikom nie znane.

(Ob: Sartorius  
 Giffſtſen  
 Hana  
 Burmeister  
 Lappenberg  
 Schlöſer  
 Sartorius  
 berg: Urkündwundung)

Gdańsk prowadził rozległy handel 2) Hiszpania r. 1403 skąd ſpro:  
 wadzano sól, drzewo korkowe, oliwę (w piarach lub krakach) figi (w koſzach)  
 Rozynki (in Rozgnen) Lomeranice, Granatowe jabłka (w ſetkach) Kafa;  
 tany (w tonnach) drzewo brezylijskie, Rzoze, Chmiel, Wino, miód,  
 delikatne futra (pelterie) jako to: przednie łapy lampartów (ſtuka 32  
 grzywien = gbtalarów) futro; futro z liſów, ~~katolikow~~. Do hiszpany wiezio:  
 no: drzewo okrzowe, mąka, piwo wiſmarſkie, ryby ſuſzone (wlezie)  
 2) Hiszpania mianowicie prowincjami Galicja i Biskaja,  
 skąd ſprowadzano ſławne żelazo hiszpańskie oliwę, woſk, miód, wino,  
 ryż, łój. 3) Francja: tu mianowicie w bretońſkim porcie Baye,  
 (dziwieſziny Bourgneuf) ſawiały gdańskie okręty w XV w. i tu mieli  
 faktorię. Kupowano tam ſól morſką, Kanneſas (Wynalſus) wino do-  
 2 Orleanu i Poitou, zapki, miód, rozynki, minogi, pieprz, wino roman-  
 ſkie i malmazyja (Malwaſin). Sprzedawano zaś ſledzie i zboże.  
 4) Anglia: tu miał zwiazek hanzeatycki w Londynie ſwoj kantor  
 (kloremu r. 1442 d. 24 kwietn. polecąją bawieckiego tamże młodego Stanis-  
 ława Oporoſkiego na proſbę biskupa kujawſkiego. Ob: Hiſſich p. 97)  
 który zwano Stahlhof. Anglię zaſtadają 139/ kantor w Gdańsku  
 gdzie ſprzedawano futra angielskie (darken) a kupowano popiół,  
 maz, jęczmień, budulec (Wuſſen, Quarnuſol, Wagnuſſoff, Rozym-  
 bowſt, fibnuſol) ſprowadzano z Londynu i Colcheſter i Bewerſej wy-  
 rabiane tamże futro mianowicie ſzardat (ſharlaſtuf) płoſtno z Ulſter  
 w Irlandyi, cyng i osemund, ſledzie. Kupowali w Gdańsku Anglię: zboże  
 pszenic i jęczmień (na tarzty) drzewa różne gatunki n.p. maſzłowe (Wn:  
 ymuſſoff, Alazſſoff, Quarnuſol, Rozymuſſoff, ſtimuſſoff) mianowicie  
 drzewo iſowe na ſuki do ſielania używane w Angli (fibnuſol, Rozymuſol)  
 rtangi żaglowe, liny okrętowe, kotwice, cate okręta, woſk, len, futra (n.p.

Łodzie, które  
 obie ſtatki w  
 Gdańsku ptały:  
 Pfundgeld,  
 Lfalgeld  
 Hafengeld

litewskie, gronostajowe i bobrowe) popiół, smoła, mas, miedź (sprowadzoną z Węgier) żelazo pomorskie, płótna pruskie i warmijskie, chojnickie, konopne (Stofflinwurdt) 5) z Szkocją. W Glasgowie 1393 i w Edynburgu r. 1406 mieli Gdańszczanie swe faktorie. W Szkocji kupowano wełnę, sukna futra z wodor, lisow (i Schmauchen?), płótno pakowe, i sol. Wprowadzano zaś budulec, belki, drewno okrętowe, mąkę, stół, popiół, mas, żelazo. — W XVII wieku osiadało dużo Szkotów w Lozore trudniąc się kramarstwem. 6) z Flandryją <sup>Hollandia</sup> Tu w południowej Niderlandy mianowicie w mieście Briegge jednym z najw. korych miejsc targowych świata posiadał związek hanzeatycki faktorię z składem (Hoffshuis) przy której 6 starszych i 18 kupców hanzeatyckich urzędowało, pomiędzy kłosemi byli i Gdańszczanie. Z Gdańska prowadzono tu rozmaitego rodzaju drewno (pomiedzy temi jiszyny, brzoza, topola, sosna, świerk, jodła, kłosa) żyto lub mąkę, popiół w rozmaitych gatunkach (niektóre potaż) woł, smoła, mas, futra (mianowicie sobole i kuny) len, przędz (Linnen - strong?), osmund, żelazo krajowe miedź węgierską, jeściotry w beczkach, wlezie, tłuszczy z psów morskich (Zelchmalz), piwo. Sprzedają trudnili się gdańscy faktory (Lingner) — kupowano zaś tu u kupców lombardzkich, genueńskich i katalońskich południowe towary, a od Belgów, Anglików Szkotów, Holendrów sukna które tu główny artykuł handlowy stanowiły podobnie jak w Ypern, Gent, L. Thomas, jakoteż w Brabancji w miastach Antwerpen i Bergen op Zoom. — Z Łus przywozono tu także wyroby burztynowe. — Do północnej ~~Niderlandy~~ Niderlandy mianowicie do Holandyi, Zeelandyi i Fryzlandyi do miast Utrecht, Geldern, Oberyssel, ~~Wolff~~ prowadzono wolny handel; podobnie osiadali Holendrzy od najdawniejszych czasów w Gdańsku Holendrzy przez Gdańsk jeździli z suknamy do Polki, gdzie w Dybowie kupowali ~~egle~~ zboże. Holendrzy prowadzili z Gdańskiem mimo częstych nieporozumień wielki handel, około 1444 wynosita sprawa holenderska w Gdańsku 733110 grzywien. Kupcy holenderscy byli to najw. frachciarze, handlowali obcym towarem. Z Amsterdamu i Lionu przywozono najw. wlezie; w Gdańsku zaś kupowano towary zwykłe: drewno, zboże, potaż, płótno, woł, łój, futra, mas, smoła, len, tłuszczy z psów morskich, osmund i t.p.



7) 2 Skandynawia t. j. Szwecja, Norwegia, Dania, Finlandyja do  
 czego także i bawendyckich miast należy (Lübeck, Hamburg, Lüne-  
 burg, Wismar i t. d. Tu import handlowy z Gdańska bardzo był  
 żywy lubo w krajach owych ledwie ryby i żelazo kupowano.  
 Główny handel sędziami prowadzono na duńskim portowym  
 Schonen tam mieli kupcy hanzeatyccy pomorscy Faltterboe  
 Skansen wielkie składy (Witten) i kolonia handlowa, stąd najwię-  
 cej sędzi (gdzie się tam ich połow odbywał) prowadzano, jako  
 też z wyspy Bornholm. Największą zawadę stanowiła piractwa duńska  
 (Vitalienbrüder) przeciwko którym również opierał się zwizek  
 hanzeatycki. — I Szwecji prowadzano: żelazo szwedzkie czyli  
 osemund (stal) futra, ryby, masło, seł, łój konie. Do Szwecji  
 wożono z Gdańska: zboże, sól, sędzie, len, konopie, chmiel,  
 potaż, olej, wina renickie i hiszpańskie, jedwab, imbir, gor-  
 dziki, kwiat muszkatarowy, pieprz, rozynki (i t. p. Korzenie - Pa-  
 midkonn) kanieel, cebule, tymian, Gatgan, Korkowe drzewo,  
 skór, miwo, mydło, sukna (mianowicie angielskie i niderland-  
 skie jako też pruskie malborskie) płotno, Kannefas (Kyneltus)  
 spodnie (Zofm) Czapki (Bonitenn), trzewiki Korkowe, kapo-  
 sze z piloci, przędzy na ręce (Rurbel - Zynningdyennu) pasy,  
 miejski, panerze, papier a nawet obrazy, bo rzemiosła i  
 przemysł w Szwecji i Finlandyji wcale nie kwitłszy. — W Nor-  
 wegii mianowicie w Bergen kupowano, skóry krowie, tran, tłuszcz  
 z psow mostkich. 8) 2 Rosyja. Zwizek hanzeatycki miał w  
 Nowogrodzie wielki kantor (J. Patwardoff) dla którego istniał  
 osobne przepisy (Skra van Hougarden — ob. Riesenkauff: Inn  
 mulden Hof zu Nowogrod. Dorpat 1854.) proz tego zwiedzano  
 Pskow, Potaik, Smoleńsk. Tu wywożono sukna lepsze angielskie  
 i niderlandzkie oraz poledniejsze polskie i malborskie tak  
 zwane oberländische Lumben). Handlem tych sukien jako też sto-  
 wiu i cyny zajmowali się Gdańszczanie i Inflantczycy. —  
 9) 2 Litwa. Już Witold r. 1398 d. 12 paźdź. zawarł z Krzyżakami  
 handlowy traktat. Do Litwy wożono sól a przwożono drzewo  
 mianowicie litewskimi tratkami i wicinami (170 fop. tuf. od 25-18  
 fop. herok. idących 3 fop. głęboko - statkami) oraz stróżami na  
 rze Niemnie: Wilii. W Kownie mieli Gdańszczanie obzerne futa:  
 dy i kantor. Głównym artykułem handlu był budulec, potaż, wosk

of Göttingen und

4. Drogi handlowe

Gdyż każdemu mieścu;  
nino wi wolno było trwać;  
fis handlem nawet zamof;  
kim. potem znów nastąpi-  
ta i około 1540 zupełnie  
ustata.

Ormianie  
rzy

R. 1436 d. 14 Oct ob burmistrz  
i 3 rajców z Rojana pisał do  
rajców gdańskich: iż gdańskie  
go kupca Jana Schultze, jacy-  
ego no potaj do Wgroczyń, dnu  
wafie zabito i obrabowano.  
Kajcy na wezwanie ftugi  
owego kupca Elbrantha „  
tobis obstawia papias morder.  
cio obstawia niemigdy racy  
i na ruffajnych drogach  
wskotowataja wybojnikow  
wyrywaja wodow aby odebra-  
ta 228 grzyw odebranych  
zbojcom z ktorych tylko  
kilka gniewien na obstaw  
i pogrzeb wydano. p. 139  
Kupcy chcieli rybkow  
ustupiać dla obupk i spr-  
wiedliwe wspomnienie  
sawu (kupcy)

Kupowany sta Kamienie lub Krużki, futra: kunie, choryzowe,  
Talicowe, wydra, bobrowe, gronostajowe (prócz tego Mynken, Dorky)  
Kotły wotowe, konopie, przędza. — Faktoryja gdańska w Kow-  
nie miała z naczelników (Höfmeister) i pieczęć urzędową w XV  
wieku i sama sądziła sprawy handlowe (Praepositura mercatorum  
de Kauen). Faktoria ta upadła za Kazimierza Jagiellończyka gdy  
tenże nadał Kownu prawo nagdeburckie. 10/2 Łolska, Słars:  
Kiem, Czechami, Węgrami prowadził najjaśniejszy handel  
Toruń. Droga handlowa była wista na której trafiały (Struges ligno-  
rum, Turftm, Żółty flöjfen, Wlntn) jako z powodu pływki swojej  
do nieftatej piasocftej rzeki najłatwiej i galary cygli dubasy  
które prowadzili flisacy (Wlntn, flöjfen). 2 Dunajca i Sanu  
prowadzono drewno na tuki (Fibm = Żywnofoły) poszukiwane w  
Anglii i Niderlandach: kupowano go na targach w Krakowie,  
Wielicz, Sądzu (Czans r. 1426, 1445, 1447 Gdanorczanie); do Kta:  
Kowa zaś dowozono z Łyora, do Sądzu z Curyzta, Łakowano  
go zaś w Jandomierzu. Dne drewno kupowano w Sanomierzu,  
Lublinie, Chetmie, Borefcu litewskim i miastach mazowieckich  
Proiz drewna budowlanego, opałowego, <sup>maslowego</sup> prowadzono z Łolski potaj,  
smot, ~~złoty~~ żyto, pszenica, wafk. Spławem trdnita fis (złachta,  
lub ryczałtem) „Wtore ynowimut in im tinfm Wrobsfu bator. ffm:  
„Zupstnnt Polnub i barfauzt, in kniund wngd fo wof mnd nng-  
„ontunt ftuud, wld mwn fin ftu wozu ftallna zftlucht.” Hftrich p. 138)  
Drogi handlowe na zachod przez Włocławek, Gniezno, Poznan, Bendzin  
Konin, Kalisz do Wrocławia 2) prz Toruń, Borefc Kujawski,  
Łeczyś, Jandomierz, Zmigrod do Bandyjowa lub prz Łeczyś, Piłt-  
Kow, Miechów do Krakowa 3) prz Włodzisław, Sieciechow, Kazimierz,  
Lublin do Lwowa 4) prz Toruń, Lebic, Borefc, Płonok, Pułtufk,  
Drohiczyn, Mielnik, Borefcia litewskiego. Rzekami spławem byt Kra-  
byty: Wista, Bug, Narew. Głównem miejscem fktadowem byt Kra-  
Kow gdzie fandeczenie musieli fktadaci niedz, otów, relazo  
sprowadzone ze spiza (depozitorium) tu zjeżdżali dopiero obcy  
kupcy z Bru dla kupna. W Toruniu byt fktad na jalandyze i w  
Wrocławiu. — Biawolno było towaru kupować od obupk kupców  
których je tylko miejscowym fktadowcom musieli: tylko podnas  
jarmarku wolny byt handel. Podobne fktady były też w Poznaniu  
Gnieźnie i Wafzawie. Znetoteż z mufzeni bywali kupcy toruńscy wy-  
tać sukna i na to miast brać od miefzan w zamian inne towary.



Rajca Krakowski Piotr Złotoberg stoi w rozległych handlowych stosunkach z mieszkańcami gdańskimi. R. 1432 posyła gdańskiemu kupcowi Henrykowi von Steine i r. 1441 Einwaldowi Wrigle dno: wo na Turki (Krzemiec Żywność) wodę, którzy to gdańscy kupcy mają zapłacić w Gdańsku za przewiezione tamże sukna, wino, hatun i sól zakupione przez faktora jego Piotra Kreczemet w Flandryi - aby tym sposobem rimelsoe, uniknąć utrudniających przepisów, które obcym w Gdańsku i Toruniu tylko na składzie podras jarmarku lub też od mieszkan tamtejszych kupować na: kazywały. Tylko podras jarmarku ustawata prerogatywa Komiey: nego sprzedawania przewiezonego towaru miejscowym. Kraków wyjednał sobie już r. 1306 od Władysława Łokietka wyłączone prawo składowe na miedź, ołów, żelazo, z Węgier lub nowego Sądca wprowadzane. Król Ludwik nadał Krakowu (przywilej z 1324) Kupcom Toruńscy jadąc dalej (n.p. do Węgier) z towarami musieli składować towary w Krakowie podras jarmarku tylko obcym takowu - lub miejscowym o każdym czasie wyprzedać. Wzajemnie Kraków należał do związku hanzeatyckiego nie wykonywał tego prawa co do miast pruskich, a nawet w odwołaniu dla Krakowian ustanowionem r. 1364 składowo w Toruniu, które to zobowiązania składowe dopiero po zawarciu (1374) z Krzyżakami ustąpiły r. 1391. Gdy później znowu prawo składowe (Kaufmann) w Krakowie i Toruniu wznowiono, powstały różne nieśnaski (podobne trwały długo pomiędzy Wiedniem, Wrocławiem a Krakowem) Kupcy Krakowscy wzięli się na sposób iż sprzedawali swe towary w Szulcu lub Bydgoszczy (północnych polskich miastach, skąd je Kupcy pruscy przewiecali. - Kupcy jadąc łodem łaczyli się w karawany dla lepszego odporu rozbojników. - Głównie artykuły handlowe wywożone z Krakowa były węgierska miedź (Zmelnicka, göllnicka i leberska) ołów, żelazo, miedź cementową twardą (Żyrzki: Zfram) polskie szare sukna, futra. (R. 1474 d. 30 grud. uprasza rada miejska Krakowska, gdańska, aby to najrychlej wyprawili z Gdańska bieżącego magistrata majstra Piotra von Felzn i Henryka Schnellenberg skon: traktowanych przez gwardiołkuskich do ~~Gdańska~~ do Polki: osuszenia kopalni olkuskich). - Z Gdańska posyłano do Polki: sukna zagraniczne, ryby solone (mianowicie śledzie i węgorze które szły aż do Turcji) bursztyn. Sukna szły do Turcji i Multan. ~~Włochy~~ Handed Gdańska z Polką był niepożądany i wiele znaczący; albowiem głównymi powodami do odwołania się miast pruskich od Krzyżaków i poddania się Polce, było zaprowadzenie niezgodnego sta por: towego czyli funtowego (funtoll) od towarów polskich i prawa składowego

na takowe w Gdańsku r. 1443, co z polskiej strony dało powód do podobnych represaliów zagrażających handlowi gdańskiemu. Brzoźna to miało powiedzieć i po przyłączeniu do Korony po upadku handlu hanzeatyckiego Gdańsk wytrzymał i z bogactw się z Polski z której rozbiorem i to miasto podupadło wraz z Toruniem. Krakowianie handlowali i z Anglią (r. 1443 sprzedaż kupiec Krakowski w Gdańsku 11500 rzyńskich wawerskich w zamian za angielskie sukno z Wexter pewnemu Anglikowi) 11) z Turcyją, Włochami, Grecyją i Morzem czarnym Gdańsk prawie całkiem handlu nieprowadził, był on wyjątkiem w rękach lwowskich kupców. Do Krakowian z Lwowem w XIV wieku długie mieli z targi. Przez Lwów szedł główny gościniec handlowy indyjski (przed wynalezieniem Przeglądka dobrej nadziei) z Kaffy czyli Teodoryj, Persyji, Turcji prowadzili go Ormianie emulujący z koloniami genueńskimi. 12) z Niemcami południowymi tylko Kraków handel prowadził i tą drogą dostawał towary włoskie. Kramarze norymberscy (drudzi) objeżdżali polskie jarmarki. 13) z miastami hanzeatyckimi, Lubeką, Hamburgiem tylko Gdańsk zostawał w zrywem związku. Ku handlowym; pierwotnie był handel wymienny, później spekulacyjny, gdy się faktoryje zawiązały. Kraków prowadził handel z Koczonią. Podczas zatarzów z zakonem krzyżackim starali się Polacy aby uniknąć Gdańska zawiązać handlowe stosunki z Pomorskimi miastami (warchużem Kraków. jest traktat handlowy z miastem Anklam i Rügenem). — Do Gdańska zwożono zboże z Gnidziszka, Neuenburgu, Świecia, Chojnic, Tofosie; drewno z Orzodnicy, Insterburga, Łycka; psóraz z Meiderburga, Dziatłowa i Kreutzburga; len, konopie, chmiel, płótno z Warmii. —

Kupieckie w którym mieście tworzyli cech, lecz raczej brani byli do rady miejskiej, której większość stanowili, z nich wyrosł w Gdańsku w najwęższych granicach do sfowaryżowania. W Gdańsku w XV wieku stała nowa rada z burmistrzów i 10 rajców zawiadujących, do niższej rady należało 4 burmistrzów i dawni rajcy. Wierza rada układała wileńskie (przepisy policyjne, rozwijane na treści prawa nie mieckiego mające na celu porządek miejski). Przy tego należeli do urzędu miejskiego ławnicy, wybrani miejscy i t. p. Dzielono przeto ludność Gdańska na urzędniczą (do której należeli ludzie bez korporacji i kupcy) i na rzemieślniczą (podzieloną na korporacje, cechy mające na celu zadanie religijne, towarzyskie i zarobkowe). Lubo obiór rajców zależał od całej ludności miasta, wcalekóż nieawższe ona na takowy obiór wpływała. —



Giełda Kupiecka. - W Gdańsku odr. 1358, w Toruniu od 1310 w  
Elblągu od 1319 w Królewcu od 1410 mieli kupcy swe oddzielne giełdy  
zwane dworem Króla Artura (Luna regis Arthurus - Arturhof)  
w nich gromadzili się kupcy, kramarze, marynarze, mielarze nie-  
mający oddzielnych cechów. Był to rodzaj resorty w której zgra-  
kowano napoje, robiono interesy. Biewolno w nich było <sup>być</sup> ~~trzymać~~  
nikom cechowym, handlarzom sprzedającym na feniki, ludziom zarob-  
kującym u drugich, i nieporiadającym przynajmniej 20 grzywien  
b~~rac~~ oraz ludziom posylakowanej stawy. W tej giełdzie poje-  
dyni urzędy i narody miały wtasne swe stoty: wolno było albo-  
wim wprowadzać i obcych gości. Co więcej grata muzyka, o  
10 godzinie wnoży musieli się wozycy rozjeżdżać. Ta giełda gdańska  
na statut porządkowy z r. 1421. W giełdzie publikowano wyroki hand-  
lowe, taniżono także bierąc z sobą żony.

Kramy Kupieckie. - Każde miasto na prawo niemieckiem osadzone  
przedewszystkiem zakładano Kramy w jednym zabudowaniu (Raußferub)  
domkiem tego rodzaju są sukiennice krakowskie, w których  
wybierany czynsz za wynajęcie Kramy i sklepy stanowił dochód miejs-  
ki. - Prócz tego w miastach dla pojedynczych kupców wyznacz-  
ne były place, ulice i dzielnice dla sprzedaży podwójnych targów  
i jarmarków (n.p. Sienna ulica, konfka targowica, wendeta i t.p.)  
W miastach portowych jak n.p. w Gdańsku, porze w Królewcu były  
pojedyncze place n.p. dla budujących statki (Laftadie, Tondmud-  
feld) żoraw dla windowania towarów okrętowych (Rruffu). Z powo-  
du tych to zakładów statki w owych miastach musiały opłacać  
podatek pelowy (Kraflgeld) 1/1000 od wartości towaru.

Składy Brakownicze. Chęć utrzymać stawy rzetelności miasta ku-  
pieckie w Polsce zajmowały się rewiracją urzędową sprzedawanych w  
jej obrębie towarów, przyczem niedobre brakowano i odrzucano.  
Brakowanie to dotąd jeszcze odbywa się w Gdańsku gdzie przegrzgli  
brakownicy miejscy rewirują i takrują stojące w spichlerzach dost-  
wione towary podług ich wartości. Przy oddawaniu skontaktowa-  
nego towaru dawniej zawsze musiał być przytomny brakarz przy-  
rzęty (Brakern). - Na brakowanie i rewirację były w Gdańsku  
wydzielone osobne miejsca: a) Skład drewny (Holzbraken) gdzie  
brakowano drzewo rozmaite n.p. Wagenschoss zwany się dyle dę-  
bowe i dębalowe, pół lub cał grube dostop dębowe używane do okrę-  
ców okrętowego. - Klappholz były to dyle dębowe lub bukowe 5-9 calowe  
5 stop dębowe używane do stolarszurny lub robot wiezielskich. -


Drzewo długowe używane na cebra ~~Wollholz~~ (Zottholz) —  
Drzewo tukowe (Zogholz) z cion używane na tuka i kopie. —  
Brakownicy przyjeźli składowali kawy 100-400 grzywien wurs-  
dzie, sortowali, stęplowali i tasowali owe gatunki. 2) Skład  
potasowy (Aschbrucken). Potaż dostawiany z Łoloki brakowano  
w Toruniu i w oddzielne stęplowane beczki tadowano. 3) Skład  
mazi (Faschbrucken) 4) Skład smoty (Puschbrucken) tu uważali  
brakarze aby smota niebyła przez dodatek kamieni lub ita  
fałszowana. Wtasciciela fałszującego towar karano. 5) Skład  
słodu (Brotbrucken) 6) Skład lnu który po przebrakowaniu  
dopiero mógł być wiązany, 7) Skład miodu, wosku, skór i t.p.  
Takie było przeznaczenie owych urzędowych składów (depozi-  
tium) celem ich było zabezpieczenie kupujących od oszustwa. Do brako-  
wania pojedynczych towarów i wyrobów delegowano z cechów  
znających się na rzeczy taxatorów i brakowników. (n.p. przewoź-  
bednary i t.p. do osądzenia tufcy, dęgow i t.p.)  
~~Waga miejska~~ Brakowanie wosku, miodu, srebra, złota odby-  
wało się w miejskiej Kapnicy (Bannungsm). Sukna brakowali i  
~~Waga miejska~~ stęplowali oddzielni brakarze przyjeźli uważając aby  
postawy miały należytą miarę długości i szerokości  
(Bannungsm).

Waga miejska miała na celu zabezpieczenie kupującego od  
oszustwa w wadze, czuwali nad nią waznicy przyjeźli odwa-  
żając podług kamieni (bo najdawniejsze wagi były z kamieni)  
Kiedy obły przywieziony towar przy sprzedaniu musiał być wa-  
żony i mierzony. W tym celu w Krakowie przed ratuszem  
przybito był tokieć i kamienna miara korcowa.

Faktorzy. W miastach portowych byli urzędowi faktorowie, mek-  
sery, sensale ~~którzy~~ przyjeźli, którzy strzegli towar i za dobroć  
niego ręczyli majątkiem. W nagrodę otrzymywali od kupca i kup-  
jącego razem i senik na grzywnie (Gottendzfmung) czyli 23/9 pro-  
mille. Wrazie oszustwa ostra ich karano. — Dla dogodności  
kupców utrzymywano miasto tak zwanych kursorów (Lienfmr)  
biegających z korespondencyjami i depeszami za pomocą takry. Był  
to rodzaj poczty przed jej zaprowadzeniem.

Znaki Kupieckie. Porządkowy od X wieku w Niemczech i Skandynawii używa-  
no na oznaczenie posiadłości wolnej znaku stojącego z prostych geomet-  
rycznych ostrzyków (ob: Hubbe: Ueber den faufmann Gabmair und Hof- und  
Gerichtswesen in den Stadt Hamburg und in dem Umkreis. Hamburg 1857.  
- Dr. Hirsch: Ueber die Verbrüderung und Auerkennung der Hof- und Gerichtswesen



Winnu i innych prowincjach prawnym w dyale: Weinreichs Chronick Beilage IV) znakami temi (n.p. K X K) oznaczano dziedziny, domy, rzeczy. Znaków tych od XIII wieku w carych Niemczech, Skandynawii, Holandyi, Anglii używali kupcy do oznaczania towarów będących ich własnością, zamiast podpisu (sigla). W tych to znakach szukać należy początku herbów miejskich a nawet niektórych szlacheckich. W Lipsach sędziownia do rozkazu niemieckiego Winrycha von Kniprode obowiązany był każdy kupiec nosić przy sobie na pierścieniu wyryty znak takowy (Raufururund uirwint Markn) który służył za podpis, firmę handlu i pieczęć, wylżył: na towarach, wełnach, na najdawniejszych pieczęciach polskich widziemy już owe marki które dziedzicznie posiadłości oznaczano (n.p. ) . Na towarach kładli kupcy owe marki jako sygnatury oznaczające ich własność. Stąd się dało także wytłumaczyć owe kamieniarzkie runiczne znaki (Runenuntz runen) które rodziny nakładały herbem używają.

Ureladzi kupiecka. Kupcy gdańscy czynni razgi handlową podróż w lazy litewskie, do faktoryj do Schonen (Schwefeln Ritten) do Kantonów i faktoryj kupieckich w Nowgorodzie, Bergen, Kownie, Londynie i Brugge potrzebowali wyszczególnić ureladzi. Tę zwano Handelknecht, Brod: Knecht, Geselle: wyszczególnili przynajmniej w sklepie i na składzie - jeżeli taki ureladnik miał pełnomocnictwo dysponowania i zawierania kontraktów, zwano ich Lieger? byli to komisoanci. —

Spółki. Kupcy zawierali chociaż nie z jednego miejsca byli pomiędzy sobą spółki handlowe n.p. kilka kupców gdańskich i krakowskich. — Kupców obcych zwano gości (Gäste) a jeżeli handlowali kramarzami: zang: Landfahrer. — Interesów zawierali kupcy po między sobą w domu lub na gietdzie, używając do spisania kontraktu pióro sprzedawcy notariuszów (Notariusz). — Wezle ugliyografy (membrany) już dość wczesnie bo 1394 w Gdańsku przyszedł równie jak i Kuro monety (agiotage) obcej. Takie wezle ugli zapisy długu sprzedawcy przed terminem wypłaty, tzn. osobiście (Disconto) zwano Schadenkauf. Podczas bankructwa ratowano się w urzędzie przez poręczywici albo też ucieczką osobistą.

Marinażka. Okręty morskie dostawały w Gdańsku imię podobnie jak dzwoony n.p. Maria, Barbara, Reynoldus, Trinitas, Mariendrach i t.p. Niemiecki wyraz Kogge oznaczał w ogóle okręt ugli statek. Okręt wojenny hanzeatycki wiał się Friedenskogge lub Orlogschiff. Statek wojenny kupiecki zwano Holk kosztował do 2500 grzywien; Kreyer

Zutawa = Dmowski  
Nerzeja = Infuński

był mniejszy statek (szalupa) kosztujący do 650 grzywien; Barse był  
mały statek mający 90 taffetów zboża i żar ~~szalupa~~ kosztujący 450  
grzywien; Szuten brat 3 1/2 taffetów sędzi; Balinges tyle co Barse;  
Schnicken mały statek; Busen mały statek kosztujący 66 grzywien  
Eynes statek do przewożenia drewna morzem; Eoping największy  
statek towarowy mający 12 marynarzy - Na okręta ładowano  
180 do 24 taffetów. - Na okręcie oprócz właściciela byli: i: Heuermann  
1 Zimmermann (cieśla), 1 Reefsteuermann (do lin i żagli), 1 Haupt-  
bootsmann (prócz tego majtki: (Schiffsmann, Bootsmann), Lut-  
ki i parobki (Runftn). Zwykle 22-8 ludzi było na statku ku-  
pieckim. - Statki wojenne hanzeatyckie miały prócz majtków 20,  
także 40-70 zbrojnych opatrzonych w pancerze, kusze. Według ustat-  
ku hanzeatyckich marynarka rozpoczynana się 22 lutego i trwała do  
11 listopada. - W Gdańsku często kilku kupców miało jeden statek  
inni znowu trudnili się tylko odwożeniem towarów (szalupami)  
R. 1443 kosztował przewóz 1 taffetu zboża z Gdańska do Anglii 3 grzyw.  
ny brykietów, a 100 drewna 9 grzywien. - Do opławiania małych

Kosa, Dubas, Lichtan  
(smutno Angli).

statków na rzekach używano cechu włozyków (Zondingsschiffen)  
taki statek mały zwany się Boording lub Weichselkahn. Cech wło-  
ków gdańskich (Zondingsschiffen) ma ustatk 2 r. 1387. Statek  
rzeczny wiołany (Zonding) kosztował zwykle 70 grzywien. Nazwy  
pojedynczych części okrętu Boordem (przedni dziób) miejsce na  
ładunek; Kajüte (Kajut) Overloep (Wymiar) pokład; Roder-  
gat (Ruder) otwór w okręcie gdzie wychodzi główny ruder (Ruder-  
mutter) ~~Praga~~; Groppe (Kozłowiec) ~~Praga~~ przedni ruder; Dulpelnen, Bark-  
hölzer (Kijółce) ~~Praga~~ <sup>blankowane</sup> dyle okrętowe; Dek (Koszyk)  
przedni koniec okrętu (przód); Wrangen (Liniowa zwijana) staty  
znowy; Vordercastel miejsce gdzie na przodzie (Zwieszyn) staty  
działa do obrony; Fakke (Fak - Wymiar) przedni maszt;  
Schonfessel (Koszyk) żagiel u głównego masty; Wasze  
(Fak) wał statek na łodzi; Leken (Lek) dziura w okręcie.

Dufa, zad okrętu (przód)  
nis) brucha płocuf  
nawis) Zęza, statek okrę-  
to wy (Kutwa) ~~Praga~~  
Reja (Zwieszyn)  
Kajüte (Kajut) ~~Praga~~  
Dakort (Kajut) ~~Praga~~  
Leken (Lek) ~~Praga~~

Monety Do r. 1450 używano w Gdańsku następujących monet (złoty) <sup>Kasztan</sup>  
1 Grzywna (mark) = 4 setony (Schoon) = 24 skojów (Schoon) = 48 setonów = 64 setonów = 180 (grzywna) = 720 penix.  
1 = 6 = 1 1/2 = 15 = 45 = 180  
1 = 17/8 = 2 1/2 = 7 1/2 = 30  
1 = 1 1/4 = 4 = 16  
1 = 3 = 12  
1 = 4

1 Grzywna czyli 20 groszy  
1 Złoty w gdańsku (florenus)  
czyli 12 skojów albo 10 groszy

Skoty, setony i grzywny nie były bite tylko monety  
rachunkowe - Cienoone złote bite były tylko 1411-1413  
i ważyły jeden 12 skojów 12 peników.



Grywny miały różny kurs n.p. i gnywna wartość dziejejszych talarów:  
r. 1451-1482 = 5 tal. 5 gr.; 1400 = 4 tal. 10 gr.; 1410 = 2 tal. 19 gr.; 1416 = 1 t. 12 gr.; 1420 = 3 tal. 3 gr.; 1450 = 1 tal. 26 gr.

Obie monety miały następny kurs: a) złote: Harlemskie genw. 21. = 1 grzyw. ; Dawarskie genw. 21. 20 skot.; Francuska złota Korona (Soutum vel Corona) = 16 skot.; Angielski złoty nobel = 1 grzyw. 6 szelag.; Złoty reński 12 skot 20 fenik.; Węgierski złoty = 13 skot. b) srebrne: Szerokie gro-  
sze praskie, Kopa = 1 grzyw. 12 skot (i groz = 18 fenik); Angiel-  
ski Fun (20 szelagów) = 3 grzyw. 18 skot.; Grywna lubecka = 12 skot.;  
Grywna szwedzka = 8 skot.; Fun flamandzki (Vlāmische Pfund  
cyli Pfund Grote = 20 szelagów = 240 grote) = 6 grzyw 2 skot.

Wartość srebra tutowego: grywna = 2 grzyw; Złota grywna =  
20 grzywien praskich

Wagi i miary: Kamień pruski miał 24 funtów czterdziu'nych  
i Łaszt (durs) pienny miał 12 beczek (Zoum durs fap) cyli 8 szuffuntów  
1 Łaszt okrotowy (Duffblap) miał 16 beczek  
1 Łaszt = 60 szefli  
1 Poławuska angielskiego = 42 łokci praskich; poław pruski 30 łokci długi 2 łokcie szeroki.

rozróżniano kamień  
targowy (wiskij) i kros-  
miski (mniejszy),  
kramarski kamień miał  
34 funtów a targowy  
kupiecki 24 funtów

Drewo lizono na setki.

1 Schiffunt = 1200 funtów = 320 funtów targowych  
Wino mierzono: 1 Łaszt = 2 fuder = 4 pięty cyli Both = 8 Oxhoft = 12 Ohm = 1320 Stof.  
jedna beczka miała =  $\frac{2}{3}$  Ohm cyli  $7\frac{1}{3}$  Stof. albo czterdziu'niej miary 92 Stof.

Towary prowadzone do Gdańska i ich ceny na początku XV wieku:

Towary kramarskie: ~~W~~ ha fun (2 Rosy) używany od miechowoników dowy:

prawy, daktyl, figi (na kofyki po 2 1/2 kamieni) galean, imbir zielony i  
biały drożdzy, Kaneel, Koriander, Kondyment (Kunde) wyrobiany z Koriandru  
lub anyżu, Kardamonu, Kubebow Torunie, mastyx, goździki, kwiat  
muskatowy, rabarber, rapan, amoniak, Janiskorn (prowadzany z Lizbony)  
sprzedawano na funty; Korki z Lizbony na tuziny; Kmin, muskatowe  
galki, pieprz, zerk, rozynki wainyrtyn na kamienie; cukier (na gtowny po  
pięć funtów; funt kosztował 9 skotów) wozzajny i kandyzowany na funty;  
burztyln (i beczka = 44 grzyw)

Napoje: Piwo gdańskie (i Łaszt cyli 12 beczek = 6 grzyw) Joppenbier - a zwy-  
czajnego beczka = 1 peston cyli Łaszt i = 3 grzyw, elbląskie, malborskie;  
hamburskie (i Łaszt = 14 grzyw); wismarskie (i Łaszt = 6 grzyw) - Ocet - Miod  
rydzki (i Łaszt = 9 grzyw.) - Wino: jeżeli było prowadzone próbowało na ratyfik-  
i oznaczano taks, co roku z rady miejskiej rewidowano piwnice i beczki z zep-  
nitym winem rozbijano: Oroza (Aroze) z Lizbony (Lyznmonin? - Kiszek mylnie  
pod tem rozumie żywe srebro) beczka 3 grzyw. Gaskonskie czerwone beczka 3 grzyw;

greckie (matmargja<sup>2</sup> - Malborfina<sup>2</sup>) bezk. 8 grzyw. Olant bezk. 3 grzyw.  
węgierskie, alzackie 10hm. 6 grzyw; gobynskie beška 4 grzyw; wino  
krajowe toruńskie (zbierane w winnicach koło Gniewn, Kewenburg,  
Swieca, Chetmna, Kłóre r. 1437 wymarzyły; odtąd nie chodowano)  
10hm = grzywona; Matmargja (Malborfina) 10hm = 10 grzyw. Wino z Orleans  
w Francji 1 pipa = 24 grzyw. z Ovej (ozoja) 10hm 6 grzyw. Rywuta (Rheinfall<sup>2</sup>)  
(Livesalter<sup>2</sup>) 10hm = 5 grzyw; Romanye (hiszpańskie) 10hm = 5 grzyw; wino  
włoskie 10hm 7 grzyw. — Wódka (palona od goralników Weinborner)  
10hm = 26 grzyw. 16 skot. = Ryby: Węgorsze, Ryby norweskcie (Zwinnig  
fisch), Dorze, Szupaki suszone, Sledzie (z Schoonen i Bornholm) 12 skot  
(12 begek) = 10 grzyw; Sosie suszone, metle, Minogi, Rochy, Storkfisz  
(Flaukfiokh) z Heli i zatoki Kuronickiej / Kopa = 4 grzyw., Jęsiotry  
= Len z Krolewca, Flandryj, Rygi, Przedsza; Konopie; Wełna; Nasto  
(ifunt z ziskierzy i skr. z fenik), Jaja, Selszwedyki i angielskie; Swieca;  
Łokelfleisz i Tasyt (12 begek) = 9 grzyw. 12 skot; Wotowina, Sadto (Seal)  
Mydło (Sepe), Stonina, Łoj, Iran. = 1 skot inplantki Kreszot = 2 grzyw.  
i Jarna = 2 skot. = Groch, Jęczmion 1 Tasyt (60 szefel) 4 grzyw. Owies  
1 Tasyt 2 grzyw. 12 skot; Zyto 1 Tasyt kupowano 4 grzyw. Spiedaw. w dube:  
a 10 grzyw. Hód, Makka, Knapy (Schwadengrütze), Pżezica Kupow. 1 Tasyt 5 grzyw.  
Spiedaw. 18 grzyw.  
Sukna (Laken) byty angielskie, flandryjskie, holenderskie, pruskie,  
litewskie, polskie, irlandzkie, procz tego: harras (Arras Tasyt) Sage  
(cienka wełniana matenia), Kersey (grube wełniane matenie wygrabiare  
w hrabstwie Kent w Anglii), Dollard (czarny i czerwony - felpa wełniana)  
spiedawany na Stany. Każdy postaw matensy wełnianej na ftładzie  
urzędowonie mierzony otrzymywał otowianą plombs (Loze). Sukna:  
flandryjskie (alt fawist) czerwone postaw = 6 grzyw. amsterdamskie  
czarne (na spodnie) 18 grzyw. Bergskie (flandryjskie) zielone = 11 grzyw;  
angielskie (Beverleyjskie) niebieskie 18 grzyw. flandryjskie (Zwinnigfisch)  
szare 38 grzyw; bruxelskie 33 grzyw; kambryjskie (Cammerik-  
fisch) = 14 grzyw.; niderlandzkie (Camper) 9 grzyw. 12 skot; angielskie  
(Colchesterzkie) 14 grzyw; angielskie białe lub niebieskie 6 grzyw.; Del-  
remundzkie (Dendermond) czarne i szare na baras wojska 11 grzyw.; Dót-  
rechtskie 11 grzyw. Edynzkie 13 grzyw. Erdijskie czarne 10 grzyw; ni-  
derlandzkie (Haderowzkie) 10 grzyw; Herenthalozkie (z Flandryj) 10 grzyw.  
Kumskie 10 gr. Kort ryżozkie (z Flandryj) czarne (proja); Leydenskie 30 grzyw.  
Londonzkie czerwone 60 grzyw. Lyndzkie (angielskie) 11 grzyw. Mechlinzkie  
(z Flandryj) czarne, białe, czerwone i zielone 13 grzyw. Messenskie 9 grzyw;  
neerdyjskie (z Naarden) 3 grzyw; nynevyzkie niebieskie, czarne, czerwo-  
ne i zielone (z Nimwegen) 14 grzyw; Dudenardzkie; not białe not zółte;



lub zennoone, zwane Königsgewand) = 14 grzyw; Loperingskie  
 (z Flandryj) szerokie, żółte = 15 grzyw; Malborskie fzare = 4 grz. Litewskie  
 kie fzare przednie = 1 grzyw. 18 frot. zennoone i niebieskie (40 Toki) 5 grzyw.  
 ; Rosekenskie z Flandryj = 12 grzyw; Sykockie białe (100 Toki) 12 grzyw;  
 Synskie z Flandryj = 10 grzyw; Walentyjskie (Valenciennes) = 14 grzyw.  
 Wand (Angli) 100 Toki = 24 grzyw; Werbijskie fzare; Yprijskie  
 zarne fzare lub niebieskie od 16 do 49 grzyw; Stockbreit (angielskie) zielone = 5 grzyw.  
 Arras (Harras, Rask) czarny podwojny fytuka 28 Tokiowa 3 grzyw.  
 Bonnitki (czapki) luzin = 2 grzyw. 12 frot. — Kersey (głuba wełniana  
 materia z Kent w Anglii) (na przednie); fytuka 10 grzyw — Kogel (rodzaj  
 czapki zennoonej) = 3 grzyw; Czapki z Flandryj białe = 8 frot. jedna,  
 axemitne ~~8 frot.~~ frot, fytuka 2 grzyw. — Saye (cienka  
 materia wełniana) zarne fytuka 16 grzyw.  
 Luzin nożów litewskich = 13 frot. 6 fenik; Wóz maty kutły = 10 grzyw. Kłodziny (stajunofolj)  
 Drewo: Bogenholz (Eichenholz) z kopyrcyli 120 defcyk kupowane w Zambrowina (Birnfolj)  
 Polke za 14 grzyw. Spinedawano w Anglii za 51 grzyw; Dyle; wafelki (farfoltj)  
 Belki dębowe — Klappholz z Polki prowadzone do Anglii; Lubelskie pipetki (Hafnfolj)  
 (były to deski) — Knarrholz — Koggenbosten (dyle do okrętów) ptasno  
 dobre — Maszt i Polki kupowane za 6 grzyw. — Riemen (stajunofolj)  
 z Polki ciosane — Stabholz (dyle = wdm Trümfolj) prowadzone  
 do Anglii — Wagenschofs z Polki do Anglii prowadzone były to  
 deski i stopa szerokie (najtańsze) tabulae querinae majores — Wanzos  
 Potaz, miód, smola, masło, wosk z Litwy, Chmiel.  
 matenge: Atłafn Tokiów = 10 frot; Galony zennoone do ornatów ~~10~~ 1 frot  
 Galony złote 13 grzyw (1 Tokiów); Damast i Tokiów 3 grzyw. niebieskie  
 farsy); 1 Guldenes Tuch 8 grzyw; 1 Guldenes Stück 12 grzyw. 12 frot;  
 1 Boldisches 5 grzyw. 12 frot; 1 Gürtel 6 grzyw; 1 silberner Gürtel 13 grzyw.  
 Kannefasz francuski 100 Toki = 16 grzyw; Plotno cienie wełna farskie  
 100 Toki 5 grzyw. z Włt. 4 grzyw; z Rygi 3 grzyw; 1 Seyden Tuch 8 grzyw;  
 Eine Hand-Swele (czapka) mit Gold und Seide 5 grzyw. Obrusy (farsy)  
 lachnu — Atłafn 2) i Tokiów 3 frot;  
 Otow, Drut (z Hirschbergu mofirny) Zelazo: farskie, Wgierskie,  
 Hiszpańskie, Pomojskie; Słto; miedz (Lebentzer, Schmölntzer, Göl-  
 nitzer) kupowane w Nowym Sączu centnar po 4 grzyw. 12 frot; Gwoździe;  
 Sol z dybony i Tęst 16 grzyw. Sol flamandzki ~~16~~ 16 grzyw i Tęst = 6 grzyw;  
 Sol z dubki Frauenpfa i z Kunaburga i Tęst 20 grzyw. Siarka, Cyng.  
 Curca, Olej, Papier, libras frot 18 fenik. Pergamin i dach kryli 10 frot =  
 10 frot; — Konie węgierskie 3 grzyw. ogard 16 grzyw.

Futra: skóra bobrowa w Danij 4 fłot; Biebertwammen i biam (i zimny  
 wian 400 fłot) 3 grzyw. Bodemcoert, Elefemes, Ducker (biam) 100 fłot =  
 Kiegarne (tygiac) skóra łosiowa i łosin = 8 grzyw. dudy 100 = 15 grzyw.  
 Helling (tygiac); Hesmelin biam 7 grzyw; Kroliki 3 dzibony, Klipping  
 (100) Knieling (100) Lawice (dursin - 2 dzibony) (biam) 1 grzyw. 6 fłot; Leo-  
 pardenfajf futter (tygiac?) 1 fłot 3 dzibony 30 grzyw; dit tawirskes  
 Werk (100) yarne 4 grzyw. gewone 3 grzyw.; Marder (biam) 20 grzyw.  
 Mentken biam 7 grzyw; Wydry biam 15 grzyw; Schevenisse (1000) 5 grzyw.  
 Schmosiken (100) 2 grzyw. Schonisch Werk (Schonewerk (1000) 30 grzyw.  
 Smolenfiskisches Werk (100) yarne 56 grzyw. gewone 40 grzyw. Schae-  
 dich werk (1000) 22 grzyw. 12 fłot. Trognyisse biam 1 grzyw. 4 fłot; Sobole  
 biam od 36 grzyw. do 133 grzyw.  
 Para buton 4 fłot; Para brewikow 2 fłoty  
 Kufza (Ormbyft) Holfka wykta 1 grzyw. durska 2 notrebami  
 4 grzyw; Bannet 1 grzyw, Degen 6 1/2 fłot; Miez wiedzski 13 fłot  
 Harnisch 18 grzyw. Helm (fynufit) 1-2 grzyw. Hogeck(?) 2 grzyw.  
 12 fłot. Laner 2 grzyw 18 fłot do 11 grzyw. Proch (Zuffkuchent)  
 funt r. 1398 = 3 fłot. Oftrugi para 2 grzyw.

Casimis Grosofurfst von Lithauen gibt den preussischen Kaufleuten  
 in Kauen Handelsfreiheit. Wilno am Sonntag nach Agnetis (22 Januar)  
 1441 (Kuntz)

Der Danziger Rath ernennet 2 Olderleute des Deutschen Kontors  
 zu Kauen. Danzig 15 Novemb. 1448

Ustawy mitynary gdanfskie z r. 1365 Skazy z r. 1442 Miechowini  
 Kow. pasamowikow z r. 1412 (Gürtel mit zwinspawen fely stinken mit yotwibmann Gürtel zgragny zut  
 Mouten auch wofum fely; frowmngürtel von fämifpawen lachin - faw  
 Brüllern maistr: Kowanfämifpaw fopm, frowdfpaw mit fawt vnfawmunt)  
 Rzeznikow z XV w. - Skazy z r. 1377, 1420, Kowali 1387.

Danzigs Handels und Gewerbsgeschichte unter der Herrschaft  
 des deutschen Ordens von Dr. Theodor Hupf. Gekrönte Bräse:  
 schrift. Leipzig: L. Hupf. 1858. 8. ff. XII. 344. 2 Hllr. 20 gr.

I Księga Hufunki miejscowe; hystoryczne ogminach pojedynczych Gdanfka  
 i dalsze az do r. 1449. D. Odatti.

II Handel hurtowy gdanfski z zagranicą, zywot kupiecki w Gdanfsku. Kor-  
 poracye, wyzysze, urzadzenia, zakłady handlowe; przytem kufza pismis dy-  
 icany towrow, o marnarce Gdanfskiej w dodatku wiadomosci o Kantoge  
 Gdanfskim w Kownie

III Rzemiosła - Polityczne stanowisko rzemioslnikow lezba uchow  
 uk uzgysnia wewnetrzne: pojedyncze uchyl (42) w dodatku ustawy



20 76  
Początek Krakowa, podobnie jak wielu miast dotąd ciemny i niewyjaśniony. Od najdawniejszych czasów była to osada handlowa, w której przebywali obok krajanów Żydzi i Niemcy. Napięty tych ostatnich z końcem XII wieku był znaczny - w skutek czego Bolesław świątobliwy nadał miastu przywilej lokacyjny i na utworzenie urzędów <sup>miejscowych</sup> grodzkich prawa niemieckiego pozwolił. Przywilej ten wspomina już o skle-  
pach i kramach (Rariffirud), co dowodzi o kwitującym tam-  
że handlu. Gdy jednakże handel i rękodziela w ścisłym z sobą  
zostają stosunku: wnioskować wypada, iż już dość  
wczesnie Kraków liczył stan rzemieślniczy posiadający.  
co nawet najdawniejsze nazwy ulic potwierdzają n.p. Jęwo-  
ka, rzeźnicza, garncarska, rukiennicza (na Kazmierzu). Ry-  
nek na którym się cały drobny handel koncentrował  
był zapętniony sklepami (stetudines) budami, stotami,  
tawkami i stragami, na których rozmaite płody prze-  
mysłu i rękodziela sprzedawano. Za Władysława Łokietka  
cech rzeźniczy odgrywał tu znaczną rolę, posiadał własne  
jatkę i rzeźnię (kutłof). Zatożenie Kazmierza i Kłeparsza  
wpłynęło na rozwój rzemioł. Rzemieślnicy stosownie do  
własnych ustaw cechowych obowiązani byli <sup>robot</sup> dobre i warow-  
ne wyroby, które im rozlegała Stawa zjednać: tak iż z da-  
lekich stron u nich roboty zamawiano (n.p. wyroby złotnicze,  
odlewne). Najdawniejsze spisy cechowe sięgają XIV wieku. Wiele  
rzemieślników zakupem wyrobów swoich przyszło do znacznej  
majątku. Łotomki Kupców (Donary, Sukary, Krupkowie, Morfityny,  
Szembeki) a nawet Kuźnierzy Cyniołowie Sobolewscy zostali zlanymi!

Dawnosi' cehou'

Epocha w której rzemieślnicy Krakowscy w korporacjach zaczęli się zawiązywać, jest nieznana, lecz historyka pokazuje iż to w odległej starożytności się zaczęło. Zatem jest ~~widoczne~~ jednemu znaleźć wyzwanie, jeżeli należy do spółki. Jeżeli to w czasach dzisiejszych powoduje do rozmaitych stowarzyszeń, to w średnich wiekach dążyć do stowarzyszeń była nierównie większa: ponieważ stosunki żywotne nie były tak jak dziś uporządkowane, a każdy pojedynczy znaczniejszych wyrobów potrzebował. (Hartwig: Ruteny i syny niemi i innych Ruteny i syny Gildenwergend wiedeńskie: konfessoryum zur innern Gesetzgebung der Gildenwergenden Syny i synonischen Commission der k. k. Academie der Wissenschaften zur Würdigung I Bd. pag. 133). Celem stowarzyszeń rekrutacyjnych była także chęć utrzymania pewnego stanowiska w kraju i osadzie. Za Karola Kilku Królów n.p. Zygmunta I tworzenia cechów i kasowanie takich, niedotycały stowarzyszeń miejskich które były przywrócone i przez królów potwierdzone. Powoli kształty i ustawy cechów rzemieślniczych przybrały dobitniejszą wyrazistość dopiero w XIV wieku — lubo już cech tkaczy w Kolonii z r. 1149, szewców w Magdeburgu z r. 1159 mają ustawy. Te cechy z jednej wszędzie rozszerzonej i równej potrzeby wypłynęły, z drugiej można wnioskować, iż ustawy pojedynczych cechów nawet w odległych okolicach wielkie mają do siebie podobieństwo. (Bb. Depping: Reglemens sur les arts et les metiers de Paris. — Die älteren Lübeckischen Zunftrollen, herausgegeben von E. Wehrmann. Lübeck 1864. 8.) Co do Krakowa, mieszczanie (mieszkańcy) od księcia za wolnych, uzyskali rozległe przywileje i wolności pozwalające im tworzenie spółek w spólnym interesie, byle takowe nie stały na przeszkodzie politycznym widokom kręju. Wspólne stanowiska sprzedawcy na targach obudziły także wspólność interesów zarobkowych, które się nierównie silniej rozwijać mogły.



skoro Stowarzyszenie wspólne utworzono. Rada miasta chętnie popierała tworzenie się takich stowarzyszeń: zwłazcza iż mianowanie przyrządów starszych w każdym stowarzyszeniu ułatwiało dozór nad pojedynczymi, sądy w sprawach drobniejszych i pobór podatków. (Wilde: *Gefinnungen und Mittelalters* pag. 304.) Porzątki cechów można odnieść aż do porzątku miast naszych. Podobnie jak w przyrodzie istniały cechy w związku rządząc się ustami ustawami zwyczajowymi według potrzeb, które to ustawy dopiero później gdy miasta zakwitły i z niem pojedyncze cechy, dopiero spisować zaczęto. Wyrazy *magister mechanicorum* wskazywały już na istnienie cechu urządzonego. Z końcem XIV wieku widzimy z ksiąg miejskich, iż w Krakowie istniały już urządzone cechy rzemieślnicze z starzemi, którzy należeli do reprezentacji miasta. Dwie wrogotkie cechy równego zasięgu porzątku; wiele z nich później dopiero nastąpiło stosownie do potrzeb miejskich; jak również wiele zaginęło (n.p. kolarzy, niarze, kuszniarzy); nieraz też odrywali się pojedynczy i osobny cech zaczęli tworzyć. Z tego też liczba cechów nie jednaka. Cech sam sobie układał ustawy (brane z innych miast) które rada miejska potwierdzała, albo też sama dla lepszego porządku stanowiła dla nich ordynacje. Ustawy te stosownie do potrzeb i okoliczności zmieniając, a także i ich rozmaić. Czasami nawet sama rada miasta cechy znosiła (n.p. purowarów) lub do ustaw nowe dodawała. — Wiele z tych ustaw się dochoowało, wiele zaginęło. Cech uważany był jako urząd (*contubernium* mający obowiązki rzemiosłem swym przyczyniać się do dobra miasta. Kupcy tworzyli stowarzyszenia (*Gouetas - Gilden*) podobnie jak kramarze i t.p.

L 2 kto przychodzili  
osadnicy miast n.p.  
w Krakowie z szlache

Osadnicy Krakowa którzy miasto w XIII wieku zaludnić mieli stanowisko i stosunek przybyli jako wolni ludzie; do tej klasy należeli także i rzemieślnicy. rzemieślników w kraju.  
Wiemy uważali się wyższymi od pierwotnych mieszkańców Saurianich

stąd też nawet i w XVI wieku garbarze i białokornicy wykluźali  
 z swego rzemiosła Łolaków, podobnie jak w Lubecie i innych miastach  
 hanzeatyckich Stawian. Między czołowiemi memiów osiadających w Kras-  
 kowie pochodzili z Śląska i Saxonii. Z początku rzemieślnicy  
 należeli do urzędów miejskich i mogli być rajcami (z wyjątkiem  
 kilku niższych rzemioł n.p. tawarników lub katorów): przed  
 tego starsi cechowi tworzyli tak zwany gminę (communitas)  
 miejską zwolowaną na rady przez dzwonek ratuszny. W  
 XVI wieku zaczęto negocjować z urzędem radzieckich rzemieślni-  
 ków, tak iż ledwie kilku zamożniejszych i szlachetniejszych  
 rzemioł zasiadało (n.p. złotnicy, kufnierze). Inni z nich  
 zajęli kupieckie lub doktorowie z których się później utworzył  
 patrycjusz <sup>(zob. wyżej)</sup> z pryncypem nobilis dla odróżnienia od famu-  
 lus i spectabilis. Wchodzący powoli w stan szlachecki (n.p.  
 morfistyn, szembek). ~~W~~ Powstawają z tego między robotnikami  
 klasami a radą miejską, wskutek których utworzono  
 tak zwanych szterdziesiętników. (cf. Tawarny - kontrola przez repres-  
 zentantów miasta dorocznych rachunków). Z bogactwem handlu  
 rodzinie <sup>mar. i p. m.</sup> kupując posiadłości miejskie i ziemskie, pozys-  
 kując pieniądze na osiedli zaczęli tworzyć arystokrację  
 miejską, która trzymając się za rękę opanowała tawarnie ra-  
 dzieckie tak iż nieraz urzędy <sup>radzieckie</sup> dziedziczne z familii nie wy-  
 chodzą. Zawiść rzemieślników data nieraz powód do roz-  
 ruchów: ~~zawziętość~~ powaga rzemieślników upadła  
 w XVI wieku, gdy ogłoszono iż każdy szlachcic trudniący się miejs-  
 kim zarobkiem utraci prawo szlacheckie: a początek do tego  
 dał rozruch wkręsty o zabiciu Łęczyńskiego. Prześladowanie  
 luteranizmu w XVI wieku wpłynęło szkodliwie na rozwój rzemioł  
 w Polsce. W dawniejszych czasach niektóre rzemiosła miały wyzbe-  
 ranowisko od drugich: niektóre nawet cechy dzielono na 2 oddziały (n.p. haw-  
 niekany.)

Licząc wyjątkowo i głąb:  
 Krasów



Rada miasta miała główny dozór nad handlem i rzemiosłami: niewąstnena organi-  
miasta przetoż moc stanowiąc ustawy lub ceny dotyczące handlu i zacyja cechów.  
rzemiosł i takowe stosownie do okoliczności zmieniać. Rada stano-  
wiła ceny pieczywa, misa, próby złota dla złotniczych wyrobów,  
oraz miarę wyrobów sukiennych. Pomniejsze sprawy porządkowe  
i rzemieślnicze pozostawiała rada jurysdykcji cechowej. Do utwor-  
zenia cechów potrzebne było zezwolenie rady - gdy takowa prze-  
ciwnie ~~nie~~ nie przeszkadzała tworzeniu się spółek handlowych.  
Stosownie do okoliczności jedne rzemiosła powstawały drugie upadły -  
złąd też i rozmaite epoki cechów. Nowi rzemieślnicy niemając cechu  
przysięgali się albo do drugiego, albo prosili o pozwolenie założenia  
osobnego cechu dla ochrony praw swoich i dla nadania jednolitości  
rzemiosłu. Tak powstała ludwisarza (Stollgießer) trudniący się ~~opalen~~  
odlewaniem twardego kruczu, palnicy wygrabiający złoty gisłki  
kruciec (Gulbigießer) konwojarze (Königsießer) garbarze, biato-  
tkownicy, kordybannicy. Egzotkroci odtajęty się pojedyncze rzemiosła  
od cechów i tworzyły nowe korporacje. Cechy w wstępnym inte-  
resach miały autonomię, same sobie układały ustawy lub je z  
innych miast wypożyczaly. Ustawy cechowe oznaczają warunki  
potrzebne do osiągnięcia prawa mistrzowskiego, przepisy jak mają  
być wyroby robione aby były dobre i trwałe, stanowią kary na  
prześlęstwa cechowe. Treść ich niejednorodna i rozmaita. Stąd po-  
chodzi iż kilku rzemieślników zawierający się w cech sami układali  
ustawy spisując to co dla nich mogło mieć znaczenie i wartość.  
Złąd też nieraz są ciemne i niezrozumiałe dzisiaj, albowiem doty-  
czą techniki rzemiosł. Ustawy cechowe nabywały dopiero wtedy prawomoc-  
ności, gdy przez radę miejską zostały potwierdzone. Każdy mistrz  
cechowy musiał uzyskać miejskie prawo (cf. servitor requis - sturaz)  
(formiumießer - Rönner). - Starsi cechowi składali w radzie miejskiej  
przysięgę (cf. formula).  
Cechy miały w pewnych czasach swe sejmiki ~~opale~~ czyli zgromadzenia  
(Mörsingusgremien) - bo się rano najdawniej odbywały podobnie jak posiedzenia  
rady miejskiej, na których radzono nad interesami cechowymi i sądowno  
poczwinienia cechowe. (Beiler: De collegiis opificum)

Prawa i obowiązki

Na tych zgromadzeniach (których zapisy nie formuły przechowywały akta cechu złotniczego) zdawali starzy rachunki, obierano starzych, probowano sędziów, ustalano ustawy. Czasami konwenty się one ustę. Były także próby wyuzdanych i nadzwyczajnie. Znieobceni na nich byli karani, również jak i ci którzy z bronią przysięgli. Przy zgromadzeniu obierano sędziów cechow. Byli także byli z rady miasta na tych zgromadzeniach delegowani komisarze. Prawo cechowe rzemiosła któregoś warowało iż niektóre roboty niektórym w mieście nie mogli się podejmować jak tylko członkowie cechu. Kto nie był cechowem a robił takową robotę, zwano go szturem (Störer psuflam). Cechy miały ciągłe zatargi z szturem do czego dawały po woody rozmaite jurysdykcje w mieście - zabierano im robotę. Czasami tej prziano zatargi z kramarzami o sprzedaż i sprowadzanie obcych wrobów. Dwiektóre materiały przywiezione na sprzedaż, winno były być sprzedane tylko mistrzom cechowym; albo w tej wolno je było sprzedać wac szturemami, postawami, tuzinami. (cf towary norymberskie, kolonijskie, weneckie i t.d.). Rzemieślnicy obowiązani też byli płacić podatki i stawiać w wojennej obronie miasta (cf. Zgromadzenie szturemów w tym celu). Podatek tak zwany szor płacony był od majątku. Co do obrony miasta dotyczył każdy cech miał swe zbroje i bapty.

Wewnętrzna organizacja cechów.

W cechach widzimy następujące stopniowanie: mistrz, czeladnik, uczeń. - Co do uznawania pozwalają ustawy w niektórych cechach mieć tylko 1 albo 2 uczniów. Przyjmowano ich w cechu po 2 tygodniowej próbie, przysięgą musiał się wywiercić iż był dobrego urodzenia i wolny. Nauka trwała zwykle 3 lat, czasem więcej. Zwyczajnie nie płacono od nauki, lecz przy wpisie. Kary na niekających z nauki były ostre, niepłacący niekajacemu czas dawniej nauki i terminatorstwa. - Czelnicy tworzyli w niektórych cechach globalne korporacje. niewielkie góspoda i starszych towarzyszy. Czelnik obowiązany był nocować i mieszkać u mistrza który był karany jeżeli czelnik nie nocował a mistrz go nie doniósł. Jeżeli czelnik ukradł zbrodniczy coś, był trybowany. - Ustawy względem miasta, czasu roboty, poboczne zarobki, uszkodzeń w robocie. - Liczba czeladzi u niektórych mistrzów. - Wędrówka - Czelnicy wędrowni - Obowiązek wędrowania - nierówność cechów po miastach - Dobienicy - Zmęcie - Przemianek.



małistrz musiał mieć świadectwo dobrego rodu i zachowania się, musiał  
 być pojął lub naślowne albo wdowę. Poprzednio musiał robić prze-  
 rok (rotulst) na próbie. - Łutki - warunki te były nieco twarde, lecz  
 porównywały z staran cechów dogodzić wszelkim wymaganiom, dla tego też  
 niektórzy czeladnicy mieli stać z swej zgrzeszności. Obowiązki te przy-  
 czyniały się do tego, iż każdy starosta wzmógł się swym być edatym,  
 i że tego tylko na mistrzostwo przyjmowano, który był ustatnie  
 zadolany im uczynić należycie - Do łutów obierano przedmioty z co-  
 dziennego życia lub łutyczne - mistrz musiał przyjąć prawo miejskie -  
 Opłaty w cechu na zbroję (Zurichtung) na światło kofielne, na  
 sprawienie porządków cechowych n. p. łutychu (Lichtung) - Kary  
 oznaczono wółkiem - Kolone - Synowie mistrzowscy, córki i wdowy.

- ~~Starosty~~ Starosty (Buntknechte) mieli obowiązek dozoru ro-  
 boty innych mistrzów, składali przepisy, sądownie, sądzili sprawy cechowe  
 skargi między sobą - Appellacje - Posiedzenia cechowe przysięgi lub  
 nadzwyczajne - Zagajenie - Przygotowanie - Młodsi mistrz urzeczony  
 za woznego - Dochody starosty - Liczba starosty - Czas ich urzędowania  
 - Wdowy, niewolno im mieć uczniów - Ograniczona liczba mistrzów w  
 niektórych cechach, stowornie do bud i stanowiący cyli jatek.

Ustawy co do roboty i sprzedaży miały za cel aby kupujący miał re-  
 kognis dobrego towaru i aby między sobą mistrze co do zarobku byli  
 równo postawieni... Zakaz sprzedaży obcy - Starosty - Kary na prze-  
 dających złoty towar. Ustawy na kazywały jak długo i siłowo powinny  
 być tkaniny, wiele otworu konwizane do cyny dodawać mogli (cygi-  
 otworu do brzości cyny), co do złotników i próby ich. Bielsokutnicy musieli  
 katem który gaborować, później pozwolono im samowolno (silnijs)  
 gaborować pod obowiązkiem iż niebda sprzedawać je za kaptowe.

Ustawy te z wielką znajomością ówczesnych potrzeb są pisane. Zła  
 robota zabierana była i niszczone lub na szpitala była. Ceny wyrobów.  
 Co do równości zarobkowania starosty ku temu ograniczona liczba uczy-  
 niów lub czeladzi, kupno wspólne materiałów, jednaka objętość pieca, kary  
 na generanie roboty lub od wabianie kupców - Stanowiska, place, jatkki. -  
 Złotnicy musieli otwierać roboty aby ich robotę widzieli. - Spory z  
 kupcami.

(Zufuhr = tacht)

Proiatto

Ponieważ w średnich wiekach kofioł ~~nie~~ grał wielką rolę w życiu  
korporacji rzemieślniczej lubo miały, ale światowe stady w  
związku z kofiołem starają się o zbawienie dusz. Cechy miały  
swoich patronów, obywateli, trzeźwości, <sup>przebiegi</sup> ~~proszby~~. Patronem cyruli-  
kow był S. Kozma i Damian, złotników S. Elżbieta i Kowale S. Bran-  
danus, malarzy i filarzy S. Łukasz. Czelonkowie musieli być na  
złotym i dawać podług ofertorium ofiarę. Cechy utrzymywały  
także kasy na wspomaganie w czasie choroby i na pogrzeby  
najdawniejsza ustawa cechowa w Lubeku jest z r. 1330 dla  
pargamenników



24

Cechy. Dzemieslnicy mieszkanie byli potoczni w cechy a zjedno-  
czeni w cechu wielkim mieli swe prawo cywilne i obowiązki obrony  
murów miejskich. Mieszkanie tworzyli reakcyę przeciwko wóbec  
szlachty a nawet samego króla. W Krakowie w XVI i XVII wieku  
było przeszło 40 cechów różnych rzemioł z których zawodu już  
rałem ani jednego majstra nie ma. Cechy te w miarę upadku  
miasta jedne z drugimi się łączyły - dziś ich jest mało.  
Każdy cech miał przywileje z przywilejami i pamiątkami, w  
miejscie gospodę gdzie obywateli znajdowali w pielgrzymce przytułek  
cech przechodził dla wykorzystania się udzielał zasiłku z kasy  
i w chorobach zasiłku. Starsi czuwali nad moralnością stowarzyszo-  
nych; w kościołach mieli kaplice z patronem rzemioła. Tu odprawia-  
no nabożeństwa - mieli pod swym rządem osobne sale w szpitalach  
w baszciech broni i amunicję. Niby małe republiki jednoczył ich  
cywilnie ratusz. Podczas obchodów religijnych występowali z chorągiewkami  
godkami (n.p. miecz rzeźników pamiątka obrony pod Szwedami) starsi mieli  
metalowe berdy. Pamiątki (n.p. Płaski Król, Jadwiga u Kotleń na trumnie  
Każdego Kotleń) Cechy miały swe urządzone urządzenia, wywo-  
dzą, wpis, miary, obyczaje, przepisy, tyczące się moralności, opieki  
przywileje, pieczęci, pamiątki, pochodnia

U'Allemagne

tocher (ici)

Station und nahe dem Landungsplatze  
land. Bedienung *ausschliesslich* deutsch.  
sicht auf's Meer.

RIENBAD.

R'S GASTHOF.

zer: J. D. Hallmayr.)

1, 120 Zimmer, neu und elegant meublirt;  
; Table d'hôte mit 220 Couverts, mit Fon-  
nkwasser. Grosse Restaurations-Localitäten  
is-à-vis Kaffeesalon; Stallung für 24 Pferde  
emisen; schönste Lage mitten im Orte, ganz  
1 und der Promenade, reizende Fernsicht  
Thal mit dem Park im Vordergrunde.

No. 6. Grosse Frauengasse No. 6.

A LA FORT DE LITZKE.

J. H. Meyer jun.

Magasin de Châles; Soieries; Confection; Haute nouveauté en  
robes; Articles pour hommes; Etoffes pour ameublement etc.

BOLTENHAGEN.

Seebad.

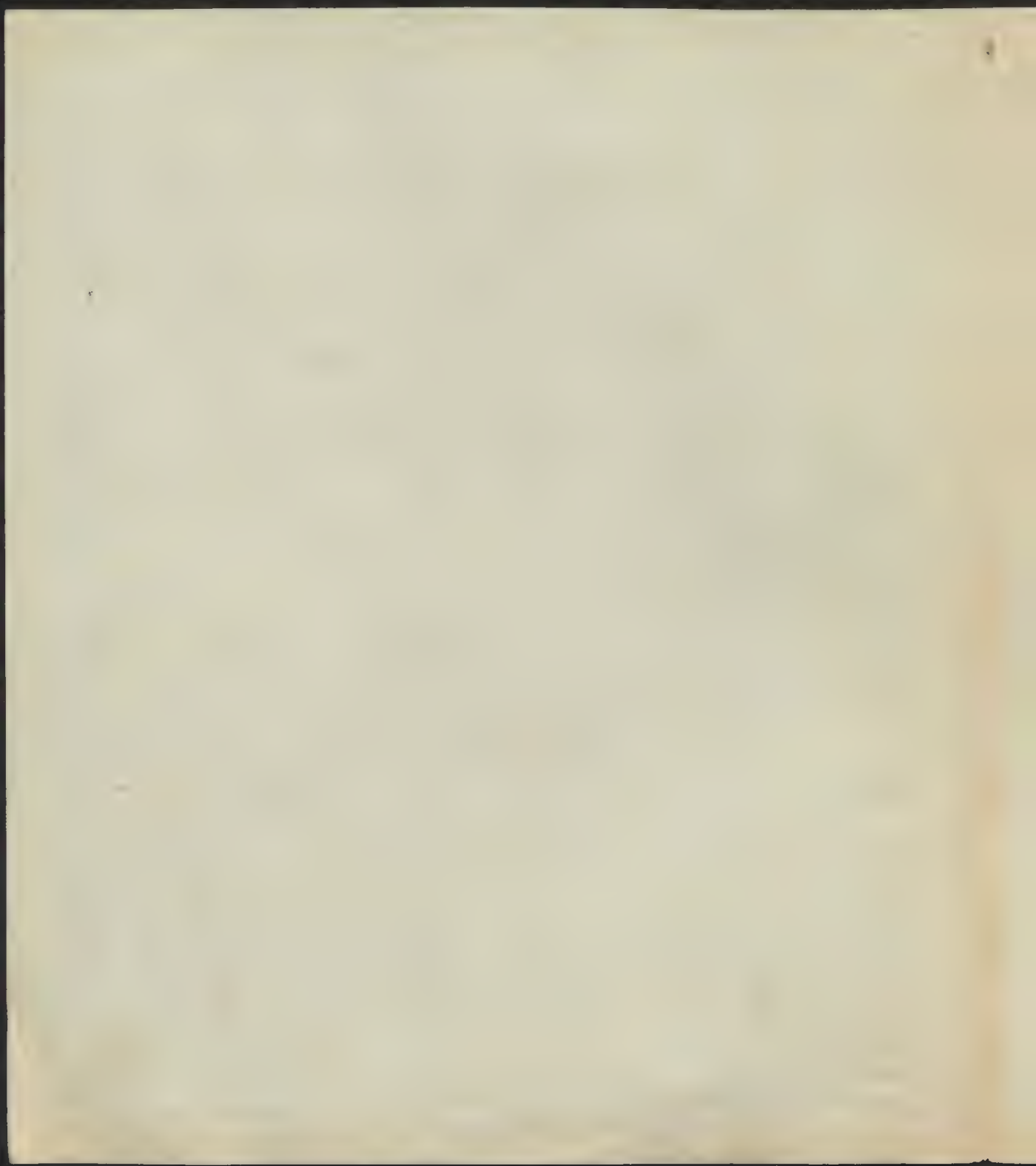
Ein schönes Dorf am Strande der Ostsee in Mecklenburg-Schwerin. Auf  
Greismühlen, 5 Meilen von *Wismar* und 5 Meilen von *Lübeck*. Wenn  
gleich auch schon längere Zeit von den Einwohnern kleine Einrichtungen  
zum Baden und für Wohnungen getroffen waren, so ist doch die eigent-  
liche Gründung dieses schönen Badeorts erst 1845 durch den Gastwirth  
Wiechmann geschehen. Das gut eingerichtete Logirhaus umfasst einige  
60 Zimmer und Säle mit zweckmässigen Bade-Einrichtungen, einen  
grossen Garten mit mehreren Blumenhäusern, eine kleine Bibliothek,  
Billard, Kegelbahn u. s. w. Das Seebad erfreut sich häufiger Besuche  
von Dampfschiffen von *Wismar*, *Lübeck* und *Travemünde*.

Gleichzeitig hat der Besitzer während der Badesaison die Verwaltung  
einer täglichen Post, welche sich in *Wismar* und *Lübeck*, an die Eisen-  
bahnzüge anschliesst, wodurch man in einem Tage von und nach *Lübeck*  
und *Hamburg* gelangen kann. Von *Berlin* und *Magdeburg* bedarf es nur  
weniger Stunden, von *Leipzig* eines Tages, um nach *Wismar* gelangen  
zu können.



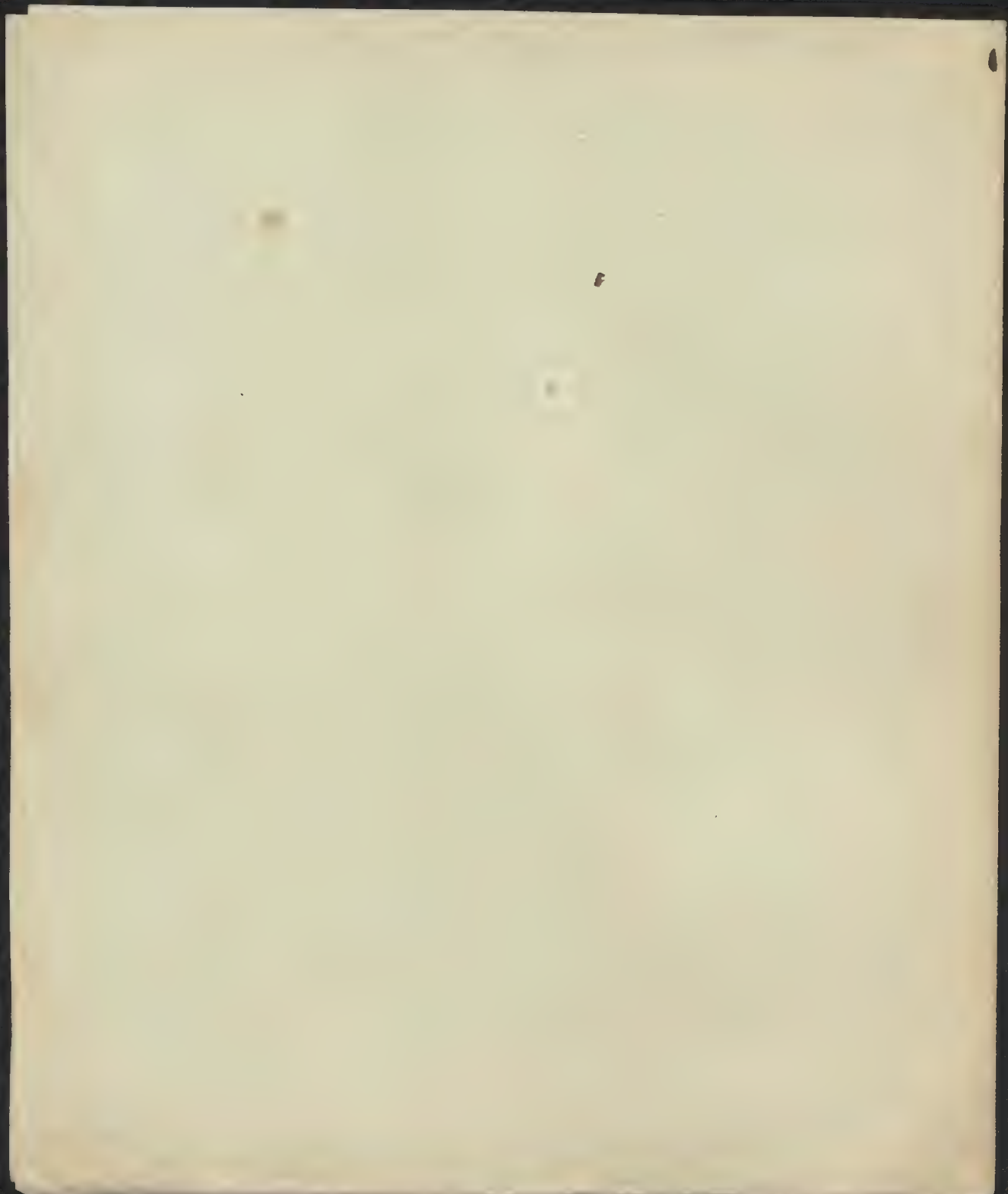
Cechy w Polsce

W pierwszych czasach wolno było każdemu osiadającemu w mieście chwycić się  
 jakiego bądź zarobkowania; później gdy się przekonano iż rzemiołstwu oraz kupiectwu  
 wymagają doskonałości, obszernej wiadomości i biegłości, mierzano się do  
 zaaranżowania miast niemieckich niemając praw krajowych dla siebie (bo tylko  
 dla szlachty takowe stanowione były) nymagając z osiedlonych panów przynosił  
 te; z sobą obce prawa i ustawy, na której to zasadzie powstały stowarzyszenia  
 (konfraternie) i cechy rzemieślnicze. Królowe polscy w przekonaniu iż handel  
 przemyśle i rękodzielnictwo zrodem bogactwa i pomysłowości kraju, potwier-  
 dzali te ustawy, porządki i artykuły dla majstrów rzemieł i uczniów. Cechy te  
 miały moc wydawania listów wyzwolenia (Liber. Breve - Rundschafft) Handel  
 był wolny w Polsce: Zygmunta Augusta samokupstwo (monopolium) soli i wosku nie  
 których osób, oraz zakaz podkupstwa (propolium) czyli przekupstwa Król Jan  
 III 1678. aby cechy (które do Polski z Niemcami za Henrykiem 8. i 15. opiekuna  
 Bolesława wstydliwego przysły) od nadwyrę powstrzymać i nie dozwolić im szkodli-  
 wego monopolu. Zakazował wtedy Jan Jagiello 1420 aby Wojewoda z starostą  
 stanowili co roku taksę i cenę sztyfny rzeczy przedających i tacy rzemieślników, co  
 Zygmunta I 1532 potwierdził i r. 1538 zniósł wszelkie stowarzyszenia przeciw temu  
 porządkowi wykraczające i wyłamujące się z pod dozoru rządowego (Węgreczki pod  
 tym wyrazem rozumiał wszelkie w ogólności cechy mylnie, bo te nie były zniezione  
 owszem dostawały od Królów przyzwolenia; lecz miało to tylko rozumieć o famosztad-  
 nosci cechów w stosunku do rządu. Ob. str. 44) Sejm r. 1768 dozwolił: rzemieślnikom  
 nie katolikom przyjmować udział w cechach od czego dawniej byli wyłączeni; to podniósł  
 na chwilę rękodzielnictwo mianowicie w Warszawie. Cechy nieraz wywierały supremacyję na  
 inne miasta. Zygmunta I uwolnił cechy warszawskie od zwierzchnictwa cechów Krakows-  
 kich. Cechy składały się z stałego cechnistra, podstałego, podstałego miast, tego  
 gospodę utrzymywane z stałego anflaga zwane i szwane, na potrzeby celarskie i  
 szpital, i cefne. Czeladnicy z gospodę wzięli bawili 14 dni majstra na próbie co zużycie  
 wierzchni tag czyli Szeraga poczem majster zawierał z nim ugodę kwartalną. Czeladnicy  
 dzielili się na roboczych od sztyki (t. j. Holowcy) na tygodnie t. j. fabrykowny. Ob. Gospodarka  
 o profesjach i profesjonistach oraz o systemie administracyjnym przez S. Węgreczkiego. W Warszawie w drukarni Łagany 1810. 80  
 str. 242. K. 2.











# Stowarzyszenia rzemieślnicze (Cechy) w dawnej Polsce.

Władze miejskie mając na celu podniesienie przemysłu i ręk.  
dzielnictwa krajowego w Polsce podobnie jak i w innych krajach  
opiekowały się gorliwie ~~stanem~~ stanem rzemieślniczym, dozwala-  
ły stowarzyszeń i potwierdzały ich ustawy. Celem tych to-  
warzyszeń czyli cechów rzemieślniczych <sup>było</sup> podniesienie rzemiosła,  
ustatwienie ~~sp~~ sposobu zarobkowania pojedynczych cston-  
ków przez udzielenie potrzebnej opieki i wspólne staranie  
o zbawienie dusz żyjących i zmarłych współcstonków. Do  
podniesienia rzemiosła stuszyły jako środek w cechu: czuwanie  
baczne nad przepisaniem do wyrugenia się dokładnego rze-  
miosła latami uczniów, nad wyrzucaniem takich, nad  
przyjęciem towarzyszy, ~~praca~~ czasem pracy takich i nad  
udowodnieniem zdolności przez popis (majstersztuk) nowego  
cstonka cechowego; odrabiających niedokładne lub złe roboty  
karano ostro podobnie jak i tych którzy się fałszu  
dopuszczali, przez wzbronienie im na czas oznaczony lub  
na zawsze rzemiosła. Ważniejsze wyroby n.p. złotników  
lub kowaliarzy stępowano cechem miasta, cechu i majstra.  
Podobnie i wielką na to dawano baczność, aby każdy rzemieśl-  
nik prawa rodowitostwa, nieposzlakowaną sławę i zachowa-  
niem się starał się dać rękominę o swej zdolności. Zarobko-  
wanie samo starano się ustatwić przez dokładne określenie  
pracy każdemu rzemiosłu przynależnych, aby jeden dnu-  
giemu nie przeszkadzał i przez ostre wzbranianie pokut-  
nego zarobku czyli tak zwanego fuszerstwa przez rękodziel-

ników niedających żadnej rzkojmi o swej zdolności wresz-  
mieśle czyli tak zwanych sucheniarzy, sturarzy. Morat-  
ny zaś i religijny cel starał się cech dopięć przez utrzymywa-  
nie wspólnej kaplicy lub ołtarza, stucenie przy pogrzebie  
zmarłych wspólników, odprawianie za nich nabożeństwa,  
urządzanie na wotywy cechowe kwartalne, na procesje  
i obchody kościelne. Dla tego też przewinienia karane były  
woskiem na światło kościelne. Proiz tego celem stowarzyszeń  
owych była także obrona i straż miasta; przetoż każdy nie-  
miał cech miał wyznaczoną barwę i swą własną, wspólną  
zbrojownię. Rada miejska przypuszczała także starożytno-  
wych do swych porad, potwierdzata zawieszanie ~~ostat~~ to-  
warów, potwierdzata ich ustawy i dozwalała używania  
pieniędzy oraz wydawania pism urzędowych. W Gdańsku tyl-  
ko aż do czasów panowania polskiego chytry zakon Krzy-  
żacki wykluczał rzemiosła od wszelkiego udziału w rzą-  
dzie politycznym i ostry miał nad nimi dozór, mianowicie  
od czasu zaburzeń przez mielczarzy r. 1378 wznieconych (ob-  
Theod. Hirsch: Danzigs Handels- und Gewerbsgeschichte unter  
der Herrschaft des Deutschen Ordens. Leipzig 1858 ffr. 293).  
Nie wolno tu było cechom mieć więcej szlachetk wspólnych  
jak tylko 4 razy do roku podzwać dni suchych i to w obec-  
ności dwójki radców miejskich z urzędu delegowanych; i  
ostro wszelkie pokątne zgromadzenia karano; a po powstaniu  
r. 1410 w dzień Bożego-Ciała d. 18 czerwca nawet uzbrojenia cechowe  
pod kluczem rady miejskiej na ratuszu przechowywano.  
Zakon jezuicie r. 1428 nie dozwalał cechom używania własnej  
pieniędzy, lecz wszelkie świadectwa rzemieślnicze rada miejska  
tylko wydawała. Dopiero od r. 1435 w Gdańsku zaczęto do porad  
miejskich przypuszczać członków cechowych. Dopiero wojna  
Krzyżaków z Polką r. 1454 wyzwoliła cechy gdańskie z tej su-  
rowej opieki i nadzoru; r. 1457 dozwolono im nawet używać  
własnych pieniędzy; przyznano autonomię i przypuszczono do



22  
udziału w politycznym rządzie miasta. Towarzyse rzemioł  
dopiero w XVI wieku uzyskali <sup>pozwolenie</sup> utrzymywać własne stowarzysze-  
nia, mieć własne ustawy, oddzielną kasę, gospody i składki.  
Dawniej uważani byli towarzysze (szlachetnicy) za członków ro-  
dziny majstra. — Tylko pewna część rzemieślników i ludzi  
trudniących się przemysłem miasta swe własne stowarzysze-  
nia cechowe; wiele miast nie trudniło się rzemiołem nie doz-  
nając innej opieki jak tylko tej klóro prawo miejskie ogólne  
nadawało i wtedy dopiero ~~starali się uzyskać~~ starali się uzyskać  
pozwolenie zawiazania oddzielnego stowarzyszenia (cechu)  
gdy była dostateczna ilość członków tegoż rzemioła, aby  
z wspólnej kasy mogli opłacić wszelkie koszty cechowe.  
Dla cele cechów stali tak zwani starsi czyli cechmistrzowie  
zwykle dwóch (np. w miastach z mieszaną ludnością: polo-  
ski, ruski, lub niemiecki) których co roku obierano; i przy-  
rzękali w radzie miejskiej, i wyrywano ich do wspólnych narad  
i obiorów miejskich. Dopiero w XVI wieku dzielono cechy na god-  
ności (na główne i poboczne rzemioła.) Nie kaważ rzemioła bytoby  
roznieć pojedyncze rzemioła, leczby ich cechów (w Gdańsku  
np. w XVI wieku było 23 cechów) i ich ustawy. Wymienimy tu  
główniejsze:

Aptekarze zawiazani we Lwowie w XVI wieku w cech oddziel-  
ny; trudnili się oni także robieniem pacytetów.

Piekarze (Pistoros - Bäcker) tworzyli najdawniejsze rzemioło.  
Już w XII wieku są o nich wzmianki. Mieli oni swe własne  
stawice i kramy na miejscach publicznych do sprzedawania (stam-  
na - Stodbänke). Nadawano im z rady miasta i urzędu woję-  
wodzkiego stawy na pieczywo stosowane do ceny cerealiów  
z oznaczeniem wagi pieczywa i wymiarem <sup>nadawali</sup> ofowej kary  
na przekraczających. Były tylko raz na tydzień <sup>pieczywo</sup> i chleb  
na wolnię. Piekli chleb, butki (Lubim) rozmaite.  
Łaziebnicy (Balneatores - Badm). Ustawy ich krakowskie wydat

Radwański 1858. Do miastach były także publiczne naleziska do miasta które wydzierzawiano (w.p. we dworze). Stawnym jest opis zbytkowej taini pinczowskiej. O zatrudnieniu takich ziębników pisze Salimierz, Sennik: t.p. - stawiali banki. Lyrulicy (Barbitonores, barbirasores, chirurgi i Barbin: rni) mieli cech w Krakowie. Według ustawy z r. 1454 cechowej w Gdańsku kto chciał zostać majtrem musiał zrobić: Emplastrum Gratia Dei, Unguentum fuscum, solucyję i projekt z kosi oraz umieć szlifować i ostrzyć. Do tego cechu należeli: Lithotomi, Herniotomi, okuliści, trudniący się wyrobem wodek (Allyn: burnes) - Graduowani w uniwersytetach doktorowie medycyny nie należeli do cechu - Patronem ich był S. Kozmas i Damian. Spiechownicy <sup>maszyniarzy</sup> (Schnitler) tyle co dziś rekawicznicy robili rekawiczki, spodnie safianowe

Bednarze (Doleatores - Böttfarn) i Leglarze (Lagenarii - liny: leri) wspomniani są już lagenarii w najdawniejszych prawniczych; mieli cech w Krakowie. Biecyki i achtele musiał mieć miarę prawną i ftepel miejski.

Mieścicarze tworzyli w Gdańsku cech najrzeczniejszą już r. 1342 butni dostatkami majatku i znaczną liczbą członków r. 1378 podobnie rokosz, chcąc na radzie miejskiej wymógł zakaz wprowadzenia piwa wzmarskiego, i drugi w r. 1416 w którym to czasie cech ich liczył 376 członków. Dzielił się tu na mieścicarzy (Mülynn) piwowarów <sup>cerewisia navigalis</sup> wyrabiających piwo dubeltowe (Klozznubinn, Jozznubinn) (Afuzznubnoinnn) miodziarzy (miodosytników - Mntfönnoinnn) i piwowarów (Zinnubnoinnn) Piwo dubeltowe (Klozznubinn - Cerevisia navigalis) rozwożone było i za granicę morzem. - mieli z urzędu ustanowioną miarę warki i beczek.

Tokarze (Torreatores - Tannfarn) istnieli już w XIV wieku w Gdańsku.

Farbiarze (Stofffärbenn) nie tworzyli podobno oddzielnego cechu

(piwozwoyczące i  
piwo flotowe (Zafel:  
binn) (Coffent)





Kontryfat = electrum) Złotnicy (Aurif<sup>abri</sup>~~abri~~ - Goldschmied) o ich zręczności świadczą dotychczasowe  
pomniki z tuki. W Gdańsku otrzymał ich cech ustawy r. 1418. Oznaczenie  
próbę metalów z jakiej powinny być ich wyroby. W Gdańsku do jednej grzywny  
wolno było dodawać 1/4 aliażu czyli 1/3 złota; wyroby większej objętości  
winien mistrz stępować i powinien mieć od ulicy otwartą pracownię.  
Aby srebro nie ginęło i nie kato z powodu niewolno było gdzie in-  
dziej topić tylko w miejskiej mennicy (Brennwerk). Kto podejrzane  
srebro lub złoto kupuje traci prawo. Niewolno podług odlewni wosko-  
wego robić pierzei.

Lasamornicy, Ryngmachery (Cingulatores - Gürtler). W Gdańsku  
r. 1412 wspólnie z miechownikami otrzymali ustawę cechową; robili  
pasy żelazne z kotek i sprzączek, lub skórzane nabijane; używa-  
li do roboty młotku, drutu i skóry ramfrowej; lub srebrem nabijane.

Przekupnie, Prasoły (Peneftici - Trübner) długi czas o sobnego  
cechu nie tworzyli. Sprzedawali materjały do jedzenia w umyślnych  
kramach (Trübner<sup>20. w. 14. 14. 14.</sup> kamienicach) stojących. Aby nie robili drożyzny  
niewolno im było wprzód kupować w mieście i miłą dokota aż  
w południe

Kapelusznicy (Pileatores - Hüter) mieli w Gdańsku ustawę  
cechową z r. 1458; robili kapelusze wetniane i ponizorky, berlage.

Stolarze (Cistifices, Mensores - Tischler)

Korkownicy (Calapifices - Rorkhuer - Trizzmuer) Cech  
ten istniał tylko w Gdańsku; r. 1439 otrzymał także ustawę. Robili  
pantofle z drzewa skórą nabijane na korkach czyli obcasach męskie  
i żeńskie z nosami. Szemioflo to z Hollandyi przyniesione już r.  
1592 podupędac zaczęto; bo giewdy robili.

Kramarze (Inftitores - Drümmen) mieli w Gdańsku ustawę z r.  
1436; sprzedawali w mniejszych ilościach: korzenie, materje wet-  
niane i jedwabne i t. p. (różnić się od Kupców) - Aby Kramarze  
tak zwani szoci mogli tylko podras jarmarku przez 3 dni sprze-  
dawać swe towary

Kusnierze (Pellifices - Rürschun, Trümmen) otrzymali r. 1418  
w Gdańsku ustawę cechową

Latarnicy Laternifices - Latrännunnen r. 1348 byli w Gdańsku  
jednak bez cechu.

Skarce (Teatores, Linifices - Drümmen, Rürzmmunnen, Trümmen)  
czyli knapi mieli opłacone miary szeregofii i długofii żywych wyrobów.



30  
Malarze (Pictores - Malet) w Gdańsku aktauk wspomnieni malarze  
są: Kirstan Schreiber (1420) Niclas Xuche (1424) Andreas Douemberg  
(1431) Moeler Jürgen (Georgius pictor) który r. 1438 wymalował obraz  
do kościoła w Alt-Münsterberg za 12 grynien.

Murarze (Muratores, Magistri Structurae - Murrnnn) mieli w Gdań-  
sku uftawy cechowe z r. 1470. Budowniczy gdańscy Piotr Sommerfeld  
i Mikotaj Tyrol dawałi r. 1473 kościół S. Jana w Gdańsku. - Odat-  
ności gdańskich murarzy wiadomą w tem miejscu duże i wspaniałe  
budowy jak n.p. ratusz, kościół S. Jana, S. Elżbiety, S. Maryi, Artus-  
hof, Krahn mury miejskie i baszty mianowicie Sztokthurm. -  
Gdański murarz Jakob Bugolaf dawał kościół w Hafenpoth  
w Kurlandji r. 1474. - Stawiejsi architekci gdańscy: Hinrich  
Ungeradin został r. 1371 mieżuzanem, r. 1379 dawał kościół S. Maryi  
w Gdańsku a r. 1382 ratusz, mury miejskie i Artushof. Z nim razem  
stawił Tidemann (1357 już wspomniany) - Klaus Sweder murarz  
miejski gdański 1425-1429 budował około kościoła S. Maryi pobierał  
od miasta wolne mieżskanie, ubiór rocznie 30 grynien i tygodniowo  
2 grynien na 2-3 pomocników - Mikotaj Zytłowe murarz miejski  
+ 1443 po nim Steffens budował 1444-1446 około fawiat kościoła S. Maryi  
Trójszego wspomnieni: Swazeka 1357, Klaus Vor 1383, Hinrich Hoppe  
1383, Piotr Zomerfeld 1421, Mikotaj Tyrol 1424.

Tokarze bursztynowi (Bernsteinmurrn) r. 1477 w Gdańsku cech  
zawierają.

Peramentnicy (Pergamentatores - <sup>membranarii</sup> Peramentmurrn, Peramentmurrn) r. 1434.  
wyrabiali membrany na przywileję i r. 1434.

Rymarze, Siódlarze i Kotodzieje (Corrigiatores, Curri-fices,  
Sellifices, Rotifices, Lorifices - Stimurrn, Rottlurrn, Rynnumurrn:  
furrn) R. 1447 ~~1447~~ Pasamornicy (Gürtlurrn) Rymarze i Siódlarze tworzą  
cech w Gdańsku, uftaw jednak nie mają cechowych. Rymarzy zwano  
też Rynnumurrn.

Powroznicy (Funifices - Stüznr, Knopf-fleßurrn, Stülurrn) robili z  
lnu i konopi kręcone liny i powrozy okrzętowne w Gdańsku r. 1357.  
Len i konopie sprzedawano z Rygi, Rewalu i Pernawy. Uftawy  
cechowej nie mieli.

Sadelnicy (Schnurrn) topili Łój i wosk w Kapnicy 1420 - Cechu  
osobnego z razu nie mieli.

Kowale (Fabri - Schmiedn) mieli w Gdańsku już r. 1378 cech wftawny i  
uftawy z r. 1387. Lubo do jednego cechu należeli dzielili się wszakże  
na oddziały: Ankerschmiede, Grobschmiede, Kleinschmiede, Schlosser,

messerschmiede, Nagelschmiede, Flaschen-  
schmiede, Kupferschmiede, Hufschmiede; do tych należeli także Sporer, Langer-  
schmiede (Langretzer). Na majsterfztuk robili Grobschmiede: topór lub  
rękierg, podkowę; Schiefschmied: 3 przedmioty (ręchute rudył smęde, Boots-  
hacken, Syntil); Klein schmied: ramek do skrynki lub inny; Kirschmied:  
(topór, Ruckhufing, Hufnagel, Plattnagel), Messerschmied (Auszmanns-  
schmied, Lütthick) Plattner (Grußhufing, Hufnagel, Hufnagel, Hufnagel) Flaschen-  
schmied (Hufnagel, Hufnagel, Hufnagel) Querschlosser (3 Kfling) (Hufnagel)  
Krawcy (Sartores - Hufnagel, Hufnagel) tworzyli już cech 1378 w Gdańsku  
mili uftaw 2 r. 1399. Mieli z urzędu przepisane tacy. Do cechu należeli  
postrzeżarze (Hufnagel, Hufnagel) Lannitonsores) i na majsterfztuk postrze-  
gali poftaw falendarzu (Legdenische Lanten)

Leawcy (Sutores - Hufnagel) mieli w Gdańsku uftaw 2 r. 1374 dzielili  
się na robiczych nowe obuwie i tacy (AltHufnagel, AltHufnagel)

Smiecznicy (Gladiaiores - Hufnagel, Hufnagel) nie mieli w Gdańsku cechu  
oddzielnego; robili pochwy (noienki)

Stolarze (Mensatores, Lütthick - Hufnagel, Hufnagel) mają  
uftaw 2 r. 1454 w Gdańsku; nie wolno im było robić przy rzeźbie.

Garnarze, Zduny (Lütthick - Hufnagel) byli już 1374 w Gdańsku.

Tragarze (Bajuli, Portatores - Hufnagel) mieli w Gdańsku swój cech  
własny i w Między.

Postrzeżarze (Lannitonsores, Lannitonsores - Hufnagel) należeli do  
cechu krawców.

Lutkennicy (Lanifices - Hufnagel, Hufnagel) mieli już 1353 w Gdańsku  
cech własny. Na lutka których w Polsce wyrabiano podległe gatunki  
dawano płomby.

Cieśle (Carpentarii, Carpentatores - Hufnagel) mieli w Gdańsku  
uftaw 3 r. 1360. - Dnia 11 mioty ciele miejskiego.

Konwojarze (Cantrifices - Hufnagel, Hufnagel) Lannitonsores) mieli w Gdańsku uftaw 2 r. 1440; gdzie cech ich kwitował bardzo

Dzwoniarze (Lütthick) i mofirniery. W Gdańsku w Kościele P. Maryi  
są dzwony Oranna z r. 1373, Apostolica 1383 niewiadomych mistrzy, Gratia  
Dei z r. 1453 lat Gert Beening. Nowymi byli Gdańszczanie: Hans  
Karsow lat 1450 duży dzwon do Kollegiaty w Brzeżanie; Meister  
Hilrich r. 1468 lat duży dzwon w katedrze magdeburskiej 200 centna =  
rów wżiki.



„Chcecie panowie, żeby skarbcie wasze nie wachowały,  
 miejcież przy nich i wagę i uwagę. Będzie tam zawożę  
 in flore fortuna, kiedy się po aksamitach i mantach  
 nie więcej będzie przebijać złociwtych kwiatów, a zieli  
 ktorów żyta i pszenice na dziedzińnej zakwitła niwie.  
 Trudno się tam obejść bez długów, kiedy się za jej mością  
 ogon zbytźnie długi, a za jego mością jeszcze dłuż-  
 sze pasmo wieszczów ciągnie. I toć jest, dla czego  
 niedawno pani d'Aubain ostatkiem grosza tożysz, a  
 żeby się a la mod wystróża, gdy jej wiele do tej  
 doskonalszoci nie dostawa, znajduje rację przesłania  
 kamieniczki w Paryżu, mówiąc: Szczęśliwy to na mnie  
 quartier; bo gdy czub włożę, tykam się sufitu, gdy  
 mantau wdziewam albo fałbale rozposcieram po  
 sobie, wszystko sama zastąpię pokój. I tak lepiej  
 się zdało, ponieważć komora, niżeli mody uchy-  
 bic. .... Powiedzcie mi, co to jest, że tych lat tak  
 bardzo w rycerstwie stępiła ochota? bo nie masz  
 na tych respektu, którzy szczerze nieprzyjacielowi  
 w oczy zaglądają, bo nie postępują i nic nie dos-  
 tępują, którym ogniście kule nogi, nieprzyjacielskie  
 szable ręce podrywały; a kto lepiej wysmukłą  
 nogą, wyskoczny kapryół, kto kształtniej przy  
 klawicymbale menoet zanuci, kto delikatniej upud-  
 rowany, przyjemniej uminowany, milej ugrasowany,  
 pierwszy w pretendowaniu honorów: starodawny zas

moda

Zepsucie oby-  
 czajów.

Polak tłumem wojennym przykurzony, szysza-  
kiem otysiony, docisnąć się nie może; aby go przynaj-  
mniej po pracach wojkowych wojskiem Łyżymir-  
kim narwano..... Nie trzeba głęboko szukać przy-  
czyny, co jest, że ani twki ani półtutki polskie  
nieprzyjacielom nie szkoda; bo zamokty deszczem  
tez uciemiężonych wieśniaków. Dokazując nad ubys-  
twem, dokazać nic nie możemy nadzagranicznym narodem....

Na śladowanie może być wiskre nierostropności, domni wtas-  
obyczajow obycz. nego zaniedbawczy, na cudze siedlisko obracać  
oko? cudze kąty opatrzyć, a w domowych nie  
widzieć co się dzieje? może być grubszy nie-  
rozsądek, kiedy się trzeba przejrzeć w ojarystych  
prawach, obaczyć jak jest drogi klejnot dzie-  
dzicznej wolności, co za środki konserwowania  
jej, wtedy chcieć widzieć i wiedzieć, w której  
czasu okoliczności hiszpańscy Grandes z królem  
swoim w kapeluszu gadać mogą? co teraz za po-  
wagę mają Pares francuscy? w okragłej czyli  
w podłużnej peruce lepsza graja? wygodniejsza  
austerya we Francyi niżli we wtorzech? może  
być naganniejsza niewaga wszystko w ojar-  
nie postpowować a za granicą lada bagatele sty-  
mować? Co dom ma, wszystko barbulaz; dawne  
zwyczaj, barbulaz; prawa antecesorów krwiz  
nabyte i napisane, bamboszerz; nabożeństwa, pos-  
ty, bigotery; mizerny barozcz kiedy go cudzoziemka



reka nie mięszata, jest bez gustu; nawet język  
 ojerzyste słowa mówiąc, tedy się bardzo satygguje;  
 mowa dźwięczna swoją ostrością słuch delikatny  
 pouje. O imprudentia! Ktorez tak głupie zwierze,  
 żeby się swojej jamy nie wstydzito! Która tak  
 niekczemna ptaszyna, żeby własnego gniazda  
 nie kochata! Brów i po trzykroć razy mów  
 najjaśniejszego Jana III rodzona siostra, Ka-  
 taryna z Sobieskich Radziwiłłowa podkanc-  
 lerzyna i hetmanowa litewska: „Dobra jest  
 Francuz, nie sta Germania, chwalebna Hisz-  
 pania, ale najlepsza Poloka, bo z tej i w tej  
 „wszystko nasze szczegie.”

(Walerian od S. Hieronima: Jagieliński/  
 pias: Pokój bez pokoju, Kazanie na  
 Wniebowzięcie N. Maryi P. w Kościele  
 archiepiskopal. Krak. miane R. 1704.  
 Kraków. fol. )

Kontentuje nieco światowe damy codzienna wymysł-  
 nych strojów odmiana, chociaż oczywiście jest na-  
 kiem niekczemności; nie tylko pozornej ozdoby wydzi-  
 wieć się nie mogą w zwiesciadach, lubo nie uznają,  
 że i ta tylko malowana; nie tylko dla upodobania  
 ludzkiego, delikatnej urodzie, bisiory i maneły, stote  
 Tarcuchy i Klejnoty obligują razem z cnotą na sprzedaż;  
 nie tylko w mienionych kolorach, w bławatnych garni =

tworach, w wykwintne sadzą się manty z ogonami, na  
których tam niegdys S. Ambroży Cypryan i Zenon  
siedzących i sządrzących widzieli szatanów, nie bez  
smiechu: ale też dla misernego oka dumne wiatraki;  
wymyślne dziwaki; czyli cudzoziemskie stroje wy-  
mysły, tak dalece: że niedziw jeżeli się w Koszule  
wprzód jezmarci, niżeli utajonemu w Sakramen-  
cie Bogu pokłoni Jezomosci."

(Janowski Paulin franciszkan. Lewy  
znak przeznaczony do nieba Kazaniem  
w Koszule ~~Janowski~~ franciszkańskim  
wyjawiony. Poznań 1744. fol.)

1714. "Polpolite panów naszych zabawy są temi czasy  
karty; a jakże też teraz Panowie nasi grają  
grę? Przedtem grawali Likietę.... grawali  
Króla.... grawali w Kupca.... grawali w pasza  
francuskiego albo polskiego.... A teraz jakie  
gry, jakie zabawy między Ich Mościami? Oł  
Contr, Recontr, a co gorsza czy z piekła przy-  
niesiona gra nazwana Hapanka. Oniepużna  
hapanko, jakie ty wiele już przez ośmnaście  
lat w Polsce wyhapała. Poszły na hapankę z  
wziętymi boskich argenterye, poszły z szkatuł  
naszych fortuny, poszły z obor inwentarze, z flodot  
kieszenaye: wszystko to hapanka wyhapała. Graie  
teraz Polacy mój Chłopa, co wam każę to czynić; graie  
kupki, bo ustawicznie okupki, za które sobie audzoremcy  
Głaze kupią, azy nie na waś samych? Ale abyśmy ale woryt-  
kiego nie przegrali." | Janowski Paulin franciszkan. Lewy znak przeznaczony do nieba Kazanie na terenie J. Kłopotywa Kości-  
wziętymi boskich argenterye 1714. fol.



Nie bywato u przodków waszych takich strojów,  
Takich łbów wygolonych, tak wymyślnych krojów:  
Szaty u nich bywały nie zbytne karwatki,  
Kamiziele, rajany, nie długie kabałki;  
Trzymali się ochopniów, żupic, kopieniaków,  
Telejów i kaftanów i szarych giernaków.  
Ale czasy dzisiejsze zbytnek zagevcity  
I was wielu strojami prawie z niewieścicy.  
Już dziś nie znać Polaka; Włochy, Francuzowie  
Wśródzie w dworach Książęcych, zginać polskiej mowie,  
Zginać i zwykłym strojom, bo dziś Stradyoty,  
Rubany także Kapry z złotymi forboty,  
Saltebrety, Kolety i inoze wymysły,  
Doo zgola do Poloki cudze stroje przysły.  
Więc na szyję Tancuchów, na ręce pierścieni  
I dyamenty, z szafiry, w zaponach Kamieni  
Drogich tak wiele nakładt, że się od nich świeci,  
Skąd tem więcej zta pycha tu się w Polosze nieci.  
Już ony hybercuchy, ponczoszki jedwabne,  
Dla które ludzic młode widzic dziś tak wabne,  
Ze się nie biategłowy więcej, potrzę i stroja  
Bez woszego wotydu, znać się i Broga nie boja.  
Chodzić w krótkich kurtczkach, które ich wromoty  
Już okryją: wierzę iż czynią to z niecnoty;  
Gdyż od swajwoli ledwie już nago niechodzą,  
Przem biatejnta pobożnej niewstydlivi szkodzą.  
Opółskie obyczaje, o czasy skazone,  
Za takimi zbytami marnie zawiedzione.

1 Jakoz nie ma karac' Bóg takiego zalenistwa,  
Z którego wśrędy plyną sporne wżeteczeństwa?  
Wiechaj Pan dziś przegrozię włosów choć na palec:  
Patrzajcie alie jutro nasz buchy zuchwalec  
Sedwo dzisiejsze k włosów dat na tbie zostawić,  
Chlubiąc się stąd aby miał co dobrego sprawić.

Owo zbytecznym strojem znac' wszytkie narody  
Prześlić o Polacy nie bez wielkiej sznady.  
Wija drugi wioskę swą w wytartym bławacie,  
Wierę lepiej w niej było siedzieć panie bracie,  
Chociaż w szarym giesmaku chodzić choć w fiersmiedze,  
Nia jeździć dwoi od dworu przeciepiając nosze.  
Larę oiec twój jeździł, nie kwatrem, nie drygą,  
Ty utratniuzka chowasz koni procefsy. (Pozostale)

(Witkowski Stanisł. Złota wolności Korona. Kra-  
kowi 1809. 40)

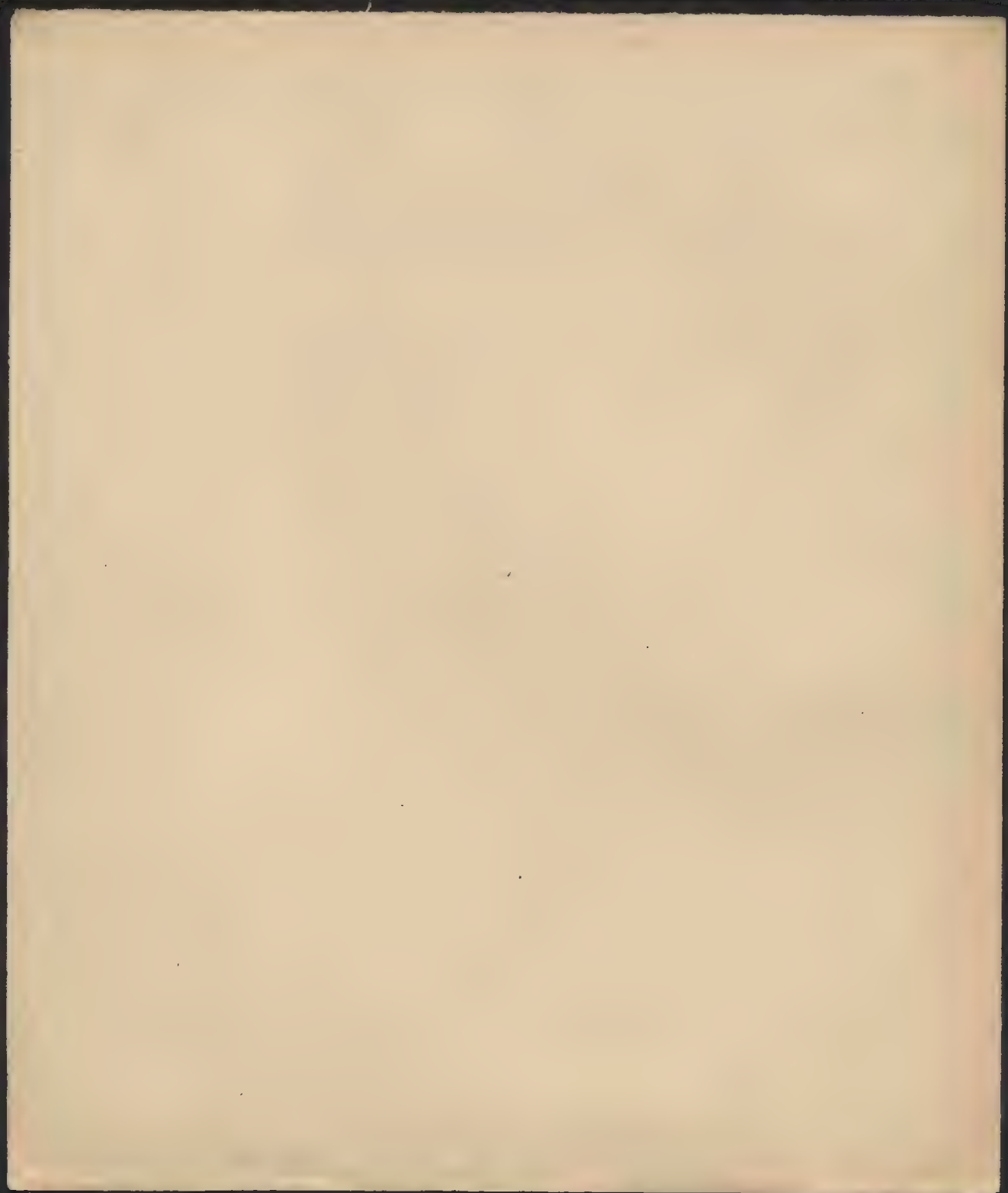


:

e,

e)

m =





„A o zbytkach biatogłowych co rzecemy? te za prawdę (koniec)  
 w szatach i strojach, tak miarę przebrały, że konia  
 utratom ich nie masz, i mężowie z niektórymi żonami  
 roemi niewiedzą co czynić i rady na wymysły ich nie  
 mogą znaleźć, gdyż często one są zgubą mężów swych. By  
 mają mieć i groza, by mu na dom, kamieniec,  
 albo folwark i ja kę inną majstroftę przyszło się za-  
 dłużyć: tedy tak się długo przykrzy aż swoje przewie-  
 dyje; a jeżeli widziały u której szlachcianki wielmoż-  
 nej suknią nowym krojem, zawieć nową suzga, opasanie,  
 czapkę, tancuszek, manellę etc. nową robotę, to im ko-  
 niecznie potrzeba mieć.... W miastach większych, mając  
 radzieckie i bogatych kupców żony i córki, ujrzyż i kraw-  
 cowa i szewcowa i inne rzemieślnicki, a ono same i córki  
 ich w folwark, tancuszkach, w jedwabnych rozmaitych suk-  
 niach chodzą, a nie kontentują się jedną suknią, ale ich męż-  
 kilka par. Wszystko to nie przychodzi, co nad stan ich jest,  
 biatogłowom tak radzieckim, ja ko i innym bogatym;  
 a daleko więcej które są mniej dostatniejsze: za prawdę  
 zbytek to wielki, mieć u szaty rekawy otworzone, bindy  
 na głowie ze złotem koronkami, zaufanie wyroczne  
 i kofyrowe, pontaty na szacie i biercie, kudy i szaty  
 z francuska, trewki haftowane, a teraz niedawno na-  
 staly białe: nazi ponizofki czerwone jedwabne, i inne  
 stroje wymyślne.” (pag 66)

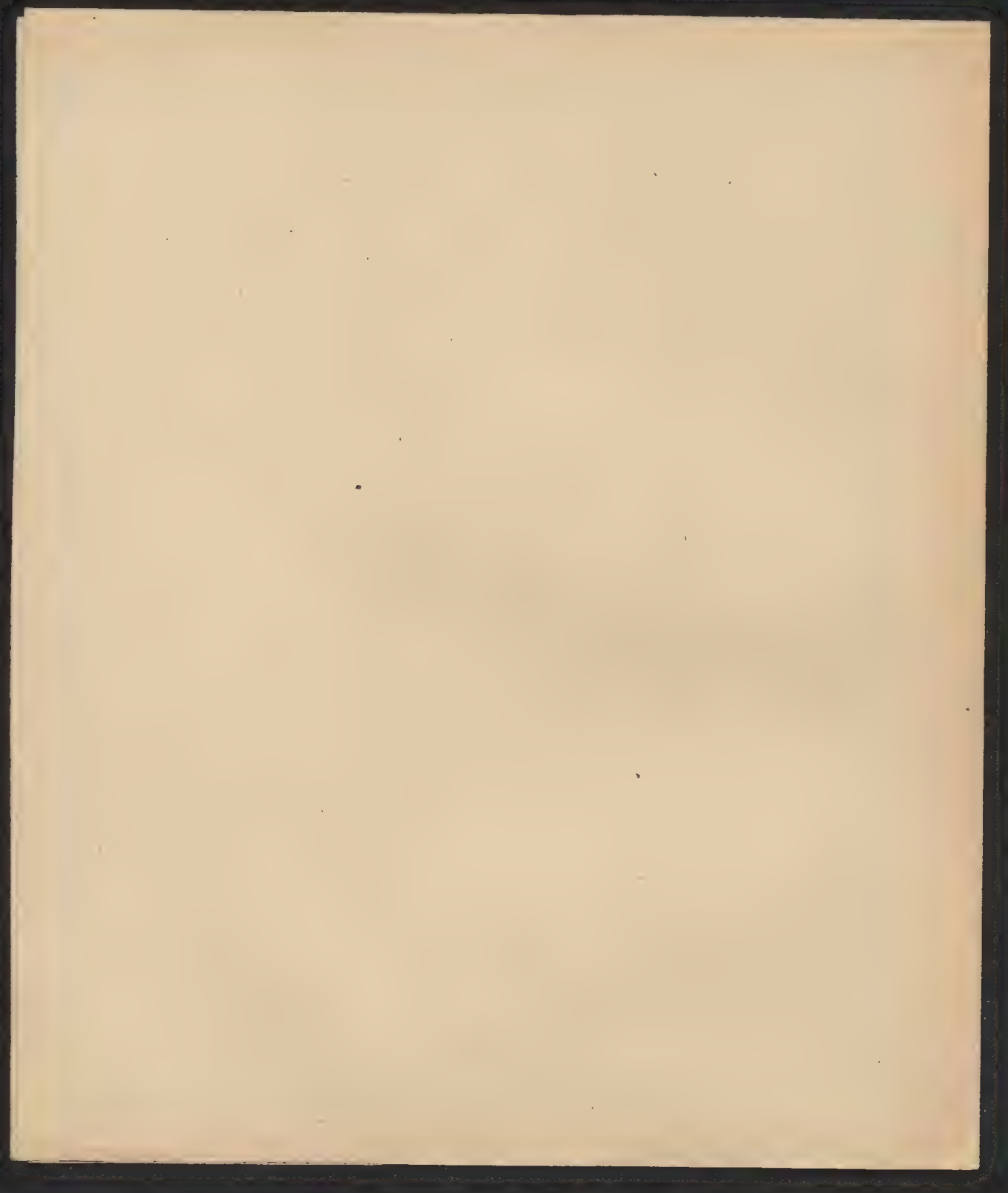
„W miastach najbuzich polskich... zbytki tak w życiu jak i w (pozatek)  
 szatach bardzo się zamogły: obaczysz rzemieślnika, kupczyka

a on się możej szlachcie przeciwiając, szat drogich  
zarzuca, delia albo inora szat, adamaszkiem pod-  
szytą na sobie nosi; on guzami albo pętlcami  
kółtownemi, od pasa do gęby upstrzy; w safanowych  
botach świeżych zawsze prawie chodzi; zapkę ansamit-  
ną albo attafową, sobolem albo inorzym drogiem fut-  
rem podszytą, gtoras swojs stroi. Także tożka sobie  
pożłociste miejscami, z namiotkami i płotkami,  
z frandzłami jedwabnemi, z pasamonami złotemi;  
jakie rzadko u szlachty mającej widzieć, z kółtem  
wielkim, nań Hann swego powołanie sprawują,  
przy tożku na ziemi Kobiera siałą, chociażby rogoża  
dobra była." (p. 65)

"Poddami w Polskim Królestwie nie są podobni niewol-  
nikowi względem prac i robot: abowiem kto jest wtapnie  
niewolnikiem, powinien wfułkie podejmować prace, które  
tylko pan na kase: bo niewolnik czymkolwiek jest, zupełnie  
panfkim jest; a poddany nie tak, bo nie powinien tam wic-  
ciej prace i robot, jeno na których jest postanowiony;  
nie jako Pan albo urzędnik jego wymyśli. ... Początek pod-  
daństwa ten był, gdy Panowie mieli grunty dosyć, ale  
nie mieli kim go zarabiać: przywabili chłopów i dali im pew-  
ne części grunty z których cygas, perony, bądź piemiędzy, bądź  
zbojem płaćli. Potem na nie włożyli dzień roboty  
przez tydzień; bo przedtem nie mie rabiali, jako. znac z kon-  
stytucji Zygmuntowej (R. P. 1520). Potym przydali dwa dni; po-  
tym i trzy jako we wsiach biskupich i kapitulnych starodaony  
jest rozogaz. Na ostatek: cztery dni; jako we wsiach szlacheckich  
i teraz po wielkie; czepi się zachowuje. Bo co na nich których miejscach  
widzimy, że cały tydzień poddani robia: to ani z prawa żadnego, ani z podania  
przodków, ani z przyzwyczajenia, ani z urzędu, ale z miłku (jako powie-  
dano, że darzą i nakaz, a na tym w niemilowierzyk poszło." (naq. 17)



ch  
v.



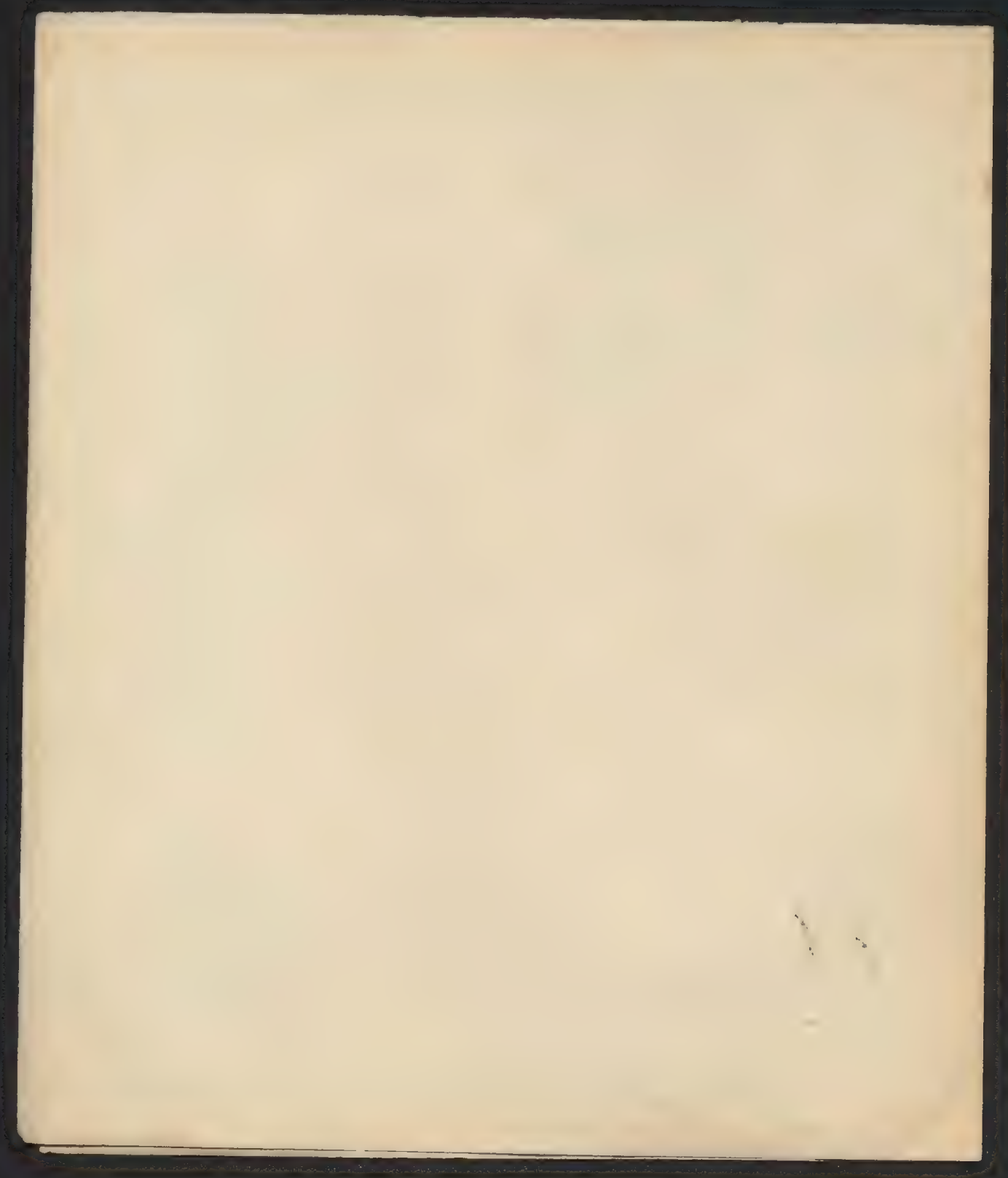


Rzemiostwa w XV wieku stały na furysie swej  
 doskonałości. Wydoskonalona technika i lepozosi  
 narzędzi wptywały na lepozosi wyrobu. Szab:  
 kiemu rozszerzeniu się ulepożen dopomagali  
 zwyczaj i prawo rzemieślnicze nakazujące  
 wędrowniki do obcych krajów dla wydoskona:  
 lenia się. Jeżeli Księgiaty przyniosły ulepoże:  
 nia ze wschodu do Włoch, Francji i Niemiec:  
 to też możemy twierdzić iż podróże i wędrow:  
 ki rzemieślnicze niejedno ulepożenie w tech:  
 nia rękodzielniczej z zachodu u nas za:  
 szerepiły. Produkcją ilościową jednej i tegoż  
 wyrobu jeszcze nie była bardzo w użyciu:  
 przede wszystkim każdy posiedynczy wyrob z owych  
 crafów nosi piśtno wiskowej troskliwości  
 i pracowitości. Dość widzieć piśtne wyroby  
 z drewna, ~~z~~ kruscu, gliny, kamienia aby  
 oświecić pracowitość owych crafów. Porówna:  
 row ryflowanych dawał przy wyrobie bujną  
 rolę malowniczej wyobraźni jaką oddychają  
 płody tak zwanej gotyki. Dopiero z wiekiem  
 XVI gdy duch odrodzenia i tak zwanych nauk  
 humanitarnym wprostkim dziełom narucił  
 stała klasycyzm ułaje ta bujna i malow:  
 nico-fantastyczna rozmaitość której kierow:  
 nictwo była wstafna wyobraźnia, dowcip i zmy:  
 słość. Nastają formy powtarzające się wypozi:  
 czone z wzorów klasycyzmu przedchrześcijańskiego  
 rzymskiego i greckiego: sztuki idą za przewo:  
 dztwem uczonego malarza i ryflownika. Jest uż:  
 w XVI wieku głęboka uczuciowość i pociągłość <sup>i mała doba</sup> ~~nie~~  
 ginie w dziełach odrodzenia lubo trzyma.

no się wzorów klasycznych: dopiero w XVIII  
wieku ulega z tych wyrobów forma dobry  
pozostają tylko gładkie formy bez ducha i zna-  
czenia, creze i jałowe manierowanie sty-  
lu renesansowego. Życie w dziełach sztuki  
i pódach rękodzielnich odmienia się  
i niby gawienia pokrywa się twarzą sko-  
rupy. Dopiero burza rewolucji francuskiej  
rozrwała w niej pudru i stopiła wiąz  
kanonowe.



XVII  
bry  
zna:  
sty:  
uki  
e je  
sko:  
ekiej  
y





O złotnikach Kraków. piosze z. Marcel Dzewulski  
franciszkan (Złotnik chleba się dla nieba dorabiający)  
S. Eligiusz biskup nowomiński w Krakowie 1720  
w Kaplicy złotnickiej przy kościele S. Franciszka Kaz-  
niem reprezentowany. Kraków w druk. Fr. Cezarego  
fol. Kart 12)

Godni obywatele miasta złachetnego,  
Przeżachi magistrowie kunoszu złotniczego,  
Złodrzy jubilerowie, w złotnictwie przedni  
bratko najwyżsieniżysk w niczem nieposledni,  
Wy zdobicie świat polski przepyszną robotą:  
Że stusnie nazwać mogą rękę waszą złotą:  
Gdy robicie od złota i drogich kamieni,  
Nychwalić niepodobna! tylko się namieni:  
Że dobrze, modno, mamo, z u kontentowaniem  
jak kościołów, tak dworów i z upodobaniem.

(dalej piosze że rymuje robia: barbarzy, korbaże, arapiuki:  
— święty Ojciec, rozplecione, rozkręcone afektu Lanów, Magna =  
row polskich rapraw dziś złoty mitofus, stęz i farsę jed =  
nością.

2. Hieronim Gruszecki franciszkan (Złowiek jak złoto  
Sw. Eligi Kaznodziejskim dyktumem wyprobowany 1740  
Kraków w druk. Michała Dyakowskiego fol. K. 12) piosze:  
Znajdziesz i na ogrodzie mąkowie głowni ale bez mózgu  
i kapuciane głowy ale bez rozumu. — Dni każde złoto co  
się świeci ..... Pod złotym czapakiem bywają i tatarskie  
szkapy, w bogato szamerowanych futnach i niedostateczny  
i niedostateczny ciarlatan. Chodzi w weneckim Etawaie

F piosze Koniec Kazania  
żyłost S. Eligiego  
podług Audoeana

Tatania Bieda: uchodzi w robolech zbolata fortuna. Je-  
żeli bezpiecniej w domowe zajrzeć pozwolecie aparty-  
menta, partanins wypatrzymy. Obaczyłbyś kto kolwiek  
na froncie gotowałmi miasto uryanfskich peret wofkone  
pauorki w pudełku; miasto odlewanych starofuriekich  
cetylch garniturów uzerkieskie na rucanie (żal się  
Boże pozostły!) rzędziki: Przed rezydencyą z kurapaty  
pienże, a na stole chwata Bogu kafa; przed kamie-  
nicą z Karfira lub Szuparka Tuszyka, a na pół-  
niskiu piśkorz. .... Albo to rozumieś, Moscia Damo,  
że to już kmi Kawalerowi, kiedy nabranych na niezabudę  
na palcach ma pełno obrązek?

Katowski Marcin Franciszek (w Kazaniu: Stuga  
dobry Bogu jawek sw. Krawców 1714 pol. miere:  
"widzieć byto niegdy na głowach dam polskich kofz-  
towne i drogie Kanaki; dyamentowe szuki, uryanfskie  
perety, miśternie robione tancuskie Kanaczki: teraz  
kiedy na głowach dam polskich tylko albo z pajęczymy  
siatkami, albo dróty, albo rogi, albo nakształt ro-  
wofstolarfskich wstęgi, niewiem jako te głowy  
nazwać. Leci się polskie damy drogich klejnotów  
trzymały, mógł je wyroce zaciować: teraz kiedy  
się do powrozników, do bednarzów udają, niewiem  
jako onich trzymać: czy nie tak z powroznów,  
obrzęzy i bezek godne."

1718. Nie ma rozumu, w kufli mu głowa utonęła... Serce  
żrowej Rady utonęło byto w winie

1718 Jątowa uucha: gęba się śmieje, a serce boli.  
Wprzejacielskiej posiadce nieprzyjaciel na zasadce.  
Wpoufanych dyfkursach jowialista i satyryk: śmiech  
u niego zabawy, żart armatny; komplement mazo-  
wiecki: śmieje się a bije; sprawa z nim jak z nie-  
dzwiadkiem: gdy techce kawa; jak z pieskiem  
albo wiewiorką: gdy igra tnie kielkiem. Co kon-  
cept to impet; co słowo to ciós - słowa, potło-  
rychby gęba wyparzyć potrzeba. (Dziwulski  
Dorcell Franciszek)

1721 „Oprócz charakteru bestyi, który Antychryst po czo-  
tach i rękach swoim podaje adherentom, sitalby wyli-  
zać jakie to Szatan i duchem jego nadrabiające  
subiekta, Czarnoksiężnicy i Czarownice, i z swię-  
tych czystokroci rzeczy ~~z~~ bliźniące Boga, ry-  
mujące bliźniego, skodzące sumieniu wyro-  
biają figury. Pseudopolitycy, rokosznicy, rozpust-  
nicy i zbytecznicy ledwie nie piekielne miernot  
swoich wymyślają acchy. Dziś za przeszłej krótkie  
Polacy, ten papierkiem, ow kłofkiem herbownym;  
ni owia starożytna wiernych z niewiernymi miatura:  
ten krzyżem albo drągotadrym Imieniem Jezus;  
ow obrazem Jowisza, Merkuryusza czyli tam  
dłarsa ozdobiony (jeseli się godzi to ozdoby naz-  
wać, co z rozboju, kradzieży i udrzotostwa  
wrosto.). Owe zaradzieckie akcyje Prov. 6. wyra-  
żone: że dworska kreatura, gdy oczyma mruga,  
bliźniego skazuje; gdy palcem gada, drugiego  
przedaje; gdy piętą wierci, dot pod drugim kopie.  
Pozna tych nie jeden, co się znają na migi. Gdy się  
tały miy biją, trzęciemni skóra trzęszyć. Przekłete  
Judaizowskie kasto: że u zdravca największy afekt



swiadcu, tym ci samem najwiecej zabija. Ow,  
jakis wos, ktorym sie twoi nieprzyjaciele obse-  
taja, wyniesie on fortune twoje w cudze reze,  
stanes twoje roznie sie po jezzykach ludzkich,  
dusze z ciata wypedzi. Bogdaj sie nie smut wie-  
niec, pod ktorym truczna na panienstwo prze-  
daja; krzyz, pod ktorym sie godne zabienice  
dzieja nieraz rzeczy; na drzga przed dom wy-  
tknieta zielonosi, gdzie nieraz cnota blaknie  
i usycha! Gdzie w kieliszki dzwoni, tam  
piekielne bywa nabozenstwo. Bogdaj przepad  
Erech. 16. wymieniony znak niewstydu, gdzie  
sileru przedaja: owe w karteczkach, stowoz.  
kach i jestach sekreta; gdzie po oknach wie-  
waja sie, a dopiero po szybach, palcach, pa-  
sach pokazuja sie pewne amorow znaki.  
Juz tam bojazni boiej, prazniwosci niema  
i znaku! Znamienite parafrazy poglowach,  
crotach i gebach petlice i gury: owg to pies-  
ka przy sierwie albo tez wieprzowsko przy  
pomylach znacza batalia. Dzieciwiecstwo  
geby, niewstydlive orzy: nieczciwosc  
bezece pokazuje serce. Dzieciwiecstwo natury  
znamiona, blas w oczach, szepkun w jezzyku,  
kuter noga, szafra w wlosach, niezwykta  
na glowie gotolodz: nic dobrego nie po jednym  
podziwac sie kara. Ten tego szkaluje ow  
owego zabija; ten tego szarpie, dw owego  
w niepelz obraca: kuterzy to zlosci ludzkich  
dowg. (Dzieciwiecstwo Marcel Francuski). Dobry  
znak kazanie na zwiastowanie & m. K. K. K.  
1721 fol.)

144

Andrzej Wasitto pateru biskup. wileński w testamentie swoim 28 października 1698 zapisuje srebra: <sup>u pater</sup> talerze (scutellae) miednicznakrywa (helvim) taliz na potrawy i Kielichy (fotrum), kły odgincowe srebrnem okute na tancusku <sup>rozstawia</sup> pozłacenym, Kielich z tyniny orzechu w srebro okowany (cyphus), waże srebrna <sup>rozstawia</sup> której dnio wyryty lew, a na potkrywie zewnątrz jednorożec a wewnątrz jeleni, pastorał srebrny z jedwabnym rękawnikiem (appendile fericeum), 18 kawi: ce, pierścien srebrny z beryllem pod którym relikwie ramienne - dla kapituły; rękaw (togam brunaticam) brunatny podbita jobolami, futnis czarny podbita marmurkiem (mardurinum), Kotorę z futra marmurkowego z wieszem futniennym szarym szóstym.

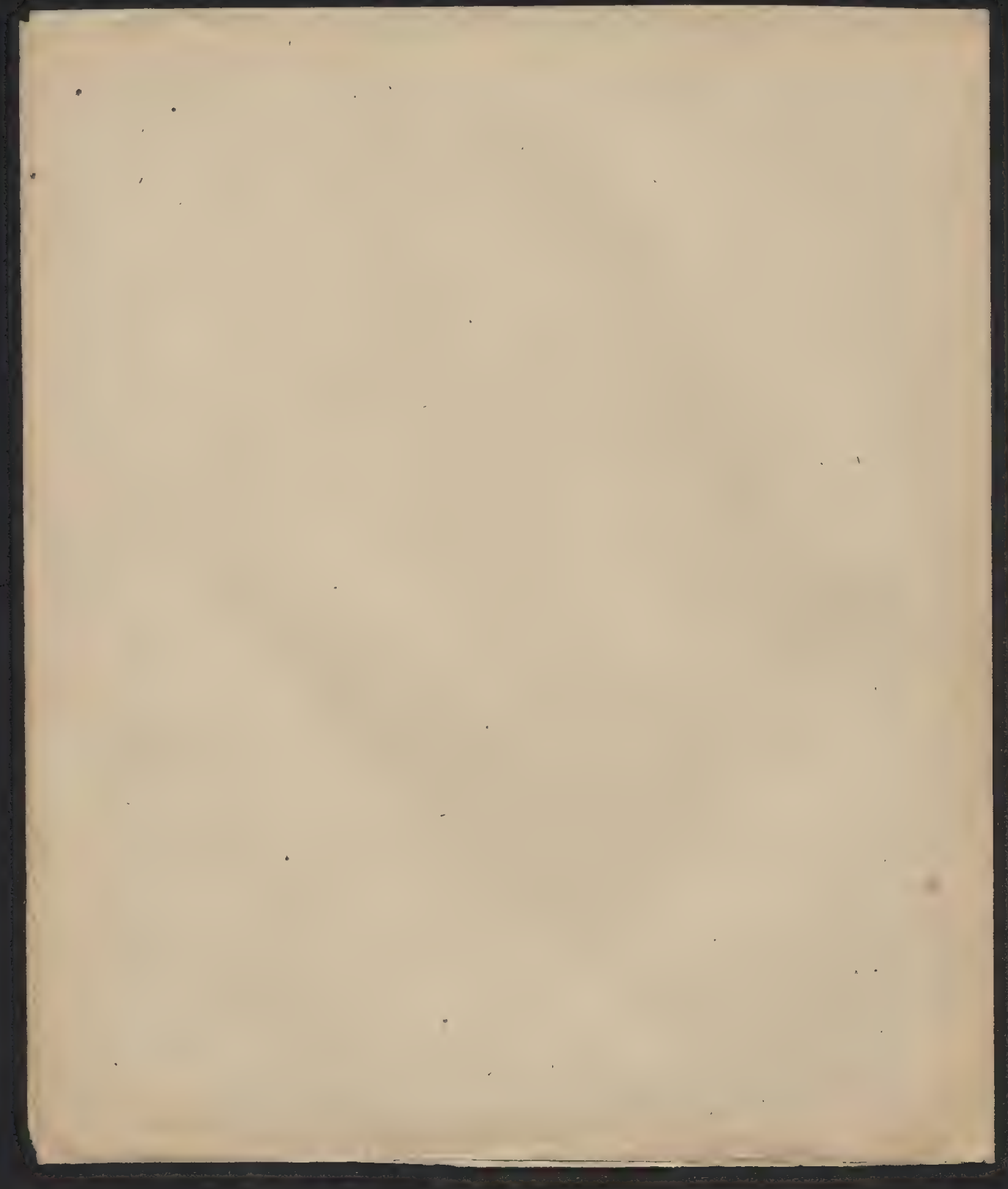
Dreury po zmarłym Jakobie Lysańskim wojcie między kim chciński: kim r. 1643. Pierścienki: jeden wielki z żabim kamieniem, długiego: dany we czworo, dwa obraczkowate. Dółman falendyszowy turkusowy kirem złotem podszycy, guzy u niego jedwabne, Dółman falendyszowy fioletowy kirem złotem podszycy guzy u niego srebrne złoiste, Dółman fioletowy kirem złotem podszycy guzy u niego srebrne złoiste, Dółman lazurowa falendyszowa podszycy szlamami, nasuwien czarny wionowy szlamami podszycy guzy u niego srebrne, Kotorę futnienną lazurową z wyłogami jobolowemi, Kotorę falendyszową u niego kirem: żółtym, Ubranie falendyszowe lazurowe, magierka, Dółman podszednia lisami podszycy z guzikami srebrnymi, Dółman perpetuanowy barf: zowy, Kopieniak brunatny falendyszowy, Szamara grubajorowa czarna szlamami podszycy, Furmanka czarna tabinkowa brzuzy: kowa nowogrodzkiem podszycy, Szapka attasowa czarna z jobo: lom, Szapka czerwona attasowa z gronostajowemi wyłogami, Kabat kobiecy axamitny czerwony z błękitnemi jedwabnemi nasamami, Kabat adamażkowy lazurowy brzuzy: kowy podszycy, Kapelus: czarny attasem podszycy (z mjer.)

Gerada Anny żony Jakuba Łodygi mierzana chcińskiego 1645: Dółman adamażkowy popielaty, Dółman turecki wionowy, Dółman tatarski wionowy, Szamara brunatna falendyszowa z szlamy lisami podszycy, Szamara szajowa zielona podszycy, Szamara kromajowa zielona, Fur: manka kanawacowa czarna, Stażuryk tabinowy czarny z jobolami przodi: kami, Furmanka błękitna kitajkowa, Fartuchy kitajkowe, Rekawasa: mitny czerwony, Kazyatki 2, Kabat z rekawami adamażkowemi, Szamara czarna axamitna z jobolowiem, Szapka wielka czarna

axamitna, Czerpek adamały kowy czerwony, Kapelusz, Łoduzki z powo-  
tokami czarnym i białym szyciem z ceką. Pierzyna zwierznia z powo-  
kami, Pierznik, Prześcieśta z czarnym i białym szyciem i guzami  
Bawetnice, Barchenek, Kotłwa Kitajkowa, Kofzulek 12, Fartuchy  
rakowe 2, Gzta 3, Tuwalnie, Obrusy, Ręczniki (myr.)







Władysław Jagiełło nie lubił strojów wykwintnych r. 1434  
 Albert Wijnk Kojatowicz: *Hystoria Litvana Antverspiae 1669.*  
 Pars II pag. 164 mówi o nim: „Rudi simplici<sup>habitu</sup>que contentus  
 „nihil in veste fastuosum admittebat.” Strykowski ed. Wafz.  
 1846 Tom II pag. 222 191 mówi o nim: „Zimno, głod, posty znosił,  
 „w kozichu baranym — soboli, złotogłowi nie ugiętes na nim.”

R. 1512 zmienita rż w Polsce moda i obyczaje: Kojatowicz  
 (II p. 350) pisze o tem: „Terrebat multum domestica per Lo:  
 „longam morum viasitudo eo anno vulgata. Capillitium  
 „longius in breve, vestes curtae, longis permixtae; nemo  
 „sine armis progredi, licet nunquam alias minores ad arma  
 „animi: omnes in augendam rem familiarem studia inten=  
 „dere; famae curam peritus negligere: castris gymnasia  
 „litteraria substituire: vires, aetatemque convivis atque  
 „crapula prodigere: nihil avitum in moribus, aut habi=  
 „tu retinere. Haec illa aetate praeter morem vulgari coepta.”

Łódź Juliusz regent kancelaryi grodzkiej w Pilegu, testament:  
 tem pisany d. 9 Octobr. 1634 odkazuje braciom swoim Delurę zielo=  
 ną falendyszową futrem podzytą, Dotaman ta kowyr, braciurien  
 błękitny falendyszowy z listwami atłasowymi czerwonymi i z postli=  
 cami, Kord, krotka ruffnia, Tadownicz prosta z prochownicą i  
 z kluczem — synowi brata swego zapisuje Delurę turkusową zielo=  
 nym kirem podzytą z zielonemi adamaszkowemi listwami, Dotaman  
 takis, Kurtę zieloną perpetuanową, Ubior dwoje jedne lazurne felen=  
 dykowe drugie czarne, Jakwy, Homok skurzan, Czapczyk falendyszowy



wa błękitna niepodżyta, pistolet niderlandzki, ładownicę axa-  
mitną zieloną z kruskiem do niej zielonym miąższym jedwabnym  
dziewięć toki, dekawie dwie skórzanym jedne letnie drugie ci-  
nowe podżyte; — listyze posiel w fityk mianowicie pierzynę  
zwierzchnią i spódnią, wieczników 62 powłokami, wieczniki  
maluckie 3 puchawca, kotłowa turska, kilimek prosty, koc,  
tłomok czarny, skrzynia okowana, tuwalnie ze złotem, mate-  
rac skórzaną żółtą karazijową — dykę srebrną, guzików  
srebrnych 12, pierścionki. (2 Mjr.)

Już też na pokój swoje pania białogłowa  
Pozbierać porzynały, tylko w teletowej  
Izbie ją zostawiwszy, już muszki, kamfory,  
Delikatki z robotwa pachniecego zbioru  
Wszystkie chowały pudła i pachnące mydła  
Z które gdzieś z łabei wiozą rumienidła  
W piękne tuwalnie wity. Już się srebrnej rosy  
Woda poprzykrywała rozpuszczone wosy  
Płynące po ramionach, by narażutrz były  
W przesłuchane się pierścionki i fargi powity.

Wnet pod drogiemi miśkami światła pawilony  
Służebne panny toż, ogień zapalony  
Po izbach pogasiwszy, w feryach tylko okryte  
Zapaly choć w marmurach nieca znamienite.

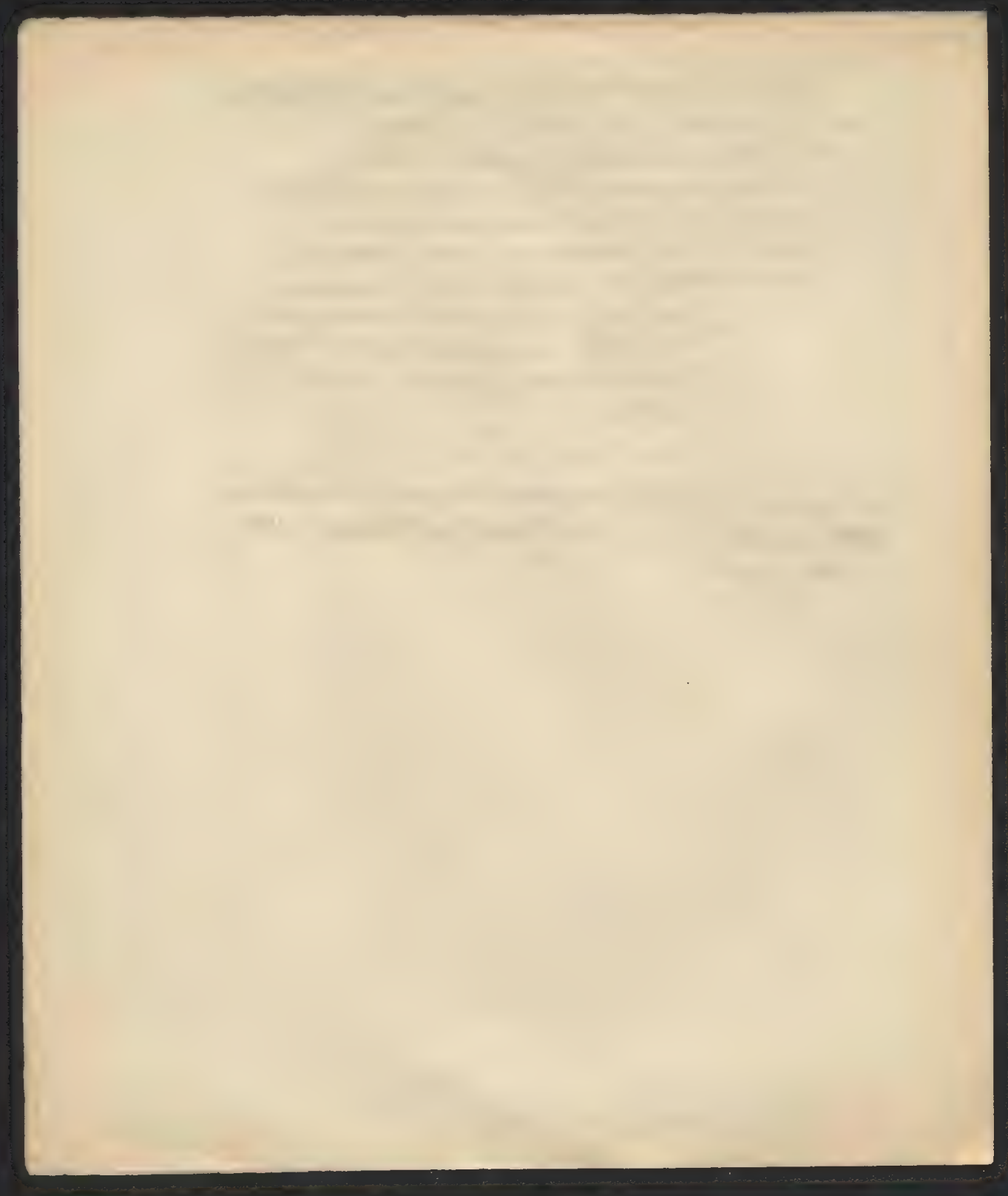
Gdzie skoro w ulice wylep  
Weszły a na wysokie patrząc kamienice;  
Gdy chuiwie okiem rzuci jedna, kryształowe  
Okna w niskich pokojach widzi Forbesowe  
Gdzie ledwie mę z całego pozbierane światła  
Kupie, na świat patrząca ukazuje krata.

Z kąd przez okno patrząca wlos złoty i zefata  
Dama jedna, a jefuze ze fmu prze cięta  
Lisikie orzy, po izbie postępując sobie

Szej się przypatrowata w zwierciadłach ozdobię.  
 Wszy po białej szyi wisiaty perłowe  
 Na każdego związanie affektu gotowe:  
 Warkocz języcze nie dbale po plecach rzucony  
 Na skronie i na czoło nocą podzielony  
 Wzniośle krył ramiona: a jednak dwojmemu  
 Świat dosyć grzeczności oku przezornemu.

(Henton Jan Antoni: Fortfurschwy korbw:  
 nej kotficy za przyjazną cynozurą Urzuli.  
 Xarmickelówny doproszony. Kraków 1792  
 fol. 1)

Ustawy cechu szewskiego w mieście Króźnie po niemiecku:  
 2 r. 1488 (druk w Dodatku do Gazety lwowsk. 1854  
 nr 37. 38)





145      16

Konstytucja z r. 1626, 1629, 1636 zakazano aby nikt  
z Polaki nie jeździł do Węgier po wino: tylko samym Wę-  
gom pozwolono na skutek z winem przyjeżdżać. Dopie-  
ro Jan III zniósł ten zakaz

R. 1658 Jan Soltyn Germanus advena na szkody pasamon-  
ników Krak. przywoził towary pasamonnice z Niemiec  
i ta kowce od lat 4 w Kamieniu Jana Zamojskiego pod-  
czaszego Kor. w Krakowie sprzedawał.

1658 d. 25 Februarii, Varsaviae. — Joannes Casimirus  
utoribus extracontubernaliibus Cracovienfibus qui ante  
conflagrationem suburbiorum cracov. in varijs domibus  
nobiliū manentes laborando caliceos rusticanos alias  
grubą robotą męską i białogłowską laborabant  
permittit ulterius laborare grubą robotą, byle tylko  
ciężkiej albo sześcianowej roboty nie robili; którą się  
trudnia szewscy cechowi Krakowscy.

1649 było w mieście Krakowie tylko 4 białogłówników  
i 4 pomocników.

1650. Urząd grodzki ~~oprac~~ Krak. wydaje publikatę aby się  
nikt niewarzył w mieście Krakowie, Kleparza, Garbarzuch,  
i przed Cerkazami i przedmieściach niewarzył się sprzedawać  
garców i naupnia garnizańskiego skądinąd prowadzanego  
oprony jarmarków pod winą 10 grzyw.

1690 d. 21 stycznia w Warszawie. — Bogusław de frazyński  
podkarbi w. kor. poleca w przyszłym administratorom komor  
abu kupię już nie mianko po 2 zł. od 100 płaści, ale quarters  
grósz optacali: kupię klory przedtym wolności nie mieli  
mają płać po 1 gr. od grzywny karskiej. Materie jedwabne  
rozmaitej roboty: złotooglowne, ~~atłas~~ <sup>atłas</sup> telety, tabirny  
axamity, atłas, adamały, kanawice, tawty, tercynele  
także i futra: szkartaty, półszkartacia holenderskie,  
francuskie, hiszpańskie, angielskie. kalendryze różne  
na polskie tokié mają być mierzone, a płatna, rąbki  
na szutki, korzenie na kamień i funty

1679 Daniel Leduble civis et jubilerus cracov.

1650 Publikata grod. Krakow. aby się nikt nie wazył gledzi,  
wsgorzoń, łosoziów i innych rybakich ryb w Kra-  
kowie przedawać kłoby do cech gledziowników  
(revenditores halieum) nie należał.

1650 otrzymał cech Kowalstwa (fabrorum) i Galmastki<sup>i</sup> i Koto-  
dziejski (rotariorum) Stradomiae, ~~Examinat~~<sup>Examinat</sup> et tunc ju-  
dicio - przywilej od Króla w którym między innemi był  
artykuł aby glazarze robot prafłych jakoto: krat prostych,  
prętów do pieców, fanek, ankrow i innych robot kowal-  
skich nie robili pod wing 14 grzyw. Latauze aby się  
przy Kazmierzu nie bawili; wendetaze prze kupnie  
aby robot nowych nie sprzedawali.

aby robot nowych na jrzyszenie  
1553 Cracovia fer. 22 post dom. Reminiscere. - Sigismundus Aug. horeg  
to Mathia Schulez de Cracovia artis folliculariorum magistro  
oncedit facultatem sociis artis folliculariorum suscipere et fouere  
- Zuphan (Zürich)

567 = *Zuphan* (Düffern) <sup>22</sup>  
*intestatorinae coloratae alias farbonare et 3 cutes famoroine,*  
*icutis caxii dita (wyftus fkoxy foboloue)*

- 1508 Sabbato ante fest. nativit. B. Marice V. - Sigismundus Aug.  
donosi Łudwikowi Dęguszowi z Woli wielkorządu Krak. i z  
mieszczanie Kazimierzowi na zeszłym sejmie lubelskim otrzymani  
przywilej, dozwalający im sprzedawać sól w Kazmierzu.  
Gdy jednak tenże przywilej przeciwny jest dekretowi Króla  
Kazimierza który zakazał gdzieindziej ~~sol~~ sol balwanistą  
przedawać, jak tylko w Krakowie: tedy na prośbę pra-  
łatów Krakowskich, zważając na skład Jolny Krak. zaka-  
zuje się sprzedawać sol na Kazmierzu Kleparzu, Stradomiu.
- 1562 Statut sejmiku piotrkowskiego uchwalił miarę podług ko-  
rej mają być robione fytuki fukien ziemskich w pszy z Łokcia  
kor. bez krajki a wzdłuż 30 łokci
- 1566 die Sabbato ante Dominic. jubilate. - Walenty Łata, Wójciech Bru-  
larny, Stanisław Bigos i Bartłomiej Łajczak starści cechu  
piekarskiego Krak. wpadli do wsi Łęzichów wikarych  
zawku Krak. i tam rozwalili piec u Stanisława Krakowczyka.  
Anny Szabowej, Łajczowej i w innych ponieważ chleb na spye-  
daj do Krakowa piekli
- 1567 Augustinus Krziel de Kattiez inferioris Silesiae factor  
magn. Comitum a Tenizyn skazony przez cech Krak. Kra-  
wiecki o szwarcstwo obierając cech przyjęło, toż samo Krzyż-  
tof Ołocki Krawiec zdwojn Mikołaja Reja, Antoni Me-  
diolaninczyk Włoch, Robert Gallus pozwany Stomaczys i  
iż nie robi fukien tylko materace.
- 1567 Zygmunt Aug. poleca rządom Krak. aby pod karą 20000 gr.  
zł. pozwolili obrac i zatrzymali starszych cechu piwo-  
warów (seniores doctorum cerevisiae electi ex braseatoribus  
sive braxatoribus) oraz ich zatrzymali przy przywilejach.



1563 Wawrogniec Komatowski przyrzekł prawa wyzszego  
skarży Foltyna. Towarysza rzemieślnika złotniczego iż  
da mu zrobić klejnot i dostarczy mu złoto, kamień  
smaragd i drugi Rubin biały i ugodziwszy od roboty 16  
talarów, klejnotu nie zrobił i kamień zeprowadził. Foltyn  
wiedział się swym rzem. który kamień rzekł iż kamień  
wprzód miał skazę oś rubin biały  
etliche Zimmer Zobel (1000?)

1566 mieszkanie z wielkiej mieli w składzie solnym Krakow:  
skim wyznaczone 4 ławy na których sol w batwanach  
tylko podczas targów i jarmarków sprzedawać mogli  
- aby nie szkodził Praszom Krak.

1566 pollitos armorum vulgo płatnerz  
alutarius vulgo białofkornik  
szyby i błony w ołowiu oprawione.

Lech, u. Lubee Apengeter (Stollginsen Glorhuginsen) Arm: Emplastrum griseum  
 Brosterer Badstover (Zaun) Bäcker (Zinnbinder) Bekemacher (Galmei, Glepia,  
 (Zülmurufen) Boddeter (Zütteln) Bruwer (Zraun) Büdel- kadziolo na ramy)  
 maker ~~Böck~~ (Znithen Toppmutter) Buntmaker (Znithfütter = marcyar (marci  
 wer, Rinsfun) Dreger (Zniffeln) Garbrader (Znithmitten panis = Wenezi)  
 -sprzedawali ryby solone) Gärtner, Glotzenmaker (Znithmutter  
 poratofelnurufen) Goldmede (robili annulum geblackmalet)  
 Grützmaker, Grapengieser (mosziniot ollifusores) Haarmaker  
 (Znithmutter) Harnischmaker (Znithmutter) Hoker  
 Häutekäufer, Kammacher, Kannengieser (Znithmutter)  
 Kertengieser, Kistenmaker, Knochenhauer (Znithmutter - fluss.  
 Zaun) Krämer (infitores) Lackenmaker (Znithmutter) Lauenstrei:  
 cher (Znithmutter) Lohgerber (cerdone) Leinweber, Maler  
 (Znithmutter) Meszig ochleger (Znithmutter) Mürrenruten  
 (Znithmutter - dychtanze) Nädler, Altflicker, Laternoster maker  
 (Znithmutter) Pelzer (Znithmutter) Pergamentmaker,  
 Plattenschläger, Rademaker, Gürtler, Riemer, Reper  
 (Znithmutter) Rothlöcher (Znithmutter) Sattelmacher, Schuh:  
 maker, Schneider, Senkler, Schmiede, Schwertfeger, Zimmer:  
 laute, Hutmaker, Gewand Schneider, Wollenuweber, Schmiede  
 (Znithmutter - vörn Grubfünfen, Znithmutter vörn Alnufünfen, Znithmutter  
 Znithmutter)

arrasch = wetniana tkanina z miastu arras

barde = Zinnfünfen Zind (Znithmutter. Bard - achse)

bede = Gabot

bonnet = Kapelusz z opasem, fyny i odohami

blackmalen = uinlinnen (Kompozycja z frebra, otowin, miedzi, siarki i borasu)

bombyn = bawetynia tkanina mieszana z wetna

brosse (ang. brace, bracelet)

caravas = tkanina z ptot na bawetny

decker = 10 ftyk

frenren (ang. fringe) Zinnfünfen

gang = u ka |zy luyba 30 do 40 nitex

kamelot (franc. camelot)

kisey franc. carisée, ang. kersy wethuana koryzowa tkanina

(ob. Ludowici: Rauspuaud la gikwa (Schedel: Lammulagikon)

küten = wudwium, yfllustun = od stowa küt, fuygnwion = küterhaus

lägel = lagema (nawino)

posment = franc. passement = pasamony

Rauchwaare = fallen

rayette = letka kitajka

semerisches Läder = fümischad Läder in Düdel fath (Dünn) ofun Läder  
vinn Alarun bannit

smaschen dunfk: smaa-kind. mate fkurki 2 zagnist

stalmenger = fümwurwumfümten - zmajdlerze

test = zrubnfaltignd Nibun

tirletay = (fr. tertiaire) tkanina pot 2 ptozna, pot 3 wetny

trip = (fr. tripe) rodzaj ascamita

vorbatmer = fümberd, fümum

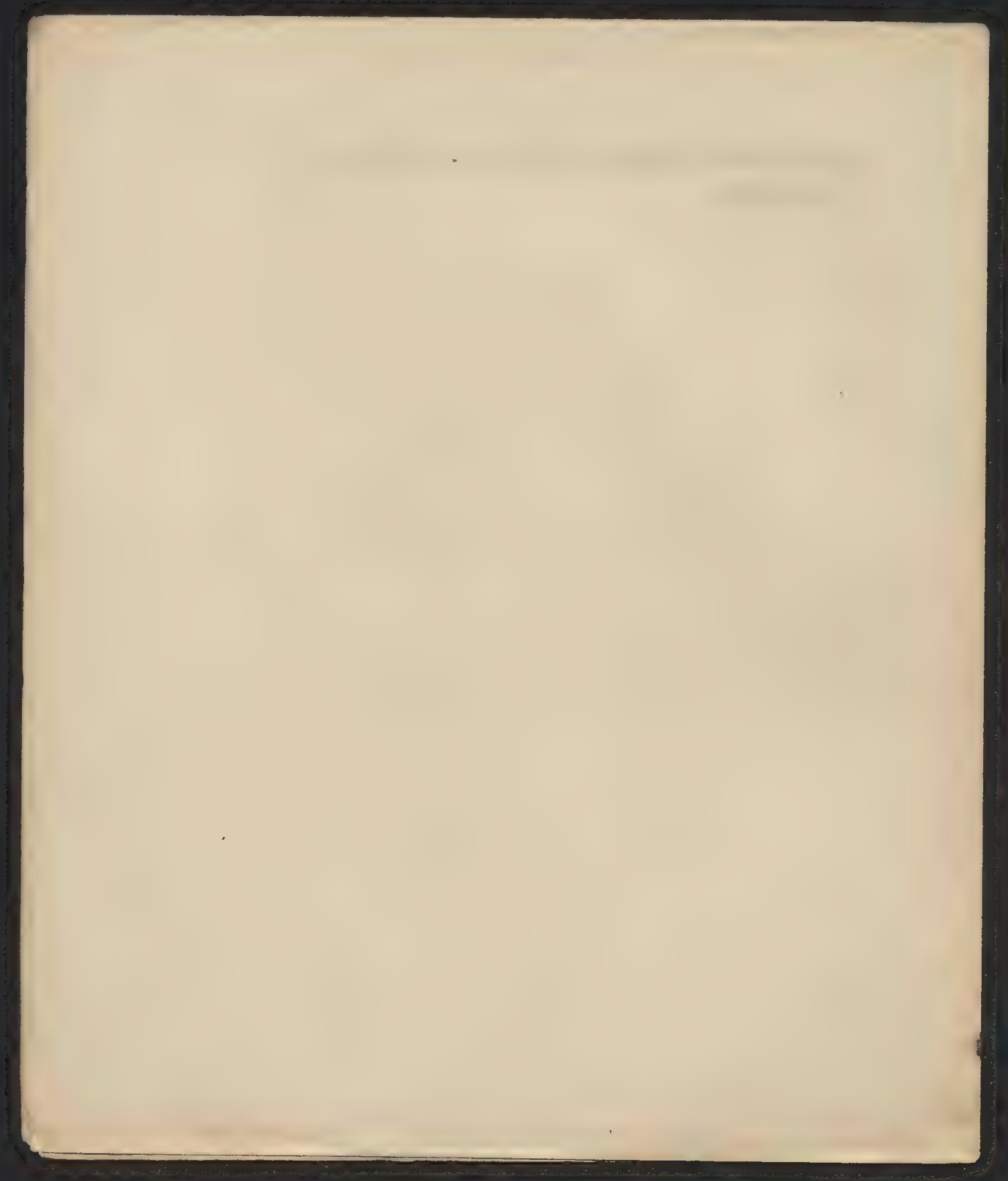
wagenelos = (engl. waincoat) defki dgbowe

wandfchneider = fümffümten

waken = wufffünfen, nmmwofan



ser. 6<sup>a</sup> ante Epiphaniae - strenuus Johannes de  
Mokrosko



1764 Ceny towarów gdańskie: Funt goździków 9 zł. cy:  
 namoru 13 zł. szafianu 34 zł. szafianu waleńskiego  
 30 zł. Kawy lewankiej 62 zł. matej zielonej 30 zł. wisk:  
 24 26 zł. herbaty 5 zł. — Kamień (24 funtów) Leprzu  
 angielskiego 29 zł. holenderskiego i duńskiego 28 zł. im:  
 bierny 7 zł. fig 6 zł. Cukru Kandybot holendersk. 26 zł.  
 rojerbrod 25 zł. melisy 20 zł. kandybot hamburskiego  
 27 zł. ff. 25 zł. raffinade 24 zł. melis podlegaj 18 zł. przed:  
 niejczy 20 zł. Rodzenków wielkich 7 zł. mniejszych 8 zł.  
 Cukru lodowatego białego 25 zł. żółtego 22 zł. — Kamień  
 (24 funtów) migdałów prowanickich 10 zł. Ryzu z Kardolny  
 7 zł. — Szaffunt (320 funtów) Żelaza szwedzkiego  
 42 zł. — Laszt (60 koru) Pżenicy białej polskiej 320 zł.

1764 Wyroby angielskie: Manszestrowsy aksamit (Tokić  
 8 zł) — Angielski cyc — Kafforowe Kapelusze — Pliże:  
 ron nowomodna angielska materja na suknie  
 męskie — Angielski kamlot w przęzki — Indianett  
 biały — Legarek złoty (32 czerw. zł.) srebrny (6 czerw. zł.)  
 tombakowy (5 1/2 czerw. zł.) — Kamionkami osadzone  
 albo garnowane Eoklawariedla dam — Przęzki z  
 Kamionkami

1765 Suknie białogłowskie: Sak niebieski ze złotem i frebem —  
 Rubran morowy soleskowy — Rubran grodeturowy izabello:  
 wy blondynami zamierowany — Para sukien niebieskich grode:  
 turowych blondynami zamierowanych — Para sukien popie:  
 latych ze frebem — Spodnica czarna lustrynowa i kamizel:  
 ka różowa lustrynowa — Spodnica attafowa wenecka karmazy:  
 nowa — Rubran peruwianowy w rosentu — Spodnica czarna drojetowa —



kontusik z bogatej białej materji szobolami podrzyty -  
 Kontusik materialny niebieski w bukiety podrzyty pieśkami  
 czarnemi - Zupa amaranrowa dubelt grodetusowa zla-  
 mami moskiewskiem podrzyta - Salop czarny attaf-  
 wy zlamami liściami moskiewskiem podrzyty - Salop  
 niebieski attafowy gronastajami podrzyty - Salop in-  
 karnat attafu weneckiego ~~podrzyty~~ ~~podrzyty~~ ~~podrzyty~~ okta-  
 dany popielicami czarnemi. - Perły uryanfskie wielkie  
 Kolczyki szafirowe - Krazy diamentowy

(Prasy p. Pozniakowej Towarzni Kolomyjskiej)

1765 Lasa fukien męskich - Las bogaty - Beynisz fukna  
 pieśkowego podrzyty kruzjakami - Kiereja Karmaryno-  
 wa wielkami podrzyta - Bekieja piaskowa Kunami pod-  
 rzyta, potrzebny złote - Gubka piaskowa ryżami podrzyta.

(Prasy Pozniaka Towarznego Kolomyjskiej)

1766 Utworzono w Warszawie towarzystwo akcyjonariuszów  
 do zakładania w Polsce fabryk towarów wetnianych  
 mające fundusz 43,200 zł. czyli 120 akcyj po 360 zł.  
 wstawianych w 3 rocznych ratach. - Ta Kompania manufaktur  
 wetnianych rozwiązała 1881

1766 otworzył w słynnym Ryńku <sup>główny</sup> <sup>parady</sup> Harej Warszawy w Kamienicy  
 negrodzkiego kuchmistrza <sup>główny</sup> <sup>parady</sup> Cellus (frakcyjerneris wygłasem  
 uwagiem dla panów z zastawami cukrów na frebze,  
 porcelanie lub farfurze. Obiad podaje się kofytował 4 tyńfy  
 a na więcej potraw pot czarno. 3 lot. proz win węgierskich,  
 franuskich i zamorskich. Dawat i Kolomyje (Kurier warsz. 1766)

1766 Kolaska mata czyli Fantonik

1766 Wodki goańskie w Warszawie: Dubelt złota lub cynamonowa  
 lub Cassunculi, lub Ballwasser po 8 zł - Dubelt Persico 7 1/2 zł.  
 Dubelt Ratafia 7 1/2 zł. Dubelt Karolkowej lub Pomeranço-  
 wej 7 zł.

1770 Wigor (materji z wetny peruwiańskiego zwierza Vicugna albo  
 Vigogna czyli Laco = [lamaz] Vis peruwiana)

tenże sam dawat r. 1769  
 objady po 3 i 4 zł.  
 oraz wykwintniejsze  
 po 6 i 9 zł.

1768 Butelka zampanońskiego wina kofyrowata w Warszawie 8 zł. 15 gr.

1762 w Warszawie podczas zapustu dawano w pałacu Łazienkowskim 3 razy za tydzień bale w maskach; następ z molić kofyrowat 7 tyśców; bez maski nie wolno było wejść. Bal rozporządnat się o 8mej wieżor. Wbużecię, była herbata i kawa oraz sygnka i zimna pieczeń. - Podobnie, równocześnie w kamienicy Hekerowskiej 2 razy na tydzień przczatę karnawat dawano Reduty, na które następ kofyrowat 7 tyśców. - Równocześnie w domu Konfularza Szubalskiego, 2 razy tygodniowo wyprawiane bale maskowe za następem 5 tyśców. - Karetę (Giahier) od osoby brata za odwieżenie 4 szostaki.

1762 Wina sprzedawane w Warszawie: Hiszpańskie: de Herez, Muszkatela de Malaga i de Borta, Tinto aragonskie, Białe wino Generoso, Garnachia. butelka po 1/2 gen. zł. - Wina francuskie: Burgunskie, cyenoone de Bordeaux, De Grave - Reniskie - Mozellanskie, Medockie, Lon-tak, Węgierskie.

1762 Ubiór stugi: Jubka stalowa morderowa bekieskowato robiona, Żupan karmasynowy i kontusz nieśkowy z szyska z kutafikami, Pas niebieski zingasowy w jotte prążki, Spodnie fkozane, Gąpka z barana fwego pierzastego lustrowanego z wienchem oliwkowatem.

1763 w Warszawie jeden cudzoziemiec wyrzynat kształtnie na miewie i otowiu: Pratuszki, Wignietki, Finaliki i dity z figurami do kfigg.

1763 w Paryżu były w modzie fryzury: en boules, en rosettes, en point d'Hongrie, en triage, en Sultanes, en croissant, en demilune, à l'oiseau, à aigrettes, en fontaines, en plumes de heron i t.d.



Astronomiae ortus atque progressus et de systemate Copernicand edit. a principe Jabłonowski palat. novograd. Romae (in typograph. Pagliarini) 1763.

1763 Las chin'ki granatowy ze złotem - Las perski ze złotem w czerwoone pola - Las bagdadzki granatowy ze złotem - Kiercja axamitna niebieska sobolami podszycita z potrzebami futerami srebrnymi - Sak bogaty z srebrnym porcelanowy garnirowany kampanami srebrnymi z kwiatkami tegoż koloru - Sak attafowy różowy w kwiatki fustami szamerowany - Sak attafowy mordore z zielonym w kratkę blondynami szamerowany - Sak czarny lustrynowy - Sak z materji Pompadur w pasy z srebrnymi kwiatami - Agretka z frędzidłkami i zaufznie modne.

1759 podczas Inwestytury Krolewicza Karola na Księstwo Kurlandzkie wystąpiły tu Kie w Warszawie 2 chorągwie Kompanii Kupieckiej: jedna po polsku w kontuszach granatowych i żupanach czerwonych, druga po niemiecku w kołtach białych u oficerów bogato galonowanych.

1760 Sane czerwono malowane postlacane krepę wybite na kłowych Delikan siędzący na 4 młodych, a z przodu stonice i szyszy. Do tych sanek czerwone szrony z białymi i czerwonymi.

1761 Karetka podróżna zwana Vis à Vis roboty perskiej.

1761 Bekiesza sukienna zafiorowa z potrzebami złotymi, kamami szwedzkiemi podszycita - Kontusz kaparowy z guzikami złotymi kameryzowanymi dyamentami i rubinami i żupan peruwiański w złote kwiatki - Kontusz pieprzowy z sznurkiem srebrnym i żupan morowy lilijowy - Kontusz makowy i żupan grodeturowy pompadur - Wbiory attafowe kamazynowe ze złotym galonem - Pas biały hamburski z złotem - Pas perski złoty w kwiatki zielone - Pas siatkowy z złotem srebrnym.



- 1761 Ceny gdańskie: Funt: goździków 12 zł. Cynamonu 15 zł.  
 Safranu Gaſtlin 15 zł. d<sup>to</sup> Valens 30 zł. Kawy lewantyckiej  
 2 zł. 15 gr. d<sup>to</sup> Martinique 1 zł. 4 gr. d<sup>to</sup> Sourinam 1 zł. 2 gr. Her-  
 baty 6 zł. Tabaki holenderskiej 18 gr. — Kamien 24 funtów: Cu-  
 knu melisy 24 zł. — Kanaru 26 zł. — Moskobady 14 zł. — Ka-  
 mien 34 funtów Migdałów waleńskich 24 zł. — Perzica  
 biała polska najlepsza, dalej psstra, czerwoną, 2 montów.
- 1761 Rodzaje tabaki: Tabac au Gras-guillaume, d'Havene,  
 Masoline des dames, de Barcelone, Jon de Tonca, de  
 Franco macon, du Bon-bon de Paris, sans soacis,  
 Le roy d'Espagne, fine Brasiłien.
- 1772 Perrosier cukiernik dawniej Oginski, stworzył cukier:  
 nis w Warszawie w Marywilu, w której sprzedawał  
 lody, konfityry, cukierki, roki, likwory, wina.
- 1781 Suknie Łoockiej pisanowej W.I. Lit. Szubka bogata z tu-  
 reckiej materji w żółte pasy z sznurkiem marylowym  
 srebrnym marmurkami celowanym — Spodnica srebrna lamo-  
 wa w kwiaty morderowe ciemne z frędzla szeroką —  
 Lewitka morderowa ze spodnicą żółtą — Poloneska po-  
 pielata z takąż spodnicą — Suknia zielona atlasowa do  
 rogówki z białymi kwiatkami na ksytał adamejski z gę-  
 szą szeroką białą w pasy garnisowana.
- 1782 Robron z francuskiej materji przy nim pas biały i orzechowy,  
 koto orzechowego Langodka wązka lila, garnisowana takież  
 obszycie girlandką różową z białą z różyczkami, <sup>spodnica</sup> ~~salona~~  
 na rogówkę w tyle z fałszem. — Robron białofioletowy biały w  
 kwiatki z lila, spodnica na rogówkę z fałszem — Lewitka  
 w pasy ~~z~~ <sup>z</sup> żółte i różowe, spodnica takież na rogówkę bez fałszu,  
 rogówka z francuskiej kwiatki — Salona czarna z weneckiego  
 atlasu zdobiona roztaniami z lamami moskiewskimi

podżyta, Kapiszon takiz wstawiany podżyty czarna Kitaj;  
Kę szlamami obłożony - Szuba tercynełowa niebieska me-  
niona szlamami białymi podżyta Kotmien zutrem obto-  
żony, dloniej spodnica tercynełowa takiz. - Kofzule  
wywinane - Chustki potłatyfłowe.

- 1786 w niemowice wwojew. bractaw. zatorzys Potocki podko-  
mony kor. fabryka wyrobow bawetnianych, w ktorej okolo  
300 ludzi z Holandyi, Hamburga sprowadzonych pod  
dyrekcya Millera wyrabiało musling, <sup>katunowy</sup> tutejszy  
z bawetny tureckiej i indyjskiej;  
1786 Fabryka fukienna w Grodnie w ktorej do 400 ludzi  
pracowało wyrabiała fukna tokieć od 4 do 16 szp. - po-  
dobne fabryki mniejsze byly w Lefnie, Kozminie,  
w Krakowie, Rawiczu, w Rozaniu Janiechowa gdzie robia baje i  
1787 <sup>katunowi</sup> Kareta lekka angielska na zielono lakierowana  
białym sukrem wybita, na gwozdzach zelaznych - Kolesz-  
ka takaz.  
1786 w Poznaniu fabryka wetniana gdzie wyrabiano kam-  
loty, szarszedrony  
1786 Szabelnia glowna pod Konoskimi (Matachowski)  
1786 Fabryka rafow w Stucku. Kobylic, Krakowie  
(Mastowskiego) - dywanow  
1786 fabryka gobelinow (Haut-lis) w Lesznie  
" " fabryka farfurow w Korcu (Czartoryski) porcelanowa  
1786 Do Gdansk z Polski przybyło, miedzy rok: Hattkow 263, Komiegow  
53, Brykow 126, Lysiwow 150, Gallerow 26, Pobitek z plotem  
38, Torunskich 66 Kozow 357 = ~~2200~~ 2200 Pzenicy 8857 Tafztow  
29 Kory; Zyta 15, Obs Tafztow 35 Kory, Jeczymien 3448 Tafztow  
40 Kory, Osta 934 Tafztow 13 Kory, Grochu 295 Tafztow 14 Kory =  
Potajni beczek 1351.

1787 matenie: Kartun, Szarżura, Hłaras, Izalio, Ba-  
tyot

1793. S. Condé fra ktyjernik i pasztetnik francuski otwie-  
ra w Warszawie na ulicy Danielowskiej Hotel du Nord  
z bilarem, kawą i fra ktyjernią — Maria de la Sena  
ma kawiarnię na Podwale pod Syreną w Warszawie w któ-  
rej bilard, poncz, czekolada, kaffe, wino, likwory an-  
ielskie, piwo w różnych gatunkach, kiełbasy wiedeńskie,  
paczki wiedeńskie i bawarskie od 1 r. grosza do 1 zł. 24  
złotk.

ormianin

1793. Paschalis Jakubowicz (zatożył r. 1790 w Warszawie  
fabrykę pasów, którą r. 1792 przeniósł do wsi swojej Lipko-  
wo. W niej pracowało po kilkaset osób, wyrabiając pasy  
złotem prerabiane. Pasy te w Koniu miały napis Paschalis  
Jakubowicz i cenione były dla złota dobrego. Do urzędze-  
nia tej fabryki prowadził z Lionu francuza p. Selimand  
który urządził pierwotnie podobną fabrykę pasów w  
Kobylce, a r. 1793 opuściwszy Jakubowicza, fabrykę pa-  
sów w Koniu. Robiono też za granicą (pasy polskie  
i prowadzano do Warszawy z gorzkiego złota, podległe  
te miały na szlaku litery P. albo Paschalis — taką  
stałą w Europie miała fabryka Jakubowicza, który został  
nobilitowany nadkrólewie r. 1791.

1793 Tarcza miśsa w Warszawie w styczniu: funt miśsa z 1000  
przedniego (3 1/2 gr.) i podległego (6 1/2 gr.) głowa (13 gr.) serce (20 gr.)  
wątroba, kaptur, śledziona, śetkie, Cyndry, Ozo z podłożem  
(13 gr. 3 1/2 gr.), Flaki, Goleni, Dura miśsa od przedniej czołki  
(13 gr.), Dura od szerepnej pieczy (3 1/2 gr.), nogi, Łoju funt (10 gr.)  
— Baraniny funt 8 1/4 gr. — Kozłowny funt 4 gr. — Wieprzowina:  
Szynki zadniej funt (12 gr.) przedniej funt 10 gr. Półku funt 12 gr.  
Słaba funt 10 gr. Stoiny taflowej funt 20 gr. prażowanej i obcasz-  
nej 24 gr. Śledza funt 19 gr. Głowa z ozorem i podłożem 3 gr. Dochrzest  
23 gr. Cztery ratki od nog 8 gr. Zółdowica bez nerek 13 gr. Kiszki, Kiełbas-  
nice, Wątroba, Oriedzie, Cyndry — kiełbasy francuskiej funt 20 gr.  
polskiej 16 gr.



1757 Barwa laufra: Barwa szara, kapuza aksamitna  
czarna galonami szamerowana z herbami bogato  
haftowana - Fartuszek niebieski adamażykowy galo;  
nem srebrnym naokoło szamerowany.

1757 Barwa pachotka: Spodnia katanka granatowa z potrze-  
bami karmazynowymi - Zewnętrznia bekiepa popielata.

1757 Karabela szerozłota z rękawicami aspisowymi złotem  
nabijana z sztyczkami na tafsnie złotej - Karabela  
srebrna z złotem powlekana z rękawicami giergiedano-  
wą na paskach jedwabnych złotem przerebianych z  
sztyczkami złotymi, u niej gtownia perfska

No 20

30  
89  
45  
56  
61

214

316

90 179

104 189

121 179

140 547

145

152

752

547

316

1615

*Handwritten notes and calculations, including numbers like 179, 189, 179, 547, 152, 752, 547, 316, 1615, and some illegible text.*

Povietze 1707:1708 unarts 19270

1651 unarts 51,000

1543 unarts 20,000

1548 " 20,000(?)

1650 " 36000 a post Andawfn. 40,000  
(Assumpti)

1588 npte 2380

1589 285

1543 " 14,000

1547 " 2340

1555 " ~~179~~ 1615

1652 26000

1672 21582



1446 Gregorius de Elmek rector calupis  
S. Nicolai

1456 Raphael de Kaniwa parrichus S. Nicolai  
praepositus Kiekerpis Canon et officarius  
Erat.

1469 Joannes de Stupaza S. Theol. Prof.  
refinatus

1469 Joannes de Oxivium sacrenus  
praepositor.

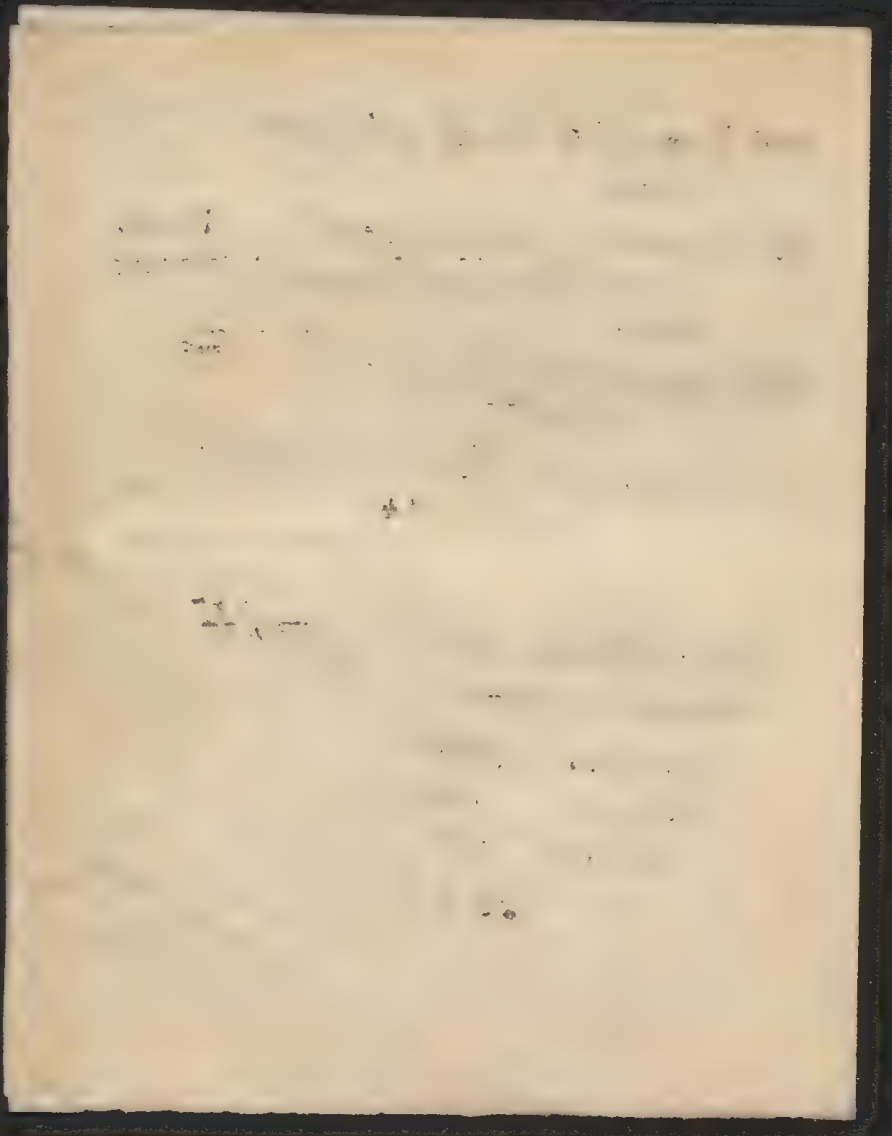
Podług listtrauy 1648 r. wyftapito  
zbroynych mufzagan

2 Krakowa 5886

Kleparia 900

Karmiera 1580

8366



Licaba cechów rzemieślniczych

55

Roku 1404 w samym Krakowie 21

" 1461 " " " 31

" 1550 " " " 40, w Kazimierzu 14

" 1650 " " " 62 " " 17 w Kleparzu = Razem 88 cechów

" 1700 " " " 28 " " 17 " " 7 = Razem 52 "

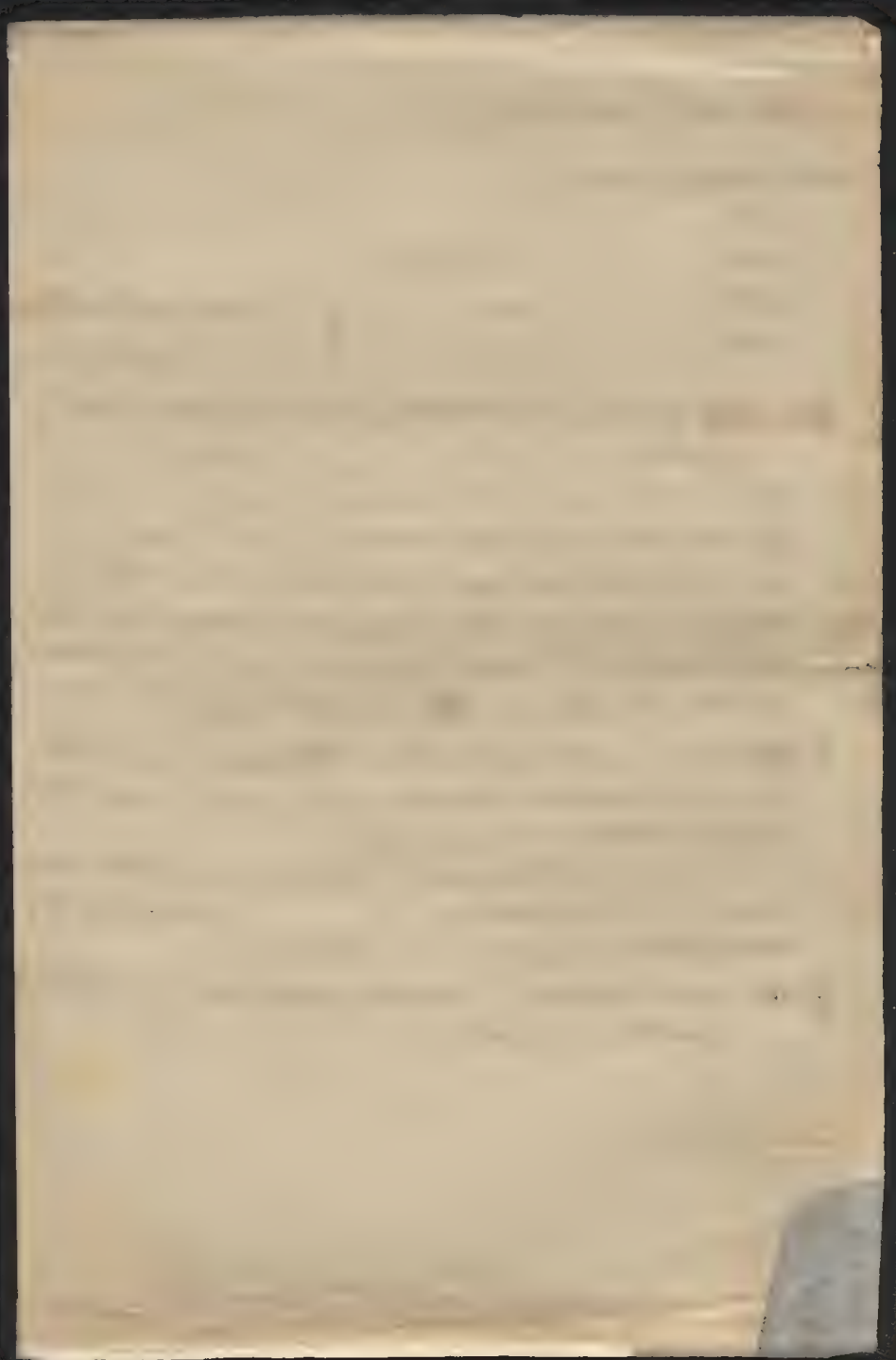
Roku 1787 same miasto Kraków (nie licząc to Kazimierza chrześcijańskiego i żydowskiego, Kleparza, Biskupia i innych jurdyk szlacheckich) miało kościołów 36, kamienic i domów 575 (między temi kościołami 87, szlacheckich 74), ludności 9449 (między temi majstrów rzemieślników 816 w 48 cechach, bractwach rzemieślniczych 524, duchownych i zakonnych 369, ubogich iebrzących 409), które to cyfry podał królowi Stanisławowi Augustowi gdy w Przewu 1787 r. zwiedzał Kraków.

R. 1787 Kazimierz miasto chrześcijańskie z Stradoncem i przedmieściami miało kamienic murowanych 279 i domów drewnianych 168, ludności chrześcijańskiej 1559.

" " Kazimierz miasto żydowskie miało kamienic i domów murowanych 91 i domów drewnianych 229; ludności niewiadoma (liczona jednak w przypuszczeniu do 10000 dusz).

R. 1801 ludność Krakowa z Kleparzem, Kazimierzem i Jurdykami wynosiła 26124 dusz.





56 No 22

St. Lawrence and St. Lawrence  
County, New York  
Highway No. 100  
St. Lawrence County  
New York

St. Lawrence County  
New York  
St. Lawrence County  
New York  
St. Lawrence County  
New York  
St. Lawrence County  
New York

St. Lawrence County  
New York  
St. Lawrence County  
New York  
St. Lawrence County  
New York  
St. Lawrence County  
New York

# gesamten Handelswissenschaften

arten Bedingungen.

Name:



druck von C. Hoffmann in Stuttgart.



57 N° 23.

Huber = Liebenau : Das deutsche  
Zunftwesen im Mittelalter.

(Sammlung gemeinverständlicher  
wissenschaftlicher Vorträge herausg.  
geg. v. Virchow) (3/2) 1 Mk.

11.5 x 11.5

11.5 x 11.5

11.5 x 11.5

11.5 x 11.5

11.5 x 11.5

pakasyn = diunnazning (bocafinus = Dincange)

fiwren: im stonim full niurb forstob vut:  
unfom



6

1880

1880



czyńny powiększonych kosztów, podnosi się tylko o groszy dziesięć na miesiąc.

Rocznie więc wyniesie rubli sześć, w Warszawie rubli pięć. Można też, według upodobania prenumerować kwartalnie i półrocznie. Koperta liczyć się zawsze będzie rubla na rok. Przytém starać się będziemy, aby nie odstępując od zakresu, który nam zjednał tak przychylnie poparcie, postępować ciągle na drodze ulepszeń. Sprawozdania o nowo wyszłych książkach, dawane w niektórych miesiącach, będą się powtarzać częścić, wraz z doniesieniami o nowościach muzycznych i dziełach naukowych, obchodzących wszystkich członków rodziny. Sprawozdania o ubiorach pomieszczone dotąd niejako z częścią literacką, teraz drukować się będą w taki sposób, żeby stanowiły osobny dział, razem z objaśnieniami tablicy rysunków i robót ręcznych, oraz przepisami tyjeżącemi się kuchni i w ogóle gospodarstwa kobiecego.

Uwzględniając życzenia szanownych prenumeratorów, postaramy się aby dawac form więćej na tablicach rysunku, ryciny zaś mód parzytkich tak jak i przedtém dołączać się będą. Chcąc uniknąć niedogodności, jakie wynikały z powodu, że pismo nasze rozpoczynało swój rok od Kwietnia, zmieniamy początek roku na zwyczajny, a przy Grudniowym zeszycie r. b. jako ostatnim, umieścimy spis przedmiotów zawartych w trzech kwartalnych zeszytach.

Prenumeratorowie, którzy opłacili za Kółko domowe rocznie do 1<sup>go</sup> Kwietnia 1865 odbiorą je do tegoż terminu z równą akuratnością, bez żadnej już dopłaty, dla uniknienia kłopotów oddzielnćj przesyłki tak małej kwoty. Jakkolwiek nigdy z naszej winy nie pochodzi, nie dojdzie którego zeszycu pod właściwym adresem, upraszamy jednak o natych-



Sotanna di feta (robe)

fiocchi (boutons)

raso = soie

rete d'oro

rete di feta negra piena di tremoli d'oro (filet de soie)

canacca (coiffure)

giuppona (jupe) ro gujixi fista

calzette (culottes)

manto (manteau)

lama d'oro

balzo (toque) nakstalt turbani r. 1300  
te miaty miedziane prsty zapomocz nadawam

ryne kstalt y

rykawy nederfjerokie fuknis z niemi zwano dogalina

mantellina krotki ptafuryk rykawami

Kapuze (capuccio)

~~mozzetta~~

mozzetta (palatine) di pelli

trzewiki rzezane (alla martingalla)

pettorale di pano d'oro

cafacchette - jaquette (kazakinka)

foderata di pelli (atuga fuba)

zendado cremosino (taffetis)

ciambellotto (camelot)

canevaccia (soie)

nanilli (bracelets)

passamani galony w XVI w.

lozzo (bonnet haut - beretto nero di veluto) of Filaj, Henryk Walezy

1526.

Sotanna di brocatello di feta (vetement de soie)

tremoli (trufvetka) w XVI w.

valtimbarca krotki kaftan bez rykawow mary nany z floreny

i zofhany (z fukna)

In einigen Abschnen wird sich in gleicher Ausstattung an obige anschließen:

**Die heiligen Sacramente der katholischen Kirche. Mit 16 Illustrationen.**

Indem wir nicht unterlassen wollen, Euer Hochwürden noch ganz speziell auf die, obigen Schriften angehörende Ausgabe über die „eleganten Miniatur-Ausgaben kleiner aßgetlicher Schriften“ der H. Iurterichen Buchhandlung in Schaffhausen aufmerkam zu machen, von der fets einige Bänden bei uns vorräthig find, empfehlen wir uns mit

hochachtungsvoller Ergebenheit

67



Ardeanum tyko - stempelne kornelne.  
Nei aukščiui tyko jesi lekiu polski, czech  
i rosyjski.

Proszę oznajmić mi w jakiej cenie  
możę być w tym porządku jak  
deklar. Jak najprędzej psychodzie bez  
anulowania i państwa budowania polskiemu,  
rosyjskiemu, holenderskiemu i t. d.

Ardeanum  
Jaworski Schell,  
wskazuje "Otworze obywatelskie."







Podług Jus Municipale art. 44 fol. 39 „Mechanici”  
 służyło magistratowi potwierdzać nowe cechy.

Statutem z r. 1538 fol. 535 poznacono cechy w miastach  
 jako szkodliwe, co też potwierdziła Konstytucja 1550  
 fol. 8 „Cechy iż dawno”

Pomimo tego uważając na potrzeby niektórych cechów  
 Zygmunt August r. 1548 nadał dla Krakowa przywilej  
 w którym Cechy i bractwa w tenże mieście istniejące  
 które dają do dobrego porządku i prowadzenia się  
 miasta, które oraz nie sprzeciwiały się Ustawom Krajo-  
 wym potwierdził.

# Deutsche Muster-Zeitung

für

Färberei, Druckerei, Bleicherei, Appretur, Darstellung ver- wandter chemischer und technischer Kenntnisse.

Mit naturlichen, gezeichneten und bedruckten Stoffmustern, lithographirten Maschinen-Zeichnungen, Holzschnitten etc.

Unter Mitwirkung tüchtiger Fachgenossen redigirt von H. Engels.  
Achter Jahrgang. 1859. Vierteljährlich 1 Thlr. = 1 fl. 30 Nkr. österr.  
= 1 fl. 45 Kr. rhein.

Verlag von Theobald Grieben in Berlin.

Wir erlauben uns, Sie auf obiges gediegene Journal auf- merksam zu machen und zur Prämumeration ergebenst einzuladen. Die Zeitung ist die einzige ihrer Art, von sachkundiger Hand auf- das Treueste redigirt, durch erprobte Beiträge mannigfach unter- stützt und während ihres siebenjährigen Bestehens im In- und Aus- lande so fest und vielseitig eingebürgert, dass schon diese That- sache jedes weitere Empfehlungswort überflüssig erscheinen lässt. Wir sind mit Vergnügen bereit, Ihnen die erste Nummer des neuen Jahrganges 1859, so wie die vollständigen (prochirten) Jahr- gänge 1857 und 1858 zur Ansicht zu übersenden, und bitten in diesem Falle den angehängten Bestellzettel auszufüllen, abzuschnel- len und an uns gelangen zu lassen.

Die Jahrgänge 1850 und 1851 sind bereits vollständig verkauft und können nicht mehr geliefert werden. Von den Jahrgängen 1852, 1853 und 1854 ist noch geringer Vorrath; sie werden zusammen mit nur 6 Thalern (9 fl. österr. = 10 fl. 30 Kr. rh.), einzeln jedoch zum vollen Ladenpreise berechnet. Wegen grossartiger geschäftlicher Reisen des Herrn Redacteurs konnte in den Jahren 1855 und 1856 keine Fortsetzung erscheinen, doch wurde dieselbe für 1857 um so rascher aufgenommen und ohne Unterbrechung fortgeführt.

Hochnachtungsvoll

Ustawy cechowe i ich przywileje nadawały rzemiosłom potrzeb-  
ną ochronę; kupującym dawały pewność, iż wyrabiający swój zawód  
dobrze rozumie; przez tego zabezpieczały członków od wolnej  
konkurencji. Wędrownika miała na celu wydoskonalenie się w swym  
zawodzie. Rzemiosła postępowały w zgodzie z handlem, dostar-  
czały handlowi wyuczonych artystów, i nie tamowały podras-  
tania jarmarków sprzedawczych hurtowej. Ciężkością rzemieślni-  
kowi jednej gałęzi konieczności należenia do cechu (Zunft-  
zwang - później dopiero powstały szkodliwe dodatki, jakoto  
zakazy obwodowe (Bannmeile), prawo samokupstwa (Mono-  
polrecht), ograniczenie cechu do pewnej liczby członków, co  
szkodliwie wpływało.

Co się tyczy znaczenia cechów w czasach dzisiejszych: myślisz  
każdy co sądzi, iż instytucja która miała znaczenie w przeszłości  
takowe zawsze mieć powinna. Średniowieczne cechy były stowarzy-  
szenia ochronne roboty, przeciw robotnie i jako takie nader korzyst-  
ne im się okazały. Dzisiaj co innego: robotnie nie zagraża roboty jako  
rywal, lecz zagraża robotnie Kapitał z nią rywalizujący. Cechy  
mogły zastąpić swych członków przed nawet obcej roboty; lecz prze-  
ciw prowadzącej Kapitału dzisiaj nie dają już bezsilne. Czas dzisiejszy  
wymaga stowarzyszeń Kapitału (asocjacje), przeciw Kapitałowi  
co posiada za sobą wolność zarobkowania. Cechy odpowiadały by dzisiaj  
swemu przeznaczeniu, gdyby rozporządzały Kapitałem: wszak wiadomo  
o ile to zysk przynosi, jeżeli się w stosownym czasie tanio materiał  
zakupi, i jeżeli się na właściwym terminie znaleźć zapas przysposobi.  
Tak jak w średnich wiekach cechy się utworzyły gdy ~~z~~ produkcję  
swoją (przynosi) praca się połączyła; tak też dzisiaj cechy przetworzyć



się muszą (aby nie upadły) przez potężenie pracy z kapitałem.  
Bogactwo samo nie jest korzyścią, lecz wtedy dopiero gdy jest  
najbardziej rozdzielenie i rozszerzone. Posiadłości której ob-  
szar podzielony pomiędzy 600 osób, co do kultury wyżej stoi,  
a niżeli gdyby pomiędzy 60 a nawet tylko pomiędzy 6 był podzie-  
lony ~~Arnold~~ (Arnold Wilhelm Prof. z Basel) Zdanie takie otrzy-  
mano by u nas za socjalizm)

Cechy miały także znaczenie koscielne i militarne.  
Każdy cech i każda miejscowość miała swe właściwości i zmiany.  
Dziś zmienia się stosunek miast i rzemiosł - dawne miasta  
rozszerzyły się dziś w państwa, a średniowieczne rzemiosła  
w przemysł (industria).

Dzie bogactwo - lecz praca powinna być zastęga.

Statut cechu szewskiego Krakow 1869.  
4 to

- " cechu remienniczego miasta Podgórze  
Krakow 1869 8<sup>ov</sup>  
item 1882. 8<sup>ov</sup> item 1886. 8<sup>ov</sup>
- " Kongregacji Kupieckiej w Krakowie 1883  
8<sup>ov</sup>
- " Spółki udziałowej Dziennika Czas  
1875 12<sup>no</sup>  
item 1871. 8<sup>ov</sup>
- " Spółki <sup>wyłączona</sup> (towarów) Kupieckich w Starym  
Sądku. Wadowie 1883. 8<sup>ov</sup>
- " Stowarzyszenia Kupieckiego w Kra-  
kowie 1875. 8<sup>ov</sup>
- " robotników stolarskich w Krakowie  
i Podgórzu 1877. 8<sup>ov</sup>
- " cechu szewców w Krakowie 1886. 8<sup>ov</sup>
- " Kawiarzy Krak. 1885. 8<sup>ov</sup>
- " Kowali, stelmachów, ślodarzy, rymarzy  
i kieliszników w Krakowie 1885. 8<sup>ov</sup>
- " Krupników, młynarzy i rzeźników w  
Krakowie 1885. 8<sup>ov</sup>
- " roztęgarzy publicznych w Krakowie 1886. 4<sup>ov</sup>
- " Stolarzy i bednarzy. Krakow 1885. 12<sup>ov</sup>

Statut Stowaryszenia zjednoczonych rzemieślników w Jaworznie Kraków 1885. 8<sup>o</sup>

" ogrodników. Kraków 1885. 8<sup>o</sup>

" tapicerów. Kraków 1885.

" metody handlowej w Krakowie 1877. 8<sup>o</sup>

" blacharzy. Kraków 1878. 8<sup>o</sup>

" murarzy. Kraków 1872. 8<sup>o</sup> item 1879. 8<sup>o</sup>

" cechu wielkiego. Kraków 1880. 8<sup>o</sup>

" rzemieślników. Kraków 1880. 8<sup>o</sup>

" tokarzy, grabiemiarzy, pasafelników. Kraków 1879. 8<sup>o</sup>

" kowali. Kraków 1879. 8<sup>o</sup>

" krawców. Kraków 1885. item 1879. 8<sup>o</sup>

" powroźników. Kraków. 8<sup>o</sup>

" nitroligatorów. Kraków 1882. 8<sup>o</sup> item 1885.

" drukarzy. Kraków 1878. 8<sup>o</sup>

" tkaczy w Półzdrój. Rzeszów 1882. 8<sup>o</sup>

" cechu wielkiego w Tarnowie 1869. 8<sup>o</sup>

Acta Synodi dioecesis Vlnensis Sapeha 1669. 8<sup>o</sup>  
6640.

Decreta. Prorostowski 1717. 4<sup>o</sup> 6638.



caponeii (Trifurcatus) 1494 fer. 4<sup>a</sup> ante nativitate

1500 fer. 6<sup>a</sup> ante Thomas.

Figuli (Wöfner) - - - 1406 freitag nach Circumciderunt

1504 Labiato ante Simonis et Jude

muratores (Wöfner) 1406 fer. 5<sup>a</sup> ante Misericordiae

10 Torbie.

Epheveri

1822.

Milano

- Fellicies 1377 fer. 2<sup>a</sup> infra Octav. Assumpt.  
 Corrigitores (Linnun) 1465 Mittwoch nach Bartholomaei  
 " " 1365  
 1369 fer. 5<sup>a</sup> ante Palmarum  
 1366 in Vigilia S. Thomae.  
 Filicetores (Gutthun) 1377 nechstes tag nach S. Thomae.  
 Jurifici (Jurinun) 1445 nechst. Freytag nach S. Leon Sept.  
 " " " 1482  
 Sartores (Spinun) 1392 fer. 2<sup>a</sup> infra Octav. S. Martini pag.  
 " " 1434 Donnerstag vor Reminiscere.  
 " " 1476  
 " " 1492  
 Lectores (Lullinun) 1394 fer. 2<sup>a</sup> Rogationum  
 Lectores (Bühun) 1408 in vigilia S. Hilarii  
 " " 1406 am Freytag vor Fastnacht  
 " " 1458 Freitag nach Assumptionis  
 Praefatores (Prenun) 1395 fer. 5<sup>a</sup> post Reminiscere  
 " " 1396 Adveto post 20. 5<sup>a</sup>  
 " " 1407 fer. 5<sup>a</sup> Crast. Exalt. S. Crucis  
 Jurifici (Jurinun) 1425 freitag vor Visitationis  
 " " 1389 freitag vor Zeti Hülleyer.  
 Litores (Lustun) 1490 Donnerstag nach Bartholomaei  
 " " 1497 fer. 4<sup>a</sup> post Jacobi  
 " " 1511  
 Balistarii (Linnun) 1463 Am Montag nach S. Benedicti.  
 Filicetores (Linnun) 1435 Sonabend vigl. S. Barbarae  
 1448  
 1456 Freitag nach Margaretha  
 1485 Montag nach Elisabeth  
 Episcopi (Episcun) 1449 fer. 6<sup>a</sup> ante Mathiae  
 1449 freitag vor Mathiae  
 1485 fer. 2<sup>a</sup> ante Agnes



20. Folie.

In memoriam per. 3a. post quem b. Gregor.  
p. 311-312 ob. per. 3a. post quem b. Gregor.  
1428.

Am dem nachfolgenden Sonntag vor der heiligen

dreier König tag 1422. ob.  
en geschickten par.

in fustela  
in fustela

15 Mark zins beim gr.  
König von der  
schirmmeister

1254. iii. 41. (f. 2.)

Exilto di S. M. F. il Re di Portogallo per cui si aboliscono  
le scuole minori de Gesuiti e si proibisce il loro meloso  
C'insignure, e se ne prescrive uno nuovo. In disbona.

od 1409-1431 d. 2.  
m. 1198

Mauerordnung 1367 fer. 6<sup>a</sup> post Barthol.

— am Montag nach Judica

Jens Schöffen Ordnung 1367 Sabato post diem Petri et Pauli

Werkteram fischmargk 1375

Wergk

Schwesterziehen 1379 Am Pfingstabend

Krämer am Sonntage zu 1379 fer. 4<sup>a</sup> in Adventu

Handwerksgesellen Montag 1390 Sabato post Corp. Christi

Loz der Salzleier

Fisch-Verkauf Froze 1364 fer. 5<sup>a</sup> post Andeum Mill. Virginum

Verkauf Uffschlit

ohn der Gewandfärer

Verkauf der Elvarren

Wagengeld und Wärgelt

Schelten, Rinren, Unreinlichkeit 1468

Schweine der Becken, Falsches Gewicht

Gefchofs Ordnung 1385 In Crastino Corp. Christi

" " von Unmündigen 1453 Mitwock vor Andree

Koth-aufführen 1373 fer. 4<sup>a</sup> ante Karlini

" " 1492 Sabato in die S. Titurii

Feuerordnung - 1374 Mitwock nach Bartholomei

" Wasserführer 1375 fer. 5<sup>a</sup> ante Judica

Müderordnung 1495 fer. 6<sup>a</sup> ante margarethae

Holzzeiten " " "

Gast und Jahrmarktordnung —

Krämerordnung 1432 in der ersten Fastwoche

Zoll in Krakau, Wälskirchen und Linsier

Jahrmarkt

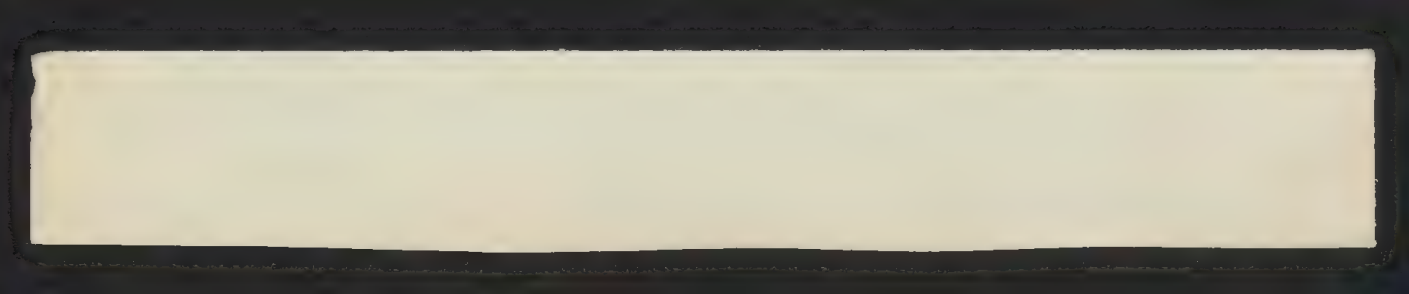




68

34.

Pecky zirconia having narrow range of  
refractive index 1.55 to 1.58.



69 25

Uwagi o cechach przez Wawrzyńca Surowieckiego  
Dzienniki T. X III. 1820 Jt. 528 - 533

szlachta - pastus

Cechy (w nowych względach) miały być użyteczne dla  
rolni, bo inaczej dawniej już były same upiśdły

Wzrostła ofiarte przez ludzi wolnych potrzebujących bez-  
względnie i spokojności dla swego handlu, rekonstru-  
cja miały szukać w towarzystwach wsparcia i opieki.

To wyprowadziło Europę z grubego barbarzyństwa  
poddaństwa

Porządek - miasta były zbiorem korporacji cechowych  
wszystko się tak było w czechy - z tego powstała ciemność  
i pracowitość potrzebna dla kraju (fizykant)

Cechy zakładały w miastach bez względu na różnicę  
miejsc, miasta były zbiorem fabryk, rzemiosł  
zakładających się do zamożności i pomocy

Cechy zakładały własne szkoły, szpitale, kościoły,  
składy kaszy

stanowili wpływ na rząd (cf. Enety w Wroclawiu, Główny)

Cyfonki cechowe przechodziły przez stopnie Karności, podaje  
się prawom mają stopnie jak u zakonów)

Głównym celem towarzystwa byłaby fizyczna i moralnie ukształtowanie  
ludzi do przemysłu, przez potęgę i użyteczność wydoskonalenia  
rzemiosła fabryki i cyfonkom zapewnić opiekę praw,  
- z tego powstał wzrost rekonstrukcji bogactwa zamożności  
kraju.



całkowicie ochowych. wprzecie podupadłych, starców  
sierot, wdów, choznych zasłanianie wędrownych utrzymywanie  
wanie nabożenstwa kofuńskiego

2 pozostałe przywiezie ochowe ograniczone na mury  
miasta dalej rozciągnę na przedmieścia i okolice.  
Wtądże przy wyznaczeniu urzędników którzy musieli być  
przytomni przychodząc chiata poskromić nadużycia.

~~Von Herrn Stuvch. 2. K. zu...~~

Verpackung wird nicht berechnet!

lung von

verlange die Zuse

Exemplar **Königliche Salbu**

dem erläuternden Umrißb

und erwarte die Fortsetzung ohne weiteren  
keine folgenden Blattes.

. . . . . den

„Bez ofobnych towarystw religijnych, naukowych  
 „kupieckich, rzemieślniczych i t. p. Tysięcy pojedyncze  
 „sity i zdolności w dążeniu do obranego celu; mowa o  
 „nauki i przemysł ludów europejskich znajdowałyby  
 „w raprowie dotąd w tym tropie barbarzyństwa  
 „otrzwiatości w jakim go widzimy u ludów innych części  
 „... durch die löbl. Kunsthand- „swiata“ Surwiewski  
 p. 553.

ge die Zusendung von:

he Salbung Friedrich I. Oeldruck, mit  
 n Umrissblatt zusammen à 15 Thlr.

ne weiteren Auftrag gleich nach Vollendung jedes

W Polsce cechy zaczęły się zawiązywać za Henryka Brod.  
tego i Bolesława Wstydliw.

Armeński przywoził z sobą też same prawa i przywileje  
do Polski do jakich byli przyzwyczajeni.

Ustawy cechowe były dopełnieniem praw magdeburskich  
i dalszym rozwin.

Władysław Jagiełło 1420 zniósł stowaryżenie cechowe  
podobnie Albrecht 1496, Zygmunt I 1538, Zygmunt  
August 1550 ponowili.

Konstytucja z r. 1543 mówi że były cechy „in detri-  
mentum libertatis terrestris.”

Jednak nie nastawiano na wykonanie zniżenia cechów  
cierpiąco je oświec. Konstytucja 1611, 1669, 1768,  
1776 popierały ich prawa.

Zygmunt I r. 1527 cechy warszawskie wyzwał z  
podzwieszkności cechów krakowskich

— r. 1532 potwierdził wstępkę cechów w krajach  
a r. 1538 na marg. postaw (Krynów widzących  
wzrost miejskiej floty) zniósł (ale w miastach ziem-  
skich prawa polskie).

Jeseli nasze ptoły sami nie będziemy wyrabiać — wyprze-  
jemy do furysty źródło dochodu krajowego

Długo cechy dostawialiśmy najlepszemu wózowi czeladzi z  
zagranicy



35  
6  
Zarządku miar - ftwarz

Przylgnięcia - esakwie

małtek był wolny od wkućna, a kto się znił z małt

rowną, od potowy  
Oznaczo lięs ueladzi: chłopów u małtka - oznaczo  
ciężk roboty, od 5-9 godz wiegór, w wielk bógęs narodzi  
na i wtorek zapustny ty lko do zmroku, a w pórta: nie  
Dzięle at kien nie - kłomiat zbył uelk roboty  
powinien ja innym oddać

Geladnik kłomiy roztawał małtrem robot z małtka pótuki  
opracat się i dawał uelk (pięć fynyk)  
w póród wędrowiat - dafobni wykazat  
na jarmarkach wolno było dymu remieślnikom przedawać  
dla emulacy

Ustawy miały na celu troskliwość o utrzymanie uyniwości dobrych  
obyczajów, zgody, religijnosci, sami ja ukłudali: przynosił  
do podpisu radnie miastka, co kłomiat potwiedrat.  
Chorąg: podroznych ueladzi w promagano z kasy.

Geladnik w gospodzie musiał się wkućnić uelk (Mafum kurnym)

Chłopak nie mógł być, chłomy lub kalawy

małster musiał się znić.

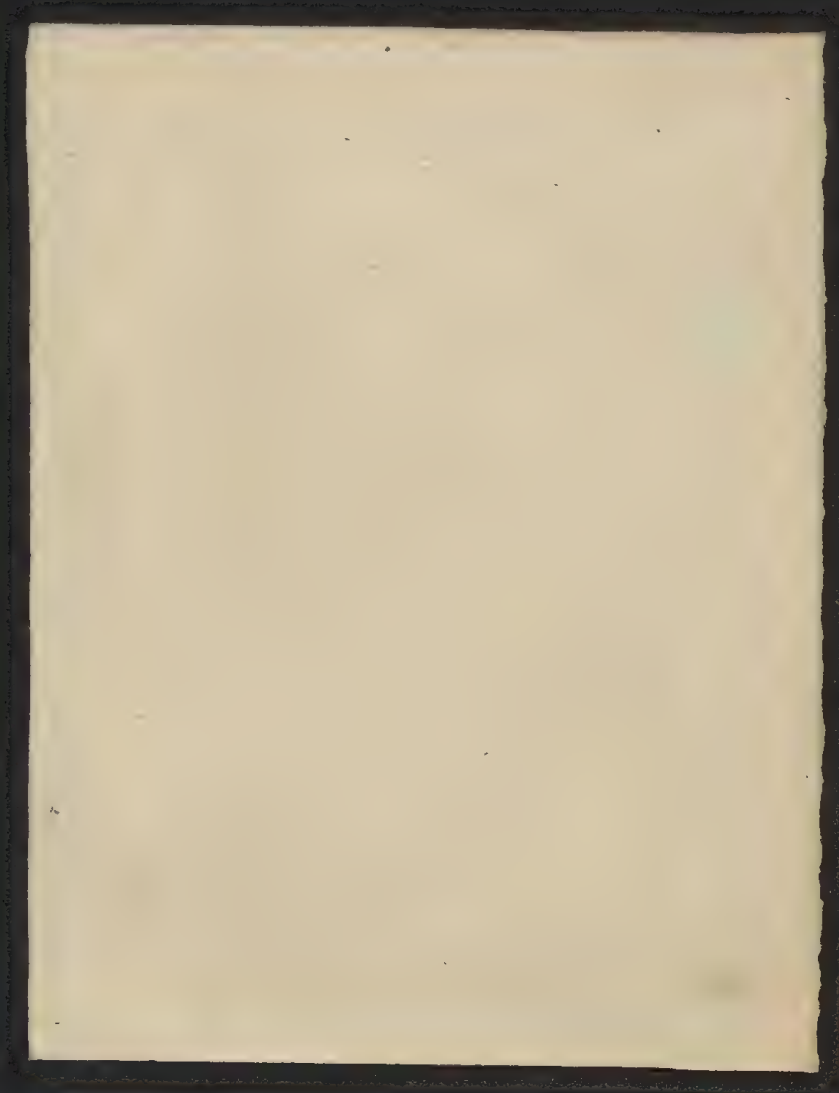
Geladnik po 4 latach (z wędrowki) mógł zoftać małtrem



Custome.

7<sup>th</sup> 1079. There was some party with,  
prebendaries & Nawabdarani.





Gilde bier - wista w firska

veelgerede = exekwie

Küte = wale. zgromadzenie na obor

A Elwerman - cechniſtr

Worynuszowicz - piecche (grünny) woty, wane

Właf 5 mark brytjan u zlotnikow 12 mark  
Zioryn grün  
4 - stat terminowai - grunplany

Biſkupſt u Arubnied brytjan uin grunſi ſch  
Zniu Rurmulnitm uuf ſniu Rurmulnitm brytjan  
Lofjuniu 3 juſm juſt bni Rurmulnitm - niſſonim

ktory uiekt nie moze byc porysty

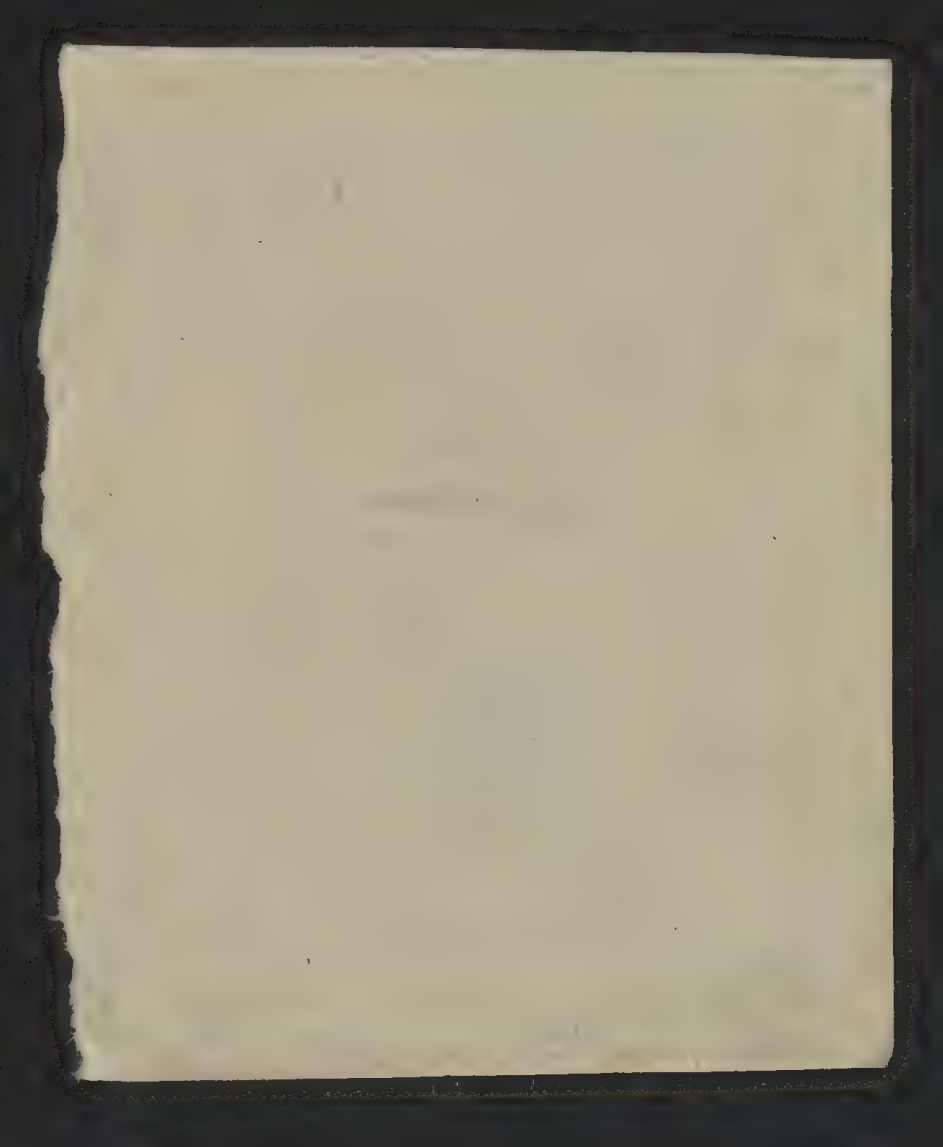
ktu nieporyſtanie lub z nozem na Woryn  
Zgrunſi karę pta

juuſſon niſſon ſſuſt Zgrunſi - wuſt  
tur diſt - wuſt, diſt Zgrunſi

ktu boſo na zgromadzenie - karę - ktu grata w koſtki  
wolno i zonom ktorym wolno było 1 lub 2 kufle  
zmie karę.

ktu tajemnice cehowe wydaſe karę  
na karę ſube dni do niſſi

Karę woxk lub pieniędze.





Amur - 1000

Amur - 1000

Amur - 1000

Amur - 1000

Amur - 1000

Amur - 1000

Amur - 1000

Amur - 1000

Amur - 1000

Amur - 1000

Amur - 1000

Amur - 1000

Amur - 1000

Amur - 1000

Amur - 1000

Amur - 1000

Amur - 1000

Amur - 1000

Amur - 1000

Amur - 1000

Amur - 1000

Amur - 1000

Amur - 1000

Amur - 1000

Amur - 1000

Amur - 1000

Amur - 1000

Amur - 1000

Amur - 1000

Amur - 1000

Amur - 1000

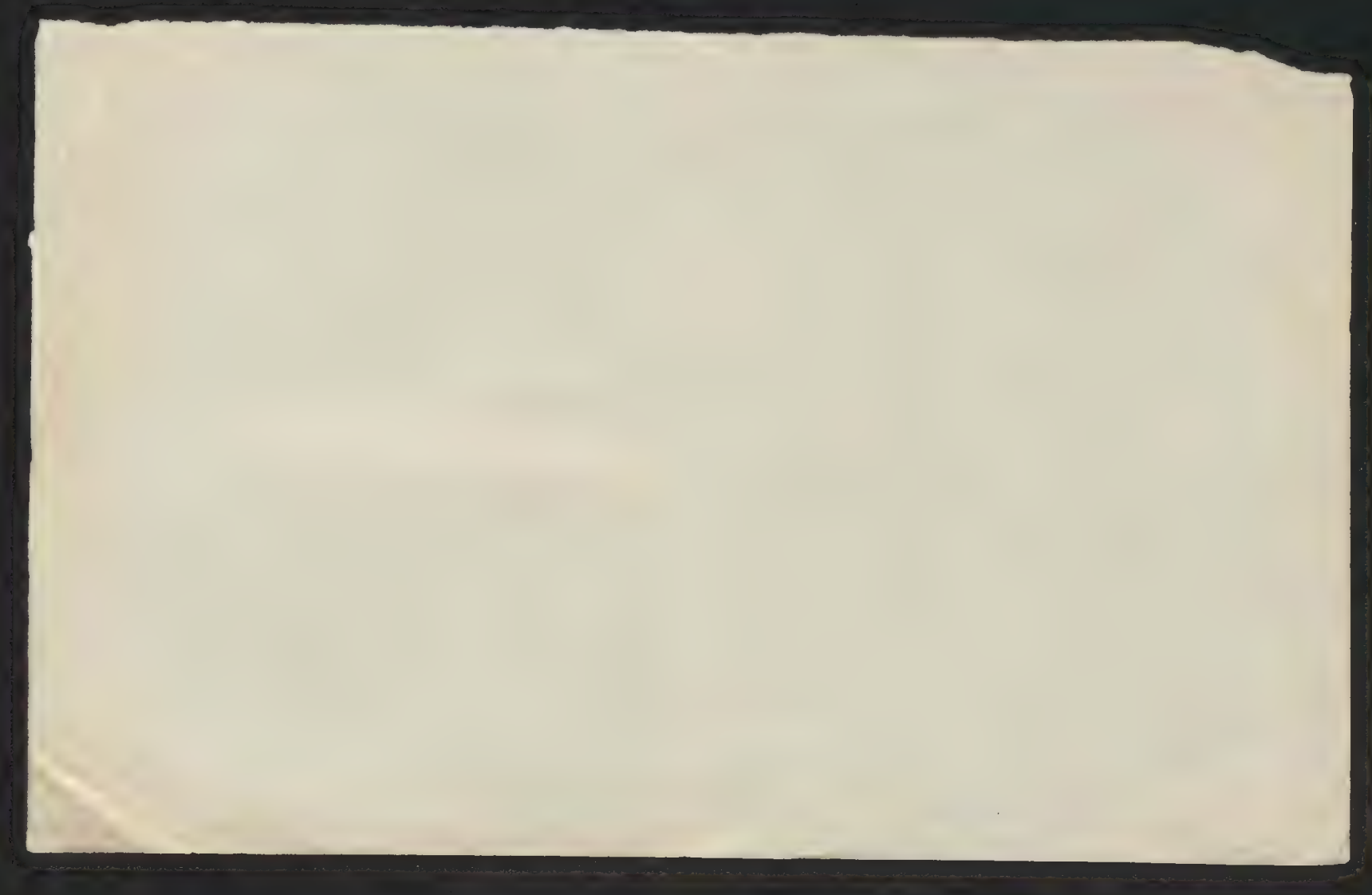
Amur - 1000

Amur - 1000

Amur - 1000

Amur - 1000

Amur - 1000



Pręta cen na sejmie 1620 Kiołkie Vol leg 37  
III p. 370. 25

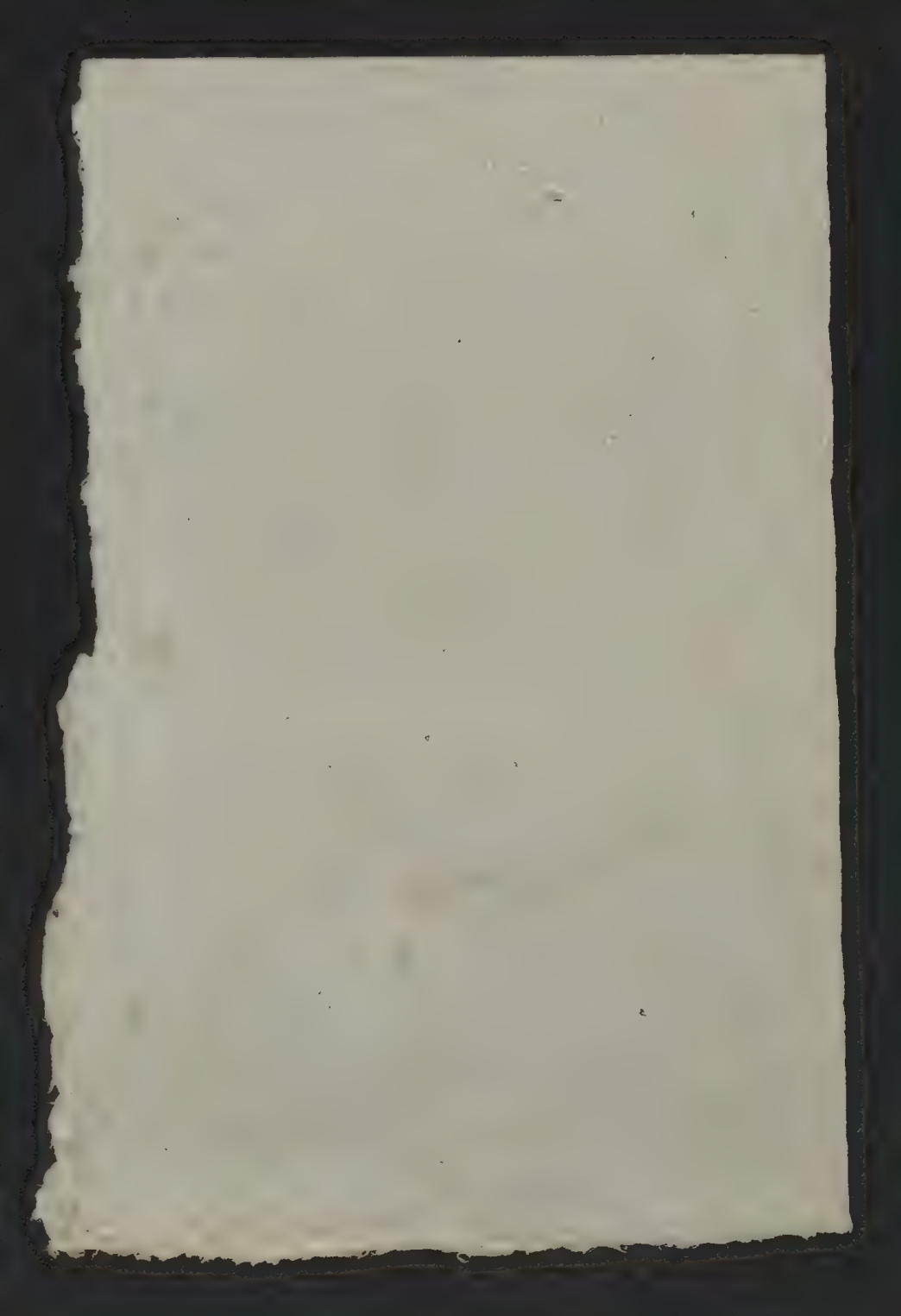
Rzemieślnicy po miastach. 1628 na sejmie wyróżniono <sup>po robocie</sup>  
~~z wyjątkiem~~ Złotnicy, Aptekarze, Cyrułki, Krawcy kłozcy,  
jedwabne rąby robia, Kuźnierze, Piekarze, Rzeźnicy,  
malarze, Szmuklerze, Passamanierzy, Haftarze,  
Zagarnistrzowie, Kottlarze, Dufkarscy, Ludwisarze,  
Złotarze, Inycerze, Rymparze, Miecznicy, Mie-  
chowicy, Lukiennicy co falendyżę i Kararzyce robia,  
Mydlarze, Konwisarze, Kurdycbanicy, Opatokor-  
nicy, Gacharze, Rostucharze (co konmi Kupcy)  
Szwacy, <sup>niezależnie od drogiej roboty</sup> Frygierze co drogie towary mają  
Jubilerowie ptaki po 100 zł.

Rzemieślnicy mniejsi: Krawcy co prostą robotę  
robia, Introligatorowie, Bibliopole, Hofsarze,  
Kowale siodłarscy, mularze, Rynkmacherowie,  
Holarze, Leciacy, Blacharze, Barhannicy,  
Kalcetnicy, Tokarze, Bednarze, Ciesle, Lowoznicy,  
nożownicy, Lukiennicy co podlegają sukna robia  
Czapki, Skarż albo Płociennicy, Kłodzieje, Hala-  
mascy, Wendetarze, Garnarze, Praprotowie, mu-  
zykowie ptaki po 1 zł. od osoby.

Rzemieślnicy najniżsi

Trzaskarze, Grzebiennicy, Kartownicy ptaki po  
15 gr. poboru.  
Towaryższe albo rzemieślniczekowie ptaki po 12 gr.





## Statuta Muratorum

76

Nos consules civitatis . . . . . incurrere

Imprimis quod quicumque

Item volentes querimonias

Item si aliquis civium

Item statuimus quod nullus

Item statuimus quod quilibet magister

Item quod quilibet magister

Item statuimus quod nullus magistrorum

Item ex quo magistris

Item statuimus quod si aliquis

Item quilibet magister more

Item si aliquis civium vel domorum

De sociis eorum

Item socii utriusque

Item si aliquis magistrorum

Item nullus magistrorum . . . . . debet

Item quilibet discipulus

Item statuimus quod socii carpentariorum <sup>signanter</sup>

. . . . . cupere debent . . . . .

Item nullus magistrorum

Item si quispiam

Item socium inforem

Item statuimus ut princeps omnes (Tania)

Item ex quo sint antiqua consuetudo

Cuius in testimonium &c Datum Jena 2a  
pg festu sancti Thomae in mayo Anno X  
1.5.12. R 2a

1781  
1787

1797

1803

baual. Alt. 1787  
in ead. cath. 1787  
prie 1797

In Garten bey der Kunst  
in den

Erasmus Geydts  
Michael Dreyer  
Hans Schlegel  
Sebastian Fagelwader  
Peter Salomon  
Hans Fagel  
Friedrich Schelling  
Michael Dreyer  
Hans Fagel  
Hans Fagel  
Hans Fagel

1884  
1885  
1886  
1887  
1888  
1889  
1890  
1891  
1892  
1893  
1894  
1895  
1896  
1897  
1898  
1899  
1900  
1901  
1902  
1903  
1904  
1905  
1906  
1907  
1908  
1909  
1910  
1911  
1912  
1913  
1914  
1915  
1916  
1917  
1918  
1919  
1920  
1921  
1922  
1923  
1924  
1925  
1926  
1927  
1928  
1929  
1930  
1931  
1932  
1933  
1934  
1935  
1936  
1937  
1938  
1939  
1940  
1941  
1942  
1943  
1944  
1945  
1946  
1947  
1948  
1949  
1950  
1951  
1952  
1953  
1954  
1955  
1956  
1957  
1958  
1959  
1960  
1961  
1962  
1963  
1964  
1965  
1966  
1967  
1968  
1969  
1970  
1971  
1972  
1973  
1974  
1975  
1976  
1977  
1978  
1979  
1980  
1981  
1982  
1983  
1984  
1985  
1986  
1987  
1988  
1989  
1990  
1991  
1992  
1993  
1994  
1995  
1996  
1997  
1998  
1999  
2000  
2001  
2002  
2003  
2004  
2005  
2006  
2007  
2008  
2009  
2010  
2011  
2012  
2013  
2014  
2015  
2016  
2017  
2018  
2019  
2020  
2021  
2022  
2023  
2024  
2025  
2026  
2027  
2028  
2029  
2030  
2031  
2032  
2033  
2034  
2035  
2036  
2037  
2038  
2039  
2040  
2041  
2042  
2043  
2044  
2045  
2046  
2047  
2048  
2049  
2050  
2051  
2052  
2053  
2054  
2055  
2056  
2057  
2058  
2059  
2060  
2061  
2062  
2063  
2064  
2065  
2066  
2067  
2068  
2069  
2070  
2071  
2072  
2073  
2074  
2075  
2076  
2077  
2078  
2079  
2080  
2081  
2082  
2083  
2084  
2085  
2086  
2087  
2088  
2089  
2090  
2091  
2092  
2093  
2094  
2095  
2096  
2097  
2098  
2099  
2100







bo to należy do Kramarzy nie wolno grzebieć tylko w kramach sprzedawać  
a grzebieć indziej waijcie tylko w miejskiej waije.

Jarmark zeuzynano po Wielkiejnowy am Tage des heil. Kreutzes trwa 10 Tage  
i 2 halbe Tage - jarmark S. Wita zeuzynat się w dzień S. Barnaby trwa 10  
Tage i 2 halbe Tage - wte jarmarki wolno było sprzedawać den fremden  
Gestern optawiony tylko Kwartzoll.

fol. 243<sup>b</sup> - 244<sup>a</sup>

Von Kleidern befhloßen feria 6<sup>a</sup> ante margareth. 1495

1. Miechranom i miechynom nie wolno pod kara sgrzywien i utraty funkcji  
nosić Axamitu, Adamaffku, Otłahu, Koffter, Tabin tylko rajcom dla  
godności - 2. Miechyzka nie mogła pod kara sgrzywien nosić Soboli, Grono:  
stażow na funkcjach ani Soboli wokół Kapelusza. - <sup>3. Von Hohenzeiten</sup> ~~na wesele~~ wolno  
było tyle prosić gości ile przy 4 ftotach fiedzieć mogło. <sup>4. Zum Bade</sup> ~~na wesele~~ wolno  
wesele zakazać było iść do Kapieki mit gepänge. <sup>5. Dy do bitten</sup> ~~Przybow~~ do wesele tylko 6.  
~~5 potraw na wesele~~ - 6. Dy busse. Do wesele ma burmistrz prawo posłać  
do sprawiających wesele i pytać ich czy rechowale przepisy i kapale im prawdy  
zaprzysiężę; następny ptacz s margk. busse. - 7. Dy Gerichte. na wesele  
miał być tylko 5 potraw.

ge.

ea

2:

o b.

g

Handwritten notes and symbols, including a large 'X' and several lines of scribbles.



My dear Mr. [illegible]  
I have just received your letter of the 10th inst.

and am glad to hear that you are well.

I am writing you a few lines to let you know  
that I have just received your letter of the 10th inst.  
and am glad to hear that you are well.  
I am writing you a few lines to let you know  
that I have just received your letter of the 10th inst.  
and am glad to hear that you are well.  
I am writing you a few lines to let you know  
that I have just received your letter of the 10th inst.  
and am glad to hear that you are well.

Arma civitatis Cracoviensis

396

Kupcy f. 237<sup>b</sup> mercatores

Kramarze f. 240<sup>a</sup> Institutores

Kusnierze f. 244<sup>a</sup> Pellifices

Piekarze f. 246<sup>b</sup> Pistores

Krawcy f. 250<sup>a</sup> Sartores

Corrigatores Rymarzy f. 253<sup>a</sup> (cf. p. 251)

f. 257<sup>a</sup> Złotnicy

f. 260<sup>a</sup>

Luźnicy

f. 263

Kapelusznicy

Kolodzieje i Stalmurzy f. 265<sup>a</sup>

f. 267<sup>a</sup>

Malarze

f. 272<sup>a</sup>

Garniarze

f. 276<sup>a</sup>

Rufficardnicy

du

ach

f. 281<sup>a</sup>

mercatores

f. 284<sup>a</sup> Stolarze

f. 287<sup>a</sup>

Szewcy

f. 289<sup>a</sup>

f. 291<sup>a</sup>

Gladiatores

f. 293<sup>a</sup> Szlachta róldeber.

f. 295<sup>a</sup>

Goldflügel.

in folio XII

f. 297<sup>a</sup>

f. 300<sup>a</sup>

f. 302<sup>a</sup>

f. 305<sup>a</sup>

fol. 303<sup>a</sup>

Balwierze





£.2466.

[illegible]

f. 250<sup>a</sup> 21907 rouble 169000000 fol. 246-249 kat 2 1/2

St. Petersburg, vom Jahre 1934  
in der Dialektischen Gesellschaft zu St. Petersburg  
am 10. März 1874, am 10. März 1874, am 10. März 1874  
viele Male in der Dialektischen Gesellschaft zu St. Petersburg  
am 10. März 1874, am 10. März 1874, am 10. März 1874  
viele Male in der Dialektischen Gesellschaft zu St. Petersburg  
am 10. März 1874, am 10. März 1874, am 10. März 1874





f. 257<sup>a</sup> ~~Das ge~~ <sup>5</sup> ~~De~~ Aurifabri Das ist das  
Gesetze der Goldschmide (jezt tu na  
Hole pomědy nogami 20806 monogram  
I. H. J. Z.) Gegeben am freitag vor petri  
Hilffeyer 1489.











f. 270.<sup>a</sup>

39c

10. Töpfler. Figuli. Andris Wirzingk Michel von der Ezirle, Nidos Freyberg, Johanne,  
in Cronstide Andreas Czarnikwa, Nidos Polze, Heinrich Smidt: Nidos  
Falkenberg rajcy Krakowscy, gascarzom klory robia Toppe, Kugel, Reysstoppe  
(rynk) und ander Werk nozwelajz do bud (kamern) wyftawic za pieniqdze miejxi, o bud  
mili pnie co roku 3 Firdunge cyli co kwartat ggrofny solidarnie wfiacy cho by i nfto  
niektore ftaty, Pukonu <sup>obremu</sup> niewolno byto garkow do miasta na fpridaz <sup>przetag nakt</sup> i nfto  
wtorek i wpietek i wjarmark. Praken am nachften (Sonntage Circumiederint + 1461.  
(no niemiesku) (Kart 2 1/2)

— Statuta figulorum (pro tainie na majsterstwu k ma kazdy robic Flam anphoram  
et mutale ma niese arma pod kara i talentum cera dla obrony miasta jak inni cechy  
któ gawiek nie dobre wypaloni fpridaje ptai kara majster moze trymac i celow  
nika i i uynia - fynowie majstrowi wolnieni o majsterstwu - celadnik tylko 3 dni  
moze bawic na goprodzie bez roboty, gliny niewolno pobielac - lo tyzicni niewolno  
majstrowi pod kara wiecej fpridawac proter 12 fportas commensuratas - Pni  
fobu w budzie nie wolno wiecej wyftawiac jak 3 wielkie i 4 male garki - Llumium et  
minieram tylko od ludzi niepodzi ranych kupowac moza. Pat. Sabath ante Simonis  
et juda 1504. (Kart 2 1/2)

(Garban w cebryku z fymaty chlopas na poqnebau, w tyle chaty drewniane ftoz na niebiefki) owodka  
gwintowa (zabrozielnia)

Dzwoniarz ma palcrany z awioz kami

Stolarz nad mied nicz z muchy na murye Stolarzowi pod fartuchem wyglanu miaz

Siodlaze ma fwie wtoz, wieciem bialonym cyub jak dym.

Iglarz jedna rzka na kowale trzymajgle drugu mieteczek

Kowale pokupke fiedzi w kramie w tyle ftuornia w niezmnie z bernadynon iwa z  
zakwami, do karmka ftrelajz





Joannis III Cracov. 20 April A. D. - - noturizacja pogrubej Michala Krola Cracov.  
 10 Octobr. 1669 a ten zas' Jana Kazimierza Cracov. 10 Januar. 1649, a ten zas'  
 Wladystawa IV <sup>Crac</sup> (30 marca 1633. a ten zas' Zygmunta III Cracovis 21 Maju  
 1592. a ten Zygmunta Augusta Varsovia in conventu generali feria 2<sup>a</sup> ante festum  
 S. Joannis Bapt. proxima 1570. noturizacja artykuly Cechu Chirurgow nadane im  
 pnes Zygmunta I, jako to: Wykazowu sie godziwem urodzeniem kto chce byc majstrom  
 ma zrobic majsterstwu (masa): 1) Prima quae gratia dei dicitur. 2) Emplastrum  
 Galmeien et Grizeum 3) Unguentum Tuscum 4) Pulvis osorium 5) Emplastrum  
 Corrosivum. 6) subigat seu aqua + nouaculum novam 7) subigat novam  
 forsiculam ad usum rindendorum crinium 8) novum flebotomium subigat quo  
 vena incidenda erit; tylko cehowemu majstrowi wolno bylo wywieciec miednie  
 kto by trzymat u siebie ~~majstrem~~ infemem rociun vel seruum qui artificio indigne  
 est, nie wolno mu miednie wywiecic. Aluzen me sie 3 lat wygo nim zostanie to:  
 wanyssim - Kto by pojal wdow lub majtkowca ma byc wolny ab spreciminibus  
 Wrazpewkach smiertelnych ma majster wezwac do pomocy seniora lub ktorego z chirurgow -  
 - Laziebnikom i innym w Krakowie i po przedmieciach nie wolno bylo exercere  
 rofessionem - Zygmunt II dodal to do tych artykulow aby co roku strzelali in campo  
 do celu, aby po majsterstwu dawal wiegerze nowy majster - aby kazdy ktory zobaczy  
 smiertelnie chorego ~~zaryz~~ lub ranego smiertelnie, zaraz to do cechu doniosl.  
 (Kart 3 1/2)

Statuta muratorum <sup>po tainie</sup> <sup>2<sup>a</sup></sup> Datum feria post festum S. Stanislai in majo 1512.  
<sup>Confulesciunt Crac.</sup> <sup>po tainie</sup> <sup>2<sup>a</sup></sup> Muratoribus ac lapicidis. Ani murar zowi ani ceh  
 nie wolno bylo zauprac budowy dlopkow Komisarzy z Ratusza nie obejrzata  
 granic budowy czy niema wjechania wendz wlasnosci - Robota pracy dla nich tempus aesti-  
 vale a festo pasche do S. Michael. tempus hiemale, lato dostawali dziennie 5  
 groszy zima 4 grosze. Robic maja od switu do smiadania smiadanie pot godziny  
 objad godzina, hora refectina alias merenda pot godziny praiowan do godziny pned

zakodem — Sprzedawac drewna i belek bez pozwolenia wlasniela lasowli nie wolno  
— De sociis. Czeladnik jezeli przez zimę zostanie u majstra ma zostawac w robocie do 1.  
jana Chrzaiela mzei ma terminowac 3 lat. majster za robotę wznia ma brac dziennie  
2 grosze Czeladnik ucielpni brat dziennie 3 grosze wlecie w zimie 2 grosze ucielpnia  
murarzy podobnie — Majstrowie i czeladnicy tego cechu nie o 22 godzinie jak sobie  
wybrali lecz 23 godzinie co 14 dni do Tazni chodzic maja po robocie — Podczas ognia  
uciele i czeladnicy maja iść na obronę za co od rajców dostawali nagrodę. Datum feria  
2<sup>a</sup> post festum S. Stanisl. 512. (Kart 3)  
276 — 311.

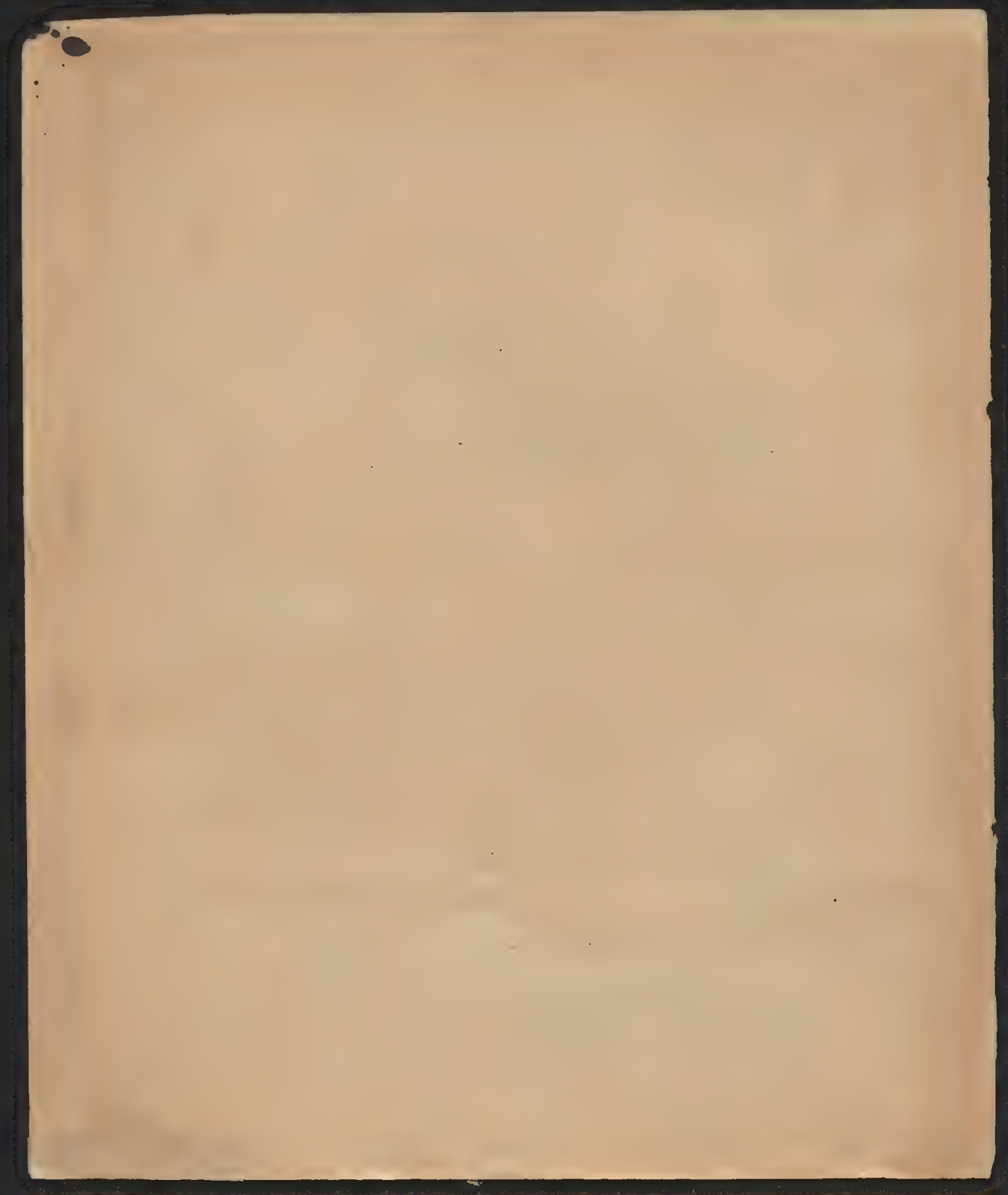
Acufium institutiones et statuta 293. (tylko obrazek)  
Cabitonforum statuta 307. (tylko obrazek)



1689. - Połotka białaja kizylbaszkaja (dywanik) - Ferezi muzu-  
 szkije kamzatyje rudoczelnyje, z naszywkoj zolotoj - Odnoriatka  
 muzuškaja rukonnoj wysznewaja s puhowic serebrianyimi podpusze-  
 na otłafom swetłozetnym - Ochabek zulfianoj makowej ciat z  
 naszywkoj zolotoj - Kaften białej zulfianoj s ozerelem, na:  
 rzywka zolotaja z waty i s kistiami i galin zolotoj - Nagrudnik  
 otłafnoj krasnoj s ozerelem stojaczym, 15 puhowic serebrianych -  
 Pietogrejs otłafnaja krasnaja, 30 puhowic serebrianych - Szatny  
 rukonnyje - Opaszen rukonnoj, 11 puhowic - Szuba żeńskaja  
 pupczataja robolja, s krzywcom serebrianyim, 13 puhowic, pusze:  
 na puchom bobrowym - Szapka muzuškaja robolja, werszok bar-  
 chatnoj krasnoj z petli z emcziriznymi - Kowex kizylbaszkaj -  
 (Preraz Wawilja Tychanowicza koto Nowgoroda)

1696 Obraz Bohorodicy Znamienija w Kiotje, okład serebianoj, wene-  
 s korunnoj i grynna reznyja, pola czełkannyje - Obrazy Boho-  
 rodicy Kiproskija, Neopatymyja Kypirny, Krasnyj, Ispasa T. Olegitry, Ispago.  
 nerukotworennago, Ispasa Wsemjartynago, na Kiparyse - Czekan opraw-  
 nyj serebrom - Uśda nahajskaja oprawnaja serebriannaja na remeniah  
 - Szutyp żeńskoj puozen puchom bobrowym - Sukman żeńskij rinyj -  
 Sarafan kraszennoj - Rubaszka żeńskaja - Rubacha muzuškaja -  
 (Preraz Wawity Wyndomskiego.)

1696 Bratynka (nasznie) serebriannaja - Dostokan serebrianyj - Czaska  
 serebriannaja - Bluda otowiannyje



Musmelii Joannis: Dictionarius cum germanica atque  
polonica interpretatione. Cracoviae, per Thier. Victor. 1528. 8<sup>vo</sup>  
Musmelii Joannis. Nomenclator trilinguis, quarto recog-  
nitus. Cracoviae in offic. Schedeliana. 1666. 8<sup>vo</sup>

Janczobka (1528), Klauza, Kobyla (1666) = Equa.  
Inochodnik (1528), jednokhodnik Stepak (1666) = Gradarius, Arturco.  
Lmudzinik (1666) = Mannus equus - Kleines Roßlein.  
Lawodnik, powodny, worowy kon (1528) - Veredus - Postroß. = Wor'nik (1666).  
Kluszak, użiko rozozaykon (1666) - Succusor - Harttrabendes Pferd.  
Badawia (1528) - Equus thracicus - Für kisches Roß.  
Skalna Koska (1528) - Rupicapra - Steiggeis.  
Dziiki Koziet (1528) - Capre montanus - Steinbock.  
Lani jelenica (1666) - Cerva - Hinde.  
Ogar (1666) - Canis ferarum - Spürhund.  
Myziet (1666) - Canis arum - Hund zum Federwild.  
Kędzierzawy (1528) - Crispus.  
Lis owaty (1528) - Rufus.  
Rozoki (1528) - Strabo. = Jednooki (1528) - Lusus, Corles.  
Worugawie (1528) - Cilium - Augenvimpern.  
Drigga (1666) - Parulis - Geschwür am Zahnfleisch.  
Zagatzenie (1666) - Suppuratio - Geschwür.  
Lakota (1528) Gardziel (1666) - Gula guttus - Keel.  
Piódra, łódzkie (1666) - Lumbi - Lenden.  
Kątnica (1666) - Intestinum rectum - Darm.  
Kaldun (1666) - Omentum.  
Chreptone Kooic (1528) - Spina dorsa - Rückgrat.  
Wardawy Markaty (1666) Scaeva - Der links ist.  
Dziubnik (1528) - Auricularis digitus - Kleines Finger.  
Przegub (1666) - Prodnus - Gelenk an den Fingern.  
Łogobek, polizsek (1666) - Alapa - Maultschelle.  
Łodrzytki (1528) - Nates - Arschbecken.  
Poladek (1528) - Anus - Arsch.  
Goleni (1528) - Crus - Unterschenkel. - Schinbein - Fibia.  
Łyot (1528) - Jura - Wade.  
Łódki lanek (1666) - Poples - Kniekele.  
Łódki (1528), Łódzkie drótki w kórce - Pori - Schweiflöchlein.

Kula, wypuklina (1666) - Hernia - Bruch.

Kraywonogi (1666) - Loripes.

Lecha, piątko wypalone, przyszkowanie (1666) - Stigma - Brandmahl.

Ogniwaczek (1528) - Phoenix.

Prog - Gryps - Greif. (1528) (1666)

Niesona kokosz, Napiadka, Kurozka (1666) - Gallina

Sadz Kocięc (1666) - Gallinarium.

Pydlinek (1528) - Allecinfamatum - Püchling.

Płotczyca (1528), Płuska (1666) - Linex.

Kontrywał - Electrum 1528 = Mofagd - Brichaleum

Skotyzrzyz albo ranny owoc (1666) - Praecox - Frühzeitiges Obst.

Jabłka (1666): Pierzgnięta (Honigäpfel) - Winniczi (Weinlinge), Morzgi (Frimlinge - Mala maculosa)

Gruski (1666): Jedwabnice (Speckbirnen) - Matgorzaki (Jacobbirnen) -  
Pasrowki podługowate (Zapfenbirnen), Pierzianki (Frauenbirnen) -  
Miodowki (Honigbirnen), Zimostadki (Winterbirnen) - Grdule (Glorkenbirnen), - Owsianki (Haberbirnen)

Wypisy z wydania r. 1528:

Kruckta - (Crypta - Gruft) = Wiatyk (Liber horarius - Brevier) = Ochlo-  
nik (Defensorium - Defental (Denter?) - Zamrygata Komora (Conclave)  
- Wyruwalnia (Apodyterium) - Ektoznica albo Wierzerzik (Solarium)  
- Poszywie Stomiane (Strohdach) - Niemocnica (Valitudinarium -  
Siechthaus) - Poftrzygania (Constrina - Scherhaus) - Miejska  
Kuchnia (Popina - Gasthühe) - Swiecznik (Candelabrum) - Stuzba  
(Abacus - Kredentztisch) - Sklenica (Cala vitreus) - Krozlek  
(Urceolus) - Ledel (Ledile) - Przygotawka (Catinus - Schlüssel) -  
Szewole (Batillum - Feuerstempel) - Przygrzewadlo (Lunioepo -  
Feuerklam) - Trifus (Tripes - Dreifuss) - Wiadro (Urna) - Diban  
wodny (Hydria) - Pofstotek (Scabellum - Fufstochmel) - Podufka  
(Cervical) - Wozglowie (Bulvinus parvus) - Kobierzec (Tapes) -  
Opona (Auleum) - Kortyna (Corinta) - Chromla (Cestillus - Kom-  
melt) - Szrak (Zratula - Bruntzkaedel) - Oklepiec (Ames-  
vogeltob) - Potiatyna (Venabulum - Schweinopfe) -  
Lwiertnia (Modius - Scheffel) - Wsad albo Bezka (Vas - Fafs)  
- Kufa (Cupa - Grys Weinfaß) - Kłoda (Trina - Jun (Jonne?) -  
Lagurica, Sulnica albo Flacon (Lagena - Legel) - Konec (Cantharus -  
Kann) - Kubeł (Cypnus - Becken) - Kowzak (Patera - Schale) -  
Koczryworz (Benna) - Kozica (Stira - Pflugstetze)



Zupca *Junia pectoralis* (Leibrock) - Obojczyk (*Emiculum collare* -  
Koller) - Pronica (Zenna - Regenmantel) - Kypieniyak (*Epiphras-*  
~~is~~ *Chlamys* - Reibrock) - Czarnlet  
(*Vestis cymatilis* - Schamlot) - Siatka (*Reticulum* - Gestrickte Haube)  
Kaptor (*Capitium* - Kugel) - Lodotek (Fimbria - Saum) - Podnika  
(Rica - Schlewer) - Kyczka (*Calyptra* - Schortz) - Pramy (Lim-  
bus - Belge, Leisten)

Potrany: Salsa (*Oxynorum* - Sauce) - Podwieczorek (Merenda - Vesper. Marmelinus 1666.)

brót) - Polewna (*Sorbitus*) migorna, piwna, winna, makowa, konopna  
- Diobianka (*Intritus panis*) - Marupian (*Panis scharites*) - Kolar  
Diernik (*dibum piperatum*) - Placek (*Placenta* - Fladen) - Kolar  
(scriblita, Kuchen) - Obwarzanek, Bracel (*Circulus similagineus*, Bretzel)  
- Obastuk (*Lixula* - runder Käsekuchen) - Pasortet (*Pastillus*) -  
Srodra (Zerna, Schincke) - Schab (*Petasus*, Zinnbraten) -  
nadriewany (*Ventriculus farrus*) - Kiszka (*Crassa*) - Kiebasa (*Botu-*  
lus) - Jętrznica (*Apexabo*, Blutwurst) - Siekanka, Rigos (*Plumital*,  
Lümmel) - Jejecznica (*Ova frigida*) - Twarog (*Massa lactis coacti*,  
Zwang) - Kanpusz (*Oxygale*, Kompis) - Serzysko, Podpuszczka  
(*Coagulum*, Labe) - Wrona u bezyki (*Ovovasis*, Spund), - Czop  
(*Epistomium*) - Tazbier, polednie pivo (Fischbier) - Miod pity  
(*Hydromeli*, Honigmeth) - Wino polednie z wytłoczyn wody po-  
lanych (*dora laus*) - Wino trwate, Stabe, kwasnigce, sples-  
niate, Zgostle klijowate, mocne, przyprawone, pistunkowe,  
omarowe, perfumowane, viarovate (geschwefelt) - Matmarza  
(*Vinum Chium*, Malvasier), Muszkateta (*Fallorum*), Rywula  
z wloch (*Vinum Lucinum*, Reinfall), Wlokie wino (Veltliner),  
Alakant (*V. Creticum*), Hiszpaniskie (Romaney), aerspkie przy-  
kwe, blade (schiller), przerwazone, burzace is, przetarzane  
(abgezogen), zwietrzate (verdorben)

Drewni dwuskrzydlate (zweiflüglig) - Prog (Schwelle), Nadrozinek  
(Überschwelle) - Przystawka, Miseczka (*Patella*) - Krzynow  
(Hölzerne Schüssel) - Prawda (Schüsselring) - Nozienki (Vagina  
cultro) - Musat (Haal am Messer) - Rostuchan (*Carthesium*, Lokel)  
Kubek (*Symphus*), Kufel (*Oculum*), Klenica (*Vitrea*), Krwilek (*Ureolus*,  
Kreuzstein, Krügelein) - Dżban gliniany (*Fidelia*) - Grybek u wiecey  
(*Funus*) - Ciennik (*Umbaculum*) - Kosior, Pagszebarska, Pociask,  
Ozog (*Ostakruke*) - Macloch (Blindes Fenster) - Zagtownek, Poduska  
(Kürzer, Cervical) - Woztownie (*Calatra*) - Kobierzec, Opna, Szpa-  
tera, Kortyna - Adziampki Kobierzec (Türkischer Teppich) -  
Wedidło, Urda, Munotuk (*Frenum*, Zaum) - Ługiel, Wodze (Habea,  
Zugel) - Krygi (Hart Gefäß) - Kaganiec (Maultorb) Wzdzienia  
(*Lea*, Bremen (*Lorum*)) - Łok u riodła (Sattelknopf) - Wójtok  
(Reitküssen) - Lunkki, Wozny tloмок (Saumsattel, Sattelstücken) -

Hrzemiona (Hegreifen) - P. sliska (Lora subicum) - Izla, Chy-  
 mato (Kummot) - Podpiersien (Brustriemen) - Lechury (Schwazriemen) -  
 Zzuwalnia (Ausziehstube im Bade) - Botuch (Badtuch) -  
 Przypowie (Apoquim) - Obmowa (Apologia) - Odwrotanie (Palinodia) -  
 - Wgub. piorka (Schlitz) - List o 2 Karuech, Artus (Phylura) -  
 - Kwatern (Curiatkon) - Namieśtnik (Viarius) - Kłoda (Lippus  
 Hork) - Kuna (Collare, Halseisen) - Drabant, Halabardnik (Stipator)  
 - Rozjemca (Arbiter) - Lawnik (Lessefor, Schöppe) - Przyszan  
 (Deductor, Begleiter) - Podraszy (Lauillator, Mundriehenk) - (Structor)  
 Krajory (Vorschneider) - Holnik (Papiser, Fruchseß)  
 Naszyniec (Indigena, Eingeborner) - Incola (Obymwiel) Ein-  
 wohner - Ziemex (Municipis, Mitbürger, Landmann) - Pasot  
 Tupnik (Inquilinus) - Mietelnik, Kuglarz (Gaukler) - Prasot  
 (Salinarus) - Brenosiny, Lopraining po woselu (Reposita) -  
 Diewiaszka, Synowa (Nurus, Johnes Weib, Schur) - Dzwierz  
 (Levir, Manns Bruder) - Mziowa srośtra (Glos, Mannes Schwester)  
 - Jątrę, Obratowa (Fratia, Bruders Weib) - Gyrum (Vtricius, Stief-  
 vater) - Maiorha (Noverca, Stiefmutter) - Pasierb (Privignus,  
 Stiefsohn) - Rodzony brat z jednego ojca i matki (Fater germanus) -  
 Brania od jednej matki (Fateres uterini) - Stryj (Patruus, Vetter,  
 Vatersbruder) - Ciotka po ojcu (Amita, Base, Vaterschwester)  
 - Wuj (Avunculus, Oheim, Mutterbruder) - Ciotka po matce (Ma-  
 tetera, Muhm, Mutterochwester)  
 Krosna, Kacki warstat (Geotell) - Płocha (Lecten, Weberkamp)  
 - Wał (Jugum, Fuchbaum) - Czołnek (Radius, Weberopule) -  
 Podnożki, Knaćki (Insolia, Schemmel) - Orzowa (Linum, Waff)  
 - Watek (Trama, Eintrag, Wäfel) - Cewka (Lanus, Wäfelopule)  
 Runo (Velus, Fuchswolle) - Giermak (Vestis talaris) - Złotogłowa  
 (Tela aureata) - Altembat (Seidenkleid mit Gold eingewirkt) -  
 Cramlet (Undulata, Schamloth) - Duple, Kitejka podwojina -  
 Gormak, Delia, Ferezya (Toga, Rock) - Apornia (Zemula, Regen-  
 mantel) - Męślik (Überkleid) - Łatorzka (Pectorale, Brustplatz) -  
 Letnik, Fortugat (Langer Rock) - Ogon, Dacho - Cepłiki, Uplaki (Zöpfe)  
 - Rantuch, Podwika (Schleier) - Pabek - Gato, Ciasnocha (Weiberhand)  
 Broni: Plesien na piersi (Thorax, Brustharnisch) - Pleszek w tył (Humorale  
 Rückblech) - Naramnica (Brachiale, Armschiene) - Nabitki (Bein-  
 schienen) - Pancerz - Prystwia, Syzozak, Helm (Cala, Sturmhaube) -  
 Polirki u Syzozaka (Vifex) - Puklerz (Clypeus) - Lawca (Scutum) -  
 Miecz, Kord, Szabla, Szpada, Rapir, Tulich - Granat, Broni w kapturze (Jakob  
 Hecken) - Kopia, Dzwieca, Orzerop, Orzerpioko (Schäfflin), Malabant,  
 Pardyoz (Spisło halbmondformig) - Łuk, Kusza (Balista), Lيفة (Lae)  
 Łubie, Saydan, Belt, Kusien (Streitholben), Ciekkan, Kilof, Basalyk (Hlei-  
 ngel an einer Kette), Ciekkan, Kilof - Arkabus, Rusznica, Luthat, Musket,  
 Pistolet, Krosna

Jakuta, Wiina, Dubas,  
 Osarka (Schifflein) - Iztaba,  
 Czot albo padek okrety  
 (Prova) - Duda zad okretu  
 (Puppis) - Nos (Rostren)  
 - Osuchta (Schiffbaum)  
 - Blankowanie (miejsc do  
 chodzenia) - Zera (Schiff:  
 untertheit) - Reja (zierz  
 na maszcie na Kłoz, żagiel  
 wisz) - Her, Rubel (Steuer-  
 ruder) - Jrełowac okret  
 (Schiffzieher-pilot) -  
 Zas (Senio, sechs) - Es (Ca-  
 nis, Eins)  
 Maik, Zmruwioz, Osarka  
 (Blinde Kupspiel)  
 Kontryfat (Englische Zinn)



## Nomenclator Joannis Murelii 1666 (49 ed.)

Giermak do kostek - Lamynd Alind bid ruf in frym  
 Zwierzchnia szata, Giermak, Delia, Ferezyja - Linn:  
 ym rock, Zingwrlis Alind  
 Oponiza - Anymmantel (Penula)  
 Sukmana z prostego i grubego sukna - Nylustro Alind, rock  
 Szuba - Nfurnbn (Mastruca)  
 mstlik - Ubarclind (Amiculum)  
 Kapica, Kaptur mniski - Ruzgn  
 Kastan - Lamm  
 Kotpak - Dzitziy Zuit  
 Jamutka - Zuitlinu  
 Ubranie, portki - Frym  
 Pludy - plundarfrym  
 Zatozka - Zuitplutz (Lectorale)  
 Pukiel, cztka na pasie - Gurtel szymy  
 Mieszek, kalcia, wacek - Fufis  
 Pnestrony trawik - Wintn fuf  
 Ozezanu trawik - Zmoffmiltm Nfuf  
 Osaczynaga, Lizma, - Zuitpfus, Zm bndm fufm  
 Kosle, narty, Trepki - Zolyfuf  
 Maty, Wysokie pantofle - Calcei mullei  
 Pot, skoinia - Wintn  
 Zuyt fal, fartuch - Nfurnzfall  
 Letnik, Fortugat (Vertugalla) - Lamygn rock

Ogon, rúcho - Alnindurffwurcz  
Drama u fzet - Zolnyn  
Upłotki, Cepłixi - Zözf  
Rybek, rantuch, podwika - Ryflinn  
Skanka, Kotko - Zörtlin  
Gzto, Liagricha - Zmiburffmunt  
Giezt ko albo odziemna kofzula - Urtan Zmunt  
Szorc, Spodnica - Dyfurytuf  
Zatobny rantuch - Frowurffflinn  
Przegub albo jat u sukni - fult  
Kapuë wetniane - Twicun

Krofna - Skacki wafztat  
Płocha - Zmiburckun  
nawoj lub Wat na kło'ry sukno nawijają  
Czotrek - Zgóln  
Ofaowa - Zaurff, Dyfurygurun  
Watek - Zuffal furtury (subtegumen)  
Cewka - Zuffal Zgóln  
Szatnica - Alindurkamm  
Szatnia furynia - Alindun  
Barhanowa lub bawetniana materia (Zerufmut, Zomafin) Złotagłow (tela auro texta) Altembas  
(sericum auroplumatum - Zmiburyniuf uuf Gold-  
yauwirlet) Czamlet undulata) Adamażek Geni-  
cium floculentum, Akfamit, Zótakfamiciu lub  
Bzkart, Xitajka, Dupla (podwójna Xitajka) Litlas  
Torba, Tajtra (Zmiburffurff) Biełagi (Wurffurk) Sumki  
(Zmiburffurff) Kiepcenia (Rufurk)



Dictionary Joannis Marmellii Cracoviae ap. Hies. Vietor. 1526.  
Joan. Marmellii: nomenclator tilinguis. Cracoviae 1666. 8<sup>o</sup> (co zokreślenie)

Equa - Szwierzobka (Klasy) 1)  
Gradarius - Złotanzfani - Znochnick (Stzpak, jednochnick)  
Equus traceus - Turkijski top - Badawia (Turecki Kon)  
Equus pumilio - kłunni top - (Zmudzinik)  
Strabo - Księżyc - Rozoki  
Lilia - Białymurzyn - Mrugawie  
Gefophagus - - Lakota  
Aen - Kłan - Liedzwica (Kerka)  
Intestinum - Słan - Jelit  
Slinum - (Słan) - Trzewa (Kisza cienka)  
Spina dorsi - Kłunni - Kłunniowe Kłunni  
Scapula - Dłutablat - Piece (Topatka)  
Auricularis - Alpinus - Dłutablat (Ost atni palec)  
Nates - Anysbrak - Łod rzytki  
Anus - Anus - Łodadek (Zadok)  
Lori - Dłutablat - Słodka (Łodowe dylutki)  
Duralentus - nitrus - zwiatrowy  
Callum - Dłutablat - Modzel  
Intestinum rectum - Słan - (Kłunni)  
Omentum - Słan - (Kłunni)  
Catarrhus - Słan - Kłunni (Dyma)  
Lorriga - Słan - Słan  
Scabies - Słan - Słan  
Lorriga - Słan - Słan  
Variola - Słan - Słan  
Hernia - Słan - Słan (Kłunni)  
Glaucoma - Słan - Słan  
Dolor ileorum - Słan - Słan

*Lethargus* - Trillert/süß - (Suber)  
*Albugo* - Mehl - (Bielmo)  
*Amaurosis* - (Mepota jafna)  
*Gravido* - Trugfrucht - (Tapka)  
*Salivatio* - Speichelfluß (Menogon)  
*Zanclis* - Zusanflichtgriffen - (Zisgna)  
*Zanaritim* - (Zanokica)  
*Ardo* - Verbrennen - (Zaga)  
*Scabies* - Krätze - (Zwieszbigzka)  
*Papulae* - Pocken - (Opica)  
*Pustula* - Blätter - (Kroftka)  
*Condiloma* - Feigwergen - (Lyszka)  
*Vibex* - Nimmern - (Zega)  
*Horror* - Fiebern - (Egrazka)

*Brenge passa* - Brückling - Bydlinet  
*Barbo* - Zurbn - Toporet (Barwena, Brzana)  
*Gobio* - Quapf - Agerzucha (Kietbik)  
*Hurio* - Rön - Czeguga (Jesiote)  
*Naspa* - Giffornuß - Wroze (Werfa)  
*Vernaculum bita* - Wratn - (Drgubica)  
*Caustum reticulatum* - Rösfer - (Kacenz)  
*Wędkarna wlości*, *wędzisko* (Kij): wędk  
*Coracinus* - Da Dübne - (Dübiel)  
*Percfluviatilis* - Quälbunp - (Jazdz)  
*Mullus barbatus* - Zurbn - (Barwena Brzana)  
*Rhombus* - platfist - (Ptaszyka, fladerka)  
*Erithrinus* - Tölffist - (Jazic)  
*Apua* - fiffelnin - (Mrzewka, Bofianka)  
*Cobitis fluviatilis* - Fismolen - (Slizyk)  
*Imaris* - Winnun - Sielawe  
~~Libes cortex~~

*Libes cortex* - Zup - Moryzoto  
*Laurus* - Lorbeerbaum - Boobek  
*Aubus* - Froubmann - (Jezyna)  
*Aubus idaeus* - Froubmann - (Maling)  
*Helicacabum* - Zudnikirfn - (Mechunki, Zorawiny, Zhe wispie)  
*Pinus picea* - Rirfn - (Socerk)  
*Pinus* - ~~Socerk~~ - fiffn - (Sofna)  
*Abies* - Furtin - (Jodta)  
*Salix viminalis* - Infwintn - (Rokicina)  
*Sicomorus* - Morübunfingn - (Sicomorwa)

Anserinus femur - Gänb fneif - Gucia  
 Chenobosion - Gänb fneif - Kociec  
 Lucalus - Rüb fneif - Gzegulka (Gzegiotka)  
 Curruca - Gänb fneif - Liegja  
 Phoenia - Ogniwazek  
 Gryps - Gänb - nog (Gryf)  
 Gallus - Zafu - Kokot, Kur  
 Gallinarium - Gänb fneif - Kofziet Kurny (Kociec, Koz)  
 Palambus - Gänb fneif - Grywacz  
 Muscicapa <sup>Audacula</sup> - Gänb fneif - Lodačka (Ludarka)  
 Dicus - Dżuif - Dzieniot (Dziciot)  
 Motacilla - Gänb fneif - Liskwa (Liscka)  
 Canapus - Gänb fneif - Dience, Lwonec (Dzwonec)  
 Penna remiges - Dżuif fneif - (Zbrzejne piono)  
 Pluma - pflaum - Luch (Kwap)  
 Uropygium - Dżuif - (Guzica, Chrzop)  
 Gallina incubans - Gänb fneif - (Nafiačka)  
 Memidia Gallina - (Katakutka)  
 Tetrax - Gänb fneif - (Ciciotka)  
 Perdix rusticola - Dżuif - (Lardwa)  
 Platea - Gänb fneif - (Zyfrzak)  
 Nergus - Gänb fneif - (Norek)  
 Oryelargus - Gänb fneif - (Orlicz)  
 Chlorion - Gänb fneif - (Kynielga)  
 Larysmontanus - Gänb fneif - (Dergiet)  
 Hirudo riparia - Gänb fneif - (Grzebiotucha)



Dyra - Zinnun - (matgorzatti) praecocia (Pasowski tus-  
 binata i Zuznubirum) (Lieshianki) (Zuznubirum)  
 (Miodowki) (Zuznubirum) (Zimostadki) (Zimost-  
 binum) (Grdule) (Gloknubirum) - (Zuznubirum)  
 Hecati (Owsiński) Zuznubirum

Fraga - frabann - (Loziemka) Pozymek  
 Zaficuluf florum - Zuznubirum - (Lownianka)

Electrum - Kontryfak

Crypta - Gnißt - Kručka  
 Portius - Vungary - Krużgarek (Predsionek - durny)  
 Refectorium - - Ochladnik  
 Vestibulum - Wosloff Predsionik (Predsioner  
 Conclave - Zamknięta komora  
 Solarium - Töllun - Chłodnia, wieżerick  
 Vallum - Bellunok - (Ostrożenie) (Wad)  
 Lomocrium - Zwiugun - (Między murze, Predmurze)  
 Specula - Zazntr - (Strażnica)  
 Armamentarium - Zwiugun - (Zbrojownia)  
 Horologium - Upr - (Godzinnik - Zwiugun - zegar)  
 Pergula - Offmann Gung - (Zdżenie, ganczek)  
 Eadra - Zuznubirum (Jala)  
 Podium - (Alkierz)  
 Pavimentum - Zuznubirum - (Pawiment, cto)  
 Lithostratum - Zuznubirum - (Kamienny pokład)  
 Atrium - Zuznubirum - (Dien)  
 Triton - Zuznubirum - (Wietnik)

Mantica - Mantfreck - (Bielagi)  
 Bulga - Kuttallupfa - (Sunk)  
 Calceus fimbriatus - (Pogony trzewik)  
 Citharus - Kuf zu Binnem fufem - (Odzynaga, Lijma)  
 Cerea - Niefre - (Odot, Korna)  
 Stola - Krugortok - (Lefnik, Potugot)  
 Syma - Alnifm fufem - (Ogon, Rucho)  
 Linadema - (Zortlin) - (Kanka, Kotko)  
 Supparus - Wutrofm - (Gylo, Cifnocha)  
 Thorax, pectorale - Bruf fannif - (Plefek na pierfi)  
 Brachiale - ~~Koch~~ Arm fann - (Naramnica)  
 Manica - Elmfannif - (Zelazna rzkawica)  
 Cerece - Bruf fann - (Nabiodrki)  
 Galea - Kzeln - (Dyftica, fufek, pletm)  
 Buccula - Nifin - (Polizki u fufaka)  
 Clypeus - nindas Kflet - (Zuklen)  
 Scutum - Kuf fann Kflet - (Lawozze)  
 Harpe, quinaces - Koble - (Zabla)  
 Spatha - Kzinn - (Zpada)  
 Lica, Lugio - Kuf - (Puinat, Tuluch)  
 Hafta fenfa - Kzinn - (Kopja, Dzewore)  
 Lancea - Kuzn - (Ofuzep)  
 Haftile - Kuf fann, Kuf fann Kzinn - (Ofuzepifko Dzewore)  
 Bipennis - Kuf fann - (Zalabert)  
 Lunata securis - Kuf fann fann Kzinn - (Bardysz)  
 Scopio - Kuf fann - (Kufza rzkawica)  
 Corytus - Kuf fann - (Kufzyna Kufz lubluk, Lubie)  
 Spiculum balistae - Kuf fann - (Belt)  
 Pharetra - Kuf fann - (Tajdak)

- Lapis frontatus - Kłuppin - (Pregtownik, Brzegu Ka.  
 linen superum - Ubrusowien - (Nadrożnik)  
 Valvae - (Dziwi dwuskrydlatce)  
 Janua cancellata - (Dziwi Krawiatce)  
 Feneſtra - frampraffin - (Blona)  
 Candelabrum - Kuffelork - Swiecznik  
 Abacus - Rundmuffel - Stuzba  
 Urceolus - frotmen Druß - Krozlik, Krozligek  
 Sedile - Dyfel - Ledel  
 Catenus - Dyfufel - Druftawka, frednia miska  
 Alveus - Muldn - Kiecki  
 Lectus - Lorge  
 Fileria - Intpawl - Loznica  
 Labellum - fußfchnur - Podstotek (Podnożek)  
 Pulvinus - Rußm - Wergo wie (ragtowek, Poduszka)  
 Auleum - Brufflung, - Opone  
 Vagina - Kfintn - Lozury  
 Venabulum - Kfwinifzins - Rokatyra  
 Pugio - ~~Kuf~~ - Deka  
 Sica - Dely - Spada  
 modus - Kuffel - Cwiestnia  
 Saccus - Fuch - Misch  
 Vas - Grolfimm - Igd, Bezyka  
 Tina - Fün - Ktada  
 Abba <sup>lagena</sup> - Kufal - Lagurica  
 Latera - Kfuln - Koczak  
 Carpentum - ~~K~~ Kuffel - Samice  
 Benna, Aheda - Kuffwagun - Koczzy woz  
 Efeda - Kuffwagun - (Rydwan)

- manubrium cultri - (Akojesc, okładziny)  
 Vagina cultri - Messerschmid - (nożenki)  
 Chalybs - Rafl - (musat)  
 Linneus catinus - Holzmann Kessel - (Krugnow)  
 Circulus patinarius - Kesselring - (Lawa)  
 Grotturnium - Grotturn - (Kalewka, Antwa)  
 Phiala - Pokal - (Dostouchan)  
 Kielich, Czara, Czajka,  
 Kubek, Kufel, Jklenica,  
 Kruzik, Kanika, Dyban,  
 flaska, Tagiew, Kordow  
 Fungus - (Grzybek na koniu świeżego  
 rejscej.)  
 Batillum - Drukarski - (Kosior, pogrzebanika, poriaf,  
 Discus - Drukarski - (Kosior)  
 Macloch - Murek  
 Mlucitra subalaris - (Wzglówka) (dziś jas?)  
 Velum - Wosłan - namiotek nad łózkami  
 Tapetes persicus - Turkijski Tazzi - (Odziarni Kobieg)  
 Commeatus - Prowiant - (Spiza, żywność)  
 Diarium - Dziennik - (Dziennik)  
 Oxigale - Kuchnia - (Kuchnia)  
 Coagulum - Lód - (Lód)  
 Lagena lignea - Lód - (Lód)  
 Vinum Chium - Malaga - (Malaga)  
 Vinum Apianum, Falernum - Wino - (Wino)  
 Vinum Aucinum - Wino - (Wino)  
 Vinum Creticum - Alakant - (Alakant)

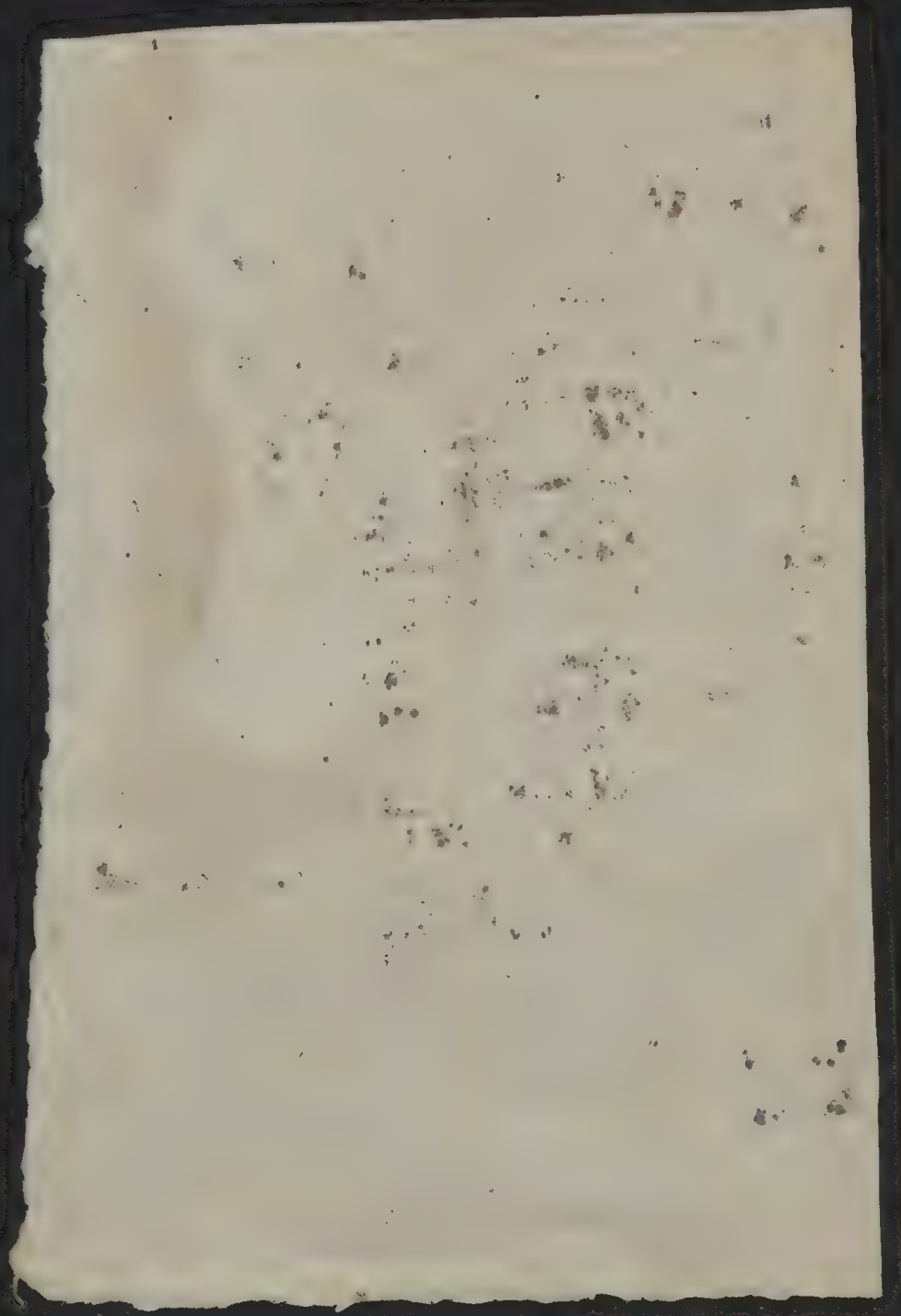


- Aratum - pflanz - (Pług, łocha, radło)  
 Vomer - pflugpflug - (łemię, krosz)  
 Bura - pflugkrosz - (nasad kroszowy)  
 Hiva - pflugkrosz - (Pługowe rosochy)  
 Ralla - krosz - (łyk, krosz)  
 Stimulus - krosz - (Bodziec, Bguen)  
 Ascia - krosz - (Barta, Topor)  
 Scalprum - krosz - (Bzezek, Hng)  
 modiolus rotac - krosz - (Liaffa)  
 Canthus - krosz - (Bod, Wyrwant)  
 Flagellum - krosz - (Cmy z dzierzakiem i bijakiem)  
 Exequiae - krosz - (Ladufna nra)  
 Tunica pectoralis - krosz - Lupa  
 Amiculum collare - krosz - Obojczyk  
 Lemula - krosz - Oponia  
 Chlamys - krosz - Kiepiennik  
 Purpurea vestis - krosz - Lawloka  
 Roticulum - krosz - Liatka  
 Rica - krosz - Lodwika  
 Calyptra - krosz - Kiecyka  
 Thorax - krosz - Kabat  
 Maftruca - krosz - Hlafuka  
 Succinctorium - krosz - Januski  
 Cilicium - krosz - Włochowica  
 Tibialia - krosz - Rogawice  
 Borea - krosz - Skornia  
 Calo - krosz - Dreznar (partofel)  
 Fibula - krosz - Dreznar

Poellator - Mühlstein (Lodgafzy)  
 Strutor - Messermeister (Krajczy)  
 Danfer - Tüfcher (Holnik)  
 Mercator - Kaufmann (Kupiec)  
 Inftitor - Arzney - (Kramar)  
 Scrutator - Zwickelknecht (Wendetanz)  
 Indigena - Fingerring - (Nagymec)  
 Popularis - (Ziemek) - Lunknecht  
 Inquilinus - Guckhuhn (Chafupnik, Komornik)  
 Chirurgus - Leinwand - (Cyroluk, Balowen)  
 Tibicen - Pfeifer (Surmacz, Pifczek)  
 Merenda - Abendbrot - Juizyna  
 Equus auratus - Rycerz pafowany  
 Rusticus - Bauer - Siostak  
 Villicus - Vifultner - Wtodarz  
 Faber ferrarius - Schmied - Kowal  
 Cultrex - Messerschmied - Nozownik  
 Faber bractearius - Goldschmied - Goldslanz  
 Faber laminarius - Eisen - (Tatzen)  
 Pellio - Kürschner - Kufnier  
 Vascularius - Farber - Legler  
 Sylaba - Sylben - Ccionka  
 Talentum - 32 Pfund - Kamen  
 Mensura - Maf - Miera  
 Modius - Maf - Kozec  
 Bretreta - 29 Quent - Putgarnea

- Claria* - Rółn - (maczuga, Butawa, Buzdygan)  
*Clavus* - Rółn - (Kijec)  
<sup>mgieci</sup>  
~~Clavus~~ *refractus* - Łanysławian - (Ciekun, Kiof)  
*Caestus* - Wronit kółn - (Kioćien)  
*Plumbata* - Blonikugłom ninn Rółn - (Basatyk)  
*Fistula peca* - Grombiffn - (Arkabuz, Rusnica)  
*Bombarda* - Grom, Gromofn - (Kozoska, Dushak, Musykiet,  
*Funiculus* - dunt - (Knot, Zagięty Pistolet)  
*Puppis* - Gintulfil binn Duffn - (Rufa, Zad okrestu)  
*Alopecurus* - Zinn - (Duchta)  
*Fons* - Vibulaw - (Olankowanie, dochodzenia  
*Sentina* - Wuturfil - (Zexa, Hek okrestowy)  
*Antenna* - Wngulaw - (Reja)  
*Karpago* - Zupfaw - (Bojka)  
*Gubernaculum* - Wninn - (Her, Rubel)  
*Senio* - Wust, Wnd - (Zes) (w gze)  
*Canis* - Fud, Fd - (Es)  
*Jugurum* - fud - (Staje, ofnasta czci tam. którą pata  
 wotów na dzień, zorge)  
 u wchów jutro

*Ionipes* - Kłaponogi  
*Loripes* - szpotawy





Przechera - Grünitzgrün  
 Wiekiera - Grünitzgrün nicht grün  
 Złotobrew - Kornfornell  
 Łocielnica - Grünitzbrunke  
 Storzypistka - Kornfornell  
 Pruspotudnica - Grünitzgrünfornell

Jan Ernelli: Fontan, Języka polskiego.  
 Wrocław 1674

okupiny, Jarowiny - Grünitzgrün  
 mianowiny - Grünitzgrün  
 Złotawa - Kornfornell  
 Herceja - Grünitzgrün  
 wankuje - Grünitzgrün  
 Kukawka, rogatka, cutta - Grünitzgrün (Corniculatum) (rozet)  
 Jaskierowy, orzechy pierne - Grünitzgrün  
 gniotka z mekiem - Grünitzgrün  
 brukar - Grünitzgrün  
 brukka - Grünitzgrün  
 gbur - Grünitzgrün  
 jeltk - Grünitzgrün (Pölsgrün)  
 sodek - Grünitzgrün nicht grün (Culeus)  
 vergel, uonacht - Grünitzgrün  
 narsze - Grünitzgrün  
 wsborek - Grünitzgrün  
 brzana, parma, toporek, Barwera, - Grünitzgrün (Mullus barbus)  
 spotnica - Grünitzgrün (Silurus) - (Lum)  
 Węgorzyca - Grünitzgrün (Phoxinus)  
 Łomochel, Głowacz, - Grünitzgrün (Mugilus)

- oftrzeja - Ruffen  
 zolki - Ruffen  
 zielawa, sulwica, murenka - ~~Reo~~ Murren  
 telenz - Ruffen  
 Grabuty - Murren  
 Stupsko - Polen  
 zwierchnica - Ruffen  
 monta - Ruffen  
 Klateczna - (so bajki roznosi)  
 banerka, wiatrak - Ruffen  
 szukajto - Ruffen  
 wciornastki - Ruffen  
 Diasek - Ruffen  
 gapa - Ruffen (corona)  
 kociec' - Ruffen  
 gardlina, ktoc' - Ruffen  
 ktosi sie zboze - Ruffen  
 - Kozs, Dubas, Lichtan - Ruffen  
 - pacyny (wiosna) - Ruffen  
 - bekost - Ruffen  
 - zymbost - Ruffen  
 - kłodziny - Ruffen  
 - Czambrowina - Ruffen  
 - Wanczos - Ruffen  
 - wasietki - Ruffen  
 - pipetki - Ruffen

Nicol. Volckmar: Viertzig Dialogi. Dantzig  
 1649. 40.

434

1649 Volkmar Nicolaus: Vierter  
Dialog: Dantz. 8.

Kabat - ~~Was~~ Schweb

Ubranie, pludry, portki - ~~zu~~ ~~sein~~

Ponizochy zamkowe

Kabat z kordubanowy na lato

lek samit przedni (plensy)

Grobryn turecki - Türkijs Groggrium

Kitajka - (Rostreum)

Tafft - Tuffat

Brokadys - Molofericum lautulatum

Tabin - Bombycinum undulatum

Tryp - Panum pseudolofericum

Falendys - Panum londniense

Bombyn - Panum xylium Vesaliense,

~~Zomphibumfaut~~

Hundskot - Panum Munstörense

Jamodziatek, kiecka - Rüttel

Szamarika - (Zamarka - Dreyen)

Opleck - Linbysen

metlik -

letnik - ~~zfor~~

ogawki - ponizochy

Krezy, Wyłogi

Kotniery - Rollen

Korzenie - Wurzeln

~~22~~

Penowa tkanka, Pielanka - Frontale gemm.

Pasfrol, ny, pozłocisty fenum.

nojenki, noznik - Vagina

Łańcuch z zawieszaniem

Pasamony, Boramy

Pultynek do kneplowania i rezanej roboty  
(Quizzgölzultm. do konnek)

Gramaryjka Tysmaru, Rysznjuben

Metlik - Jucken

Kujony albo kanony - Lonzorhy do pra-  
nia

Zzuwalnia (rybisalnia przy Tazni)

Ponta - Hützburst

Głowa golona z cypryngi po polsku

Bzdzie stod - Wölz Dörren (Ozdrowia)

Achtel cygli Ładek - Ristwölz

Kalewka, Lawaten, Umgiwadnik - Gewilberst



Multan (miecz)

Sztokarda esto:ade - (Polskum)

florez (frustumum)

Szpada

Głowia (Rlingn) rita (czci pny rkojedi) Stabiz:  
na (koniecznyjasty), brzusiec albo ostrze, tyler,  
ptara, gies (rkojedi), fodyment albo jela  
(la garde), glowia albo kapturek (Ruzs) zaki

Kordelas

(Hilol)

Tulch, szylet, puinat (poignard)

Szponton (pika o szeronim gronie - szponton)

Wloczynia (Kopia, Spiza)

Rohatyra (darda, dziryt - Ruzs / Szin)

Glewija (javeline - kurtyn / Szin)

Ofuzep (Szum / Szin)

Drzewie (Rozyn)

grot (ielezce)

czekan (kilof - Ruzs / Szin)

berdyz (Ruzs / Szin)

buzdygan (Ruzs / Szin)

Sajdak (Kotuzan / Ruzs)

Arkabusz (Ruzs / Szin)

Hakowica (Ruzs / Szin)

Semopat (muzkiel)

pothak (Szind)

Gwintowka

Karabin (lub Bandolet)

Rufinica (fuzya - glint)

Krucica (mały pistolet)

Tore - zapas - panewka - dekiel - kurek albo  
pasek - spust - cygiel

Smigownica (wzornica) - kocioł do wyważania

Szyzak, helm (casque, heaume), przyłbica (fytur  
mał <sup>Brumfjundr</sup>, morion), policyki (Viere)

Kotniarz (obrózka, Zulozunk, Gorgerin)

Ryngraf <sup>haurosejou</sup> - Ringbrunn, Kuryś  
napiersnik (Brustplätt), habiodrki (<sup>Brustgürtel</sup> ~~Brustgürtel~~)

Nałolnice, Nakolanka, Quinsifinun, Kar-  
wasz (armiragi Brustfinun), Ręka wie,

Łofia albo katanka barwola (Rollan, Kolet)

Danierz (<sup>Brumfjundr</sup>), Karacena, Tereza,  
Luklerz, Kiscien (<sup>Brustplätt</sup> ~~Brustplätt~~, ceft)

Kuryśnik (Kuryś), Petyorogx (paniernik), draga,

Kopijnik, Trabant (Halabardnik - ftipator)

Musykiet - Bezarzik (<sup>Wartentzündr</sup> ~~Wartentzündr~~)

Kotowrot - Wrećiono - Przylia albo Wrećienik  
Kadziel albo Wziel, Ktębek, motek, moto-  
widło

Prawet (Bousquiere plunffad) (notkopulek?)

Skarz, Wat ~~Skarz~~ (albarbarum), Czotnek (Zaburk)

Ofrowa albo Łafno (Zittel Chaine), Wytok (<sup>Fruchtong</sup> ~~Fruchtong~~  
la frame)

Pechter Enigfarnis (Thorax) 1635

Humerat Enigfarnis

Naramienik Amusfarnis

Nabiodrki Enigfarnis

Panierz Loria

Enigfarnis Talam, Rumanus

Policzki u prystbicy - Enigfarnis - Brucula

Teror Enigfarnis Clypeus

~~Enigfarnis~~  
Luklerz Enigfarnis Scutum

Ko Kord, Enigfarnis

Miecz Gladius (garka - rękójści)

Szabla Framea

Konarz Dyfłusfarnis

Fulich Lugio

Urkalus, Rusznica, Krzofka, Lotlak, Muffkiet

Zes - Senio Enigfarnis

Monas - Es, Enigfarnis

rusza z podyma (czyniel), uciwca, chotubiem  
(Enigfarnis), beltemi

ort =  $\frac{1}{4}$  talara

Waga ma przezmian z szalami, kłob (Enigfarnis)

garniec = Maß von 2 Hoffen

ciestnia = Bisaffel

lafet = Wiertel





N 436

ortozni hrad = arx

dedina = allodium

zchod = bursa minor (wzchod)

cardo = stercile (stercile?)

Kirzno = (chlamys, ptafay, na fypink fipisty)

okap = conpluvium

Kruchta = crypta

lozinie = cubiculum

slonovina = ebur slonivina

komon = equus

suerepie = equanica

blahozvuze = eufonia (blagodzvish)

Korabnik = faber navalis

trovilo = formula (forma)

vece (vica) = forum

ihrice = gymnasium

ritnie (rytnica) = granarium, Ronusant

vereie = janua

naftroi = instrumentum

licemernik = hypocrita

intro = puer

par = junctura tabularum (opayka)

luse = lacuna (katuza)

faat pravo = iux

lez = ra kon

ohniscenin = libestis

hrodbi (grodzba) = moenia

Kov = metallum

pero = penna, securifacuta et fessoria

podwoy = postis, tabula ostii

ostry (od ost) mace - mucron

Rude more = Rubrum mare

Dusan - simia cum cauda

Skops - eunuchus

Rosochi - parafatru

quid manibus tenetur

Čechel - sudarium fipwip

Stan - testorium (stania)

hrivna - torques ornamen

tum colli

pace - tunica (toroska)

riza - vestis

kep - vulva

437

r. 180 1309 Bohemianus

slednyk - canis sagax

serypnyze - (Serepnica, plantale, *Brassica*)

lotkussye - fascia

omuze - toga

lorawa - lavacrum

zabradla - moenia

Ort - quadrans (Gruist)

dtuto - celtis

Rozkochny Vocabularius okolo 1358.

ubel - alabastrum

naraz - moneta (pag 57)

Dud - minium

Czwolen - linobrium

modrecz - lazaria

Szydzlek - lopes

Urozynek - tributarius

Rozwoda - schisma

Schrana - tabernaculum

Danew - jactago

Stodownia - braxeatoris

Wotel - caldar

Platy - Torca

Przytlica - fidia

Dukers - dentum

Obrojek - collar

nakolanky - Cruriger

O ruyep - frames

skrzypce - machina do nauigania  
wtortusach.

jeler - capulus

gtownia

kłajnot - cornu

grof - tidea

rosswa - calosa

Kmet - iuratus

rataj - olonuf

Kozak - curonuf

lekoftawnia - apothecaria

otrok - manipulum

obrazek - simulacrum

pyzda - anuf

holomek - absceda

Slechtig - bar (p 112)

dtuto - celtis

thaur

nawoi (Jugum) - Tifankabn.

wet - Zelnbarbanum - Gernubum - Rattbarum

podnoiek - Tifmanc

krosno - Zelnbarbanum (na wale) (wz. Zelnbarbanum)

Ofnowa - Zelnbarbanum, albo nawie Zelnbarbanum

Czotek - Zelnbarbanum, Zelnbarbanum, Zelnbarbanum

Czotek - Zelnbarbanum, Zelnbarbanum, Zelnbarbanum

watek - Zelnbarbanum, Zelnbarbanum, Zelnbarbanum

piacha albo grebien - Zelnbarbanum, Zelnbarbanum, Zelnbarbanum

tozone statki - tożuma - Tifmanc.

tożdo, koto, kotek - Zelnbarbanum

żernek, dzban, misa - kachle

otowiana piana - Zelnbarbanum lithargyrum.

Kobylica - Zelnbarbanum

osnik - Zelnbarbanum - albo strug

szusfal - Zelnbarbanum

os - Zelnbarbanum (Zelnbarbanum)

koto - koto = Zelnbarbanum - Zelnbarbanum = Zelnbarbanum = Zelnbarbanum (Zelnbarbanum)

piasta (Zelnbarbanum) = Zelnbarbanum (Zelnbarbanum) -

dzwona (Zelnbarbanum) = Zelnbarbanum obody (Zelnbarbanum)

(obtaq)

przytawka (miskizka)

Kubek, rostruchen, czafra, czarka, Zelnbarbanum

Kuzyczek, dzban.





Kwef tuffatman Zwiabn-Gugel 1263

Kornet

Kapturek (chaperon)

rantuch Tyllman

podwijka (Razgn)

Kawalerka (juste-au-corps)

zotko (Pinubinda)

baldaquin, umbrella (Krunusfirn)

bluzgier, bawet, założka do białogłowskiej

szaty (une busquiere, plurałist)

jadwiszka, pułkier (Kawnekijsom)

Istofat (une etuvée)

Frykas - Ongos - Łasztet - Salceson (samurson)

potar: Ruzgn

omleik, grzybek

muszterda, sata, karzochy, synagichy

Kawa - czekolata - limonada - orzada - sorbet

teboret

Kufer, sepet, parawan, girzdon,

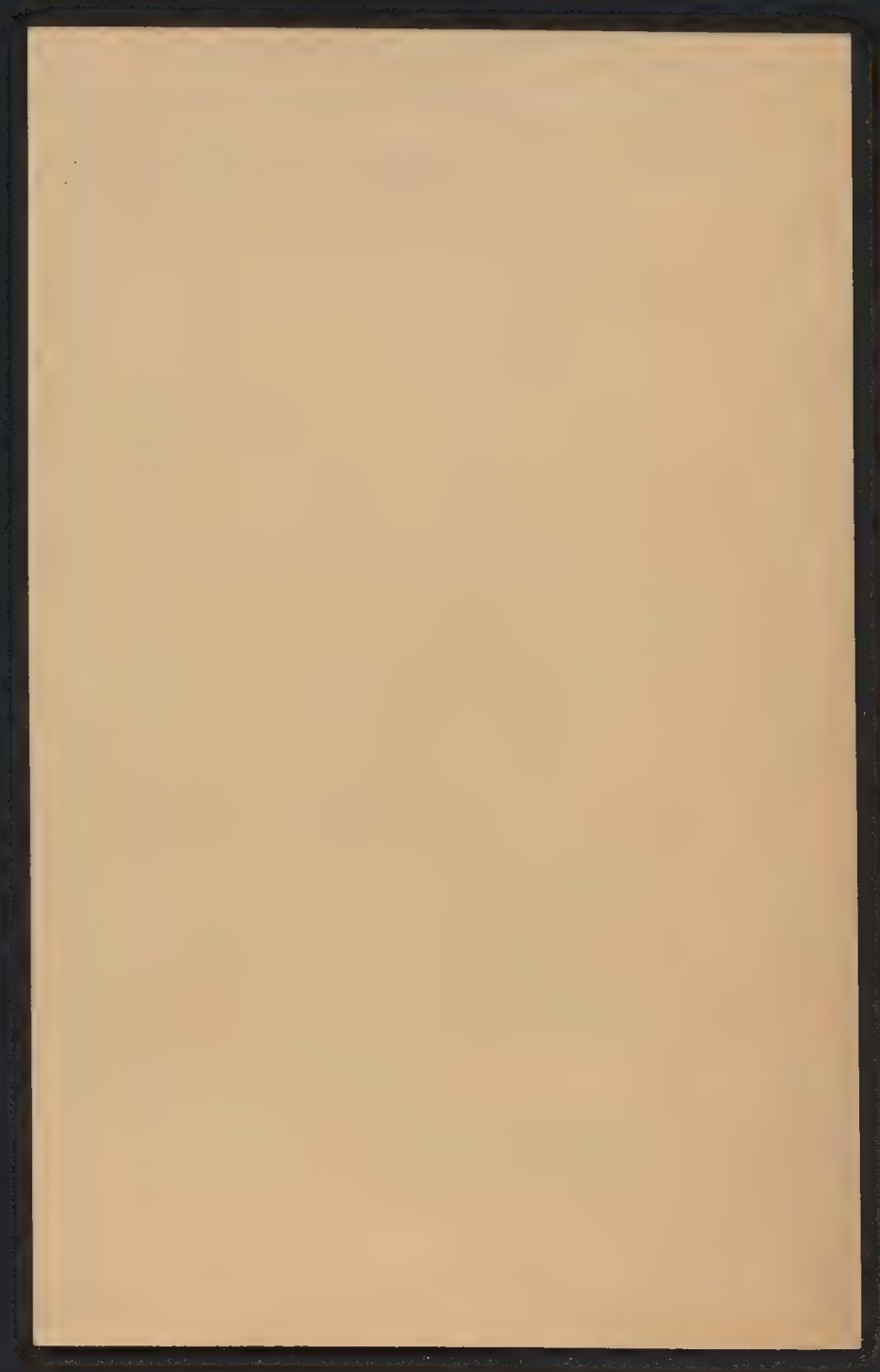
Imbryczek do kawy

dzbanek (cruche) - filiżanka

sznada, rapir, głowina (Alinga), brzupiec (ofstne)

(oftne), tylec, ptaza, gises, jelca (fordymment)

głowica (Ruzf)



Pielidło, Flamingo 1763.

Zabellowy - fialb

Złoty - brocard

Grodet - Gros de Naples

Drojet - droquet

atamin - etamine

peplin

barakken

Kamlot

Kinet - quinette

Kalamajka - calamaude

Kromras - Ras d'Angleterre

Szarza - Serge

Haras - d'Arras

Falendysz

Sajeta

Ratyna

Kir - bare

lice (włoszyska) nice (<sup>niutarn</sup> biała kmita)

ropek - Dyllmarciński linos

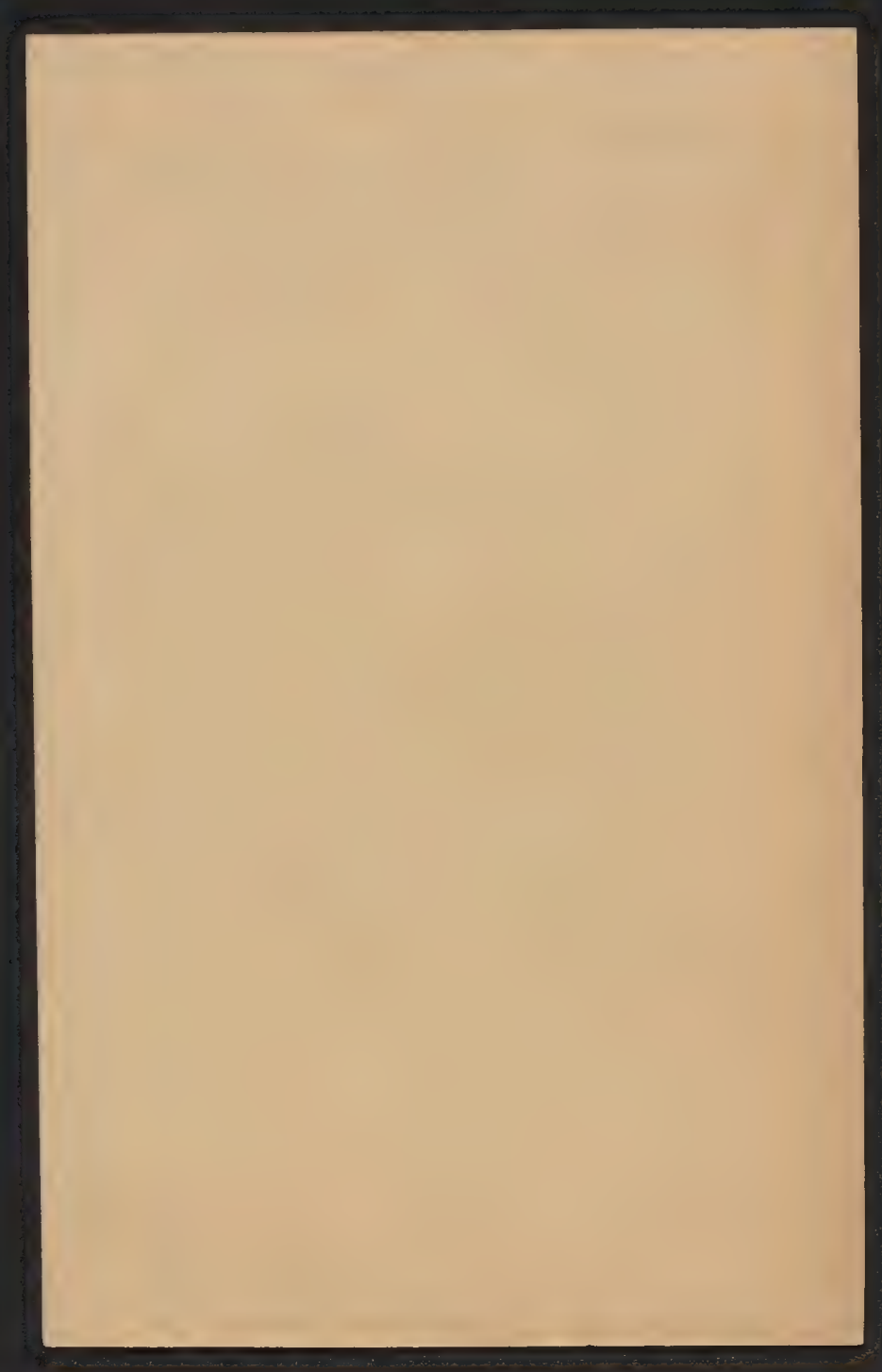
batyst

Muslin - dyma (canes) - Bagarya (Coton)

Stamentowe porzochy (Eskollun Rumińska)

Kara Kienka (cafagne) furtut (sur tout)

robdeszen (Dyllmarciński)





R. 1786 robiono Stawne Karetę w Warsza-  
wie i Grodnie, dawniej prowadzane  
z Paryża; — strzeby w Mohilowie,  
dawniej prowadzane z Paryża.

Veraden

de He

of de w

Wrote gibb.

Kwartniki na porządku miały 45.  
Drobne szlaki otowin  
przedawano w piwnicy pod  
Brenngaden 105

1564 szlakiem koniem wozu  
i wozem z opatkiem

Syprowie Dubej, Lichten  
potkufek, Drebnik,  
Foder, Lotfoder, Baryta,  
Kierstrang, Malinik, Nied.  
Bielki (Lina Krasowe  
krowne Ligtkowfkie,  
Lobkowfkie, Zeryfkie,  
Bydgofkie, Pnemyskie  
" " z audryt ziem  
Swidnickie, Glogowskie,  
Bernickie, Gwanfkie,  
Wroclawskie.

---

1565  
Audnicy to ze szlaku robia  
Weglarze, Dymarze, Kowale  
Gornicy, Ptokarze





zakubowicz Paschał dziedzic dóbr Zielonki, Lwów,  
Lipków w której to ostatniej założył kolonię jaku:  
bowek, stany sejmujące r. 1788 w Warszawie i r. 1791  
przypuściły do szlachectwa (w polu zielonym baranek  
biały z chorągiewką w lewo zwrócony na kłomie  
janygo orle strata przebyte - herb zakubowicz)  
z Marianną Muratowiczówną zostawił 2  
córek i 3 synów

Wielki Heraldyka 1796 Tom IV  
(ft. 32.4)

Szpalet (Arazzo - Wandteppich).

w Galicji wygrabiają: Obrusy, Serwety, Ręczniki (Korczyna,  
Dębówiec, Płazowa), Drelichy (Andrychów), Koronki  
(Piwniki, Rymanów), Ponczochy, Szkarpetki (Chyrow)

Koszarki (Rudnik - Siczowiec)

Szybskie wyroby (Zakopane)

Skosarskie wyroby (Świątniki, Gorkowice)

Garbarskie wyroby (Kotarska - Kotomyja)

Društvo za pojednostavljenje i starine Jugoslavenskih.

13. 58

U Zagrebu dne 1. Lipnja 1859.

Društvo za pojednostavljenje i starine Jugoslavenskih imade  
čas, da

valje primjer svojih djela: i Fr. Riv. za pojednostavljenje  
Jugoslavenskih - Kriška F.

u čijem imenu: prvom su usvajano prijateljsko obćenito

Lub, balia - Lwinf

Cywie - Gntmabr

Koto Tokenzowe - Tieknaid

" szalone - Tifwaingron

— Korzowka - Tifwaingron

" palizaffe - Rumron

Korzeznik, Walnik Obarszysztyni Młyn

Nasada - Buzis

Papryga - Zyrubn

Podelga - Zyrubn

Pagrodki - Zyrubn

Korzeznik - Obarszysztyni Młyn

Lub - Gubinsk

Siodra, Dziwka - falygn





<sup>i wełna</sup>  
Bawełna (u Greków

zjedwab u Chin - z Indyj i Chin wprowadzonym  
w Bizanum za czasów Justyniana; za  
czasów Karola Wielkiego przez Arabów  
w Hiszpanii - już wyrabiano 1225 w Florencji  
a miasto Lucca r. 1314 znany handel  
prowadziło

Skactwo i farbarsstwo kwitło najwię-  
cej w Bizanum gdzie były fabryki

Σμιτος, Σμιτος i tykita podługwkowa  
(w średnich wiekach uniel)

Σμιτος = tykita dwójta czyli marcellin  
albo listryn

Asamit ἑξάμιτος był dwójką:

- 1) Watniany we włoszech zwany zarlat
- 2) jedwabny

Złotogłowy i brokaty (ζιδοκοκκίρος)

...t nehmen, für die Einführung dieses Atlasses im nächsten Schuljahre ent-  
von vielen anderen Seiten sind mir in dieser Richtung die erfreulichsten

Atlas nahezu vollendet vorliegt, darf ich wohl des jahrelangen unermülichen  
denken, die der Bearbeiter desselben, Herr Prof. KOZENN, mit ungemeiner  
verwandte, so wie ferner der grossen Schwierigkeiten, welche bezüglich der  
singen waren, da es bisher bei uns gänzlich an tüchtigen Kräften mangelte  
war, eine **eigene Kunst-Anstalt in Wien für geographische Zwecke** zu

st aber unsere Wirksamkeit noch keineswegs beendet, da bei den weiteren  
mische der Herren Professoren, so wie alle neuen erdkundlichen Forschungen  
Berücksichtigung finden sollen, und endlich später, sowie nur einigermassen  
leutende Capital gesichert erscheint, auch ein noch billigerer Verkaufspreis

109 N<sup>o</sup> 49  
Rzeźnicy w Królewcu obnosili na trzy króle obra-  
mie kielbasy i struclę po mieście i w dary do zamku  
księcia oddawali, r. 1558 kielbasę 138 Toki (ulna)  
pruskich długa, r. 1583 długa 596 Toki, r. 1601  
kielbasę 1005 Toki długą i 7 struclę każda po 4  
Tokię długa. (Steinii Cass. Descriptio Regiomonti

Dr. W. L. Lammot

[illegible]





# Dictorum Statuta

Wir Rothmanne ... gebende  
Moler. Sinter. Glazer.

Czum ersten ... eelich weip  
Von Storer.

Keynen Storer  
Keyn meister zal.  
Keyn meister zal dem  
Keyn gezelle  
man zal keinem  
So erkeyn  
Welch meyster  
man zal  
Wer nicht  
Drehte ymands  
Boqner  
So erkein meyster.  
Von den Glazern  
Welch glazr.  
Felt glas  
Keyner zal

Uprasza się Aptekę, aby za Receptę Kliniczną, jeżeli nie jest do dalszego użycia potwierdzoną,  
tylko jeden lekarstwa ekspedyowały.

na dole golanzy S. A. M.  
Straley: J. M. M. A. C.  
Lodlaze na tarun Stanisł. Mafman  
Szewcy: AVMON  
Holaze: m. S. A.  
Dzwoniange: Stanisław de Cracovia  
Medlaze: Antymoniusz-Hyemf-Johne  
Kotnicy I. 7. Z.

7. Nymandt zal.  
So erkein  
Ein iderman  
So erkein gezelle  
Besendunge  
So man dy yette  
Wernicht cyn.

Anno domini 1497 haben  
dy meyster und gezellen mit  
unsern vorurllunge beslossen  
und gebeten das yn yren  
briß yn schreiben feria quar.  
ta post jacobß.  
Ein ider gezelle.  
Anno 1511 haben wir entrechtlich

Uprasza się Aptekę, aby za Receptę Kliniczną, jeżeli nie jest do dalszego użycia potwierdzoną,  
tylko jeden lekarstwa ekspedyowały.

Articuli pellificium

ser. 6a. ant Dominie S. Trinitatis 1585

Zaden brat kufniem nie ma si ważyć sprzedawai  
 ydom futer pod wing 3 gr. i zabranin towaru  
 Zaden brat nie ma si ważyć sprzedawai ani  
 dawai ydom towar robiony od nich raje aby  
 miał braci juroury pod wing 3 gr. i straceniem  
 towaru.

1669 d. 10 Octobr. Hieronymus Pinocius S. Reg. M. Secretarius

Ich swere Gote. Das ich vnserm Herrn dem  
 Konige getreu wil zegn vnd vnsern Herrn  
 der Rott mannen gehorham vnd wyl bey  
 yren rechten hantfesten wilkorn  
 vnd priuilegien steen. Als mir got helffe  
 vnd dy heiligen

Dec. Rivium mechanicorum simplicium  
 mechanicorum quo. post dominorum consulum  
 electionem annuatim confirmantur.

Uprasza się APPEKT. aby za Receptę Kliniczną, jeżeli nie jest do dalszego użycia potwierdzoną,  
 tylko jeden lekarstwa ekspedowały.

Uprasza się APPEKT. aby za Receptę Kliniczną, jeżeli nie jest do dalszego użycia potwierdzoną,  
 tylko jeden lekarstwa ekspedowały.

321

236

163

304

944  
230

3 1708

234

1170

240

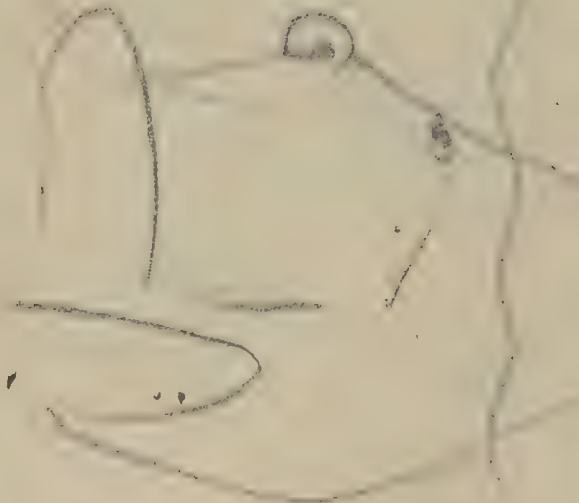
47.1

100

270

100

000





## Rzemioſta

D. 1289 Rzemieſlnicy niemiecy w Krakowie mianowicie  
Rzeźnicy, którzy mieli pieroſzeſtwa pomiędzy Rzemieſl-  
nikami ("car nificum maxime opera, qui tunc inter cae-  
teros mechanicos praestabant") poſmięci Leſzka czarnego  
ozwali Henryka IV probuſ Kſiecia wrocław. do Krakowa  
ia Kſieſtwa. (Dlug. lib VII p. 851)

## Liwowany

zwany <sup>H</sup>Kokirlein b. Garbusen

Konrad Kſiaże ſłcinawski (został kr. r. 1303 aragbiſtynem ſalc-  
burſkim zrezygnował z tegoż <sup>z wrocławia do Sileska</sup> powieſcia tam niebyło piwa  
tak dobrego jak ſwidnickie tylko wino (Dlug. lib IX p.  
904. ad ann. 1303.)

Von HERRN OTTO SPAMER in LEIPZIG verlange  
 gratis zu beifolgender *Barbesetzung:*  
 Separat-Abdrücke aus dem illustrierten Fest-Kataloge 1860

*after Veteri.*

Neujahrskarten des Jahres 1860.	Page. 1 - 4
Das Buch der Bindungen, Gewerbe und	
Industrien. Vierte Auflage.	" 5 -- 8
Das Buch der Reisen und Entdeckungen.	" 9 12
Naturwissenschaftliche Serie d. andernsten	
Feststunden.	" 13 16
Jugend- und Hausbibliothek. -- Vaterlands-	
buch. -- Wenzig's Geschichtsbuch.	
Ehrentempel.	" 17 22
Schule der Baukunst.	" 23 26
Illustr. Bibliothek d. landw. Gartenbaues.	" 27 30
Kaufmannsches Verlags.	" 31 34
Technischer Verlag.	" 35 38

Separat-Abdrücke mit Firma:

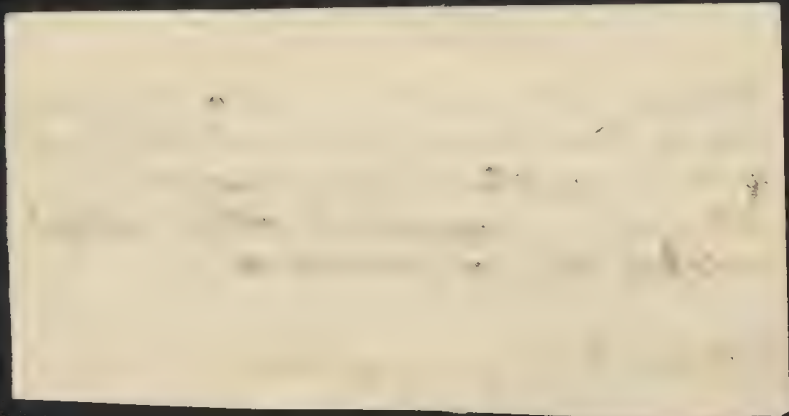
*Spamer*

Von HERRN OTTO SPAMER in LEIPZIG verlange  
 gegen baar  
 Separat-Abdrücke aus dem illustrierten Fest-Kataloge 1860

Neujahrskarten des Jahres 1860.	Page. 1 4
Das Buch der Bindungen, Gewerbe und	
Industrien. Vierte Auflage.	" 5 -- 8
Das Buch der Reisen und Entdeckungen.	" 9 12

Rękaویزki używane już były u Żydów, Greków, Rzymian  
jako cześć ftroju. W średnich wiekach miały wielkie zna-  
czenie, przy inwestyturze dawano rękaویزki, przy  
doktorowaniu, przy wyzywaniu na pojedyńki; należały  
one do ftroju kofuelnego i koronacyjnego.

bitka owra lepszej i jaśniejszej wełny.









115 500  
Lrywilej cechu salfianiczego w Stanisławowie dany  
ob. 39 pny magistrat ormiański d. 14 lut. 1678  
pag. 36-39

" cechu pułkarskiego (szynklerskiego), glusarskiego  
(gerberskiego, grajarskiego) kowalskiego, miecz-  
niczego, rymarzkiego w Stanisławowie  
d. 21 marca 1729.  
p. 77-84

Lamiatki miasta Stanisławowa zebrał x  
Sadok Barącz. Lwow 1858. 8°

betragt, aber die Kosten der Herstellung eines Kupferschnittes, welcher eine Gegenpartie geoben zu haben, sich entweder die Zimmer mit den besten Erzeugnissen der Kunst schmücken oder eine Sammlung in der Mappe anlegen zu können, deren Ladenpreis 42 Thlr. beträgt. Nachdem sich nun die ersten zehn Bilder in den Händen unserer geehrten Abonnenten befinden, werden wir die Art und Weise, in welcher dann die Fortsetzung erscheint, bekannt machen und bitten alle Kunstfreunde, recht bald unserem Verein beitreten zu wollen.

*Berlin, im September 1858.*

Das Deutsche Kunst-Institut von Emil Pfeiffer & Comp.  
Karls-Strasse No. 36.

Unterzeichneter erklärt hierdurch seinen Beitritt als Mitglied zu  
Deutschlands Kunstverein  
für den Stich in Schwarz-Kunst-Manier

und wünscht die Vereinsblätter unter den im obigen Prospect angegebenen Bedingungen durch die Löbl. Kunsthandlung von

in

zu erhalten;

Mr 1 u. 2 im

3 u. 4 im

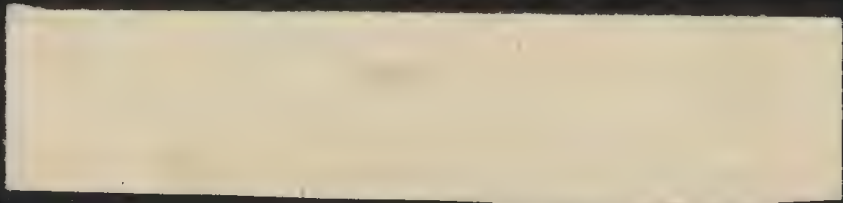
5 u. 6 im



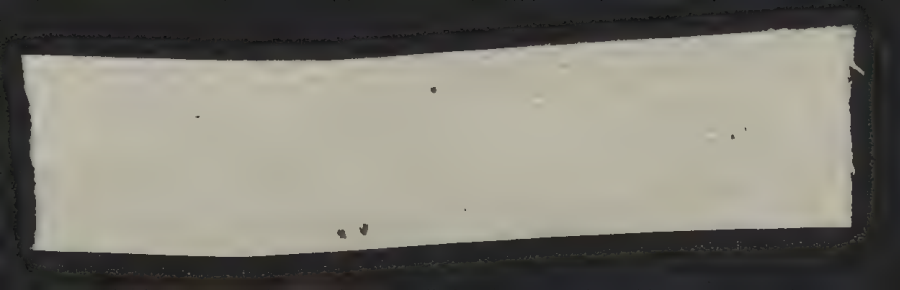
446

504

Bazylarda w środku mahoniowa z szafładami stol:  
kiem, Łożkiem na pasilkach i w szelkiem wygodami 3  
wierzchu ciemno-zielono lakierowana (1810 Mebel)

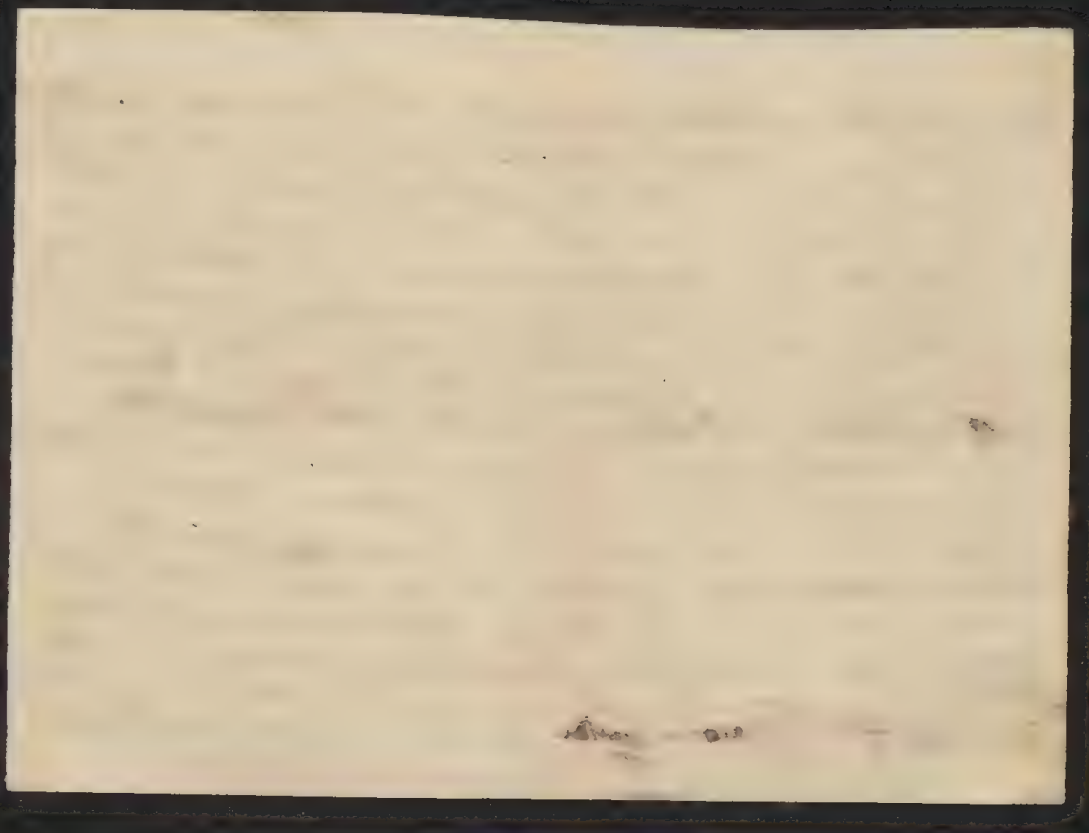


Warta m. w kaliskim towarzystwo prałotow <sup>1119</sup> 50 v  
potwierdza Zygmunt August 1559 - Cech  
Krawcow 1565 - Cech Rybnikow f. 1566





Bürgermeister und Rathmann der Stadt (Wschowa) Fraustadt  
 bestätigten nachstehende vom J. 1571 in einigen Stücken ver-  
 leihete Willkür der Bäcker Zunft und Innung. Fraustadt  
 d. 8. Mart. 1728 um Confirmatione Stanislaw Augusti. Warschau  
 d. 3. Octobr. 1791. Chłopię ma pagnieś do majstra pociel: i zgruzowy  
 Greladnik ma z lata wprawai - Der über die Bruchstücken bürdet  
 zucht Zucht, Bistul sein - Es sollen in Anstehen des Pfennig Bruch  
 bürdetigen ob abony der Hallen warts sein mit Wagon zucht - Aniers  
 soll den andern in Maslen in Gatrnickmarkt, Holzmarkt  
 in den unter Zucht 2 Mary - Każy musi miec Zuch - Der Zuchbaur  
 laßt gabumfen der Brunn zucht Zucht 6 Graden - Anier und Zuch  
 Rufen, Bruchzucht - Zuch bürden vür zucht furen anajmny byc  
 zabrane Bruchzucht, Bism, Pfennig - Der den andern zu kün zucht  
 bürden zucht 6 Graden - Gdy Kłoremu Każy nie a on nie ma Masl  
 ptań Karę bgr. - Niema żadnej godziny brakowai chleba pod Karę rady  
 - Kłoby niewypiecomy chleb niek - Rajcy maja rewidowai chleby niemały  
 Kłom Zucht Konfiskatorka pociel  
 i kłomst che majstem zacht ma frunnu Kłomst/fuch fubr  
 wistm - ffinbm gzy nie umie ma i rok byc wreladnikiem.



1580

1540

1540 (Stanisław Zabłocki, Stanisław  
 Marink, Matis Smiczek, Paweł  
 Hmeliowski, Jan Korzeczek, Matyja Gruzajski.  
 Jan Filek, Jan Kora, Jurek Refyka,  
 Józef Krakowczyk, Jan Łofyka

*sprache.*

*ausgerechnete Gessensanalsprache und sehr passende*

Um ein härteres Gedächtniß zu erhalten und Alles, was man hört und sieht leichter behalten zu können:

**Die Kunst, ein vorzügliches Gedächtniß**

zu erhalten, auf Wahrheit, Erfahrung und Aermnunft begündet. Zum

Befestigen aller Stände und aller Lebensalter,  
herausgegeben vom Dr. G. Sartenbach.

Sie verb. Auflage. Preis 10 Sgr. oder 36 Kr.

Die Gedächtnisskunst verlangt das Verstehen und fordert das Verstandnis, wozu dieses mit vielem Beifall aufgenommene Buch die nöthige Anweisung ertheilt und daher zur Anschaffung mit Recht zu empfehlen ist.





Kopałannik  
 Krakowski  
 z r. 1585. (niemiec)

1. białe: kółka kotniery z kopytami
2. srebrne płoty
3. niebieskie poręczochy (brzoia i ułty)
4. ciemne, pnie (bloni)
5. ciemne, pnie (sypia-gota)

1. *Chrysomelidae*  
 2. *Curculionidae*  
 3. *Chrysomelidae*  
 4. *Chrysomelidae*  
 5. *Chrysomelidae*  
 6. *Chrysomelidae*  
 7. *Chrysomelidae*  
 8. *Chrysomelidae*  
 9. *Chrysomelidae*  
 10. *Chrysomelidae*  
 11. *Chrysomelidae*  
 12. *Chrysomelidae*  
 13. *Chrysomelidae*  
 14. *Chrysomelidae*  
 15. *Chrysomelidae*  
 16. *Chrysomelidae*  
 17. *Chrysomelidae*  
 18. *Chrysomelidae*  
 19. *Chrysomelidae*  
 20. *Chrysomelidae*  
 21. *Chrysomelidae*  
 22. *Chrysomelidae*  
 23. *Chrysomelidae*  
 24. *Chrysomelidae*  
 25. *Chrysomelidae*  
 26. *Chrysomelidae*  
 27. *Chrysomelidae*  
 28. *Chrysomelidae*  
 29. *Chrysomelidae*  
 30. *Chrysomelidae*  
 31. *Chrysomelidae*  
 32. *Chrysomelidae*  
 33. *Chrysomelidae*  
 34. *Chrysomelidae*  
 35. *Chrysomelidae*  
 36. *Chrysomelidae*  
 37. *Chrysomelidae*  
 38. *Chrysomelidae*  
 39. *Chrysomelidae*  
 40. *Chrysomelidae*  
 41. *Chrysomelidae*  
 42. *Chrysomelidae*  
 43. *Chrysomelidae*  
 44. *Chrysomelidae*  
 45. *Chrysomelidae*  
 46. *Chrysomelidae*  
 47. *Chrysomelidae*  
 48. *Chrysomelidae*  
 49. *Chrysomelidae*  
 50. *Chrysomelidae*  
 51. *Chrysomelidae*  
 52. *Chrysomelidae*  
 53. *Chrysomelidae*  
 54. *Chrysomelidae*  
 55. *Chrysomelidae*  
 56. *Chrysomelidae*  
 57. *Chrysomelidae*  
 58. *Chrysomelidae*  
 59. *Chrysomelidae*  
 60. *Chrysomelidae*  
 61. *Chrysomelidae*  
 62. *Chrysomelidae*  
 63. *Chrysomelidae*  
 64. *Chrysomelidae*  
 65. *Chrysomelidae*  
 66. *Chrysomelidae*  
 67. *Chrysomelidae*  
 68. *Chrysomelidae*  
 69. *Chrysomelidae*  
 70. *Chrysomelidae*  
 71. *Chrysomelidae*  
 72. *Chrysomelidae*  
 73. *Chrysomelidae*  
 74. *Chrysomelidae*  
 75. *Chrysomelidae*  
 76. *Chrysomelidae*  
 77. *Chrysomelidae*  
 78. *Chrysomelidae*  
 79. *Chrysomelidae*  
 80. *Chrysomelidae*  
 81. *Chrysomelidae*  
 82. *Chrysomelidae*  
 83. *Chrysomelidae*  
 84. *Chrysomelidae*  
 85. *Chrysomelidae*  
 86. *Chrysomelidae*  
 87. *Chrysomelidae*  
 88. *Chrysomelidae*  
 89. *Chrysomelidae*  
 90. *Chrysomelidae*  
 91. *Chrysomelidae*  
 92. *Chrysomelidae*  
 93. *Chrysomelidae*  
 94. *Chrysomelidae*  
 95. *Chrysomelidae*  
 96. *Chrysomelidae*  
 97. *Chrysomelidae*  
 98. *Chrysomelidae*  
 99. *Chrysomelidae*  
 100. *Chrysomelidae*

5. 1. 1295.7



120

152



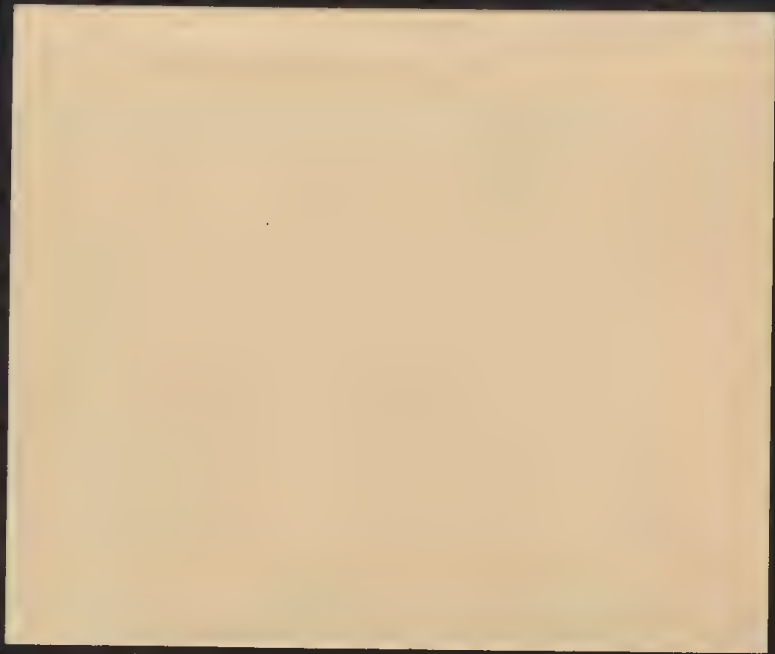


Polonaise 1782.



2851. *Scilla* 1885.







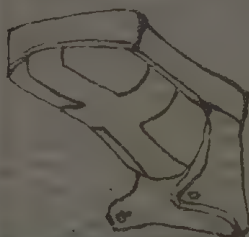
56<sup>m</sup>

12<sup>o</sup>

świątek Koronacyjny (Sulejst)  
 z kamieniem karmazynowym z  
 krzyżem z galonem z tego  
 wyjęty z grobu Jadwigi Król  
 przez J. Brackiego.

Wzory Ser. I 2013 i 1. Tabl.  
 w tut.

(top) (bottom) (middle)  
 a small amount of  
 material is used  
 for the purpose of  
 making a small  
 amount of material  
 for the purpose of  
 making a small  
 amount of material



56 m

122

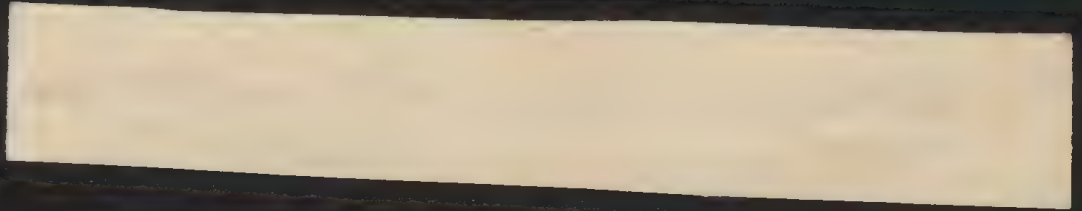




123

50 n

1791 Fraternitas iuulatonum in civitate regia Schwerina  
(Schwerin)

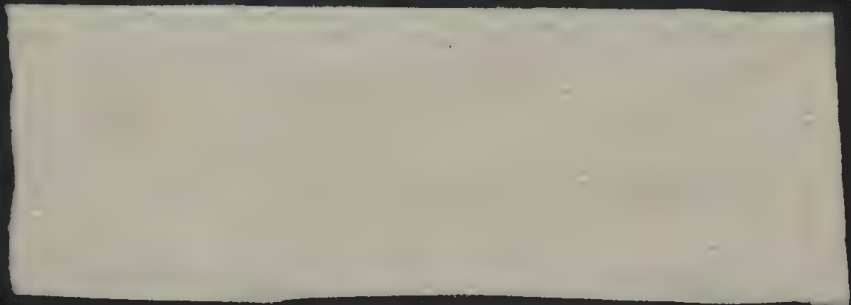



124

500

Badania Wilhelma Roschera O zbytku  
dawnych i nowych czasów. 1860 Dobl  
warz. T. III Wresień p. 578-





Zygmunt III <sup>1593</sup> miał brody strzyżone  
w kwadrat  i kotmeryki  
z koronek na których haftowane  
miał polski (na postaci słońca - prz.  
Lucas Xilian) wstęgi i koronki

---

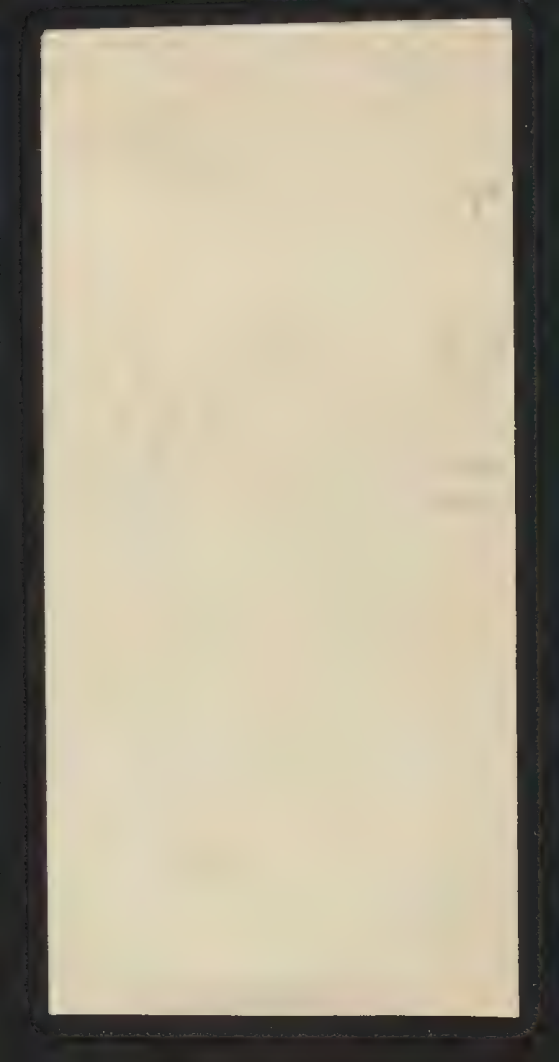
Wład IV miał wstęgi lokowane  
długie, brody strzyżone krótko  
wstęgi małe długie wstęgi loko-  
wane przyszywane wstęgi z  
perły do kotmeryka koronko-  
wego

---

Henryk Walezy szlach  
haftowane; rezany i podnie-  
no białe - Gülfenbrünf. krzyż  
czapka (cf. Pruszy)

---

Zygmunt I bez brody  
w czapce cf. jakas.



R. 1794 nożyły damy: lewitki, greerynki, kabaty, kor.  
 nety, toki, — dziewice: fary, tunki, kara ki,  
 szpencery



W tym piśmie  
jest załączona  
taśma podpisu

Leira.

1498 Kupiôm obcyym wolno byto podczy!  
 jarmarku w Łotaku Kupować i sprzedawać  
 Was ku = 1/2 bierkowca

Soboli, kun, tchorzow = po foroku

Bielek, gronostajow Tafić, wyć = po 100

Lopiofu i smoty = po taficie

fukno = nactawem

Sol = tafytem

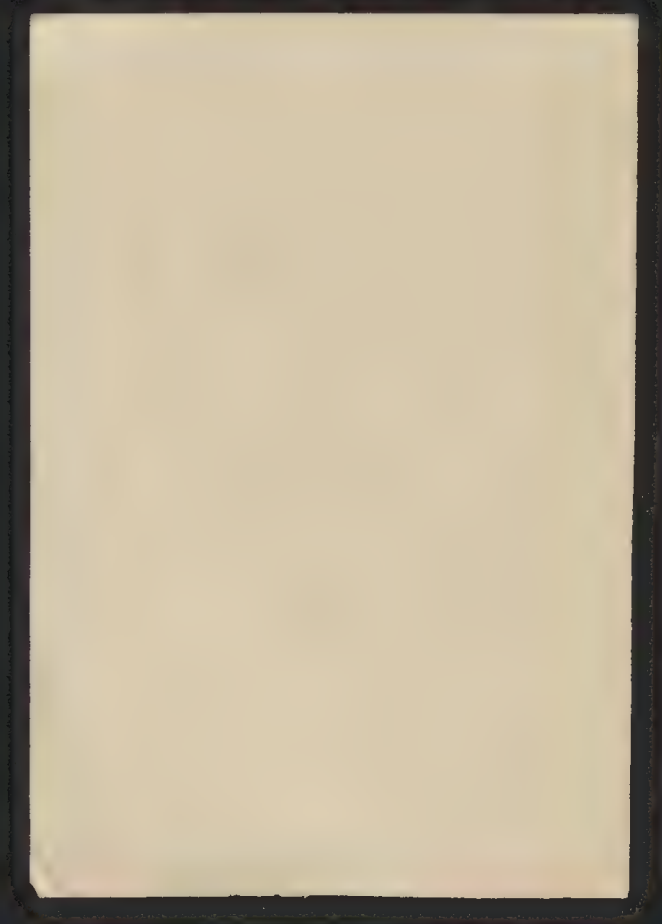
Liczy, mgdaly i Korzenie = kamieniem

Szafrań orzechy: Kuriat masykatatowy, goździki;  
 galgan, cytwar = funtem

rekiem, noże = tachrem orzli tu zinem

Wlazo otow = na letnany

Figi, Rozynki = po Kofyn



Zbrodniarzom i ludziom niskiego stanu nie wolno było używać sukien czerwonego koloru. Drugich (L. VIII. p. 882) puść z szlacheckiego herbu natęży i Zaręba aż do orafów Kazimierza Wielkiego nie mogła nosić sukien czerwonych, albowiem pomagata do zabójstwa Króla Przemysława r. 1296.

Q. 1736 Konstytucyjami obwarowano Legem sumptuariam

Q. 1780 na sejmie ponowiono ~~stary~~ ustawę ubytkową i zakazano aby wstępnicy obywatele bez wyjątków nie nosili Koronek i haftów prócz znaków wojсковых, zmiesiono szlacheckie u mundurów wojewodzkich zakazano na sukniach używania galonów i materij z ciągniętego złota pod karą 2000 grzywien, pozwalając tylko do strojów: grodetury, kitajki, attasy, gazy, musliny i blondyny. Zakazano wprowadzać do Krainy nowe Klejnoty, oraz ubierać liberiję bogatą, pozwalając tylko dla liberij sukno krajowe i wstępnicy bez galonów.



Lettres et Réponses écrites à Madame de Pompadour.  
Londres. 1772. in-8<sup>e</sup>. vel. (p. 2.)

Tyton', tabaka

Ob: Dachnowski Jan Karol: Nowe lekarstwo  
 w Polrzeze Tabak dla starych pijaniców z sere-  
 gury przywiezione (b.m.i.r.) 4<sup>te</sup> kart 2. (okolo 1630  
 satyra na tabake holenderke do zarywania)

**N<sup>o</sup>.**

de dato  
de praes.

**Przedmiot**

wyexpedyowano.

Komisja Skarbu d. 6 marca 1777 (ustanowiona d. 21  
lutego 1777 poboż. tabacznym) nakazała wszelkim fabry-  
kantom tabaki zawierać kontrakty z Komisją (monopol)  
Dibczyńska 1777 zawarła Komisja na 6 lat kontrakty  
z Rasatowiczem, De Kiertem, Blankiem względem  
fabryki i sprzedaży tabaki i zaprowadziła magazyny  
tabacznego skarbu a plantatorowie musieli tytuł  
krajowy sprzedawać do fabryki skarbu Koronnego.  
Kupowała fabryka krajowa rocznie 70000 kamieni  
tytunu. Peny w r. 1783 d. 20 wneśnia oznaczone  
były dla dystrybutorów:

Tonco	funt	18	zt.	lut	18	gr.
De Paris	"	6	"	"	6	"
Tabaka Rape		6	"	"	6	"
maroco		6	"	"	6	"
" Holenderska		6	"	"	6	"
średnia		6	"	"	4	"
" " ordynaryjna		4	"	"	6	"
" Santomer		6	"	"	6	"
" Krajowa dobra		1	"	26	gr.	26.
metta		1	"	26	gr.	26.
Holenderska w rolach		2	"	"	2	"
Krajowa "		1	zt	2	gr.	" 1 gr.
Tytun w pakietach turecki	średni	funt	6	zt	lut	6 gr.
" "	"	"	4	"	"	4 "
" "	"	"	3	"	"	3 "
" "	"	"	2	"	"	2 "
" "	"	"	4	"	"	4 "
" "	"	"	6	"	"	6 "
Knafter w rolach	pod znakiem Króla Angielskiego		6	"	"	12 "
			12	"	"	9 "



R. 1788 kupowata Komisja liście tytoniowe (w maga-  
 zynach Barze, Kamieńcu, Lucku, Korcu, Kramien-  
 u) dzieląc na 3 gatunki: 1. Podolski gładki tytu-  
 2. gładki nie podolski. 3. Bakon na Kamień-  
 wazcy 32 funtów. R. 1790 stała Kamień tytu-  
 nu podolskiego gładkiego od 4 złt do 5 złt. a bako-  
 nu od 2 złt. 15 gr. do 3 złt. 15 gr.

R. 1790 zniesiono cenę tabaki metkei krajowej funt  
 na 1 złt. 2 gr. a zagranicznej na 5 złt funt i procz  
 tego na karata wyrabiać tabakę albankę funt po  
 2 złt. 15 gr. - <sup>opłata</sup> ~~od~~ od wprowadzonej wtedy tabaki wyno-  
 siła opłat, sta zwyczajnego po 4 złt. na funie  
 od zwyczajnej tabaki: tytoniu a od hiszpańskiej  
 (Tonco, Sevilla, Brarylia) po 12 złt.

Ceny tabaki w r. 1790 d. 24 Sierpnia ustanowione.

Tabaka Sevilla № 1. a) zagraniczne: funt 40 złt.

" " № 2. " 27 "

" Tonco " 24 "

" Macuba " 15 "

" Paryska № 1. " 11 "

" " № 2 " 8 "

" Maracco " 6 " 15 gr

" Holenderka " 6 " 15 "

" St. Omer " 6 " 15 "

Tytun turecki krajany " 9 " -

b) Krajowe:

Tabaka Tonco " funt 18 złt. 18 gr.

maroko " " 5 " 5 "  
 St. Omer " " " " "  
 Tabac de Paris " " " " "  
 Holend. miedziej " " " " "

ga:	Tabaka: Holend ordynar.	131
nien:	" Tabac. de Vafore	funt 4 3/4 lút 4 gr.
tun	<del>Alb</del> " Albanka	" 2 1/2 " " 2 1/2 gr.
	" Krajowa metta ...	" 1 1/2 gr. " 1 gr.
tytu:	" Hollenderka w rolach	2 " 4 - -
ko.	Tytun w rolach	12 " -
nt	" Knefter krajany	9 " -
iz	" Portorico	4 "
po	" Furecki przedni	6 "
yno	" " redni	4 "
	" " ordynaryjny	3 "
kiej	" Virginia	2 "
	" Krajowy w rolach	1 " 2 gr. lút 1 gr.

Tabryka rządowa w Koscu potrzebowała r. 1790  
 rocznie 12000 Kemiemi tytunin dostawy  
 Dystrybutorom dawano na kredyt za kaucyję



- Wilde Wilh. Eduard: Das Gildewesen im Mittelalter.  
(neue Auflage) Berlin 1838.
- Arnold Wilh. Dr.: Das Aufkommen des Handwerker-  
standes im Mittelalter. Basel 1861.
- Böhmert Viktor Dr.: Beiträge zur Geschichte des Zunft-  
wesens. Urkundliche Geschichte der Bremischen  
Schusterzunft. Leipzig 1862.
- Kirchmann: Geschichte der Arbeit und Kultur. 2 Aus-  
gabe. Leipzig 1858.
- Engelmann J.: Geschichte des Handels und Welt-  
verkehrs. Leipzig 1859.
- Hoffmann W. Dr.: Geschichte des Handels, der Erd-  
kunde und Schifffart. 2<sup>e</sup> Aufl. Leipzig 1847.
- Mascher H. A. Dr.: Das deutsche Gewerbewesen von der  
frühesten Zeit bis auf die Gegenwart. Potsdam  
(Edv. Döring) 1866. 8<sup>o</sup> pp. 797 5 Fhr.





Sukiennictwo podniosło się najwyżej najprzód w miastach Flandryj; od początku XII wieku sukna fryzyskie uważały jako produkt handlowy wzięcie w całej Europie, a r. 1111 dwór angielski sprowadził do Anglii sukien: ników z Flandryi. Głównymi miejscami wyrobów sukienicznych były miasta niderlandzkie Campen, Deventer, Haderwyk, Utrecht, Amsterdam, Leyden, Haag, Delft, Rotterdam, Dordrecht, Middelburg, Bergen op Zoom, Antwerpen, Herentals, Lier, Mecheln, Bruksel Löwen, Loperingen, Brugge, Ypern, Gent, Kortryk, Ryssel, Arras, Mons. - W Florencji postrzygano grubsze wełniane sukna, farbowano i wywożono aż do Arzy. - Stawne wyroby sukien były też w Aachen i Kolonii, w Soest, w Magdeburgu. Prócz sukien wyrabiano cieńsze i lżejsze materiały wełniane w Arras (Hares). Najdawniej farbowano sukna <sup>jaśniejszych</sup> w barwach szkarłatowo-czerwonej i żółtej, później w tagodniejszych barwach niebieskiej i zielonej. Długożami kupowali sukna barwy czarnej, brunatnej i szarej. - Karmazyny barwiono we Florencji czerwem. Stawne płótna wyrabiano w Niderlandach i Westfalii (flamskie), w Kolonii, Szwabii. Płótna gorsze zwano pogarskami (Sindrijs)

Głównymi miejscami wyrobów metalowych był Augsburg i Norymberga; kruszec sprowadzano z Węgier i Czech.

Wyroby skórzane pochodziły z Niderlandów. Skóry sprzedawano na tachry (10 sztuk - Deürria - Dufan). Głównym artykułem handlowym były wysokie obuwie skórzane sięgające aż do bioder (Zufan).

Kusnierzy zwano Korsener (od Korset - corpus - kaftanik). Futra (Furienwerk) sprowadzano z Szwecji i Norwegii; lepsze z Rosji. Ordynarne futra (Wildwerk) były z wilków, lisów, rysiów, niedźwiedzi - Kofztowniejsze (Königwerk) z boboli, gronostajów, bobrów, wydr, marmurków (Murmur), fustów (Zimfel - reionus) - Buntwerk (po włojsku: Varo - Vnf) zwano futra z fustów lub zottawociemnych wiewiórek - Graunwerk zwano futra z szarych zbitków (zdebów). Skóry sprzedawano na tachry (10) lub soroki 40 (Timbria - Zimman).

Skaminy jedwabne wyrabiali najprzód Arabowie w Hiszpanii, a od XII wieku we Włoszech i Syrii, gdzie wyrabiano attafy, adamafyki, z wzorami złotymi i srebrnymi, axamity.

Skaminy bawełniane również najprzód Maurowie w Hiszpanii wyrabiali; z Włoch dostał się ten przemysł do Regensburga i Augsburga, gdzie wyrabiano flawne barchany (Barchant) - bawełnę przez Włochy sprowadzano z Cypru i Krety.

Arabowie zaczęli trzcinę cukrową wyrabiać w Hiszpanii, nauczyniwszy się tej sztuki w Egipcie, Krete i Syrii. W XIII wieku istniały już cukrownie.

Łomędzy wszystkimi gałęziami ~~historii~~ historii kultury  
 rodu ludzkiego, najmniej znana jest historia rzemiosł:  
 ponieważ przez długi czas pod nazwą historii nic in-  
 nego nierozumiano jak tylko jatawe i ruche spisy  
 oraz wyliczenie wojen, z ich wyprawami, obozowiskami,  
 zwycięstwami i porażkami, w ogóle mówiąc spisywa-  
 nie faktów odnoszących się do zewnętrznego życia  
 krajów i państw. Dopiero gdy na miejsce dzikiej swę-  
 woli wyptywającej z stanu patriarchalnego zżwota,  
 prawo się ukazało i całemu tołkowi ~~historii~~ społeczeń-  
 stwa ludzkiego drogę wytknęło, zaczęto więcej zważać  
 na fakta dotyczące zewnętrznego życia narodu, na we-  
 wnętrne zapasy i walki pojedynczych ludów w celu  
 przejścia z stanu dzikosci do oświaty, do uporządko-  
 wania prawodawstwa, zarządu, do obywatelskiej, reli-  
 gijnej i ekonomicznej wolności. Idmno tego jednak dłu-  
 go jeszcze nie zważano wcale na twórczą czynność po-  
 jedynczych ludzi w domu, w rodzinie i w warstwie  
 mającej na celu zaspokojenie ~~po~~ ludzkich potrzeb mate-  
 rialnych i umysłowych, która jest zę się tak wyrażę  
 wewnętrzna sprężyna nadająca ruch i czynność  
 całej historii rodu ludzkiego. Dopiero nowożemi czasy



gdy w dziejach większą uwagę na religię, umiejętności  
i nauki, sztuki, prawo, kosmologię i literaturę badacze  
zwracali, przyszedł do przekonania iż te gałęzie  
oświaty są tylko moralnymi dźwigniami udoskonalenia  
rodu ludzkiego, iż nie chcąc oświecić i poznać  
zamloną przeszłość, ~~nie chcąc~~ chcąc ocenić naderżnięcie  
teraźniejszości i chcąc wynaleźć zdrowe zasady dla  
przyszłości - ten cel ostateczny w <sup>historycznej</sup> ~~w~~ <sup>rozwoju</sup> ~~rozwoju~~  
wypadła przedewszystkiem rozpatrywać <sup>rozwoju</sup> ~~rozwoju~~  
rękodziel będących objawem potrzeb tak pojedynczych  
osobowości jako też całych narodów, objawem ich  
myśli, czynów i zdolności. Od czasu więc, gdy się utrwa-  
liło przekonanie, iż „praca rękodzielna narodu, jest  
bezpośredniem wicieleniem się ducha narodowego” ru-  
cono się do uprawy historycznej tego pola. Głównie zaś  
poświęcano się tylko dziejom handlu z powodu rośnię-  
cej strony jego rekonstrukcyjnej i dziejom rolnictwa z po-  
wodu jego ekonomiczno-politycznego znaczenia; <sup>na</sup> ~~nie~~  
miejscu zaś prawie całkiem zapomniano, albowiem więk-  
szą część uczonych arystokratyczno-felacheckiem okiem  
spogląda na klasę ludzi która w polu czoła chleba  
rośnij pożywa. Do malej uprawy tego pola i to niepomato-  
nie się przyczyniło iż pomiędzy ludźmi stanu rzemieślni-  
czego zbywa na <sup>opracach</sup> ~~posiadających~~ <sup>stosowny</sup> ~~stosowny~~ <sup>stopień</sup> ~~stopień~~ <sup>u</sup> ~~u~~  
kultury i czasu wolnego, aby mogli przyswajać <sup>potomności</sup> ~~zdarze-~~  
nia w ich obrębie rozte. Materiał do tej pracy wcale nie  
obrobiony dotąd wypada wydobywać z archiwów u nas  
prawie niekniętych i z zapylonych piśm ocalonych w <sup>frzy-</sup> ~~frzy-~~  
niach cehowych

Pierwszego porzątku rzeknijmy szukać ~~o~~ wypadu  
w pierwszych potrzebach człowieka jakimi są: poży-  
wienie, mieszkanie i odzież. Gdy człowiek wyszedłszy  
z pierwotnego zwierzęcego stanu i zaczął się grupować  
w kotła rodzinne, obudziła się potrzeba ozdoby dla  
odrażenia się przed innemi

Pierwotny stan kraju, charakter mieszkańców, siedziby,  
mieszkania, rolnictwo, chodowanie bydła, polowania,  
broni, napoje, potrawy, ubiór.

Porzątek miast przybył od Rzymian którzy w podbi-  
tych prowincjach zakładali warowne municipia - ro-  
nie i porzątek cechów i stowarzyszeń rzemieślników  
którzy mieli osobne swoje collegia. Pierwotne urzą-  
dzenie Kollegiów rzemieślniczych w Rzymie przypisują ~~do~~  
Rumie; aczkolwiek Rau dowodzi iż porzątku stowarzyszeń  
rzemieślniczych w całym świecie narodził się trzeba.

Stowarzyszenia średniowieczne cechowe wszakże nie należy  
pożytywać za ujęć dalszy urządzeń rzymskich, lecz za  
urządzenia germanickie, które stosownie do potrzeb ow-  
czesnych i stanowiska społecznego w Niemczech powstały.  
Po upadku państwa rzymskiego gdy się dzika burza lud-  
wa po całej Europie rozlała: ocalały relikty kultury po-  
klasztorskich, które się stały ~~o~~ szkołami i rozkrzewicielami  
sztuki i mechanicznej rzeczności. W klasztorach otoczonych  
odwiecznemi głuchemi boremi w posród afektownych miaz-  
gopów, widzimy młyny, piekarnie, kuznie i inne warsztaty.  
Pomiędzy ludnością widzimy już w najdawniejszych czasach  
wolnych kupców (gości) objeżdżających targowiska; jako też  
poddanych trudniących się niskimi rzemiosłami w osiach i dworach.

W większych i znaczniejszych miejscach targowych koło  
stawnych klasztorów i kościołów zakładano od najdawniej-  
szych czasów dla wygody i bezpieczeństwa przybyszających  
kupców, składy na towary i sklepy (camerae) a dla  
rzemieślników jatki (banii). Tu też szukac' należącego  
powstania wiskłzych jarmarków (Mynsm), które się z  
uroczystościami kościelnymi i odpustami łączyły.

Stowarzyszenia cechowe średniowieczne pojawiają się dopie-  
ro w XII wieku. R. 943 istnieje już w Rawnemie cech ry-  
baków; a przepisy Rzeczypospolitej weneckiej z r. 1143 wspo-  
minają już o porządku w jakim pojedyncze cechy wczepie  
swoją uroczystych występować zwykły. — Weichbild  
w XII w. było opole (= wick - viang; i bold = ~~bold~~ <sup>born</sup> ~~born~~  
t.j. obręb miejsca. Tu myborn). Kupcy dla bezpieczeństwa  
utworzyli stowarzyszenie hanseatyckie (Zurufu = Gildia)  
w Niemczech po miastach napotykalmy dopiero r. 1106 w  
Normacji cech rybaków, mający swe statuta. — R. 1153 udzie-  
lił arcybiskup Wichman ustawa dla futerników (Zmowen-  
fsmann) w magdeburgu, a r. 1158 ustawa dla cechu szewców  
tamże; r. 1162 zaś ustawa dla futerników w Halli nad Saalą.  
Na początku XIII wieku zaczęły za tym przykładem szybko  
rozkwitać cechy rzemieślnicze. — Najdawniejsza ustawa dla  
cechu tkaczy z r. 1149 jest w Kolonii.

Skoro w mieście kłosem rzemiośło jakie rozkwitać zaczęło,  
zawisnęwała wiskłzosi majstrów ~~o~~ onego cechu osobny.  
Szereg cechów okazuje jawne wzrost pojedynczych rze-  
miost. W Krakowie najdawniejszym i najpiękniejszym był  
cech kufniarzy; w Gdańsku cech rzeźników  
Cechy gościwały w justem związku z kościołem, a prócz celów  
przemysłowych, miały one także cele humanitarne i pobożne.



Dorota Janiszewska + 1570

Letnik adamażykowski - sygnet złoty - kielosz oprawiony srebrnem -  
pas srebrny pozłoty - Przednice perłowe - Obręca srebrna -  
Wacek srebrny - Letnik kitajczany miniony z czerwona  
brunatny, kształt u niego złotogłówny - Szubka odziewal-  
na czamletowa lisy podżyta - mętki brunatny muheje -  
rowy brufkami krolikow. podżyty - Czapka axamitna  
letnia - Czapka attafowa lisa Kunami podżyta - Węz:  
głowie adamażykowe. - Rak Koń 2 - Rantuch, fartuch -  
Koń okolitych 7 -

Kamienice Paul. Jelonek (Oglinowska lapidea)

napracie katedry narożnia w rynku

Siem. Sznurek z laterna - wierzchnie wlore pietro izdełka  
Komnatka poborna - Komnata z gentiem - Piwniczka  
z drzwiami na podziemi - Piwnica wielka pod sklepem -  
Armara (szafka) Krawiana - Tundermach tylny pod nim  
stagnie - Juchody - woda gurna -

Suzanna Konstantynopol - Osoluszany, Sniadyn, Bertad -

Jarostaw

postraw kararii białe modre, failundisz modry, płutno  
Kolońskie - Kufy matmazygi wgrafnego Cukier Kanar.

Fryderyk Dens + 1580 - męskie szaty:

German z Kolerdiroj - Konieniak z myfynogkiego nakra-

nianego - Zupan z Kolerdiroj - Zupan z łopis; paory -

Ubranie zarne utefinowe - Giernakozarny kufka:

mi podżyty - Delia z myfynogkiego nakrapianego lisa

podżyta - Kotrak axamitny podobity jobolem - Kozuch z

rabanowych baranów - Kabait attafowy, ubranie

włofkie jaxamintem bramowane - Stajczukarny

feinlindzowy - Axamitny biretek - Szaty raijskie Tabi-

nowy letnik popielicz bramowany - Letnik kitajka zółtogoza-

ca miniona (izielona, brunatna, ) Letnik brunatny muhejer

turecki - Szubka czamletowa niwgorzyta lisy podżyta,

Szubka kitajczana popielicz podżyta, Szubka muhejerowa

woiewiorkami podżyta - Obramka perłowa - Złoty cepiec - Kożon

Ki białe - Obręca srebrna pozłoty - Pas w ruzycyki srebrny

pozłoty - Turekie zbanki: płenie - Warszady Oreze:

Inventarium Bernardi de Galathea Graeci + 1575.

Nicolas de Galathea et Thomas de Chio

136

Culitrae fericeae - Duo perfidia equorum Kuto:  
syditum quorum unum habet monile reglowek  
argenteum deauratum - Muscatella et Malma:  
ria vase - Briza, Croci, florum Myrsitici,  
(pas muscatella Kofytowa i b. Talarow)

Inventarium Stanislawi Sefflar Kupiec Krak pod  
cras Jarosław + 1575

Jedwab b. kartowy - Karty noremberskie - Włofka  
Okulary - Krawczyersty - Grochy zółtych co dziesięć

na żyje wiązis - Szysz - Czapki: gerswoone i brunatne -

Zwierziadka - Skarki b. kartowe - Longolth

Szpileki żydowskie - Brystory - Okulary na rzemieniach -

Obfleg włofski - Puderska do okularów - Regarki

mate - Piegiorki medolanckie - Gremplekajmige

Lancuski do kluczy - Zankel Noramberski küh 7 -

Paskowdziejennych ze zwonkami - Wstagi: Stuzie -

Lichtanyki blaszane - Obrazy z czerem - Krajami - na -

perftki, wieki, żydtażewskie, zwonki - Łone ma-

dyobanckie, cydtażewskie, banki mofizne Tajiebra

nie wrotaupskie, igły, drut mofidzowy, igły

szewskie Kupnierskie, miechowice, barwieckie,

widetki do pieczytych rzezy, szrotki: batne,

piszaratki male malowane, piszaratki srednie i

Schuaneczarskie, mofidz w trobach, struny lutemne

niemieckie, blejwafwerekki, auripigment, laka farba,

indych, gumiarabicum, Bolum armenum, Vitriolum

azmorum romanum - matranowe napienie - Werm:

Krauth - Spermaceti - Klocki wofkowe, miseczki: g:

nowe - olej z rikanardowy - Kłoteyki: norymbarskie -

Kłoteyka mofidzowe do zupanów - Difiorki - Kolce

mofidzowe furmanckie - Jzafan - dichterze 04 ru:

rauh trojne galunki - hany: tmodra farba gam:

cafska - miednice mofidzowe - Koperwa - Skarki

zielone - Zwierzziadka zawryte okragle.



1577

memoriale publicationis S. P. Majest. Reg. Edicti  
inter plebem et magistratum promulgatum. (p. 1029)

Wiekłony proflatio adit omnia confundere u. Torunin  
magistrat. skaryli protestu quorundam contuberna-  
lium privilegiorum proflati Krośa aby wygnanył ko-  
missarę - officium castrense partes illorum fouebat  
- bunt pod nieśli porcuu magistratom - Kroś naka-  
zał Mikotajowi Herbutowi aby bedat - zamiast  
starosty przybył na komisję podstarosi a ten ten  
podstarosi na magistrat Kroś pozyna przed sąd swój  
magistrat na 6 maja i ofikarzy  
Datum Dydgostiae 20 februarii 1577.  
i żeby pokojni byli do owego czasu sub vadio 15000 dukat  
p. 1630 - 1633.

Rundelia - Dwie zbroje rane składane - katamerz 3  
pulpitkiem.

Suburbium Halickie platea Strumitowa 1580.  
fundus balnei armenialis ante portam Cracov. 1580

Ulica zarwanńska, ormiańska, ruską, Jankowski targ,  
Krakowską, piaskarską, Szwedzką, halicką, grodzką,  
(w mieście były już 1580) ulica Krzyżowa podratużem  
w rynku)

Halickie przedmieście: most wiatki ~~ul. Szwedzkiej~~  
~~ul. Szwedzkiej~~ (gdzie Pinzackowski) ul. Szwedzowska (koto  
Bernard.) ul. Daleyżkowska albo frajborkowska  
(koto Szwedzowskiej) ulica Sokółka (koto Dółki)  
ulica Skatka; ulica poznańska góra poznańska,  
Wileza góra, Kalęza góra, poły rynek, Szwedzkow  
winnica Szwedzowska, ulica garbarska (cordorum)  
(koto Dółki), ulica garncarska (gdzie kłesztor Kar-  
melitów) ulica Strumitowska,

Krakowskie przedmieście:

Ulica Krzyżowa (wychodziła ku Sprawiedliwości)  
ulica Rydowska (gdzie buznica) ulica Kłosa dyfisty  
do Tazni ormiańskiej zaraz za bramą

Turris dicta Praenik penes Turrim halicensem port &  
1584

platea lata circa figulorum plateam in subur-  
bio Halickie penes pholam Ruthenicam 1584 p. 1458  
Fabrorum platea suburb. Halickie  
Mogita penes Błonie in suburb. Cracov.  
font regalis suburb. Cracov.  
platea hospitalis penes hospitale S. Spiritus 1540

Georgius Strumilo de <sup>haerol</sup> Dymotopae scilicet Leopold. natus  
ne uxor suae Czesłkii; utopom gustheutonium  
et 3 festones de quolibet lanceo per truncum avertit  
2 gallos, 20 ova, po kiczie de kanapi i pny 14 dni  
coroku robie; podera wyprawoy wojenne;  
mufiel dawac zymofy ora; plebanowi;  
arybifk danie. Kamionka feria 49 in  
festo Simonis et Juda Oprostol. 1457.  
darowat le wief Franuffkanom dworskim

1548 Ugm. Aug. nedaje jarmak walny  
Jarostawowi.

1575 platea ferrifabrorum ante portam Haliciej  
platea ferdorum wychodzita ad plateam  
figulorum

Ecclesia S. Crucis in suburb. Krakowskie

platea lata seu Palezykowska in suburb. halicie

platea fori pecorum kanatami wolno byto tytkom  
wode defnyowa by pecorow do fosory puszrac.

Lota ciuitatis minor

dworox Czoufkiu na ulicy Temrygowskiej  
dom Kornijata Korneadel.

platea Suchawska seu Lyczakowska circa for.  
racemantiquum camentarium.

in platea figulorum ecclesia ruthenicalis

Balneum armeniale in suburb. Cracov

Herbstow, Odnowski dworox

porta minor ciuitatis circa Ringflon

mons sagittariorum.

for hortus intra fontem regium in platea Giblewka

platea S. Stanisłai (suburb. Cracov)

Joannes Niedzwiedz, cerdo antecurbanus.

platea S. Crucis in suburb. Cracov.

Joannes Fraiborgk ius za Ugm. Augusta Civilis Leop.

Nicolaus Bacalaureus Scholae Civitatis 1576.

platea fraiborowska versus Hamry.

platea Habkowska in suburbis Haliciej  
17 1575.

Eva uxor foror honesti Joannis Syatt civilis Leop.  
(frola) filia olim Henrici Syatt Civilis  
Cracov. ex honesta Helena conjugis 1575.

Albertus Kapinos murator 1576.

Gasper Kislijs civilis Leopold

Propinator cerevisie vini malmatii mod.

platea lata in suburbis halicie ex opposito caero.  
in Bernardinorum.

Sagittatorium

Miasteczko Krasny Karajow

Thomas Siat mersator 1576.

Platea cubilis J. Annae na Krakowskim

Dom Allembege Koto Dominikanow

platea lata retro convertum religiosor. Bernardin  
in suburb. halicie aualiter per ar giporum  
ad plateam ditum Zfirynk.

Platea lata in suburbio Cracowskie versus  
montem S. Georgii

Temryg rusin za Ugmunta I

Kamienicka Scholow Wolfowicon

1573. magistrat pozwala aby Iwan Authenius im herba vermium laetitia, Amigdale, Syzari et  
 presor ktorego zwie advena wyffukat sobie similia wolno sprzedawac w ubogich kramach  
 cieladnika stolarzkiego i ta kiego po zaprezen: tylko r. 1574.  
 towaru wcechu rzyt u siebie (p. 28) 1574 Kofior v. Kryja franiszkanin byt palony,  
 1574 Gdy sie taczyc miasta gdzie Ormianie mieszkaja  
 kaja palita magistrat pozwolił Ormianom  
 kupowac ogrody po przedmieściach byle robi-  
 li siekierwarki, lusterdial, vigilia, arma-  
 tura expositionel, orful

1573+ Albert Allend +

Hispanka tym futi. podfitya - Zupica for-  
 statowa - Piernyna z barshanowym rafnem

1519 - Zygmunt I feria 2<sup>o</sup> post dominicem invo-  
 cavit proxima Letnicovis na sejmie ordinatio:  
 rem inter mercatores alias Bogate Kramy  
 i ubiegiemi Kramiami robi. Bogatym  
 kramom tylko wolno sprzedawac purpureas  
 telas ulnatim alias ref talanto (obym rai  
 kupom tylko postawami?) W ubogich kramach  
 wolno bylo sprzedawac rostk, wtopasoe, figi, cy-  
 renon, oliwe, oleum lauri, furek, flagella, zome  
 pulla, suberta, linna rede alias zelen, de  
 enapo et de subere, i wzyftkie rehodzielni.

ize roboly jia, sepum, unigma (Angst) anpucia  
 (Kunon) cingla (Gortzi) globuli, acuf, futra  
 auum igielriki annuli buga, pectines lignei  
 et de cornu, piti pectines transarini, telara:  
 tenicalis et alia quam vendens solus laborat  
 cum alba, fusa (Szilbany), coli (markm)  
 gansy, setiftra, bitumen, S. Joannis pannus,  
 Calamit aromatiu (Lnovskovitz) fennalia  
 (Lnuum) et alia corrigiamenta (Kunon  
 myzban) sibice, caumata (alias zagwie)  
 (Zoum) Chirotea, Calata. Collexia cum veri-  
 co, lam auro <sup>truta</sup> ~~truta~~ et contexta, ciffi  
 lassoria (Chontzpin) omnie antiquit<sup>2</sup> fragmenta  
 vendens alias Pfluizynny, Kfunne) falcestra,  
 faleel, & coquearia lignea et de tela locali (Nagm)  
 antiqua (Kraepae) (Zamupin) Vermus um (Kunum)  
 Mignata (Kunum) (Kunum) rubea et alba hole  
 andum (Kunum) geniana (Kunum) paezoni  
 monisti, amsouteniles, plumbini Camicea ~~gacha~~

Zdaje sie ze ojciec Zygmuntowicza byt ze diwowa  
 rodem bo juz r. 1574 mial ligne pokrewnien-  
 stwo; Anna Simonowa jego krewna sprzedaje  
 mu 1576 Hstowfko. - Jodrej Simon  
 mierzanin dworski r. 1576 fiabim  
 krewny magistri Simonis Confult; r. 1574  
 zwie sie Andreal Simonowicz civis et fiabim  
 juratus atque affinis Simonis magistri



Regina Mieczniczka z przedmieścia Kra-  
Kowśk. 1655 t.

putniski, talerze cynowe, puistolet tutek z  
ciciwa, kobza, skrzypce

fastuch kitajkowski barfiszowej masli - far-  
tuch cygański - sznurówka attafowa - czapka  
attafowa czarna białozłota - spódnica zielo-  
na terpetyanowa - katanaka fiazowa - poniżochy  
niciane - kotniere - cyrki białe - fastuch biały  
- sznurek jedwabny szyciem robiony - kotniere  
biały - przesieradło z forbotami - kabat zer-  
wony attafowy z rz kawami - kilim - siódło  
nienieckie - kilim czerwony - dętki nowe - Fla-  
gu blaszana - dubie z strzałami i z tukiem -  
para bandoletów w czarnej ofadzie - puistoletów  
para z olstrami - miszurek - karwaszów par  
3 -

Emerentia D Trzebiecka + 1655 in platea paco.

rum vulgo skocki targ (koto skauopigi dzar).

Złoto: Lancuszek pancierzowy długi - para maneli  
rogowe wlewa złote w środku różyczki z dyjamen-  
tami - manelka pancierzowa jedna - para zauf-  
ni zek złotych z rubinami i perłami - krzyżek  
kawalercki z dyamentem w środku z 4 rubin. i 3  
perł. - krzyżek złoty z 3 trze, rawniczkami i 4 rubi-  
nami - Diestionek w ferdusko z dyamentem - Diest-  
ionek niemiecki kręcony złoty z szmielec - Diestio  
nek w ostrożkę malusienki - obrocza złota z napisem  
nadzieja Bóg moja - Diwa sztyfiki jeden z rubinkiem  
drugi prosty - Peret katanakuckich 9 sznurków - korali-  
sznurek - paciorki kryształowe - nasierze alpsowe  
modre - srebro tycki guziki, dwa w kółko okragle  
srebrne

marin Bozek z przedmieścia kalickiego + 1648

Pasek srebrny złoty na którym tabliczek 23 -  
zupan falendzowy - ligatura czerwona karafowa  
z nożenkami srebrnymi grawiowanymi.

Franc. Dominik Kappner + 1649 med D. r. Consul

Aostruhan srebrny nakryt grona winnego postawie  
(gryz) sklenica srebrna z wierzchem - kilim

srebrny - koraweczka srebrna - kulaczki post-  
awie - Panna z wiede - kiem złoty - Panna z fawor-  
kiem złoty (t. 7) Czaręcka złoty - Pasek  
srebrny w młyn (kie kota - i w basetki - dyjeczka  
w perłową manie obfadyona -

marin Diehniewicz ciwif + 1648.

Dwa taniuszki złota w gicshiego waja kaidy 12 1/2 #  
Pare maneli złotych pancierzowych - kupidynak z  
nilem peretki i rubinkiem - Fere ciki z złota ko-  
ronnego - Paciorki burfity nowe, korlawe - Luthak  
- spatafik maly - Luthak zentkie: spódnica adamafko-  
wa czarna - kłose futro bramowane - spódnica rdzonna  
pstra - kabat ciurawowy lazurowy, pasamon biały -  
koffulka attafowa ceglata - katanaf, tabinowy na  
attafie wzory - Be kiefska falendzowa - Doloman  
tercyanelowy bledki - Delijka fiatkowa, adamafkiem  
- barfiszowym podfity - napuwien lazurowy z  
futrem - kaptan fiazowy - katanaka napusia attaf-  
wa adamafkiem podfity - fastuch adamafkowy czarny  
- Askauf attafowy z pasamonami złotymi - kaptan od  
tozka zielona terpetyanowa Luthak mackie: Delia zielona  
z futrem flamowym lipim kotrak kamsitny lazurowy  
wylugi fobole, spodek krolikowy - maneta z futrem gubie-  
towym tureckim - katanaka adamafkowa fiatkowa pod-  
fity burfiszowym popelkami z kotniere gromostajowym -



Czapka wydrana z wylogami zawij kłami - Obnufy, fer.  
 wety ręczniki ryśkiel - Polzutki z forbotami - Presfer adta  
 z korunkami - Giezelka z ztotem frebm - jedwabiem - Czapka  
 pelitowa zozonk. Jobdow. Czepek jedwabnicowy - Kretka do  
 reyka z frebra cymkowego - Czapka norra atajowa z gronof-  
 tajami - Repe - Skrynica z zamkiem & ingrychtowym lub tatar-  
 skim - F. ... Szumona Obornkiego + 1655

Phystka ze frebrem: jedwabiem karmazynowym -  
Bawetnita ze frebrnemi gładkami z obydwu koń-  
- Łosywocki: roglicradło z jedwabiem i z karmazyn-  
- listkami. - Płotno białe - Ręka wo-  
pa z rozjowych z wielonemi kwiatkami - Bawet-  
nica z gładkiem złotym - Wpukierek do posied. sztuk 2  
- Łara jedwabniowa - Ręka wo- para francuskiej -  
- Tricizow 2 rozjowych z jedwabni - Łosiel  
- 1. Towaris 3 - nieryna wierzchnia - materac  
- rany - Kotóra neapolitańska - Wal fkorzany  
Kotóra z łotogłowa karmazynowa -  
Marcin G. sior kowi z + 1655

[illegible]

F. Tożko na zofoby składane z balasami i rama na  
wierzbim i sgatek niezanych przystońtych. - Puszczo  
do flaszek - żydłiki - wino - Goratka cytuwarowa.  
Stanisław Sychowski + 1648 Teccyja Lagurawa z  
guzikami krebn. 18 kitajka gerw. podfyt. - Putkopenia:  
ze Lagurawa - Kobice Inderak muhajerowy zelajnej mafii  
Kabet szkatatny adamejkowy - Bielizna i podni mzyki  
ubior (zaia) - Alabart rama - kodelaf - Dwie szroje polorowane  
z żyłkami i obojczykami, karwasami - Dworobojakow -  
Totkami szty.



Kryształ Smiaty oddaje 1655 ... z ale  
zione generalu Joannu Chodorowu  
Kustuk aksamitny pomarańczowy attasowy  
podszyci u dolu guzików 7 a u gzyje i jedwab  
kontusz attasowy sełasty podszyci kitajki z  
fzurerek u niego złoty - kontusz nady fzurkowy  
z frebrenami nethkami no 4 par we 3 rzed; z listwa  
ka matą terciaseli uelistej - kontusz tureczkowski  
pomarańczowy fzurkowy podszyci kitajki z fzur  
kowską z 3 u gzyje nethkami tureckiej roboty gwarta  
udolu - kontusz attasowy karmazynowy podszyci  
kitajki karmazynowej mafi z 5 guzami złotymi  
... temi w nich dygami - Użaska z tureckiej  
Tofiej w wężym karmazynowym z listwami attas  
owymi karmaz.

Do Łuzan ie żona Symona Obrockiego + 1655

Mężkie Łuzan ciemnołaskitny z 20 guzikami  
frebrenami złotymi - Delia ciemnołaskitna kit  
tajki karmazynowa podszyci z guzikami jedwab -  
Wilegura fukienna futrem podszyci z 6 guzami frebr  
nami

1750. Lapidea Lukaszewiczowska ex post Angeviana in cir-  
culo civitatis inter vicinales lapideas antiquitas Lorenzowiczowska  
ex post Wiskowiczowska ab una et eversim <sup>supra</sup> Zgiewska. Referenda.  
in regni ab altera parte (Angevski unest 1693)

Gabriel Brakietowicz, iudea nationis Armeni. alop.

Zuzanna Mosicka wdowa po Janie Mosickim Phil D<sup>re</sup> Consule  
lwow. te rzeczy miała: Rataf dyamentowy alias pethice bez jednego  
karmienia - Guzów dyamentow. 12 - Para bransoletów ze środku  
granat w każdym - Stążek dyamentowych do zaufnic - Lerta 1 Para kła dyamentowe z kwiatem  
frankiska podługowata w srebrze z dyamentami - Pierścionki szafirowy  
w złocie oprawony a po końcach po 3 dyamenty - Krzyżek maty rubin -  
Kowy z dyamentami i perła przy nim wisząca przy którym kula-  
tek rubinowy - Pierścionki drobne ni tege x 87 - Guziki k jeden z cief-  
kami dyamenty - Pienice koralowe 104 sztuk - Ławice szafirowe  
białe z diamentkami srebrnymi - Ławice szafirowe zielone filigranowe  
robota z metalem srebrnym

Cecha reznicza - Cecha szewska - mydlarska i miechomiza - Kufnierska - <sup>i młody</sup> cechmistrz starzy (20) starzy -  
Cech flotowy - brat flot młodego  
Cech - Konwiaska - Siedlarzka - rymarzka - Sadnarska - ganczarska -  
Cech - piekarska - miecznika - ciepielzka - mularzka - tkacka - gar-  
barska - stolarzka - złotnika - Wojt gromady wsi Kleparowa - Wielkiego  
Flotowa - Małego Flotowa - malchowa - Józef Jedyniec starzy cechy  
mararskiej, Wojciech Mrochowski cechmistrz młody, Józef Dokorny brat  
flotowy, Wojciech Chyży, brat flotowy - Cecha czarnicza - Kowalska -  
iglasta i stolarska - miodowarska i piwowarska - Kotlarska -  
krawiecka. <sup>zona Józefa</sup>

Marianna ~~cecha~~ Corrado Lignana D<sup>re</sup> nad. miała brata Mariana  
mercenier nad D<sup>re</sup>

Stowinski robi fundusz na 18 młodziarzy i dla pijarów w dwowie  
1750 Daje przywilej na to Król August III w Warszawie 14 Novem-  
bris 1748. (Act. Consul. 1750. tom. 126 O.C. pag. 279)

jest ten przywilej: Kupit na to fundum Wilejskowskie in suburbio Hal-

ensis a platea Lpizynek Koło Kampianowskiej Wulki -

Wulka Kampianowska post hostos incolarum Platea Lpizyńska ad praesent trzymac statuta warszawskiego Kollegium  
vero Wulka Kampianowska nuncupata versulportam Sakramentynek obywateli cały unład Stowinskigo  
deligiosorum, gdzie wybudowano klasztor.

dat Bona Winniki et Doberege  
Dziary obywatelskie personal religiozaf 12  
obywateli statuta warszawskiego Kollegium  
z Stanist. Konarskim 17 Julii 1756  
Off. Consul. 5. 132 p. 145-153  
rok 1765 ad 1769.



1649 Philipus Duci, Petrus Salenti inel  
niekrajewicz, Krol. Alex. Dixon.  
Głuszkowi (armenul)

Eichowi mularskiemu do kłosa należeli: fajerce dat przywilej  
Zygmunt III Waszowice 1618 d. 20 Marcii w nim są ustawy  
polskie ułożone w dworze 1617. w piętek rozajuttr po porie  
ie bogo ciata.

Michał Sawicki: miecznik i żona Katarzyna + 1754.

Łuknie zenkie: kamizla pastorowa faszirowa - spodnica  
pastorowa faszirowa - rupa adamałkowa gerwona grebiatami  
podżyta - spodnica attafowa białowa galonem złotym - podnica  
grodetorowa niebieska z kompana frebna - kamizla grodetorowa  
zielona - kamizelka żółta adamałk - kamizelka attafowa biała -  
sznurówka gerwona z kompana frebna - sznurówka pastorowa  
z kwiatem zielonym - wstęgielka biała z złotym ~~kwiatem~~ - fła -  
Kiem - Kapturek bogaty z kompana złoty. Dzielizna: Korneły Gazowe  
- Gazaniki - Wachlarz w kofa białej - Konek długich i matych - Ławierze  
Kokowe z dzysistkami frebrownymi i matalem frebrownym. - Łuknie  
mgskie: Kontufy brożkowiowy z Szusami pofłocionymi - Kontufy żółte  
stawy popielicami podżyty - dupan adamałkowy niebieski - żupan  
Kitajowy - Pas zielony szatowy - Cyapka z matowym wierzchem -  
Kiereja zielona z wilkami - Łosiel: Łasztowy płócienny - płótek  
płócienny

Antoni Bonfanti obywat. warszaw. loteryj. w Łowic  
stworca 1766.

Ordinatio Confraternitatis horologiariorum dwor. d. 23 Czerwca 1766.

Off. Conf. 132 p. 341-356

Kamienica <sup>Kampanowskiego</sup> ~~Kampanowskiego~~ Andreolego Feliciano Koryłowskiego Adzi  
tenta Krol. Colonellus pułku piechoty: Komendant. Ofady dwor.

1648 ~~Gab~~ Gabriel Lorenzowicz Ord. minor. convent.

Listów 14 o powstaniu Chmielnickiego Conf. Off. T. 53 r. 1648 -

1649 pag. 312 - <sup>342</sup> mowi że i Augustyna pismo Radziackie obejmowac<sup>(?)</sup>

~~Wojniowskiemu~~ od każdego 100 na kopie dawano - Hosiowska  
od panien Karmelitanek wstęgielko frebrowną przyziosta Jezuii dali  
potora flotyficzy frebrowną Kosielnego brano depozyta z laicheckie  
od Borahowskiego 14000 od Wajzka Doktora Ormianina 16000 na Konfiliim  
u Branijskanów gdzie wstęgielki przyziosta regimenta szluch rozficzano  
Iniega rufna Kant 15

Lapidea Abbotowa Andrea Abrek (med. Dr. in acad. Zamojs. profeso.)  
in platea futurum 1649.  
Ebastianus Oderz kapitan artylerji krol. 1649  
Cech phrygionum kantarzy 1649  
Kaphiz J. Piotra i Pawla przykatedrze boow. fundow. Piotr Milewski  
dwor klijzjt zastawowski koto J. Lazara 1649. na ulicy idac do J. Lazara  
wilya goza koto wielkiego stawu i dworu Kampiarowskiego (Zijany?)  
tabulum civitatis intra moenia civitatis versus plagam australem  
penepturrim futurum ultra arsenale civitatis (Temnyga kasta koto  
Bernadyna) 1649.  
domus lignea in suburbio Halickie in ponte Valachio versus ostium  
publicum a tergo paludis 1649.  
Curia Dietzeckich i Siemiatkowskich et via ad furcam (Siemiatkowska)  
Ulica Krzyza Sw. na Krak wychodzi ku Sprawiedliwosci (dworek  
Kannow koto Letkow jony klaszt. J. Hanstawa (gdzie Stolica)  
Platea Temnicka in suburb. Halickie  
Lapidea Kornjakowska w rynku.  
Ordinatio Accusationum (ustawy iglany i nozownikow cechu) Leopoli.  
29 novembri 1649. Of. consul. v. 53 pag. 1187-1193.  
Platea Skatka na Halickim przedm.  
na ulicy Krzyzowej (przez posrodek kramow bogatych idac) na rynku.  
Infirmary pauperes kramik.  
Venceflavi Ostrozowski Phil. Dr. Schola Metropol. Leop. Actor 1649.  
Nicolaus Morakowski 200 flor pro conficiend. vestibus mendicantibus  
studiosus Leop. rapiat na wyde Kaff. (1649.)  
Indermach (oficyna)  
Platea Halicka in civitate 1649.  
Contubernium bombardiorum (Prychterzy) 1649. Cecholfternikow inny  
Platea rutorum: kamienica Doim Dzimdzowski, Mosicka, Abbotowa.  
platea castrensis ex opposito castris inferioris  
Laurentius Porozka in Schola Metropol. Leopoli. Schola Mendico-  
rum Scholarum pater. dla chorych szkolany 40 flor. legowat  
a Albert Dabrowski 300 zt. dla chorych wyzion i klijzjt.  
platea Skocki targ.

(2)

lulium

Platea S. Stanislai (suburb. crac.)

Italus murator dictus bytynus  
marius suburbani Leop. 1587.

platea cordonum (sub. halic.)

Carolus Calvani zupparius (Rufus)  
1580

Albert Jelonek + 1587

Kompa' albo Kwadrantiel do dział - Kapelusze kasztelowy - rykawice aca miedze  
pukierki białe zbroi - pludy do tejże zbroi - kord niemiecki - zbawko turecki  
- Oranka, brania - orki, pasyca purlatego ze dwiema zankami i z aca miedze  
z bybrem - nacięta korale i jaskółki - noży, nóżki z nożkami, hebre  
oprawami i z tanuszy kien - czerpie złoty - kamizella muskajerowa -  
pludy fukiennie drabnie do zbroi - Fry, szefeliny - miecz - dwa knaple  
postrąże - kapek szafelowy - Zupan grubgrinowy - Zupan fukienny  
z bagary - Letnik gamlitowy czerwony - Sajdak - pierze - pukier -  
rykawice pancernowe - Łoże zielone z podpięciem -

in suburbio Halic. ante portam Halic. em ea oppposito propugna-  
culi Strumilowa Bašta. - ante port. Halic. - figulorum platea.

Dorothea Smyszkowna Vilhelmi Allandt uis conjunx.

Stefan Batori in Aiga 12 April 1582 Georgio Satori Ungaro (dom?)  
pozwała ofiary i niemogło prowadzić w dworze.

Platea Szirynsk perestofium plac in suburb. Halic. op.

1582 Oalthefer Hibner Bibliopola.

Lysakow vicus

Platea judeorum in suburb. Cracov. - <sup>de</sup> Platea cordonum supra  
fluvium Doltaw sita (suburb. Halic.)

Barthomiej Wargocki pleban ficerzecki 1582.

Maglowek czarny turecki z czerwonym podpięciem - Zupan zielony  
atłasowy przepysany turaki z krotkami rykawami - Ożewtok koczany  
turecki do czerpania wody - Putniski gliniane turakie

Habrkowka platea in suburb. Halic. 1583. - Cracoviensis platea in civ.

Platea Joholniczys - hortus postofium Szlak portus Valachii  
ad fluvium Doltaw situs - Halicka brona - Syxtowka ulica  
hortus subcastro versus Armenicum monasterium vulgo - kalka dictum.

- platea Zernaniensis - Mons S. Georgii

- platea Wroblewa (suburb. Halic.)

Catharina Smyszkowna secundarum nuptiarum Simonis magistris conjunx

orka jej z pierwszego małżeństwa Katarzyna byta za Andrzejem Belpner  
uis. Zona Symona magistra Catharina Smyszkowna byta z nim

matrimonii uxor Sigismundi Gazlar scabini Leop. roku 1584

już nie żyła Symon magister miał z nią (z wdową) i z niej 4 dzieci

Consul. 1584 p. 1575 pag. Tom. II

platea gliniaka juxta claustrum monialium de observantis 3 regule  
sancti francisci

1548 Gaislar poist magist. ~~Symon~~

~~1548~~ Sigismundus Gaislar

hans confor scabini + (vitrinus)

magister Simon scabini (scabini) juratus

tutor ejus librorum Stanislau

Smyshak do liator yfoom puero

rum avunculus.



W: 38  
Jakob Amambek Ormianin + 1599. lwowski mięsz.

lihtaryx burztynowy nakrytłat korony - waraby  
burztynowe - Germał fainlundyjzowy czarny kurami  
podszty - Delia lazurowa putgranatna sobolem podszty.  
- Czarny giermak letny fainlundyjzowy z ftok, obtożo: zamlitowy z ksyttatem examitnym z rąk kawkami - letni  
ny adanafk. - Żupan adanafskawy czarny bagazio podszty. -  
Zamlitowy lazurowy żupan - żupan białokitny attafowy z  
kroth. rąk kaw. - Żupan w psiki z perfuiz mater. siedwab  
z niur. - Żupan czarny attafowy - Kopieniak putgranatno:  
wy - kaftanik attafowy, białokitny - żupan biały turecki. бага:  
zyowy prafowany drobno - żupica człowna - ubranie  
fainlundyjzowe - Kobierac turek-manki - konwie wiel:  
ka: male cynowe - seret ~~seret~~ (krzyżozka) z rzeżami  
tureckimi: foty albo chustki tureckie, katamarze tureckie  
mofiadzowe, nożenki o 30 dzurach - 3 czarki mofkieufkie  
drowniane - Celbraty miazsami kofia oprawne - Pudoko  
z pizmem - kufz (sklenica) nakrytłat buta - zegarek maty  
mofiadzowy z exyrtarzem - Kocotki podróżne pobiłane  
tureckie - Ruffnice hubczyste i z krossem - Szable czor:  
kafkie - Rydwan.

Kataryna Sternianka żona wdowa Lewta Abraha-  
mowic Aromatarii + 1599

Pierścionki z zabnicami albo zabinczykiem, z cytrynem  
kubek postoiły na nożkach frebny - Rakowa noga z ftol.  
zykiem frebnym postoiły - Pas frebny postoiły kozaki  
na czarnym remieniu na nim centek 46 i zerkal - Obrayka  
frebna postoiły odlewana z fymelem na remieniu  
ze wonym ogniw w niej 16 sprzązka z zanklem - Bram:  
ka postłowa z puntatami na czarnym azamie podszty  
haftafem czarnym - Dzianne klejnotki Agnufek  
frebny postoiły - Zaufikalik ze falem, refurekucja w nim  
Obranka z czarnymi pauczkami - Kruylik frebny - Żobek  
wilyzy frebem oprawny - Tryguziki z peretkami - Tryhub:  
ki do biatogłofki nożów frebne białe - Knaflak od wacka  
frebny - mylat z kotkami frebnymi - Wacki ze frebnym  
Taniufkiem - Łyżek z apottotni wpużdre 12 - Kompafik na:  
akrytłat krzyżka kofiany - Kord frebem postoiły op-  
rawony przy nim 3 noże także oprawne - Pas remieniany z  
sprzązka frebna i dzurki frebne. - Szaty żupan  
czarny putgranatowy kozaki z rąk kawkami attafowemi  
czarnymi kolca 4 z fikiem frebnym bagazy zielony podszty -

Kura toria biała bagazio modrą podszty - Giermak  
manki kutnorowany czarny - Żupan ftary kurdibanowy -  
Gamara kuchażerowa chomikami podszty - Delia karay:  
owa lazurowa - ubranie gerwone - Szaty i ciefkie: Letnik zielony  
mitumefka z sobolem. - Szaty i ciefkie: Letnik zielony  
czarny - Żupan białokitny attafowy z  
zamlitowe lify podszty - Giermak biatogłofki zamlitowy -  
Smukawica zamlitowa ftara - Szaty i ciefkie: Letnik zielonego mihakie:  
ru proste go zamlemi krolkami podszty - Smukawka  
mihakierowa lazurowa podszty chomikami -  
Zarukawie gerwone attafowe - Ksyttat azlamitny  
czarny - Szarka examitna, sobolem farbowanym -  
Szepki attafowe zielone - Jamutka turecka pomarań:  
czowa - Kobiere: Kotderka pstra examitna na kamfje  
Kotderka azgaturowana. - Chustki: Obrusy nftre - Kofula  
biatogłofka z ftanikiem z czarnym edwabiem - Stanik  
złotem fity - Giegetka z czarnym fyciem - Botuk -  
Chustka postugowata na konicach z fity ze złotem i  
pobokach lifowa ze złotem - Chustka mofkieufka - Chust:  
ka turecka z zielonym krasem - faturki okoliły - faturki  
marfizony - Kofula chlopiska do ubierania na kwiata nie:  
dziele - Kofulazka; czarnym edwabiem do krotki -  
Tussalnia z białymi forbotami - Zarukawki z forbota:  
mi zlotem - Rabek flamsky - Diwa rączelniki - Szepki  
nagiewie fkurzane - Lyna ftagiew wielka na 3 rogach  
- flaza okragta wielka - flaza wielka ptafka z kolca:  
konow garowe - Garnek cynowy o duhaik - Kufle cynowe  
- Druftawczyki - Antfol - Ciera z kolcami - Kuflik -  
Solnizka do korzenia z 7 nufzczek - niecki cynowe  
do masta - miedz Dufłaki, Kocetki, Konwie, namwie  
namwie tureckie: mify, dybaki, naboiki, raski, nie:  
lifki postoiły, fklanki postoiły, fklanka w jabłka,  
Koryzaki 2, Zegar biżuty, zegarek uenaki.  
Owizug z kitajka - Ruffnica z hubką francufka długa -  
Ruffnica z hubką i z zankiem w tożi rzeżanym - Ruffni:  
ca długa z krossem i hubką w prostym tożi - Koncerz -  
koffurek z grenatem - Kord wafki długi - lecowany u  
wierzchu pod cierni - Duklorz ftary - multan  
beroki - Taniuki azemitne - Budunki żelazne nie:  
miekie - Pruchownica kofiana - Szkurzana okragta -  
Kozaka rokatynka - Ofzerepek - Mierufko - Obropufor  
szk z zbori rykami - Ciapka żelazna - Ciapan żelazny.



Łódź w Łódzku - Dzieni apteczne. Lioziki: Herbarz  
Dileckiego polski - Formydo Maryjano: Adam z 1599  
petadany, gryf, jednorozec, salvalor Panna na nie  
dzwiedzin, niemiec, cyf. Ektop na koniu i. t. d.  
(widac ze aromatariusz byl ukraińskim)

Georgi Kiriacki Grezyn 1599.

Mawryncie Łojekski kanonik przemyski ze ktada al-  
taryste ad altare quod est in eccl. metrop in  
capella Zorawinjska sub turri imperatoria  
retr. Stallum D. Consulum muro domus Vicario-  
rum opposito applicatum. 1599.

Mathia Wargocki advocatus Praemisl 1599.

Generosus Simon Simonides auratos a sac. R. kraj  
datus pudica Catharinae et ingenio Casparo  
liberis Casparis Schole habini Leop. et Chris-  
tinae conjugum 1599 mieli te dzieci Capide: R.  
am Stęclowska, Alembekowska i ponesow-  
ka in platea kalickie

Adamus Smiełzek, Wolfowicz, Zymonowicz,  
Smiełski, Allard Krewni Zymonowicz.  
olim magister Simon Senior Consul Leopoliensis  
et Catharina Smiełkowna uxor.

Christina ~~Smiełkowna~~ mistrz Simonowa uxor  
Caspari Schole jak Wolftholowicz, Franave-  
nig.

Simonides Simon 1599 posiadał kamienicę wryn-  
ku peres Capideas Jacobi Smiełkowski et Antonii  
Demasari

Pompejus Salvago ~~de Campis~~ de Campis + 1599 ex insula  
Chio handlował malmazyją.

Hanslaus Schembek civil Leopoli. Kupiec 1599.

w kamienicach na wierzchu były Altany. Domy  
dawniej kryte  
Frac Metcaff Anglus 1599.

Andrzej iambor Dąbrowski rajca lwowski 1599  
Bromianie Dornatowicz, Holubowicz, Sorobow-  
icz, Awedyk, nobelge Dornowicz, Bohdan Dornowicz.

Pan Simon Alexandrin rajca.

Adamus de Carlo Italus murator suburbani Leop.

Sebastianus Petricus Med D. gener Francisci Wenig  
Consulis Leop. et Anna Smiełkowna conjugum  
1599.

Jacobus Ragazolis Italus civil Leop. + 1600

Ausznica ptaffa - putkayek, rohatyna, rars Kawie  
panerzowe -

Jukno linickie

(miejscu przed mieściem lwowskim kupców)

1600; 6 pachotkow po kozacku ubranych  
pod dowódzstwem Ruckiego ubranego w kurcie  
czerwony po kozacku psthie błękitne - gies-  
mak błękitny laserowy rapczyk czerwony  
lisy podhyty 2) mikołaj Labkowski ma  
fityk axamitny czerwony lisy podhyty  
kurta laserowa kozacka, giesmak karay-  
owy czerwony 3) Dognowski w białym  
zupanie karayowym długim i w giersmaku  
czerwonym karayowym rapczyk bro-  
natna kozacka kampatem podhyta 4) kurta  
czerwona, delia czerwona, lisy podhyta, rapczyk  
brunatna rhyta lisy, ci wofyfa w butach safia-  
rowych i w purigochach długich fjable i putkaki  
mając tylko jeden z fajdakiem błękitną bagażę  
podhytym.

Petrus Duhna aurifaber 1600 et Sophia Conjuges

Martinus Ziarnko artificii pictorii socius 1600  
 miał brata Jędrzeja malarza we Włoszech.  
 Ziarnko Dominikan

Valentinus Kmele papyrusaeus Leopold. miał  
 mł. papirusa na gruncie w Brzuchowicach kupo-  
 wali od niego papier na karty Mathias Brz-  
 zostek et Laurentius Chartularii Kartow-  
 nię) Suburban Leop. Jędrze i Kmele ze  
 prowadzają papier przed inąd: Kmele zom  
 sprzedają 1600

Joannes Szwanckowski archimagister contuberni  
 pictorum civit Leop. et Paulus Bogus Armensis  
 pictor. 1600 Armianom wolno było tylko mieć  
 malarza dawniej cich malarzy był ze złotni-  
 kami i konwiktami - Rusinów dużo po przed.  
 młodzi co bohomy robił

X. Jan Wachalski Soc. jes. Superior 1598 (Wachalski?)  
 we Lwowie.

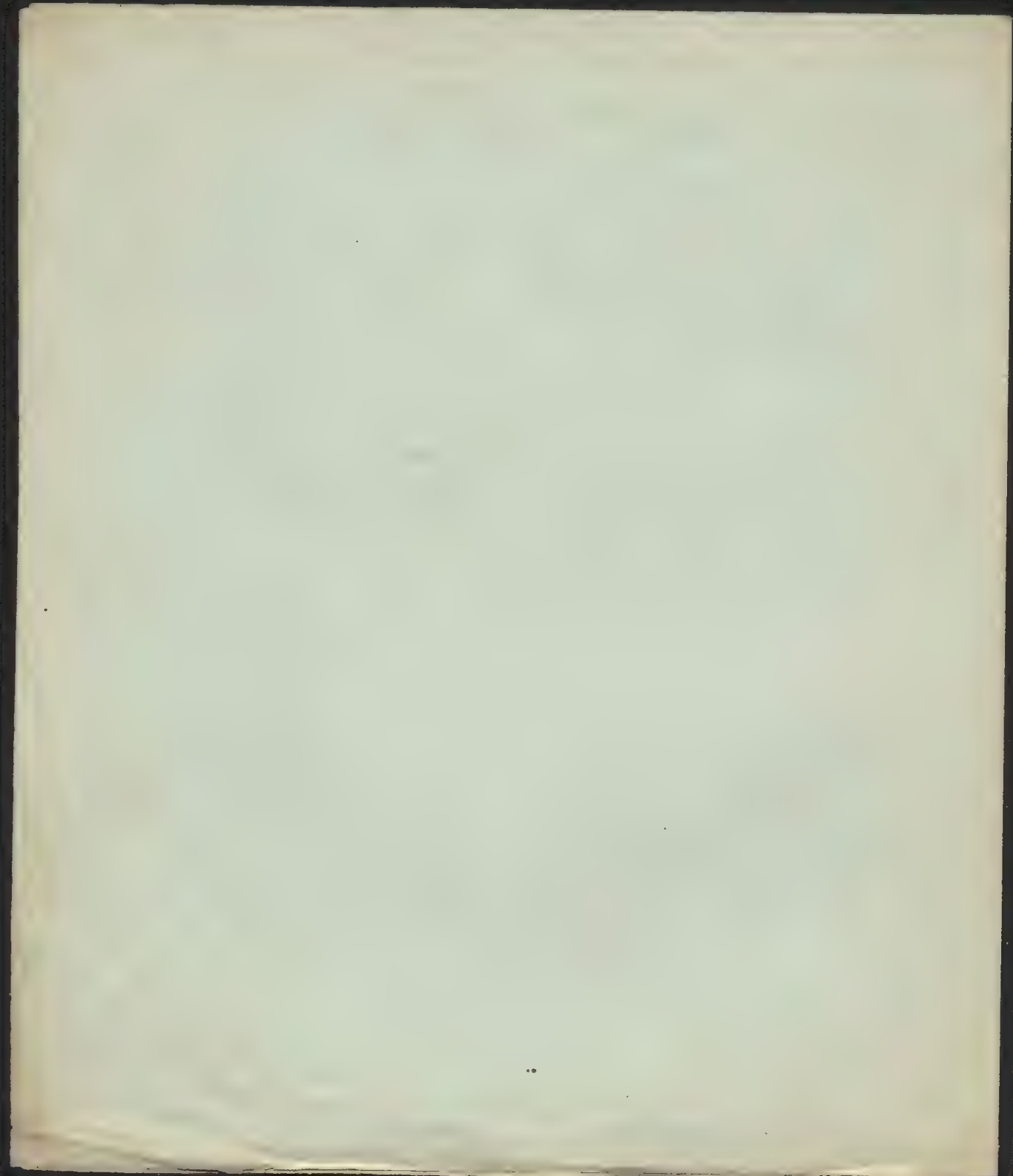
Wiedziowie wiele było towaryszu muratorów i talos  
 et germanos 1600

Joannes Lwyzynowicz aromatanus et provisor  
 hospitalis S. Spiritus.

Paulus Noviciampianus Med. D. - Confus + 1000 zisc  
 jego: Marek Szarfenberger wybudował kaplicę kam-  
 pianowską przy kościele na montażu farajm  
 1000 złp. leżące na montem pietatis reżysuje na  
 młynie w Tanie i na stawie zwanym Lany  
 Maryjej Bratwa; 1000 zł na naukę studentom  
 dworzykom i Nowopolczykom 1598 legował  
 leżące summe r. 1600 do kaplicy Temrigozkiej  
 antecessorów jego. Kampian miał syna Marcina  
 na naucz w Krakowie oraz młyn prochownic zwaną  
 Kalezę gis

Henricus Redehoe penicula leop. + 1000 443

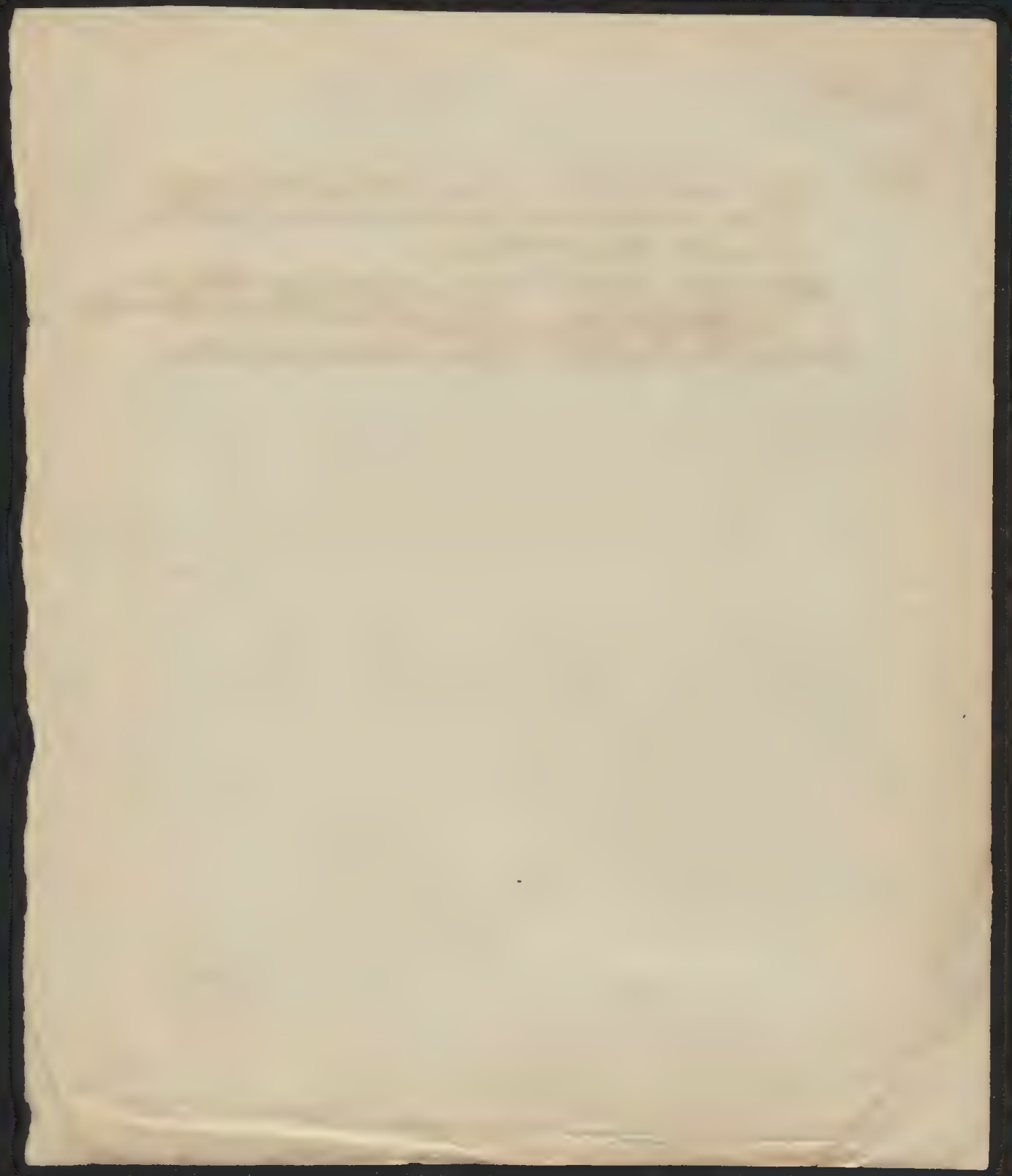
Jakna: Wainludyje: ciemnozielony czerwony  
 czarny, Tazurawy granatowy, brunatny. - Bret-  
 lewy zielony, czarny, modern. durskie: bte-  
 kitne czerwone - Karazyje Zielona, lazurowa -  
 nakrapiana fajkarazyja. - Trzykaki: czarny  
 Morawskie fary, białe, czerwone, Tazur-  
 we, czarne - Kachelskie - Golbeskie trzy-  
 zyglowe czarne - Baczlawskie kiry farbiste trzy-  
 zyglowe - Najtodykie czarne - Grynbeskie, fwid-  
 niki, glogowskie, Wolawskie - Kiry Boczlaw-  
 kie trzyzyglowe żółte, białe bte kitne, Tazurawe  
 Kiry Gurskie dwuzyglowe fary i makowe  
 Grynbeskie, Brzyzkie fary, Bronowskie  
 żółte - Brzezinskie białe



Widac' z przywileju 1243 iż z Niemiec w Łożnanskie prowadzi:  
<sup>lepiące</sup> nożukna „nobiles penni fiant brunetum vel viride vel flavatum”  
 w Łożnanskie (Racynski Codex p. 25)

Mistrz Knyżaki Winrych s. Kniprode r. 1357 ustanawia w Gdańsku  
 Towarzystwo strzeleckie; r. 1609 budy w Gdańsku szkoły fechtunkowej w której  
 bratwo J. Marko dawato naukę fechtunkową  
 Gdański kotlarz Odgedanz r. 1451 już platerował miedź frebrem





Perreau A.: Recherches historiques sur les corpora-  
tions des métiers de <sup>la ville de</sup> Maëstricht. Bruxelles  
1848.

Vigne (Félix) <sup>de</sup>: Recherches historiques sur les <sup>styles</sup> costumes  
civils et militaires des gildes et des corpora-  
tions de métiers. <sup>de la Belgique; de la Flandre.</sup> Gand 1847. 6<sup>e</sup>

Lochet du Mans: Coup d'oeil général sur l'histoire  
des confréries ou corporations de métiers dans  
la province du Maine. 1846

de la Fontenelle de Vaudoré: Les Arts et métiers  
à Poitiers pendant les XIII<sup>e</sup>, XIV<sup>e</sup> et XV<sup>e</sup> siècles.  
1837 (brochure)

Guin-Lacroix Ch.: Histoire des anciennes corpora-  
tions d'arts et métiers et des confréries reli-  
gieuses de la capitale de Normandie. Paris  
(Brument) 1849-1850. 8<sup>e</sup> (Tom jeden)

Boileau Etienne: Le livre des métiers (2 r. 1260 fta.  
tuta archow)

Schopperus: Panoplia sive de artibus liberalibus et illi-  
beralibus (2 dżewontami rzemioſt Joſta Amman)

Beaunier et Rathier: Recueil des costumes français  
depuis l'origine de la nation française jusqu'au  
XVII<sup>e</sup> siècle. fol. 2 Vol. 2 rym.

*Alia perperu*

Boissere: Sammlung alt-nieder- und ober-deutscher Gemälde,  
Stuttgart. fol. 2 Vol.

Acta Sanitorum (Bollandistae) fol. 54 Tom.

Douhet Jules de: Histoire des confréries de l'ancienne pro-  
vince du Limousin. Paris (Dumoulin) 1842. 8° 2 Vol.

Durand Guilhelm.: Rationale divinarum officiorum

Renouard Ant.: De la nécessité de conserver les  
monuments de la littérature et des arts. Paris 1793. 8°

Moyen - Age (le) et la Renaissance publ. par  
Lacroix et Séré. 4° 6 Vol. Paris 1847.

Maillet et Martin: Recherches sur les costumes.  
Paris. 4° 2 Vol. 3 rymam.

1816  
Gregor Strykowski  
143 cm 17 1/2  
Zafle ne

Kufnang  
ben Livery

Kramarz  
Edward Palczak  
Stan. Poremba

Galli Jan Napom.  
Kamieniec  
m. Strykowski

Starke Jan Antoni  
Dickane  
Thomaz Woket

Rymasz  
Kopos Sokolowski

Izewy  
Skla  
Kutlare 1541 Traugott  
Malkiel

Sapizary Franc. Brudowski  
Kufnang



Wprowadził się

Antoni Gregorowski

Czeladnik Saeuski

z protumenu starego 535

a prot nowego 635

Gmina 5

Podem z Galicyi

wsi Lubina Lubina

---

Wprowadził protumenu

tutejszego Tomasza Droimę

Podem z Galicyi

z protu starego protumenu

nieznanego

264/175

Krzysztof Dabki

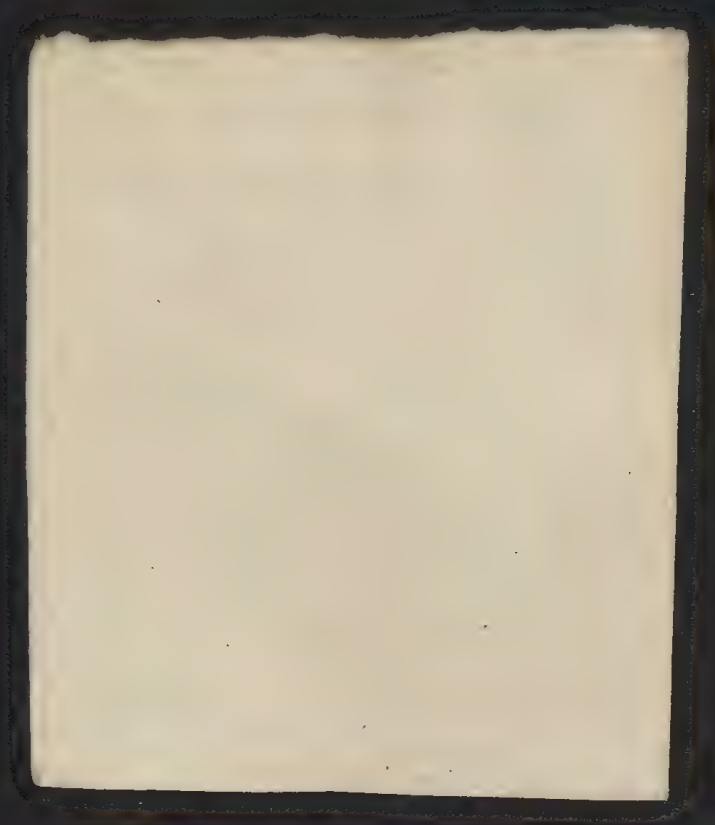
---

117

to the

1st of the 1st of the 1st  
to the

1st of the 1st of the 1st  
to the



Bibliothèque des merveilles. <sup>22 1/2 lq.</sup>  
Paris (Hachette)

Lacombe: Les armes et les armures  
1870 2 f 25 c.

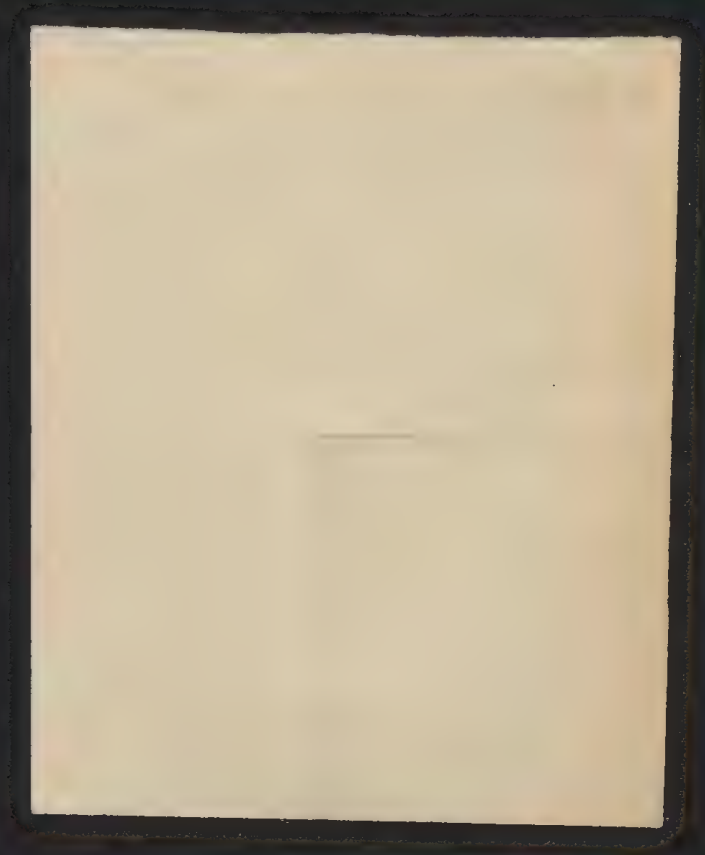
Castel: Les tapisseries. 1876

Dieulafoy: Diamants et pierres précieuses  
1874 2 f 25 cent.

Sauzay: La verrerie. Paris 1869

Jacquemart: Les merveilles de la  
céramique. 1870. 3 Parts.





from F. F. Stein

Von Aug. Helmich in Bielefeld verlange fest:

Wagner Pflanzenwelt 3 u. II. i. Gefassung

Ort:

Name:

Von Aug. Helmich in Bielefeld verlange:

Baar

Fest

à C.

Wagner. In die Natur. III. Samml.

Ort:

Name:





Zebrzyd

II (Craconiae d. 12)

hira Kourskikh, a mia

idekrete krolu polsk

Jan Razmierz krol polsk

1871

1871

1871

Leipzig, Februar 1861

ist soeben erschienen:

Der **Laokoon**,

oder:

Pathie in Bayern.

an die Zunftmeister.

die Missstände, welche durch Bedrückung der Homöo-  
ur, wie der Herr Verfasser in der Vorrede selbst sagt,  
Medicinalbehörde, deren Verordnungen zu Gunsten einer  
angehörigen und die Ehre des Arztes ausser Acht liessen.

für jeden homöopathischen Arzt ist diese Schrift von  
h für andere Länder Geltung hat.

ankheit dieser Schrift zuzulenken, empfehle ich Ihnen zu-  
homöopathischen Verlag und zeichne

vollkommener Hochachtung

*Otto Purfürst.*

Gepräge in liturgischen Gewändern im Mittelalter voraufsetz.  
 hing u. Entwicklung der kirchlichen Ornate u. Elemente in  
 Rücksicht auf Stoff, Gewebe, Farben, Zeichnung, Schnitt u. in  
 natürlichen Ziermuth nachgewiesenen und durch 116 Abbildungen  
 in feinem Druck erläutert von Fr. Beck durchgezeichnet.  
 Bonn Verlag von Henry et Cohen 1856. I Bd.

## Idenfürny

Capit I In Abbildungen von Ornaten u. Goldstoffen im Mittelalter

II Gepräge u. Entwicklung der Ornate

III Frage die liturgischen Gewänder Episcopatsornat

IV Ornamentornat der Kirchlichen Ornate

V Kirchlichen Gewänder des Diakonen u. Subdiakonen gewand

VI Ornate u. Alterabildung, kirchliche Ornamente

VII liturgischen Gewänder der Kirchen

VIII Aufstellung, Zeichnung der liturgischen Gewänder im Mittelalter

IX Modificationen in Bezug auf Stoff, Form der Gewänder

X gezeichnete Gewänder Rom, Lahr, Montreale Autun Lyon, Carter  
 burg, Mainz, Aachen, Köln u. Germany, France, Angli, Wöckel

XI Stoffe der Renaissance u. Barock Zeit - Episcopatsornate  
 Lyon, Krefeld



# Zehn Sprachen!

teilen:

und Kunst in 1300 Abbildungen auf 41  
Nomen sind in 10 Sprachen.

Geoffen zu sein  
für den Ruf der  
Wirkung,  
im Mittelalter von  
der Mittelalter zerfällt

hier Anlage und wird gewiss um so willkommener sein, als diese  
jetzt mit Recht von allen neuen Pädagogen die bunte Illustration  
e Anschauung entschieden besser ein. Haben Sie daher die Güte,  
uns im Falle göligst mit, ob wir Ihnen dann die Fortsetzung

Verachtungsvoll

für Arab nicht  
leihen Cultus  
Zurückführung,  
Zurückführung  
Zurückführung  
in 3 Perioden

2633 Nicolai F. Wenden  
 Gebauer der sächsischen Doms  
 und Pfarren in alter  
 und neuer Zeiten. Berlin  
 1801. 8. mit 1023 f. 17 Bl.  
 (7021) (7022) 17 Bl.

Antiquarischer Katalog  
 1865. Nr. 119

Kirchhoff et Bergand in  
 Leipzig



Chronik der Gewerke nach Forschungen in den alten Quellen-Sammlungen  
 zusammengestellt von H. R. Besenroth. St. Gallen (Scheitlin und  
 Zollikofer)

I	Deutshes Städte wesen und Burgerthum	—	36 Kr.
II	Chronik vom Schneidergewerk. (20 Ngr.)	1 f	—
III	" des Gold und <del>Edel</del> Silber Schmiede Kunst (24 Ngr.)	1 f	24 Kr.
III	" Schuhmachergewerk 1852 (12 Ngr.)	—	42 "
V	" Metzgergewerk (12 Ngr.)	—	42 "
VI	" Beckergerwerk (18 Ngr.)	1 "	—
VII	" Feuerarbeiter namentlich der Huf- Waffen- Klingen- Messerschmiede, Schlosser, Plattner, Helmschmiede und Bogner. (18 Ngr.)	1 "	—
VIII	" Maurer und Steinmetzen 1853. (21 Ngr.)	1 "	6
IX	" Bödtches gewerk. 1853. (18 Ngr.)	1 "	—
		8 f	30 Kr.





155  
Geschichte der liturgischen Gewänder des Mittelalters  
der Entstehung und Entwicklung der kirchlichen  
Ornate und Paramente in Rücksicht auf Stoff, Ge-  
webe, Farbe, Zeichnung, Schnitt und rituelle  
Bedeutung von Franz Bock Kurat geistlichen  
Konsekrator des erzbischöflichen Museums mit  
einem Vorworte von Dr. Georg Müller Bischof  
von Münster. Bonn (Henry et Cohen)  
1856. II Bde in 6 Lieferungen mit 100 chromo-  
lit. Abbild.

autor zwiędzit niemy Frangy, Wlochy, Hiszpania  
i polska przeszło 1000 wzorów.

Zeszyt I Rozdz. I Składowe materiały i ich użycie  
złotygotowiowych w 3 periódach

1558 II " II Składowe

III Ubiorz religijne starożytności (mozaikie)

IV Ubiorz biskupie: 1. Sandalia 2. Amictus,  
humerali (szkółturtur) 3. Alba, camisia. 4.

Cingulum, zona. 5. Stola, orarium. 6. Tunica,  
tunicella. 7. Dalmatica. 8. Capula, planeta,  
penata. 9. Mitra, infula, tiara. 10. Chiro-  
tecae. 11. Manipulum, fanon. 12.

Cappa, pluviale (szkółturtur, szkółturtur-  
nie) 13. Baculus, pedum - Annulus - Be-

torale (Annulus) 14. Gremiale (szkółturtur)

15 Rationale (biskupów) 16. Pallium (arcybiskupów)

17. Subinctorium, orale, tiara (papier)

V Ornaty Koronacyjne Pontificalia imperia-  
lia: Caligae et sandalia, alba, tunica,  
dalmatica; pluviale.

VI Ornaty Księży, diaconów, ministrantów

VII Ornaty u. Altarystów

VIII Liturgie mezzaty Greków. unitów.  
nieunitów

IX Robienie poprawianie czyszczenie  
pniechowanie ornatów

X Historia odmian co do farby, kroju, ma-  
terij i kroju aż do XVIII wieku

XI Episy paramentów i kofiołach  
roznych krajów

XII Materie. kraju Renaissance i Roma-  
co: Harania o wzory nowe w  
Lyonie i Creseld

Cena 1 Talar. a. Zest. 1 1/3 Talar.

po 8-10 i. k. i do 17 aryst. dodat.

Kraus J. Der christliche Kirchenbau, seine  
Geschichte Symbolik, Bildnerei u. d. d.  
Bedeutungen für Bauanten. 2 Bde. Bonn  
1874. 80 4 Talar.

Gott ehre das Handwerk! Meister und  
 Gesellen lassen Euch freundlich grüßen,  
 von wegen des Handwerks! Eine Samm-  
 lung der alten Handwerksgebräuche  
 und Gewohnheiten verschiedener Zünfte.  
 Zur Erinnerung an die gute alte Zeit  
 gesammelt von einem ehemaligen Gewerbetrei-  
 benden. I Meissen (Verl. von Arno Schind-  
 ler) 1864. 8<sup>te</sup> Jhr. 99

и беднаты: Schleifen (мы змывали узору  
 обрядков, помыслили: змывалия же!) и стolarsy  
 taufen — willkommen — Grüße — Aufwachen —  
 ruftungen



Legota Pauli

Köhler Carl. Die  
Entwicklung der Frucht  
in Deutschland während  
des Mittelalters und der  
Neuzeit. Nürnberg (Fr. Vieweg  
deger Buchh.) 1876. 8.  
maj. 16 Ark. text. i 550  
autograph Abbild. auf 100 Tafeln  
16 Mark

Erstürmung von Warschau durch  
die Russen 1831 nach offiziellen  
Berichten. Berlin 1831. 8. mit Plan.

Hube Michael: Russisches Schrecken  
und Verfolgungs-System. I Hft.  
Paris 1832. 8.

Mauritius Anton: Der Panflavismus  
an A. Gurowski. Leipzig 1843. 8.

Ueber die öffentlichen Zustände im  
Großherzogthum Posen. Halle  
1839. 8. Jhr. 32.

(Hermann)

Weiss Prof. H. (Kostümkunde). Handbuch der Geschichte der Tracht, des Baues und Geräthes der Völker des Alterthums. 2 Abtheilungen mit 1945 Einzeldarstellungen nach Originalzeichnungen. Stuttgart (Ebner et Seubert) 8 Fklr. 24 Sgr.

" " Geschichte der Tracht und des Geräthes im Mittelalter vom 4 bis zum 14 Jahrhundert. Mit 873 Einzeldarstellungen in Holzschnitt. Zwei Abchnitte in 1 Band broch. 6 Fklr. 24 Sgr.

" " Kostümkunde. Handbuch der Geschichte der Tracht und des Geräthes vom 14<sup>ten</sup> Jahrhundert bis auf die Gegenwart. Mit Illustrationen. Stuttgart 1867. 1. und 2<sup>te</sup> Lieferung. à 24 Sgr.

(Vor 1870 bis 1880)



LEIPZIG. VERLAG VON S. HIRZEL.

---

MITTELHOCHDEUTSCHES

# W Ö R T E R B U C H

MIT BENUTZUNG DES NACHLASSES

VON

GEORG FRIEDRICH BENECKE

AUSGEARBEITET

VON

WILHELM MÜLLER UND FRIEDRICH ZARNCKE

PROFESSOR IN GÖTTINGEN.

PROFESSOR IN LEIPZIG.

r. 1699.

Duchênebillot F. D. Nouvelle methode pour  
apprendre en peu de tems à lire, écrire  
et parler François. Varsovie 1699

Karciochy - Szparagi - Krepel - Lgafki  
- Makaron - Kon' izabellowy, mastowaty -  
Sern, farna - Kur. Kogul. - Sielawa (futwica)  
- Kalafior - Centyfolia - Złotogłowa (brocard)  
- Mora - Gaza - Krepa - Kata majka  
(du raz) - Burkatela (bouracan) - Lisie  
(tripe) - Kromras (étamine) - Drogieta -  
Bazarya (toile de coton) - Bombryn  
(lutaine) - Kontusz - Węgierka - Żupan  
- Łagan (casquin) - Kweś - Fontaniz -  
Gub - Tresienie wlosow (frisure) - Korneć -  
Bonecik - Podwłosnik (peignoir) - Zatycka  
(quimper) - Welon - Szarpa - Podwika (capot)  
Bzandela - Manta - Robde szambor - Kawa  
berka (just' au corps) - Zatycka (bousquiere) - Prasa  
rolety (manele) - Klawicymbat (spinet) - Szafa  
- Kresło - Grejdon - Gablotek - Peru Kenz  
- Serdzia cypli rafa (serge) - iadwizka (peloton)

toz famo dzieto:

Methode pour apprendre facilement la langue  
françois. Cracovie 1768.

Sardela - Sielawa - certa - Szafa

~~Kasztel - Kraske~~

Gyan

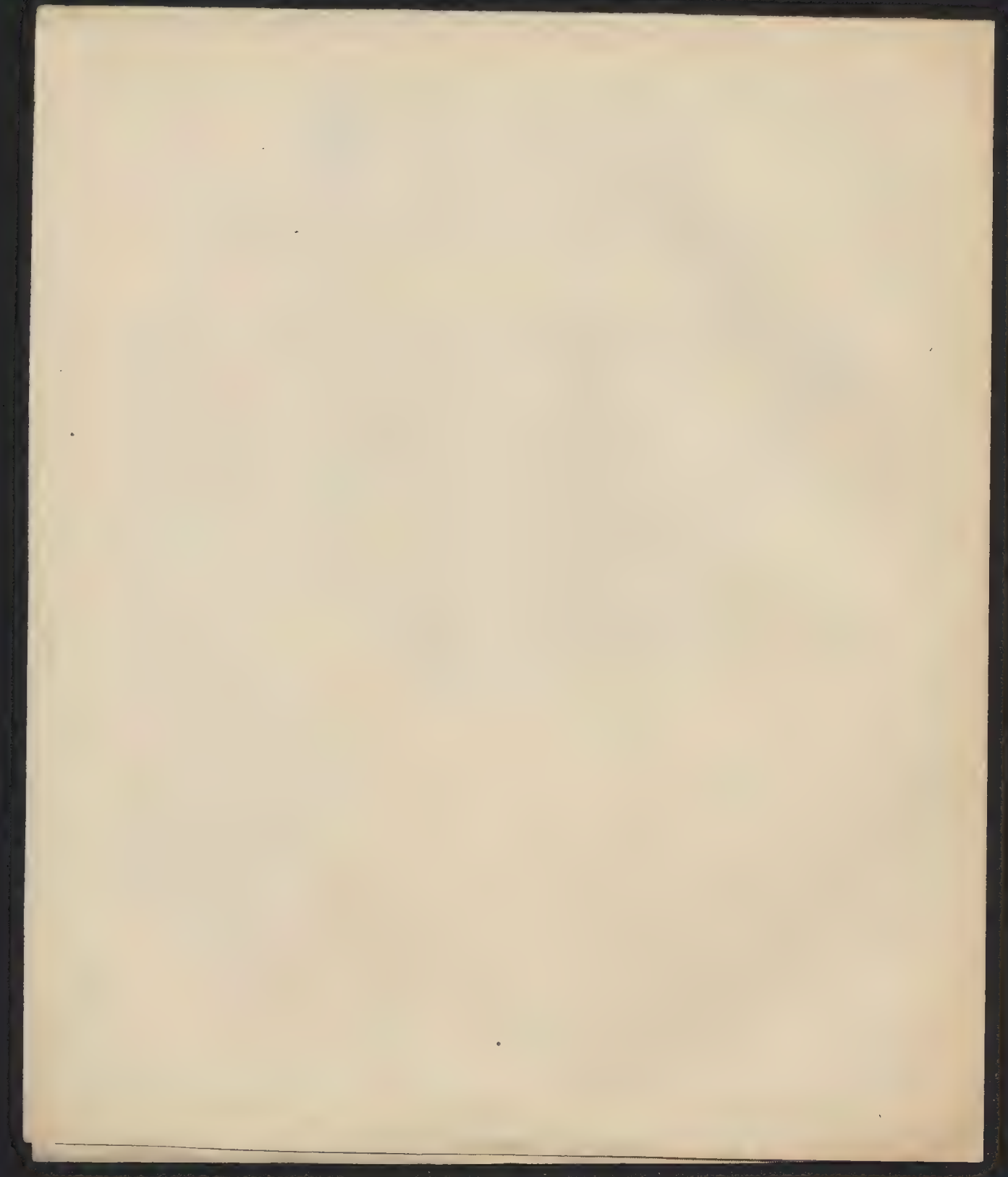
Ormianie sprowadzali do Polski: Koberce adziamskie,  
 perskie i tureckie jedwabne złotem przetykane - Kilimy  
 perskie i tureckie - Skury saskie tureckie i wileńskie  
 - Domkajery tureckie - Czamlet - Bazarze - Kapy zie-  
 lone i białe - Zawoje - Zawetnice - Chustki tureckie  
 - Kotlory - Stocienka - Łuki tureckie - Łubie - Hrzaty -  
 Dasy - mydło greckie i tureckie - Czapraki, rądy, pióła,  
 siedzenia - Konarze, patafze, noże - miejski jedwabne -  
 Kozuchy tureckie i wotofkie - Lieprz - Czerwiec (z ad-  
 rianopolu) - Kaftany Kitajkowe - Matnaryje - Wino musz-  
 katowe - Siarkę - Kadozda - Muszkatowe galki, cytrus,  
 gwoździki, cynamon, migdały, szafran turecki, hatun -  
 Nyzing i ryby - Qumbarbarum tureckie - Qeum pontium  
 - Wronie ziele (na trawie, zwierzęt) - Rybie ziele -  
 Sądło krokodylowe i strusie - Mumie - Rysie futra  
 - W Kutach, Suczawie wyprawiano z Koziej skóry saskie  
 w fabrykach (Tabacharskich)  
 ubiory męskie Ormian: Koszula ze złotym kotnieniem -  
 Kontafze - Dupany - Dasy perskie, saskie białe, an-  
 guskie, z rękami wielkimi siatkowe - Czapki Kunie, rękawice.  
 ubiory niewieście: Arzuka adamaszkowa podbitya brzoškami -  
 Barozka rukienna podbitya - Szamerluk z kwiatami srebrnymi  
 - Szamara łobolemi pupkami podbitya - Katanas tabinowy nóż-  
 kami łobolemi podbity z kotnieniem łobolim - Kabauk czarny gro-  
 nożkami podbity - Kontufik z mory srebrnej z ogonkami łobo-  
 łymi - Sak grodeturawy i tabinowy - Kasakinka - Konturik



Karmazynowy kurami podzity - Letnik Kitajkowy  
ceglasty z galonem złotym - Szustokor attasowy złoty  
z galonem maraapanowym - Innocens sukienki wstajowy  
z guzami - Jupka gryzetowa popielicami podzity - Kot-  
pek złoty białokitny z ogonkami - Gorset z kompanką  
srebrną.

Potrawy ormiańskie: Ambrawy (duże butki z szafranem  
i miodem polewane), Abuchty, Matamejki, Biorze,  
Struzenniki, Pierniki, Paszki ormiańskie, Gandzia-  
bor zupa chorutowa z uszkami, Ruzyta zupa z mak-  
ronem, gatkami misonemi i szafranem, Tutmacz zupa  
chorutowa z cienkimi tazaniami, Dzatdzyk, placuszki  
z serem, Batbasz ser smażony, Gotziki, riekane miso  
z ryżem zawijane w liście kapusty lub buraków, Pie-  
czenia kolendrowana, Kozina z tłuszczem kozianym  
sathan. (Barqz Sador z. Rys dziejów ormiańskich.  
Tarnopol 1869. str. 266.)

161



Zgromadzenie sadelnicze, śledziarskie, smatruzanów i olearskie.

- R. 1796 Zgromadzenie śledziarskie liczyło magistrów 19 Nr. cechu 46.  
którzy jednak wchodziłi w inoze profesyje (byli fletnicy,  
krawcy, blaszarze, kufnierze, rzeźnicy) do tejże  
profesji nie używali żadnej czeladzi ani też uc-  
niów bo tylko i oni ich własne towary sprzedawali.  
Starym zgromadzenia był wtedy Tomasz Wyso-  
ki, a podstarym Jan Urbaniski.
- R. 1796 Zgromadzenie olearskie składało się z 9 magis- Nr. cechu 48.  
trów, 8 wdów, i 6 loźnych. W zgromadzeniu tem  
nie było starych ani chłopów terminalnych; co się  
kupilo to się też zaraz sprzedaje. Pierwszym Magis-  
trem czyli gospodarzem był M. Rościeniecki. Każdy  
z olejarzy miał miejsce.
- 1790 byli w Krakowie jeźdźcy Leciornicy: Wojciech Koz-  
łowski, Jan Chackłowski, Jacenty Rzeźnowski ci mieli  
główny cech Leciorniczy.
- 1794 Zgromadzenie cyruluzów składało się z 4 przynajmniej:  
Tow. Franciszek Ciechanowski starszy miał 4 chłopów,  
Majorski 2 chłopów, Hekner 2 chłopów, Kolbina  
wdowa i czeladnika.



Karczmarze.

R. 1710 d. 30 Maja z urzędu grodzkiego wielkorządowego ustanowiono taksę wiktuałów: piwa dwuraznego garniec 6 gr. achtel 12 zł, piwa prostego garniec 3 grosze i szeląg czyli 10 szelągów które piwo ma być z przenie samej robione dowarzone i nie przebiecane; niewolno też podmarca za proste piwa sprzedawać pod karą 14 grzywien. Tę taksę ustanowił podwojewodzy Krakow. wspólnie z Łędzia grodzkim i magistratem Krakowskim.

~~Wzrost~~

1743 Cech Karczmarzy Kleparzskich posiadając Monarchowi polskich Ordynacyę i przywileję miał wolności robienia piwa, palenia wódek i innych propinacyi czynienia oraz ustawiania tychże likworów przez się robionych na innych jurysdykcyach pobliskich, w czym Karczmarze Krakowscy przeszkadzali ustawiając swoje likwory na Szlaku, Łędzichów i Błonie jurysdykcyę przyległą do Kleparza.

Cech karczmarzy optował Czopowe Królowi.

Murarze.

R. 1777 manifestuje się Cech Murarski <sup>i stamecki i śląski kamieniarski</sup> (Krakowski) (Dominik Łucek starszy i Karol Kryszkier podstarszy) iż ogólne Zgromadzenie murarskie i kamieniarskie na Kazmierzu utworzone którego starszym był Szymon Olchowski i Jan Gembalski podali magistratowi na: zmieszkaniemu Artykuły nowego cechu do approbowania.



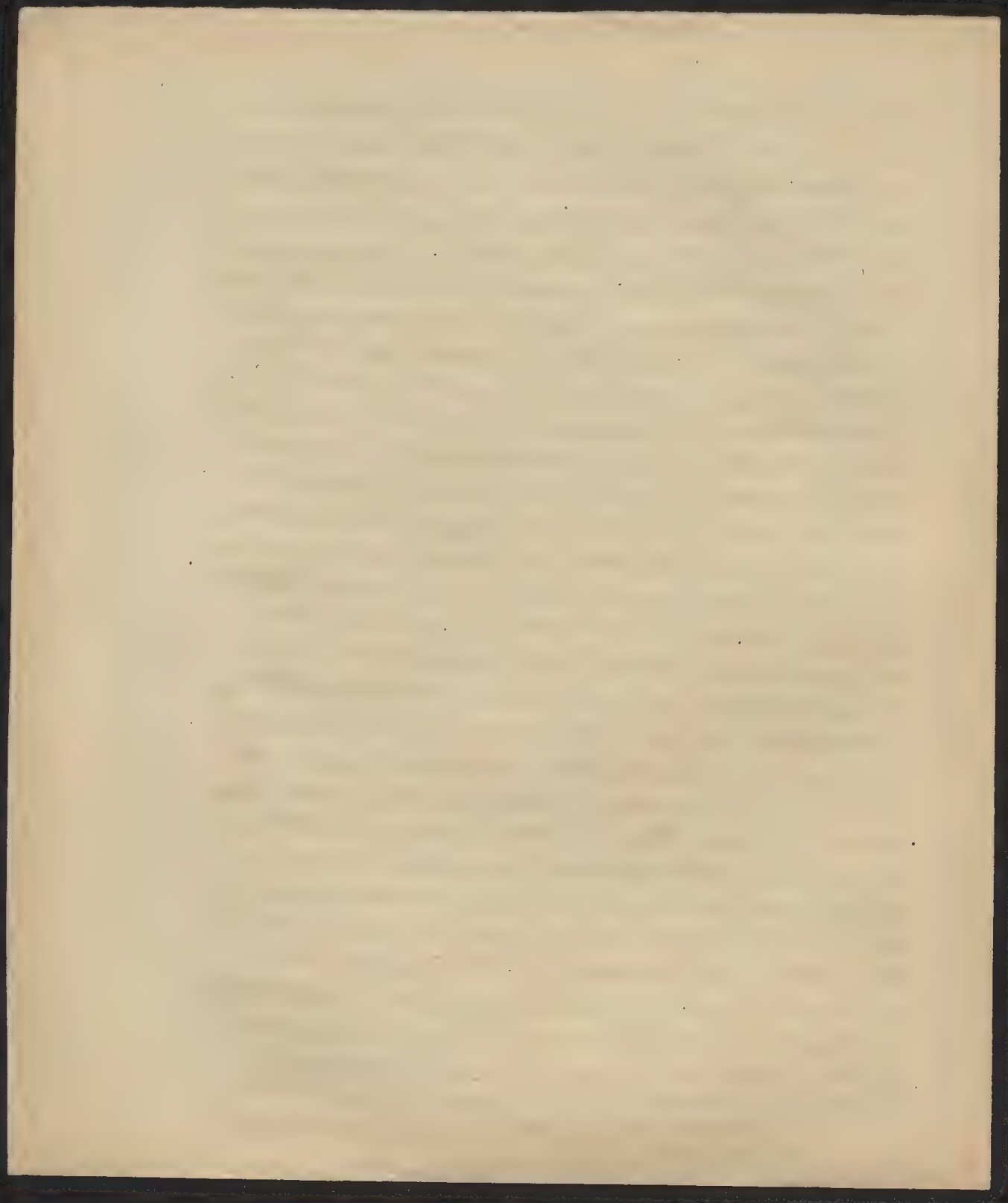


Klasztor bernardynow w dublinie fund. 1356  
Kierstan i Xuminoga rajas lubelsky. Q 1497 aed.  
Sicatae sunt membranae eulphae per fratres solos  
per fratrem johannem pictorem sacerdotem de  
Lyzdry per fratrem Franciscum sacerdotem de  
Lyzdry et fratrem Simeonem de Przerzycz. Illi  
tres fideliter membranae laboraverunt (Pertz  
Mon. Germ. T. XIX pag. 663 Annales Polonorum  
ex codice lublin.)





Budownictwo w stylu odrodzenia (Renaissance) powstało we Włoszech, gdzie przez całe wieki średnie naśladowano formy starożytno-klasycyzmu (antique). Architektura gotycka nie była we Włoszech rodzinnym produktem lecz egzotycznym. Już Dante proroczym wzrokiem przeczuwał odrodzenie w naukach i sztukach. Od Petrar-ki właściwie rozpoczyna się rozwój odrodzenia nauk hu-manistycznych i sztuk które się opierały na kulturze staroklasycyzmu i w niej miały punkt wyjścia. Od imienia Petrar-ki w Rzymie wawrzymem datuje się wsta-ćcie nowa era kultury; uprawa literatury rzymsko-greckiej wyzwoliła duch ludzki z krępujących więzów średniowieczności. — Już w XV wieku było we Włoszech pow-szechnie używaniem budownictwo odrodzenia (cinque cen-to), w innych krajach rozpostarło się dopiero na początku XVI wieku odnosząc zwycięstwo nad gotykiem. W Polsce rostrzewili odrodzenia styl Włosi sprowadzeni przez królową Boonę. Całe legiony Włochów architektów, rzeźbiarzy i kamieniarzy napływały ku krajom północnym podob-nie jak później sztukatorowie i odlewnicze gipsowi. Do Krakowa przybywali pierwsi zwolennicy Odrodzenia z Włoch północnych n. p. Bartłomiej Bereci z Florencji, Jakób Cam-lio, Gucci i t. d. około r. 1530, najliczniej odr. 1540-1580; póź-niej już nie przybywają nowi, albowiem krajowcy przyswoili sobie już formy i sposób tegoż budownictwa. — Z końcem XVI mamy kilka nowych budowniczych. Niderlandczyków i Anglików tak zwanych Szkoł (n. p. Lorenz Senes) leż-mniej licznie, albowiem byli roznowieni po wiekszej części. — Z początkiem XVII wieku przybywają Francuzi i zapoczątki-smak rokoko przechodzący w dzwaniostwo (barocco) lub jato we wykrzy-wienie. — Styl renesansowy utrzymał się najdłużej u jezuitów którzy używali architektów Włochów katolików.



Dictionnaire raisonne' du mobilier franais de l'epo-  
que carlovingienne  la renaissance par M. Violet-  
le-Duc architecte. Paris (Poince, diteur) 1858. 8<sup>o</sup> (2 ~~228~~ 228  
figur. encreyrt. (z tychowski (chromolitograf.) flr. 438 (45 fas)

I<sup>e</sup> Lata (meu-  
bles)


Almaria (Armaria) szafy na naczynia ro. z drewa po kościo-  
tach (jak n.p. w Przemyślu z XV wieku) ramy kane. bra-  
sami w kształcie komody z dachem ostrym na nogach. —  
Przyozdabianie mebli malowidłami zaczęto dopiero w XV  
wieku; przedtem dawano rzeźby.


znawca artefex w  
dawnych wiekach  
miał wyjęte z naczyn  
ro. Podział na fityki  
i nemiasta jest zbyt  
nowy.

Altare portatile (Portatile) — tablice do nich były z drogich  
kamiem wykładane desieniami i ryzunkami z totemi

Sepet (czyli kufer) bywał czterograniasty obity reżem w  
desenie

Ławka (Scamnum) w kształcie kanapy miewała nogi i poręce  
za konczoną wgtowry ~~po~~ i nogi zwierząt.

Krzeseła w kształcie tronu bywały najczwiej proste później  
z nogami w tuki gotyckie;  z poręczami i tyłem.

Woz (Rheinwagen) miały przykrycie na kształt budki   
z wierzchem cegły pokryciem na kabły kach lub w kształ-  
cie namiotu

Skrzyneczki ~~po~~ na relikwie do noszenia bywały w kształ-  
cie domków lub kociołków

Skory z desieniami na meble zaczęli używać dopiero w XV  
wieku

Opiony; rodzaj dywanów na ściąg (Makata)

Łaun (Leytuch) kładziony na każdą trumnę bywał najczwiej  
czerwony, złotogłowiowy haftowany z herbami; trumny by-  
wały czworograniaste

Krzeseła ~~po~~ (fauteuil — faldistorium — sella plicatilis — ca-  
thedra) używane przez biskupów królów były ~~złoty~~ fald-  
dane; nogi przedstawiały rapy jakiego zwierza a poręczy kon-  
czyły się wgtowymi łwami lub gryfami. Jak widziemy w XII, XIII i z porętkami



XII wieku ~~na~~ na ścieżenie kładziono poduszkę i kołnierze.  
Formy regli stała bywały tawki koscienne z dalszym po-  
dzielone na pojedyncze rzedzenia.

Świecznik w kształcie poprzecznego pęta na którym sta-  
wiano do 7 świec zwano: *rastrum* albo *ra stellum*  
bywał z żelaza lub mosiądzu: stawiano go w rożnicy  
śmierci na grobie. (taki był na grobowcu króla czarnego)  
Legary były wieszane: stojące w Polsce dopiero w XV wieku na:  
stały.

Obraz (*imago*) tak zwano rzeźbione lub malowane przedsta-  
wienie: były to ~~dyptychy~~ dyptyki z kęsi stonowej  
(jeden z takich przedstawiający P. Marię ma Kanonik Lejcio)  
długo na stopę) dopiero w XVI wieku zajęły ich miejsce  
emalie (taki u Łanowskich w dzikowie: koronowanie Chryst-  
tusa na którym nazwa malarza Marcus)

*Lampion* (*lampadarium*) *candelabrum pro sustinendis*  
*lampadibus*) ozdoba Chrystusa który oświeca świat  
a pojedyncze lampy apostołów

Lawoar (*Lavabo* - *Lawaterz*) zwany także *Łościna*, bywał  
z brązu lub kamienia - najpiękniej opisany w *Tęzi*  
*Pinczowskiej*.

*Pulpit* (*lectorium*) w kształcie gotyckiego na nożach bywał  
rzeźbiony

Szafa na książki (*Armariolum*) na niej tańcuszki na  
książki

Łośka rzeźbione miały opony i namiotki; bógostawiono  
tęże nowożeńców przed pierwszą nocą

Zwierzciadło (*Speculum*) przed XVI wiekiem były tylko rzezo-  
ne metalowe lub woda.

Obrus na ołtarz (*pullium sericum*) dopiero od VII wieku  
według nakazu Bonifacego III bywał biały (z *tu-*  
*walnia*)

Zagłówek, poduszka

Parawan (*esperum*) i ekran (*eserium*) bywały z materij  
n.p. czarnego centatu (*cendaus*  
(*cendal étoffe de soie unie rouge*)

167  
Lalliusz (pallium-poele) znak honorowy który wisiadł  
od głowy z złotozłotem lub jedwabiu.

Kłęcznik (prie-dieu)

Taboret, podnózek wyścielany (quarrel)

Ogrzewalnik (metalowy po kociołkach) (réchaud)

Relikwiarz (phylacterium) bywały z emalii którą we  
Francji w dimoges' nazywano z bizantyjskich  
w kszatacie domków, głów z koron, najpóźniej w  
kshatacie monstrancji

Lulpiet do pisania (scriptionale) w kshatacie matego stołka  
z jedną nóżką, katamary był w kshatacie rozka.

Płyta metalowa do stawiania potraw na stole (Mis-  
sorium) (Prawda)

Stół (mensa)

Dywan; już r. 1025 w Poitiers, Troyes, Beauvais,  
Reims, Arras były fabryki kobierców; kobierce  
axamitne zwane: sarrazinois - a fabrykantów zwano:  
sarrazinois i Hauts lioviers: ich cech był już  
1302; król Franciszek I sprowadził do Fontainebleau  
fabrykantów kobierców z Flandryj i Włoch. Zdobiono  
nimi ściany. Od końca XV wieku ulubionemi były sceny  
z historiami moralnemi, karykaturami, satyrami;  
od XVI wieku następity allegorie i mitologia staro-  
żytna

Malowidła na płótnie (tela depicta) sturzyły w XIV i XV wie-  
ku za obicia

Skarbonka (tronc) kosielnia okuta  
iron pierwotnie; nogi jego korczyły się w nogi gryfów a  
wystające poręcze w głowę zwierząt.

Szafy na ubiory (vestiarium) w kociołkach (ryżnica)

Velum tego zastona przed ołtarzem.

Meble dawniejsze od XVI wieku są bardzo ładnie, ulegające  
modzie zoftaty nieregularne naledwie kilka w kociołkach prze-  
trwało gdzie je dla pamiątki szanowano

Życie publiczne: A) Cérémonie suwiste: Koronacyje, Wjazy-  
 dy Krolow, Krolowych, biskupow, panow - Krzeczy, Wesele,  
 Pogrzeby - Inwestytury - Homagia. B) Życie domowe  
 w zamkach, klasztorach, domach miejskich; urzadzania  
 meble - Zgromadzenia, Ustly, zabawy (Do stolu uzywano  
 tataraki, knuzmorki; podczas ustly muzyka grala i da-  
 wano reprezentacyje teatralne (intermedia - entremets)  
 ; pili: klaret (wino z miodem) pimentale (piment-  
 wino greckie lub hiszpanskie zaprawne korzeniami) =  
 Fabrykanci mebli: Szkatulnicy (les huchiers)  
 stolarze (menuisiers) ecriniers - Schreiner, wstapi-  
 wie szkatulnicy) repetnicy (les huchiers), rzezbicze  
 imagiers) flusarze (serruriers) ich stawne okucia,  
 futejzniki (Ob: Theophilus: Diversarum artium  
~~liber~~ schedula) = Życie prywatne mieszczan  
 Inwalnia (tonaille) verroeta  
 Faldistorium (faudesteuil - Vaterstuhl)  
 Szkatla malowane w oknach.

Do wyrobu szkatulek uzy-  
 wano drewna cyprysowego,  
 aloesowego, hebanowego

Viollet-le-Duc: Dictionnaire raisonne' du mobiliers  
 de l'epoque carlovingienne à la Renaissance. I  
 Partie: Meubles (wyfity) II P. Utensiles, Outils,  
 Instruments. III P. Orfèverie IV P. Habits,  
 Vêtements, Parure; V P. Armès, équipements  
 militaires, harnais; VI Bijoux (kajdy refykt, fns  
 50 cent.)

Dictionnaire raisonne' de l'architecture française,  
 du XI au XVI siècle par Viollet-le-Duc. Paris  
 (Bance) 1858. (ma 800 art. 4500 drew. 1858)  
 Tom I. 24 fns. II 24 fns. III 24 fns. IV (zobyt po  
 60 cent.)  
 Essai sur l'architecture militaire au moyen age par  
 Viollet-le-Duc. Paris (Bance) 8<sup>e</sup> ft. 250 i 1537 newyft.  
 25 fns.



Wyroby stolarskie dawnych crafów noszą na sobie piętno  
 większego zamiłowania sztuki: gdzie dziś prosty cetero-  
 niaty nagi kształt: tam widzimy mianowicie w XVI wieku  
 rozmaite i kunsztowne formy łączyące dobrą formą  
 harmonijną symetrią i bogatym układem. Stolarstwo  
 stało nierównie wyżej i więcej było w użyciu. Liczny wykład:  
 no piękny tafLOWaniem, stropy miały piękne rzeźbione  
 putapy. Wrota wypuszczone były duże również ozdobne  
 rąbki. Wyrobom tym zostawiano najciszej kolor natural-  
 ny: lecz zato zdobity je ~~razem~~ rozmaite ozdoby rzeźbione  
 W meblach naśladowano architekturę (n.p. gotycką - ~~od~~  
 odrodzenia) z niej można więc mebli oznaczyć. Dziś razyna  
 my naśladować w meblach dawne wzory lecz te wcale do  
 naszej naszej architektury nie przypadają. Bogate formy  
 żywnie odbijają obok naszej budowy i stanowią sprzeczność  
 widoczną. Kontrast ten mebli tym więcej raz: jeszcze w Książkach  
 na przykład gotyckich gdzie widzimy ławki: ł.p. a la rococo.  
 W XVI wieku gdy panował styl odrodzenia zamiast ławek  
 widzimy przy meblach ławki. — lekkim ręką nemięsta  
 stolarskiego są fiolety fiolety kiste tu: owdzie dochowane  
 n.p. w gdańskim ratuszu z XVI wieku, w Toruniu.









Skaitwo sztuczne, haftowanie i wyrabianie materji jedwab-  
nych bierze swój początek w Azji. W Chinach mianowicie Syn  
cegi Sin syn pierworodny Jafeta a wnuk Noego według po-  
dania miał dzieci (wzrość) malarstwa, rzeźbiarstwa i  
tkactwa jedwabnego. Już Dymianie i Grecy nosili suknie  
wygrabiane z materji różnorodowych i nieimi sztetmi  
przerabianych. [Ob: Muratori: Antiquitates Italicae medii  
aeui Tom II pag 399 - 436: De tetrina et vestibus saeculorum  
rudium, disertatio 25. - History of Silk, Cotton, Linen, Wool.  
New-York (Harper) - Tetrinum Antiquorum. London (Tai-  
lor) 1843. 8°]. Do wieku VII po Chr. wygrabiano w Europie  
najwiecej materji z lnu i wełny które sztetmi nieimi pre-  
rabiono. Od VII wieku zaprowadzono w Europie chodowanie drzew  
monowych i ~~sztetm~~ jedwabników. Odtąd aż do wiek XII można  
oznaczyć epokę tkactwa jedwabnego którym się wyznacznie  
tylko Grecy i Arabowie w Sycylii i maurytanskiej Hisz-  
panii trudnili. 2) Epoka <sup>maurytansko-włoska</sup> przynależna się z XII wiekiem, z wygna-  
niem Arabów przez Normanów. Chrzescieanie zaczynają się trud-  
nić wyrobem materji jedwabnych w Sycylii; ~~późno~~ przemysł  
ten z Palermo i Amalfi rozszerza się i na Górne Włochy  
najprzód do Lukki, później do Florencyi, Genui, Medyola-  
nu i Wenecyi. 3) Epoka <sup>romansko-germanska</sup> przynależna się z XV wiekiem w którym  
Włoscy fabrykanci materji jedwabnych osiadają we Francyi i  
Szwajcaryi; w Lyonie, Tours, Brugge, Gent, Mecheln ~~pozwoli~~  
zaczynają szyć rekodzielnie tego rodzaju. Tak iż ustaje prawie  
wszelka potrzeba prowadzenia czich materji jedwabnych i tkanin  
sztetm.

Trudno miś wyobrazić  
nie o dawnych materiałach  
do do XVI nie ocalaty pro-  
je twierdzące: tylko ich  
- minia tury mamy - za-  
to zaś posiadamy już:  
nie Kobielen i pałac  
cefa więc na zewnątrz od  
XV wieku.





drimy na urozgotych kościelnych nawet chrześcijańskich  
paramentach: albowiem zawisły one od ówczesnego smaku,  
mody i stylu oraz typu wiekowego. Na materiałach wyra-  
bianych w Grecji i tamże do nabożeństwa oraz religijnych  
celów używanych spostrzegamy jako powszechne wzory  
najczęściej małe kotka równo odległe w których się grec-  
kie słotem tkane krzyżki znajdują n.p. na tle niebieskim.

Na materiałach w wschodniej Europie spostrzegamy jako  
wzory arabskie, t.j. zwierzęta lub potwory (n.p. pół  
zwierzęcia a pół rośliny) powtarzające się i otoczone *Phoenix* (Opnida:  
złoty 1526)

geometrycznymi ramkami, n.p. kotkami, czworokątami,  
sześciokątami, ośmiokątami (medaliony). Materie tego rodzaju  
uważano: *vestes circumrotatae, scutellatae*. Rzadziej *zafzur* (hydra  
draco)

zamiast owych prostych ramek spotykamy ornamenty  
roślinne. Pomędzy owymi wzorzystymi medalionami widać:

my mniejsze wzorki i ornamentacje. Najbardziej po-  
stacie w tej epoce do wzorów używane były zwierzęta:

dwie ~~owce~~ (jako symbol godności, potęgi) Gryfy (od najdawniej: Gryf polski  
jak widać z muru  
w 1526 zwat  
oraz nog i po  
starożytnościach)  
smyk (z czasów używane od Persów, gdzie go zwano Simorg, od  
Greków, Drymian) zrasami walczące z lwami, Orły, Jednorozce, Jelenie,  
Stonie, Konie, Lwowie, ~~Orły~~ Pająki dzwiczami do siebie zwo-  
(Zanagalli) ~~Orły~~ ~~Imię~~ ~~Imię~~

cone (po dwa) Centaury. Wzory te brano z materii wschodnich  
indyjskich, perskich, arabskich najczęściej. — Prócz tego tkaną (must textile).

materie z cienkimi listkami najczęściej Zwiastowanie N. D. Maryi,  
narodzenie P. Jezusa, Chrzest, Chrystus na Krzyżu, Zmartwych-

wstanie, Koronacja N. Maryi, Ewangelista, Apostołowie, Tanny  
mądre, S. Stefan i Wawrzyniec, S. Grzegorz, S. Agata, S. Cecylia.

Wzela kościelne takie materie są z czasów nieco późniejszych:  
bo takie sceny rzadko haftowano i używano (*acupictum*,  
opus phrygium). — Wzrosła greckim używane były od naj-  
dawniejszych czasów do szat liturgicznych materie na kło-

rych były tkane małe krzyżki różniane +++ lub w kotkach ⊕.  
Zwyczaj ten dotąd jeszcze przetrwał w kościele ruskim, i dotąd  
dla Rosyji w Lyonie wyrabiają takie ciężkie materie jedwabne.



z walkami i konoklastów  
złota w Grecji i amata  
i zredikowane zostają  
pojemniejsze typy; stąd też  
ubóstwo w ozdobach, wzorach.

Rozróżniano:  
malarz (pictor)  
barwierz (colorator)

rub = (vestis starych)  
Krzyno = (tralea, <sup>klamie</sup>)

złotołław (purpura)  
tkanice (practexta)

calun (rindo)  
credat (biosus)

crehel (tuanum, <sup>tytuł</sup>)  
złotołław (purpura)

Kupcy weneccy i amata  
tandey sprzedawali na  
złoty kosztowne materije  
bizantyjskie i wschodnie

Epoka arabska:  
materie delikatniejsze

ciemniejsze mają najczystszy  
złoty, ciemniejszy  
fioletowy, niebieski, zielony

na tle  
jaśniejszym na orna-  
mentach roślinnych  
i złotym (brokat) na


figurach zwierzęcych  
Wzory więcej mają życia,  
w kształtach więcej harmo-  
nii, w układzie bynajmniej

wyobraźnia; zamiast  
ramek kwadratowych  
i okrągłych; bynajmniej  
z ornamentyki roślinnej

i zwierzęcej; barw wię-  
cej, wiele przetyka-  
nie złotem

Gdybyśmy pod względem archeologicznym przejrzyli cennice ród-  
kie znalazłbyś się tam nie jeden pomnik tkactwa i haflo-  
wania bardzo stary, bizantyjski nawet (rygi korsuński  
równy od stylu zachodnio-europejskiego rygi friazskiego). Zna-  
nowicie tak zwane Łtaficezence (Zimnystu) nie kade będą.  
Drymianie i Grecy starzy bardzo rzadko używali materji jed-  
wabnych (holoserica rygi jedwabne, subserica materje z tłem  
(Antler) nicia rem) u których funt jedwabiu tyle wart był co funt  
złota. Jedwab ten sprowadzano z Indji, Afryki. Ale olo-  
rafów już się niana nie chodowa no w Europie jedwabników tylko  
sprowadzano kłębki (kokony). Dopiero za Justyniana mni-  
kośmaś przyniósł z Indji do ~~Byzancji~~ Byzancji kiego państwa jed-  
wabniki, robaczyki (Protop de bello got. aib. IV. 7) zaczęto je na-  
współnie Leponezie chodować. Kłoby nawet od rafa-  
dzonych drzew morisowych przyjął nazwę Morea. Handel  
jedwabiem wschodnim był długi czas w rękach syryjskich i  
fenickich i indyjskich oraz Persyan. Wielkie fabryki istniały w  
Damasku, Aleksandryi, Kartaginie a arabskie przywoziły mate-  
ryje jedwabne do Jerozolimy, skąd się do Byzancji kiego państwa  
i do Europy dostawiały. Materie te jedwabne (kupowali panowie  
i kłębki) cenione je już to dla wysokiej ceny, już to dla pięk-  
ności wyrobu i robili z nich ofiary kościołom fundowanym.

II Epoka od XII - XV wieku. Około r. 1146 Roger (król syryjski  
zakłada w Palermo wielkie fabryki jedwabne (zwane Hotel  
de tiraz) <sup>złoty kłębki</sup> zatrudniając robotników i rzemieślników z Gre-  
cji i Arabii. Tu wyrabiano około 1183 ~~1183~~ materie na orna-  
ty koronacyjne cesarzy i królów, materie przytłokane złotem  
perłami, drogami kamieniami i t.p. Typ owych materji jest  
saraccyjski z zwierzętami (cum historis bestiarum) i paskowa-  
nymi deseniami; zrygle są to złote desenie arabskie (draps d'or). Rów-  
nież jedwabnym ciemnoczerwonym lub fioletowym (draps d'or). Rów-  
nież wznosi się chów jedwabników i fabryki materji jedwab-  
nych powstały w Hiszpanii zakładane przez Maurów mianowi-  
cie w miastach Cordova, Almeria, Sevilla, dysona. Wyrabiano  
tu tiraz (adamaszk z białymi deseniami na tle czerwonym)  
wermi deseniami na tle niebieskim, złotymi deseniami na tle czerwonym  
holol (złotołław - brokat) iska lator, al jorjani, isbahani i t.p.  
materie. Materie owe mają najczystszy i najpiękniejszy  
kie n.p. Stawa na głowie panującego sultana. - Sultan el Malek!

to pokazuje iż te materie około 1250-1389 wygrabiano. Włóknien z koncem XIII wieku  
są jeszcze ornaty z podobnemi napisami kufii kłemi. Des- fabrykacja materyj  
nie są w kształcie dużych kwiatów i list. Długość to te składają się z jedwabnych przeplat  
z cienkich pasów złoconych które idą wzdłuż całej materyj (podobne być może opalen sara  
gdy dziś nitki złote idą na sferokosi). Po skonkretniu kłemca t powstaje cent w Anglii i Mau-  
abytek w suknach, przesadzano co do materyj kofitownych, row w Hiszpanii -  
zamiłowano wystawności chetpliwą, lubiono wspaniałosi i pstrusi powstaje kłemki we  
barw w szatach. W XIII wieku za kwita fabrykacja jedwabna w włoszech północnych.  
mieście Lucca w XIV w Wenecji, Mediolanie, Florencji, Bononii.  
Dotąd jeszcze nieodgadniono sposobu robienia nici złoty tak hojnie  
w wiekach średnich do materyj używanych. - Długość to są albo blaskowate  
włoskie tasiemczki z jednej strony złoczone z roślinnego dziś nie znane -  
go ciata robione  lub też jest owa blaskowata tasiemczka okrę-  
cana około nitki bawetnianej (byssus). Dopiero w XV wieku zaczęto we  
włoszech używać do tkanin złoto głowicowych dzisiejszych nici złoty w tkaninach wschodnich  
to jest nici jedwabnej mojej okręcaną blaskowatym drutem srebrnym zwano je aurum cy-  
z jednej strony pozłacanym przez co materie stały się droższe i przez preum  
co owych złotych nitok nie używano do tkanin złoczone w ozdoba  
deseni. W całej romańskiej epoce przebiega się zamiłowanie w ozdoba  
złoczone (Innornamente) ryli tak zwanych arabskich kł-  
re nawet w epoce gotyckiej ponieważ płuze trwato, biorące swój początek w XIV wieku  
tek z wzorów wschodnich. Po upadku sztuki w Grecji, znalazła ona swój  
przytulek w wyznawców Izlamizmu. Świadczy o tem nadzwyczaj deli-  
katna tkanina, harmonijne barwy i gra kolorów, wzory pełne bujnej i  
twórczej wyobraźni, rysunek, drobniarstwo wykonanie w materiałach  
maurytańskich XIII i XIV wieku. W najdawniejszych włoskich tkaninach  
przebiega się wiernie nęśladowanie wzorów arabskich. W kłociach gdań-  
skich mianowicie spotykamy wiele tkanin orientalnych lub włoskich  
z XIII lub XIV wieku (które malarz Glinoski bardzo grzecznie dla muzeum  
berlińskiego na wezwanie dyrektora rady Olfers kopiował). Widząc  
owe zabytki tkanin z XIV i XV wieku walające się w nieładzie po  
zakrętych, ablatkach, występienie w podartych strojach kościelnych  
idących w poniewierkę podzwiać trzeba robotę trwato, barwę har-  
monijną wspaniałą, wykonanie mistrzowskie delikatne: wzory  
owe i arabskie pełne fantazji i wycie i poezji odbijają dziwnie przy  
materiałach dzisiejszych lioniskich i modnych haftach przedstawia-  
jące ruhe, jatoce, zimne, jednostajne desenie przy braku życia  
w kompozycji, które to nowsze materie nieśtety nie tylko na szatach  
kościelnych ale i na obiciach mebli po salonach widzimy. W XVI  
XV wieku spofstrzegac się dają na tkaninach także obrary fawiste,

Takie blaskowate  
z wegetabilicznej włók-  
nistej kłijowej wyta-  
canej maszy robione  
mia przychodzi tylko  
w tkaninach wschodnich  
preum"

już w XIV wieku  
wystawiano wzory  
na materiałach lnia-  
nych drewnianymi  
formami.



sceny religijne do kłótych wątek i treści brano z *legendarium*.  
Anioły i postacie aż do XV wieku widzimy przybrane w szaty  
~~pełne~~ z ostrą jednak ostydliną draperią, od XV wieku znika uro-  
cej ostydlivosti, anioły ukazują się nagie. Obok maurytanickich  
arabskich z końcem tej epoki pojawia się gotyka w której wi-  
dzimy widocznie 2 style: a) wlotki ugięte w ornamentyce  
szeroko liściowych grubych ozdób przypominających kła-  
syczny *acanthus* b) niemiecki z ozdobami drobno liściowymi  
nierównie delikatniej, piękniej i misterniej wykonanymi.

Epoka germańsko-ro-  
mańska (gotyka)  
dotarcie lekkie, nie  
widac już wzorów  
wschodnich

III Epoka obejmująca wiek XVI i XVI. — Skactwo jedwabne wypto-  
zone domowymi wojnami w których zakładał je warsztaty w  
południowej Francji, Flandryj i Włosech. Wdyonie i Tours  
powstają r. 1470 wielkie fabryki materij jedwabnych i axamitu  
zatożone przez Genueńczyków, podobnie w Briège zatożone przez  
Florentczyków i dukkezanów, jako też w Ypern, Gent, Mecheln.  
Ibytek w strojach i prapach, który w końcu oddzielnymi prawami  
zbytkowemi w miastach ograniczać musiano, dał powód do wisk-  
szego rozkwitu tej gałęzi przemysłowej i do wyrobu rozlicznych  
(czerwony - sampe d'allo) materij. Takimi były: pendal, złotogłów (*Goldbrokat*), karmaz-  
nowe axamity z złotem i pasami (*aurifrvia*) kitajka (*tappe tazum*)  
Wprawdzie nie maż ubiorów świeckich z tej epoki z których bbyśmy  
mogli mieć dokładne wyobrażenie o materiałach; pozostały tylko ma-  
lowidła i miniatury: zato zaś tem więcej posiadamy strojów  
kosciuchnych. — Wepore tej wzory z zwierztami, ptakami, roślinami  
radziej przychodzi na materiałach: częściej zaś sceny z historyj fwa-  
tej, herby i napisy. Pomiedzy wzorami widac na adamańskich  
jabłko granatowe (*pommes d'amour*) z gotyckiem liściowaniem  
i róża często spoftrzegac się daje (jako symbola miłości) (*pammi*  
*serici cum virgulis et pomelis*). Bini złote ugiwane do tkanin  
składają się z złotej nitki złotej okręcanej centkim srebrnym  
wyztarczonym drutem. listki koningny, listki winne, lilije fran-  
końskie. — Okolo r. 1550 śnedyceufre przegwarają do sztuk dawne  
klastyczne greckie i rzymskie formy (*renaissance*) pnetoż na  
późniejszych tkaninach widzimy szeroko liściowy *acanthus* i  
palmy; korynckie, etruskie, rzymskie ornamenta roślinne mieśa-  
ne z wzorami bizantynskimi, arabskimi, maurytaniskimi przy-  
chodzi, ryzunek nadeży, rubaszny, wzory bez symetrii i wyboru  
i bez znaczenia

Teraz wzory wschodnie  
(sarracenijskie)

Axamit (examitum, ἐξάμιτος - velours, *finant*) zaczęto najpierw  
 z końcem XIII wieku we włoszech wyrabiać, bywał niebieski, kar-  
 mazynowy, <sup>zielony, fioletowy</sup> (nazwa pochodzi od ἐξ = sześć; μιτος = nici) używany  
 jako materia w strojach świeckich, a po kościołach do opon, do  
 oprawy księzek, do trzewików jako trwała tkanina. Od XIV wieku  
 przerabiano go złotem. we Francji kultywowano wtedy to kcieś 6 do 8  
 ćcus; wyrabiano go w Lucca, Florencji, Genii, Mediolanie.  
 Nogole mówiąc szuka miata w średnich wiekach piękno koś-  
 cielne albowiem aż do XIII wieku szata pod wyjątką opieką du-  
 chowieństwa; a to też da się wytłumaczyć dla czego na ob-  
 razach świętych, anioły a nawet ołoby święckie ubierano w  
 tuniki, dalmatyki kościelne, ostrokatne faldowanie w draperiach  
 porzucił z powodu ciężkich materji powstało w szacie i pnie toż  
 niemożno go zwąć ostrem, szorstkiem w XV wieku w szkotach malany  
 obrazu lub rzęby oznaczyć, jako też z deseni materji. Z nastaniem  
 materji lżejszych nastąpiło też wolniejsze okrągłejsze faldowanie.

Hafciarstwo. - Już w najdawniejszych czasach starano się  
 wzory, które tkactwo w niemożliwym na ów czas stanie jeszcze  
 będące, na materiałach wydać nie potrafiło, wolną ręką i igłą przez  
 wszystkie ozdoby usprawnić. Starszy wynalazek haftowania przy-  
 piszawali <sup>fenicianom</sup> Frygijczykom przetoż hafty zwano: opus phrygium,  
 barbaricum, acur pictum <sup>polmatum</sup> - a hafciarzy zwano Phrygiones, Brambaricarii.  
 Starzy Grecy i Rzymianie ozdabiali suknie haftowaniem bramowa:  
 niem przedstawiającem liście z acanthus, gąsienki palmowe, kłę-  
 by mańdrowe, Gryfy, Sfinxy, Syreny, Smoki, Lwy. Orły. Suknie  
 haftowane zwano: clavus, toga praetexta, picta, palmata. Zwykle

te bordury haftowane były na tle ciemno purpurowem.  
 Za czasów cesarstwa bizantyńskiego zwano hafciarstwo τοποκτιστος,  
 π ο κ κ ι λ α a po łacinie opus plumerium (od pluma = igła) hafciarzy  
 zaś plumarii (brodeurs, tridiers, tridiers). Także zwano hafty opus  
 acu pictum, polymitum (od πολυ - wiele - nici). Za czasów  
 chrześcijańskich trudniły się haftowaniem ornamentów kłójniczyki, zakon-  
 nice a nawet benedyktyni. Najwcześniej pojawiają się hafty w Anglii  
 przetoż zwano je: opus anglicanum. Wyrywano bogate opony i  
 kobierce z różnemi scenami (tapetia, cortina, <sup>partiola</sup> ~~partiola~~) Najdawniej  
 że hafty robione na grubym tle lnianym przedstawiały figury  
 długie chude w długich sukniach wyszywane złotem i niemi



na tle fioletow. purpurowym; tyłko twarz; ręce i nogi  
wyszywane są biał. Kółko figur napisy w owalnych ramkach  
lub literami po sobie bieżącymi: <sup>A B R A H A M</sup> Najdawniejszym pomnikiem  
tego rodzaju jest ptafuz koronacyjny królów wschodnich pieś.  
wotnie r. 1031 jak napis świadczy w rymańskich majestatach  
darowany na ornat (Casula hec data et operata est ecce le siae  
ste. Marie ite in civitate Alba anno ab incarnatione Christi  
1031, indictione 14a Stephano rege et Gisla regina) ptafuz

cesarski płuciat  
w Raken

Ornaty koronacyjne  
pontificalia impe;  
(nalia)

koronacyjny w. Henryka II w. Karolu kolegiaty bamberskiej  
robiony w Palermo jak napis świadczy; ptafuz koronacyjny ce-  
sarzów nie miał kich w Karolu cesarskim w Wiedniu z napisem  
kufickim z r. 1133. — Najdawniejszy sposób haftowania był ten iż  
nie złoty na powierzchni materji układano i przeszzywano  
przez co na tyle niewidac owej nici. Ptafuz koronacyjny wschodni  
S. Stefana z r. 1031 jest z materji fioletowej jedwabnej byzantkiej  
wzorystej na której złotem nici (ciemno purpurowa nie jed-  
wabna na półkręcona obwinięta złotą blaszką) układane i cienkim  
jedwabiem przefigwane postacie apostołów, proroków, ewange-  
listów w owalnych medalionach; na wach ryli komparty-  
mentach (perichyris). Dotąd jeszcze w klasztorze benedyktyńskim  
na górze S. Marına koło Raab przechowuje się ornat (casula)  
z najdelikatniejszego płótna bisiorowego (byssus - weba) dzioś  
z którego na którym wegetabilizmemi farbami odmalowane  
są te same wzory restrytne które potem może sama Gisela na ornaie  
ptafulu S. Stefana) wyrzywała; albowiem ptafuz ten później  
dopiero z ornatu użycio (Ob. opis. Casulae S. Stephani reg.  
Hungar vera imago et expositio per Eras. Fröhlich S. J.  
Viennae 1754). — Ornat zrobiony z ptafuz koronacyjnego w. Hen-  
ryka II dzioś w kolegiacie bamberskiej podobnie na materji ciemno  
fioletowej jedwabnej układaniem złotem nici wyrzywany  
przedstawia sceny z życia P. Jezusa w medalionach; tamże ptafuz  
koronacyjny w. Henryka II przedstawia podobnie furiat caty; fawone  
na ciemnofioletowej materji wyrzyty z napisami. — Ornat Alba (tunica)  
cesarska Henryka II w Król. muzeum w Monachium ma udoły (złak  
perichyris) ozdobione haftowanymi złotem czerwonym jedwabiem na którym  
haftac pnyryte były z wierzchu całe rzędy peret. — Wogole najdaw-  
niejsze hafty z XI i XII wieku są na materji fioletowej jedwabnej  
z układanymi złotymi nici przefigwane. — Dywany owyższe i kobierce  
(tapetia) były na grubym płótnie wełna wyrzywane najwięcej figury wieniat  
i roślin; a na oponach (cortina) wyrzywano wisłe postacie i sceny.

Ornat przez malaza  
greckiego (dzioś ten  
biały ornat ma podhe-  
kscyznową kitaj kowu  
co go odznaczał chro-  
ni)

W najdawniejszych czasach biata alba której kaptań do morza uży-  
wa u spodu obszyta była bogatym haftowanym szlakiem (co lepiej  
się wydawało niżeli droższe koronki). Podobnie i na starych gre-  
ckich chorągwiach koscielnych (vexillum, labarum) widzimy szta-  
ne hafty, na takzwanym ptafrazennicach (pallium quadragesimale  
- drap de jaim - Gungnir) które podras postu ołtarza -  
staniano. W XII wieku wyszywano na ornatach złotemi niemi desenie  
w których się powtarzały gryfy, jednorożce, lwy, orły, pelikany, prawie  
wsrod arabesków roślinnych: na antependiach wyszywano Chrystusa, Anos:  
toteż różnokolorowym jedwabiem na płótnie. - Ptafraz koronacyjny (ce:  
(paludamentum)  
sanzo niemieckich w zbiorze cesarskim w Wiedniu ma na sobie wgo-  
te złotemi niemi desenie przedstawiające walkę lwa z wielkimi, a  
napis arabski świadczy iż robiony był w Palermo r. 528 Hegeru (t.j. 1133)  
Alba cesarska tamże ma na koftowanym haftowanym szlaki napisy  
Tacińskie i arabskie roznoszące iż ją robiono w Palermo za czasów  
Króla Wilhelma II roku 1183. Podobne hafty mają i inne sztafki szro-  
koronacyjnego (randalia, chiroteca, ingulum, tunicella, tibialia t.j.  
ponizocny). Najbardziej przedmioty święte haftowane były: Chrystus  
wiedzący na krzyżu (Majestas Domini) otoczony 4 symbolicznymi znakami  
ewangelistów. Ciekawym pomnikiem haftów z końca XII wieku jest dal-  
matyka cesarska (zwykle mylnie dalmatyka Leona III zwana) w której  
le S. Piotra w Arynie. Napisy greckie i robota obrazów św. wgo-  
wanych bizantyńska wskazuje na jej grecki początek (Ob. Boissier  
Sulpiz: Ueber die Kaiser. Dalmatik in der St. Peterskirche zu Rom. Mün-  
chen 1842 mit 5 Abbil.) = 2) Epoka haftowania rozpoczyna się z wie-  
kiem XIII już nie haftowano ukladając wzory powierchu i przesuwając  
nicia jedwabną włożkową: lecz za pomocą igły tambourynowej prze-  
knuwano materię i podłożone pod nią dla trwałości płótno używa-  
jąc przytem do ozdoby peret szmelcowanych i koralu; wyszywając z tychże kolorowych  
peret cate figury fta i ozdoby. Czasami wstawiano dla ozdoby pomiędzy  
te hafty i perety drogą kamienie, białe złote lub srebrne rytowane i  
emailowane, miniatury pergaminowe (co zwano opus anglicanum)  
jakoż sposób haftowania peretkowego (na kftat mozaiki) pow-  
stał w Anglii w XIII wieku. Najciekawszym pomnikiem podobnej roboty  
jest kappa chorowa w Aachen z XIII wieku (mylnie Karolowi Wielkiemu  
przypisywana). Wtedy też powstają kutaszy (Gimbriae) i fiedzle:  
Wrodku XIII wieku gdy zbutek znacznie wziął górę, powstał też pierwszy  
w strojach niewidziany, haftowania najwięcej do kościelnych lub religijnych  
obzędów tylko używane za krami klasztorne lub w fabrykach muz.

Fabryki haftów  
maurytanckie w  
Palermo

Dalmatyka ce:  
raska w Arynie



kabat (joppa)  
pilociennice (saci)

manuskripcy. Tają się odtąd roboty nawet i mieszczan. Często używane w tym wieku rękawiczki, małe miśzki (escarcelle, aumonnières) na piniadze które każda lepsza niewiasta nosiła (a który to zwyczaj przyszedł ze wschodu z krzyżator ludwika świętego do Europy - i tak się rozprzestrzenił) i to miały być wady oddzielne cechy miechownic (kon) woreczki na relikwie ozdabiane haftami, podobnie z ornaty (które w najdroższych zasach miały kształt dzwonu od głowy tylko otwarte, w XIII wieku porzyskały wycięcia na ręce, a z wiekiem odrodzenia (renaissance) zredukowały się na dwa deforykowane kawałki (złoty nie tworzące już żadnej (fukni) kappi). Najcenniejszym pomnikiem kunstu hafciarstwa z wieku XIV jest dalmatyka cesarska w Wiedniu z jenieckiej purporowej materji jedwabnej mającej na sobie haftowane złote kółka w których jednogłowe orzełki wyryte i szlaki u spodu i okółko sześciokątne rękawic haftowane poparciami królów. Dalmatyka ta była wtafciarwie tani = kę (sagum) którą na zbroję kładziono. Od XV wieku na materiałach haftowano dwie postacie a kółko nich dopiero arabskie (które przedtem główną były treścią materji). Haftowanie było głównem zajęciem niewiast wtedy; nie kolorowe jedwabne i złote sprowadzane z wschodu. Haftowano całe postacie perłami wyrywając tylko faldy sukien i nagie cięciwa jedwabiem. Najwięcej tych kosztownych perłowych haftów przechowuje skarbiec katedry prądzkiej. W tych pomnikach widać już bogactwo ryzurek ozdoby gotyckie większą rozmaiatość barw żywych; w kompozycji widać ryzurek malarstwa staroniemieckiego: sztuka haftowania wydobyla się z postępowego brzydactwa: już w XIII wieku widać więcej rozmaiatości. W Kolonii nad Renem i w Arras we Flandryi w XV wieku kwitną cechy rzeźniczych hafciarzy (bradenes d' Arras) (Bildschneidern, Arrasmydler) mają w Kolonii ustawa z r. 1396). Haftowano najwięcej na aksamicie lub złotogłównie cienkim i grubym jedwabiem; na początku XV wieku nadawac haftom pewną wypukłość przez odrobienie na drewnianych rzeźbionych wzorach i podkładanie. Gust ten krzyżowiony najgorzej widać w XVI wieku. Krakowski katedralny skarbiec ma wiele ornatów wypukło haftowanych (tlenisfukni) Haftciarstwo w XV wieku stało na ferycie swojej doskonałości i upadło w XVI wieku gonione za efektem przez co szły kosićne stawy się ciężkie, nie kształtne. Kobiene i opony haftowano w XVI wieku wyśmienicie i rozrywając na sposób mozaiki (tak jak faldy sukien) rzywno pokrywano rewatrz złotem i srebrnymi (tak jak faldy sukien) które tworzyły kontury (musiwijshe Teppichstiche). Do ornatów nie wolno było kanonicznie używać wełny; dopiero w XVI wieku niekto rezygnując z tego pozwolenie i stąd to pochodzi że czasem spotykamy hafty na tle wełnianym.

cf. drewniane malowa:  
ne perły na ornatie  
S. Wojciecha w Munkarzu.

Haute-lisse

Styl odrodzenia. Tak zwani cinquecentysci starali się formami wy-  
rażeniami z dawnego Kłasycyzmu odwrócić sztukę: z końcem XVII  
i w XVIII wieku Grecy i Rzymianie i Humanisci starali się z nową kony-  
stacją z zamartwych form greckich i rzymskich z tego wyrodził się  
styl nieśmaczny odrodzenia (renaissance) przebijający się w archi-  
tekturze, rzeźbie, malarstwie, tkactwie i haftarstwie. Zarę-  
ka on się u nas już z końcem XVII wieku i co raz bardziej jako-  
wieże: niewidać już pięknych kształtów lubo goniono za efektem:  
nie naturalne i zbyt wiele bogactwo ozdób i rzeźb te utwory dosi-  
mitemi dla oka. Dosić widzieć bogate ornaty z XVIII wieku  
które wyszły z warsztatów paramentowych lionjskich aby się o  
tej prawdziwej przekonac. Styl ten wpadł w różne dziwactwa  
nieśmaczne (rococo) w XVIII wieku, co dziś do uwag nad jego ni-  
cością doprowadzić i do starania się o przywrócenie stylu czystego:  
go ~~do~~ doprowadzić muriało. Nawet i technika haftowania z kon-  
cem XVIII wieku podupada: rzucano się do łatwej roboty rydeltkowej i otóż  
na kanwie (Ottomanskie kruni) co ostatni cios haftarstwa rzuciło.  
Roboty te kanwowe przydać się mogą do salonów na kanapy, paski  
do dywanów, taburetki i t. p. lecz niegodne są ołtarza. To napro-  
wadziło niektórych na myśl aby dzisiaj gdy już budownictwo urosło-  
niło się z swego ponizienia i szlachetniejszą drogą sztuki obrato-  
wiono się co do haftów kościelnych przynajmniej do pięknych  
i cennych treści wzorów dawniejszych. Dorianowicie w Anglii ma-  
tem dziełkiem dał do tego porządek Lugin: Embroideries of the me-  
diaeval. London by Parker 1848. W Niemczech chwalebny robio-  
no porządek piśmem: Kirchenstickerei ein Archiv für weibliche  
Hilfsarbeit wychodzącym od r. 1866 w Stuttgarcie pod redakcją  
Dr. F. d. Diebs, proboszcza Dr. Schwarz i Metzler. Za konnie Dzia-  
ciotka Jezus w Akwizgranie wyrabiają już dziś hafty na  
kościelnych materiałach podług pięknych średniowiecznych wzor-  
ów. W Kolonii i w Bresfeld zawiazały się towaryżstwa dam które  
zakuciofny pstrąg robotę w toczkowu, igielką podług od powied-  
nich wzorów wydają na świat piękne opony kościelne i paramen-  
ta durowe oraz kobierce. U nas jeszcze głucho o tem azykowiek  
mamy słowonyszenia J. Zofii i t. p. zajmujące się taką robotą.  
Zgryze by należało aby i u nas starano się w tej mierze obrać za wzor-  
mione teki które tyle pięknych pomników no sobie zostawity.



O Jadwidze żonie Władysława Jagiełły pisze Długoszy (I lib.  
X p. 161 pod rokiem 1399): „Hanc Cracoviensi ecclesiae casulam  
„cruce, margaritis et lapidibus pretiosis intertam et Ratio:  
„nale margaritis plenum reliquit.”

O Elżbiecie żonie Kazimierza Jagiellończyka pisze Męcho-  
wita (lib. II cap. 84 pod r. 1505): „Eadem regina Elisabeth  
„cortinas pro ornamento parietum chori supra subsellia  
„ecclesiae cathedrali donavit: et vexilla cum crucibus  
„argenteis deauratis eidem largita est. Alia quoque pia  
„opera fecit praecipue lintea, casulas et quae suis cla-  
„boravit aut texuit ornamenta manibus ecclesiis tri-  
„buit.”

Liturgiczne barwy kościelnych paramentów: albus, ruber,  
viridis, violaceus, niger (Tęty używane do wszystkich ~~niebieski~~  
Ki kolor wcale nie używany.)

Na kobiercach średniowiecznych ulubione sceny z polowania,  
z historii Trojańskiej, cuda świętych. Ubrory dwójbarwne przez  
polowe (mi-parti) używane najwięcej przez papiestwo.

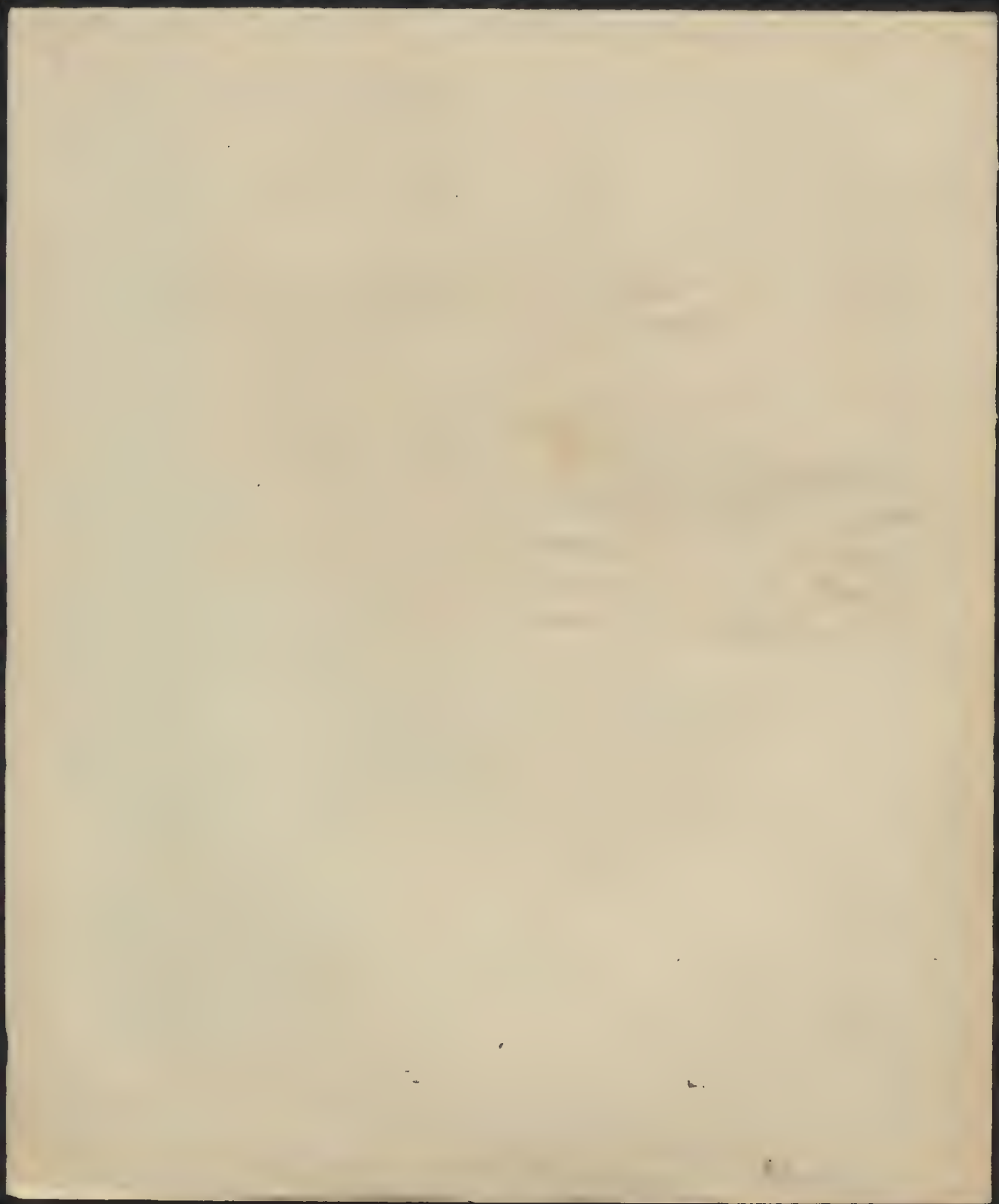
Za panowania króla Franciszka I utworzył Gilles Gobelin  
fabrykę kobierców w Paryżu (rue Mouffetard), minister Col-  
bert nabył ją później dla skarbu. Wyrabiano w niej 2 rodzaje

kobierców: 1) Hautelisse przy których <sup>ofnów</sup> ~~ofnów~~ (Antln) idzie  
wertykalnie 2) Basselisse przy których ofnowa (Antln) idzie  
horyzontalnie. Ofnowa (Antln) w obu 2 prędko nicianej lub wety-  
nianej; zarobka (finpflanz) wetniana lub jedwabna.

Za czasów Krucyat były sławne rzemieślnie kobierców  
w niderlandzkim mieście Arras (z tego nazwa wstotka Arrazi)  
Papież Leo X posyłał tam kartony Rafaela z Urbino, gdzie je  
na sposób hautelisse wyrabiano  
Galicja Henryk Otto założył w XVI wieku w miasteczku Lamin:  
gen około 1520 fabrykę kobierców

W najdawniejszych czasach jedwab był tylko w Chinach  
znany, gdzie chodowano jedwabniki. Oś Serów t. j. Chin-  
czyków (z tąd Senium) jako towar przez Samarkand,  
Bucharę i Persję dostawał się do Europy. Jedwab był  
drogi. Penosy cesarz Helio gabalus używał fartuków  
jedwabnych sukien (gdzie używano tylko poł. jedwabne;  
bo funt jedwabiu kosztował wtedy funt złota. Około  
r. 350 dwóch mnichów sprowadziło jedwabniki z Indyi  
za Konstantynopola za cesarza Justiniana. Grecy prowadzili  
wielki handel jedwabiem z Persją

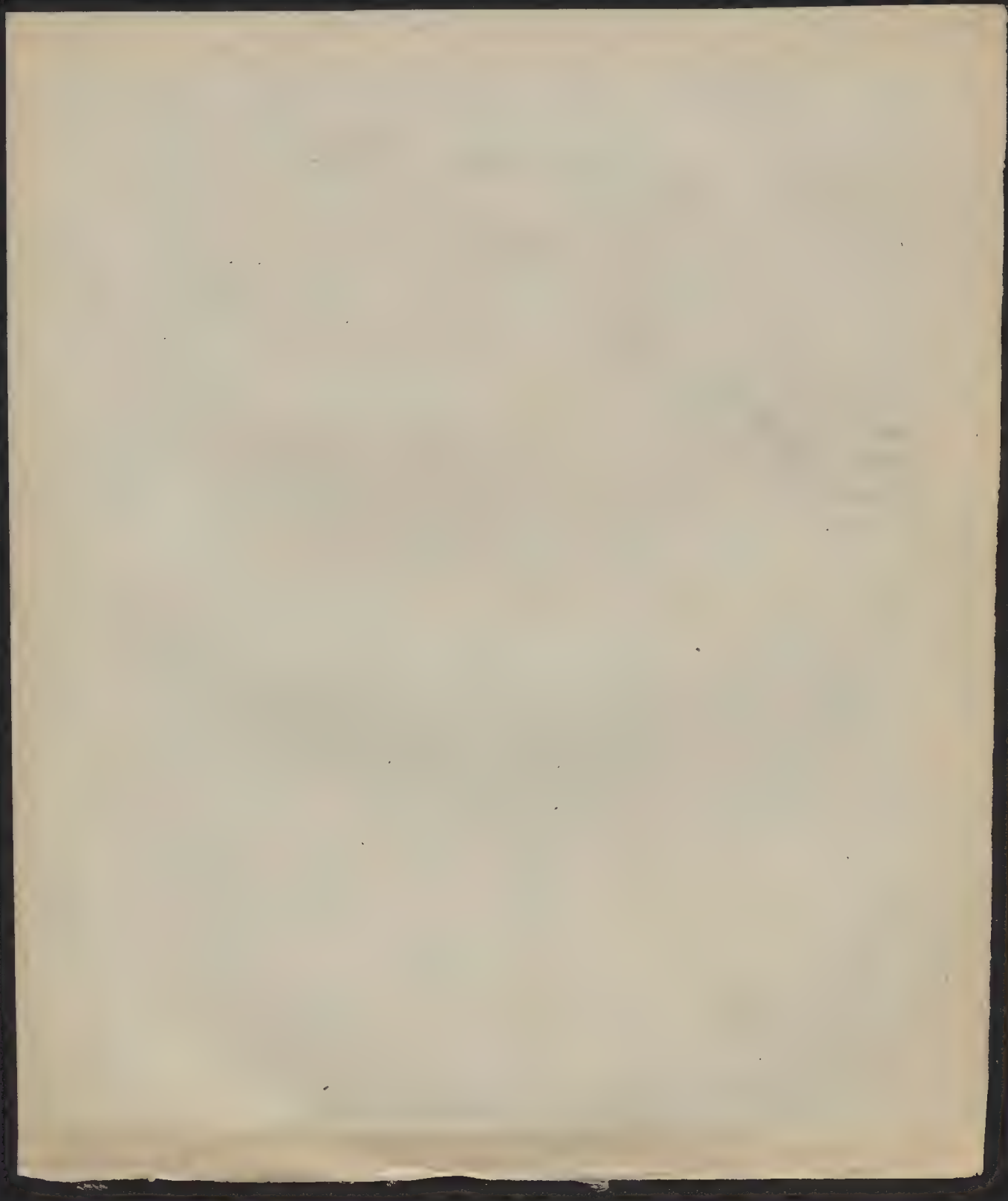




177 69.  
Dzemieszniczy : „ Lictores, coci, agazones et ritores abba-  
tie S. Mariae in castello Lanciciae”. „ Zuersow (Siewiez?) villa  
ante Bitom cum ruthiis argenti foessoribus”. „ Villa lagittario :  
rum, villa piscatorum... Chelm cum castoribus et eorum custodibus  
... Oralin cum vineis... lagenarii... carpentarii... hospiti-  
tes... milites (Innoentius papa confirmat possessiones  
archiepiscopi querepensis. 1136 Lfij apud Raczyński Codex diplom  
M. Pol. pag. 1)

A. 1145: Miecysław stary xiąże polSKI zapisał Klasztorowi  
cyściejow w drogzie Szechono cum cociis, Irgovo cum sanctuariis  
et stabulariis, Grabonowicz cum camerariis piscatores venatores.  
(Asyngzewski Codex pag. 1)

Kazimierz xiąże mazowiecki († 1446) korzał się w Kowalestwie  
sam wstąpił reka Kut stary, topory mięcze i inne złazne  
wyroby (Dług. lib. XIII p. 21)



Bolesław Chrobry nadaje benedyktynom tynieckim  
wies Tynieć cum „nistoribus, lagenariis, locis,  
camerariis, piscatoribus et pecorariis.. villam  
Kasow cum ascriptitiis, villam Lylow (Lutów?)  
cum marionibus.. Wójtwo cum Piscatoribus, Ninec  
Lriviť artifex lagenarum et doliorum (bednarz).. Duo  
macella in Liacovia... Ad Magnum Salem quatuor  
thargove et quatuor tabernae et pecune et qualibet  
septimana tres alveos et quartum srede et septem  
pro lignis... homines in Kneghych eulsiac tinciensi  
tributum et strozam cum pomochnae solvunt, curiam  
sepiunt dominorum suorum cum plantis in longitudine  
8 ulnarum (maja 8 tokci pŁotu grodzic'), duas domos 14 ulna =  
rum faciunt (budynek na 14 tokci dŁugi stawiac), debet qui:  
libet 5 capetia metere et ad horreum deducere (5 kop 2 jęci  
zwiesi'), 5 currus feni faliare et deducere (5 wojów fiana  
zkosci'), currus in Tineciam ducere quotiescunque opus  
fuerit, decimas triturare et ad claustrum deducere (mŁoic)  
4 diebus arare et arpicare (4 dni orac i bronowac'), de qua  
libet curia unam urnam mellis et 4 asperiolas dare. Gdyby  
ktorego zapano na Kradziejy da za karę 3 urnas mellis, maja  
dawac 4 stawy opatowi i wroćdzi kopci

Przywilej 2 r. 1125 w Siergiejlskim



1153 Henryk Książę Sandomierski fundując klasztor  
 Krzyżaków w Zagosciu nadał wieś Zagosi, 50 wóltow,  
 (jumenta) 50 grów (missarü), servos quoque ejusdem  
 gregis pastores, oves, vaccas: vineam cum vineariis  
 quorum haec sunt nomina Domari et Labor... castro-  
 res de Malogost et de Xie... addo rusticos 10 qui erant  
 in Chrober, quos dux Boleslaus transmiserat in Cuj-  
 viam, sed eosdem in Zagost reduxi ibidem perpetuo  
 remansuros.. adjicio artifices meos in Zagost... Chro-  
 biam et artifices more liberorum hospitum nun-  
 quam tamen a praedicta possessione recessuri  
 (Cod. dipl. Rydz. T. III n° 4)

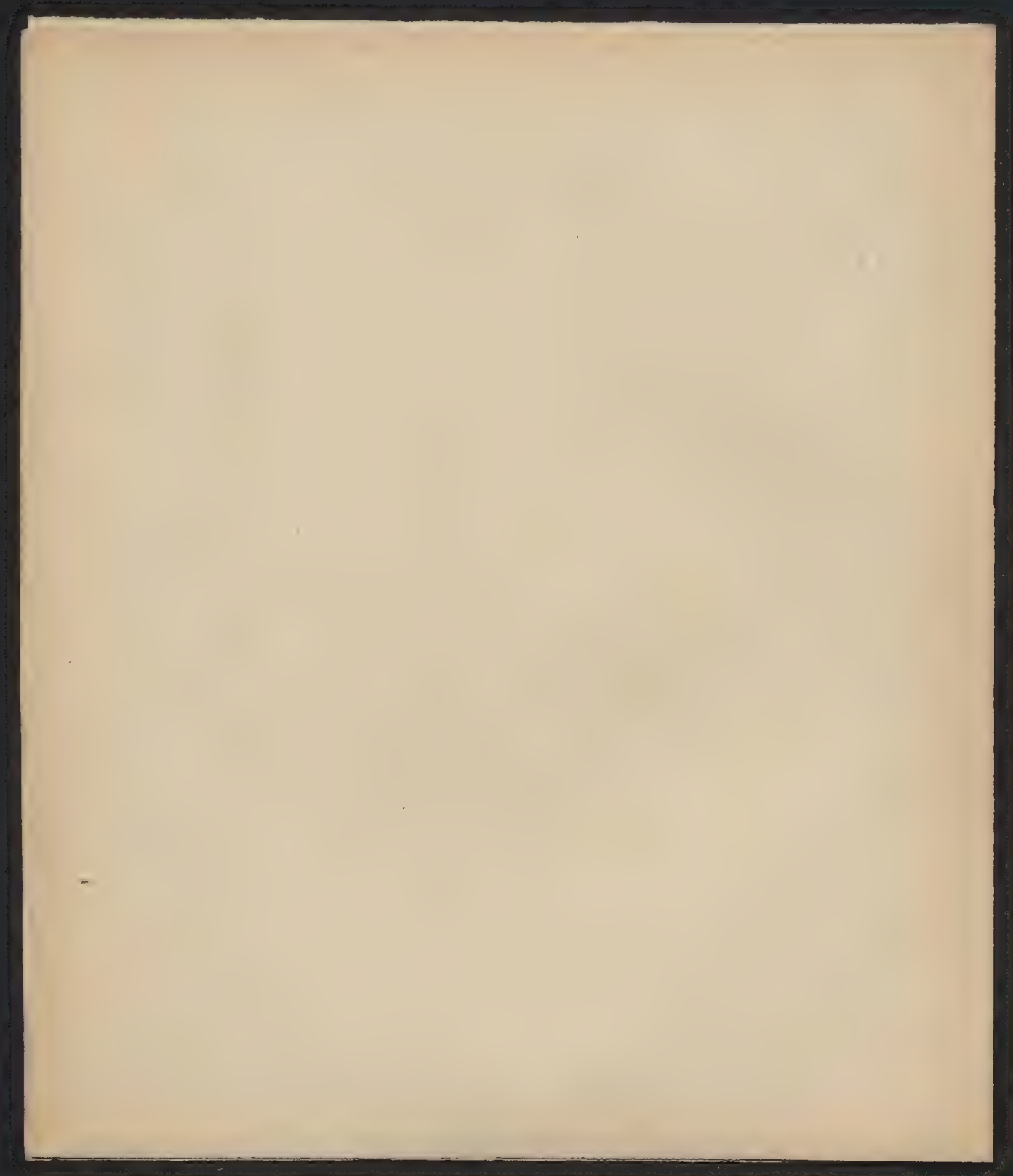
1254

(censiti dicti Konare 1166 villa super Indikam (Nida?) in qua sedent Konarij  
 duae (t. j. Koniarze) (Cod. dipl. Rydz. T. III n° 5)

1173 Kazmierz <sup>prawniódziwy</sup> książę potwierdając fundacyę w Zagosciu  
 nowi: cum omnibus rusticis, excepto uno Romano Vi-  
 nario ~~et~~ nomine Barberz"  
 (Cod. dipl. Rydz. T. III n° 6)

1237 Teodor herbu Gryf wojewoda Krak. kupując u synow-  
 ia swego wiesi Rogoznik dodał mu: Culnas de  
brunct et peller vulpinae  
 Cod. dipl. Rydz. T. III n° 16.





1605 d. 11 Novembra w Krakowie Ophanowiej Opatasiejow  
 poseł Dymitra cara (który d. 9 Novembr. w kilkasie koni zje-  
 chał do Krakowa) oddawał wojewodzie Miniszchowi podarunki:  
 Koziołek marmurkowy z kotnierzem i sztyk, czare, złoto  
 perłami i kamieniami sadzoną, Butawos w złoto i kamienie  
 oprawną konia tarantowego z siedzeniem, jarek i  
 rząd w złoto kamieniami sadzone, wodze złote w imierz(?)  
 Tancuk, zegarek w kryształ z Tancukiem złotym, noże  
 dwa jeden dyamentami sadzony a drugi handzar różnemi  
 kamieniami, Lare kobierców perłowych ze złota i s. Krolowi  
 oddał między innymi konia nahajskiego pod dekiem  
 aksamitnym (d. 22 nov. wziął płub z Miniszchowną). —  
 Do flubie oddawano Lannie młodej upominki od Maryi Fedo-  
 rowej matki cesarskiej: Obraz J. Troja w złoto oprawny; Od  
 cara: Klejnot Neptuna który hacowano na 6000, czarka  
 hiacyntowa tejże ceny, zegar wielki w jednej szkatule  
 „z dzwoniemi sztukami to jest trębaczami, bobnistrami  
 „i innemi misterstwami które się odgrywały, gdy wybijał  
 „godziny. Zapora to jest ptak wielki z dyamenty i rubiny,  
 „okret ze srebra porzucił misterną robotą, Zwierz z flegd-  
 Tami złotem i kamieniami oprawny. Relikwiarz srebrny ferce  
 z srebrem dla piskląt wyjmujący, Portret bogini Dyany na  
 jeleniu złotym siedzącej szuka bardzo kosztowna, Law z roz-  
 toczonym ogonem od złota, Peret 40/18 lotów, Złotogłowa, te  
 letu, aksamitu sztuk. 18. — P. Stanisław Janockiemu (który d. 11 Novembr. w kilkasie koni zje-  
 chał do Krakowa) oddał szablę i karwasz w złoto oprawne kamieniami sadzone



1606 Spisek orszaku z carową. Marcin Stadnicki, Jęży  
Stadnicki, Samuel Bal, p. Wolski, ofobę Jęży  
jeden z nim ludzi 20 koni 19" p. Herburtowa  
wдова

1606 d. 28 Aprilij Ophanas poseł carski oddawał Carowej  
przedniejazdom do Moskwy upominki: Koronę dyo-  
mentową i bindę na kapeluszu z dyamentow, zapone  
i peresturyanfskich wielkich sznurów, podlegających Kiska-  
dziesiąt, zegarek złoty w baranku a drugi w wieńcu  
" Majestat (cara Dymitra) był fuzer złoty w wóży na toki  
z czterema fuzami na krzyż pokrzyty, na tych fuzach  
barania na której orzeł bardzo kofistowny od fuzów  
wisiaty kutafy z perestą z kamieniami drogimi, filany  
pod kutafami z lwy srebrni leżąc trzymali lichtarze  
z złote na których gryfowie stojąc kółców onych  
siedzali. Na majestat było 3 stopnie złotogłowe  
kryte. Po bokach carskich stalo po 2 perest z ber-  
dykami żelaznymi na stopniach złotych i szaty  
na nich przednie i z tyłu z białego aksamitu  
gronościami podbite i oblamowane, białe także  
białe, ~~co~~ przepasani byli tańczącami.  
W stolicy iście cara stala rusa jedna srebrna pozłota  
iście w wóży na chłopa a kółko niej z miednicy obwiesz-  
ne jedna nad drugą w które woda ruskami z wieżom  
pryskała. Służba alia ~~co~~ serwis więcej złotym nacz-  
niem a niżeli srebrnym pod wieżach zastawiona, w tym  
przedwójnym kredensie lwy, smoky, jednorożce, jelenie,  
gryfowie, jaszczurki, konie i różne rozstruchany dzwone  
i wielkie z najdowaty się  
D. 6 maj: car przebiegał się po hufarsku i po moskiewsku; po  
Hufarsku: Dupan złotogłowy, delia czerwona aksamitna perstami  
i szatkami naszykana, ubranie czerwone, bazyliki rąsiane

Ła, darował p. Mnichowi Janie u których ucha  
i gotoble na aksamicie ftebrem sadzone, u chomga  
forok soboli zawieszonych, Koń w tych Janiech bieli  
kantar ftebrem oprawny z czapla kito, z Kaptusem  
perłami sadzonym, Janie w ftebrytkie pstryk aksamie:  
tern obite, Dek na nich ugerowany z naroznika  
mi od peret, a w Janiach koc i kotdra sobolemi  
przedniemi podfryte

Łodza Koronauy była carowa Maryna po Moskiew:  
ku kofytownie ubrana w ftebie perłami i kamieniami  
na wifniowym aksamicie sadzonej.

Carowa jezuzie fie była nie ubrała i w ftebrytkie frau-  
cymer jezuzie bez stawtofa (?) byli w neqlizn).

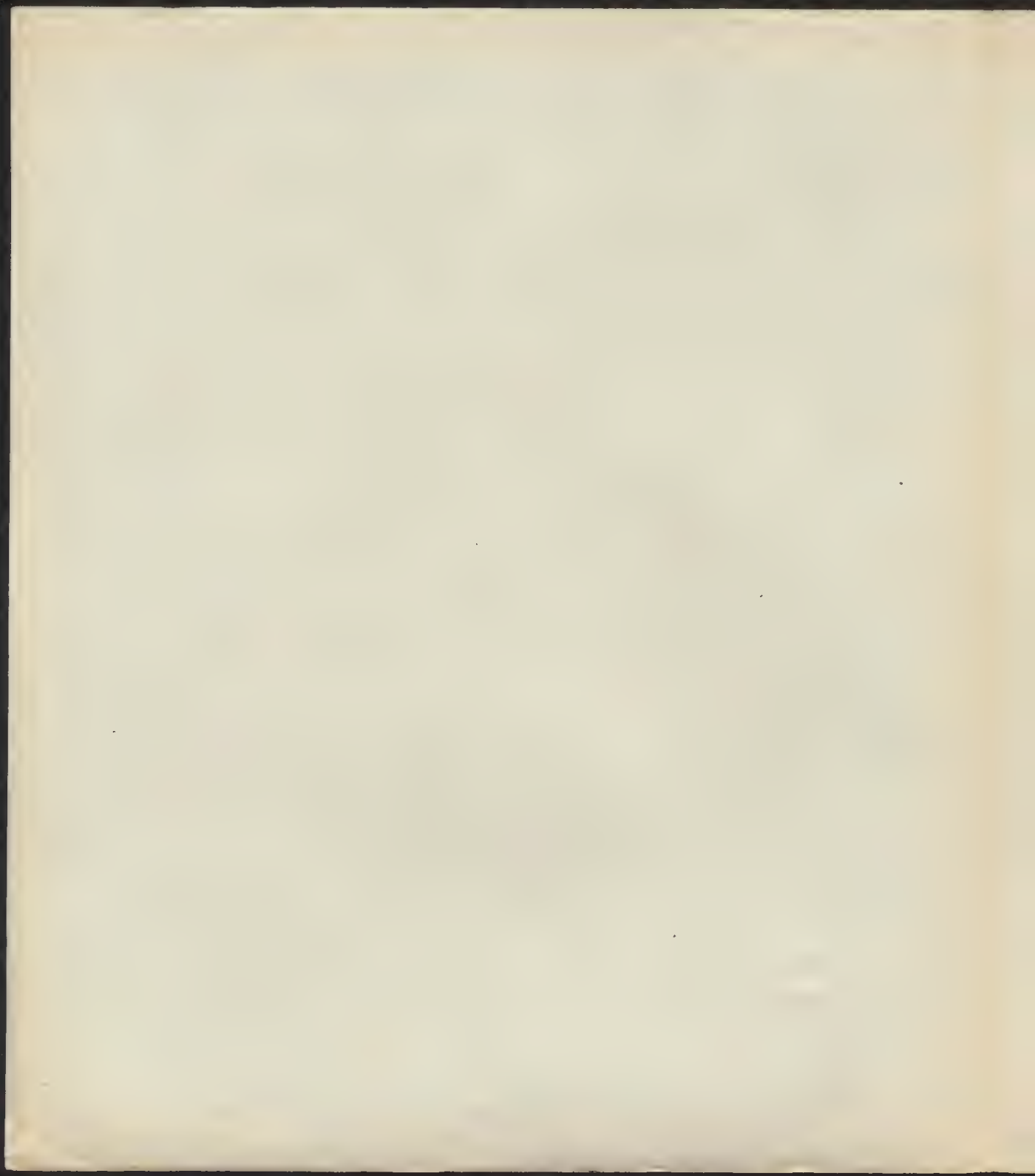
(podczas powstania: mordy Dymitra 2.28 maja 1606)



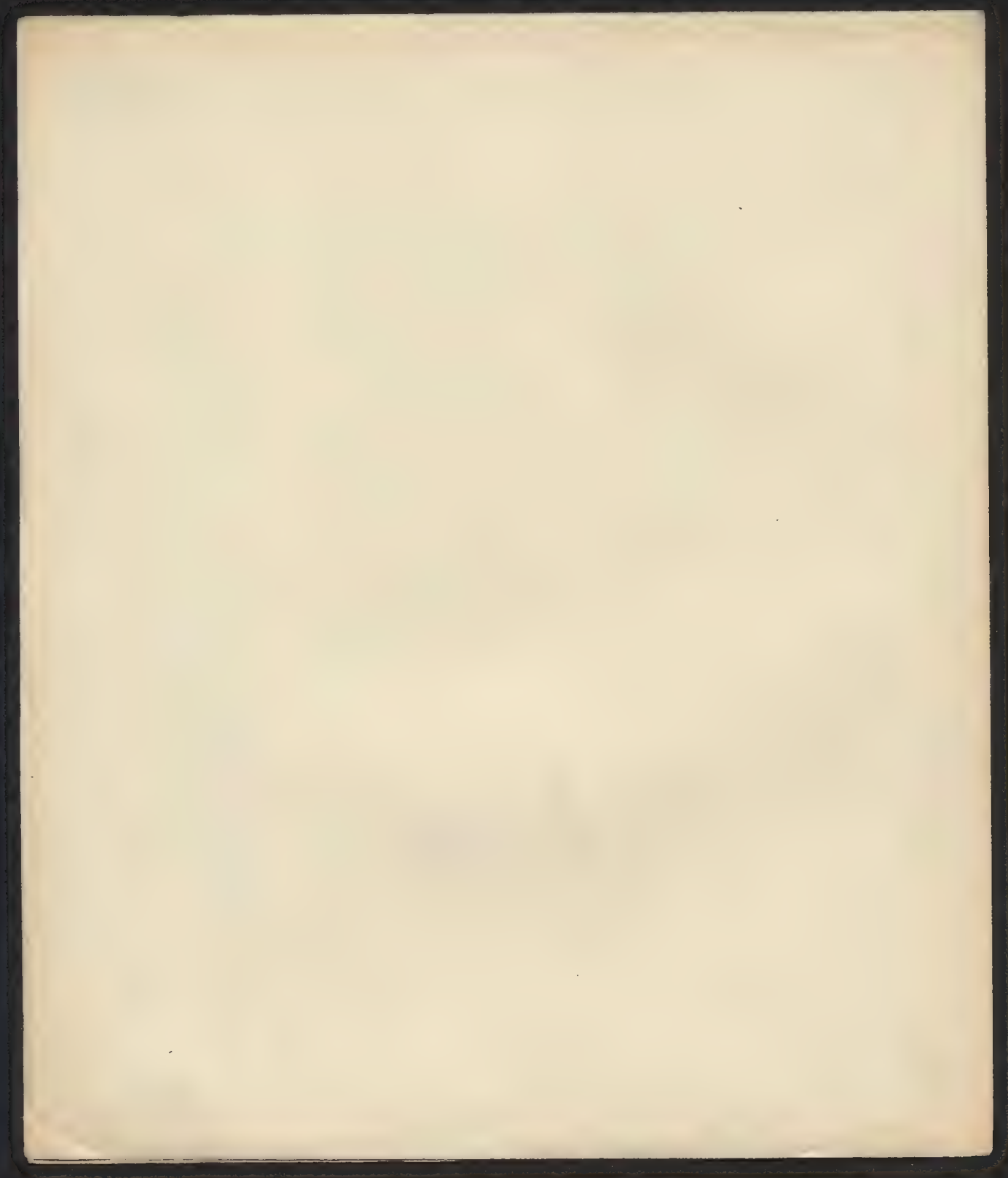
1380 Wygotki z testamentu Elzbiety Łokietkowej  
wdowy po Karolu Robertie Ardegaunskim Królu  
węgier. Katona Histor. crit. regum Hungariae. Bu-  
dae 1790 Tom X. Stirp. Miatae X. pag. 671 ex  
Schmitt: Episcop. Agrien. T. I p. 337) Domino Regi  
filio (Ludwikowi) unum de auro puro ex una parte  
aquilam et ex alia regni Hungariae signa habens  
poculum per dominam Sanctiam reginam Siciliae nobis  
datum tertiam vero imaginem b. Ladislai in se continen-  
duas cuppas aureas - et unam linguam draconis auream  
puram pretiosis lapidibus et perlis decoratam - nepti  
nostre Mariae unum crinale aureum habens duas aureas  
aquilas - unum monile et unum festum aureum sub  
peplo ferens - nepti nostre Hedvigi: unum crinale liliis  
ornatum et unum monile similiter pretiosis gemmis et  
lapidibus decoratum."

1361. Nagrobek Jana de Soest burmistrza w Górze Torunia (ozdoby gotyckie  
+ 1361 i jego żony (3. rok. Voigt: Geschichte Preussens. Ko: 2 figurami)  
nagrobek 1836 Tom. VII) przed stawia burmistrza w spod-  
niej sukni - ~~dobrze przodzący~~ ~~z krawcami~~ z krawcami aż do dłoni  
systemu do łokcia guzikami (desen tej sukni w krawca i  
głowy łwie) na to na piersi na prawem ramieniu  
do dłoni otwarty i w gorze guzikami nad ramieniem spity,  
piersi ten bez krawców ma kaptur spodnie obcięte.  
- Zona ma czepiec spadający na ramiona w falbanki  
suknia otwarty przodem wyszły pod kciż, na sukni kaptur  
sięgający poniżej stana ciasto dolegający z ciastem z  
krawcami aż do dłoni, kaptur ten z kamowaniem  
z materji w desenie - na tem piersi z przodu otwarty  
jak się widać widać. - Pod nogami kobiety: niewiorka i mek  
pod krawcami i lewo górną suknię, a lewo przebiła wstęgiem białym









1590 Contubernium artificii calceatorii, serrifabrilis,  
gladiatorii Kasimiriense.

1591 Cech <sup>z</sup>zjednoczonych rzemieślników: Bednarzy, Stolarzy,  
Pomocników, <sup>kremlachów</sup> Tokarzy (na Kazmierzu mając przywilej  
de data Cracoviae feria 6<sup>a</sup> ante dominic. Invoavit  
1546 i późniejszą Konfirmację Królów - dowodził swą  
niezawisłości przywilejem fundacyjnym miasta Kazimierza  
de data Sandomiriae III Calend. Martii ~~1535~~ 1535 a  
potemady ztacyono Kazimierz z Stradoniem r. -  
toczyli spór mistrzowie Krakowscy z mistrzami Kazi-  
mierskimi, aby Sztuki w Krakowie okazawali i z  
nimi Cech trzymali. Sprawa ta wytoczyła się przed  
Komisarzy Król. aż Król Alexander na jejmie in Lon-  
ventionem generali Piotraczeńsi feria 5<sup>a</sup> ante dominic.  
Cech wydał de kret, którym mistrzom Krakowskim  
zakazał gabać Kazimierskich. - Także sam de kret wydał  
w ponowionej sprawie Cracoviae feria 5<sup>a</sup> ante domini-  
cā Judica 1524 zakazując mistrzom ~~Cracov.~~ Krakow-  
skim, aby sobie żadnego prawa do cechów Kazimierskich  
pod wing 20 grzyw. nie roszali, lecz żeby je za cechy sobie  
rowne uważali i ueladzili. - Stolarze Krakowscy  
~~1546~~ później dostali przywilej a nizeł Kazimierscy  
do dopiero r. 1547.

1592. Contubernium Sellatorum cracoviensium habet Lon-  
firmationem Sigismundi III Cracoviae d. 27 Martii  
1588.

1593 Sturarz - gruntarz (kopat fundamenta) - lepiarz -  
strycharz (robił cegły)



Cech Szewców na Kazimierzu miał przywilej Konfirmacyjny  
r. 1578

1598 Wacennicy Miechowian i Raskawicznicy Łowicki.

1570 Cech Cyrulików miasta Kazimierza miał przywilej  
Rajów Kazimier. r. 1570 ser. 2<sup>a</sup> ante f. Conversionis  
S. Pauli potwierdzony przez Zygmunta Augusta in  
Comitibus regni generalibus Varsaviae d. 8 Maja 1570  
według którego mieli na okazanie szutki robić nasci-  
plasty, prochy oraz wyszawie rozryć, brzytwę,  
puszczać, potem miał młody mistrz sprawić umó-  
lum alias collationem; zostawiając mistrzem mógł dopiero  
wywieścić miednicę

1600 Zaczynnie rzemiska szewskiego: Skory Kordybano-  
we i wotowe na podekzwy, skory cięga wyszawne -  
Kilka sztuk rzemienia mazanego - Rasple - Krawacz -  
Deska - Sztyda nasadzona - Gnepy - Pouzgiel -  
Chadladri, Ribulez, Kosci do glancowania roboty -  
Żelaza do wybijania - Klepsze - Kiedrazice - Szty-  
Naparstek - Cwiczki - Smota do smarowania drzew  
- Duci Kręcone - Szeciina - Kopyta.

1565 Korzenia cena: Szafran funt po 6złt. i po orcie -  
 Kminu ciwiera Kamienia 1zt. 4gr. - Ryzu Kamień  
 48 gr. - Gwoździ Kow funt 2 złt. - Imbieru funt 19 gr.  
 - Gatgam funt 15 gr. - Bobku ciwiera Kamienia 9 gr.  
 - Drogdałow Kamień 4zt. 15 gr. - Drobnych rożentów  
 Kamień po 2 złt. 3orty - Cukru Kanalu Kamień po 7zt. 15 gr.  
 - Cukru Thomasz Kamień po 4zt. 15 gr. - Plwy Ka-  
 mien po 5zt. i po orcie (w tagwi) (w Krakowie  
 w handlu Kaspra Koffiera)

1567 Towar Kramny: Pasy axamitne z krajmi kofmatemi  
 - Piasek biały puklasty kontryfatuowy na rzemieniu -  
 - Paszki pospolite puklaste z cz. kami białymi - Paszki dzie-  
 anne zwonkowe - Kitliki z Kitajki zielonej mienionej  
 z axamitem, inne z muchajeru czerwonego, inne z czar-  
 nego gembetu - Szanki axamitne szero kie - Czepiec axa-  
 mitne z wylijanemi szankami - Czepiec jedwabny czar-  
 wonem barshanem podszuty - Szanek wlozczanych  
 sztuca i bezkartowych sztuca - Noże wielkie usgoc-  
 kie - Narek rzemienny - Szorty do portek - Niu wroc-  
 Taufkie - jedwab czarny - Aspek zotykh z tuzinów -  
 Szty na papierze glowyaste - Szanki do szat - Rabek  
 12 toku mazowieckich - Para rzkawów szzykanowych -  
 Terapelle i fartuśzek - Szorc maszarony - Fartuchy  
 maszarony - Fartuchy newafue - Kofzulki dzieciece  
 z szankami.

1602 Sefer Muratowicz, Ormianin obywatel warszawski r.  
 1602 będy w Persyi, obstałował w mieście ~~Wagla~~ Kalszan  
 dla Krola Zygmunta III Kobięce jedwabiem i złotem  
 tkane, namiot, szable butatowe.  
 (Relacya Sefera Muratowicza. Warsz. domk. Mitzler 1777. t. II. 35  
 p. 9. - edyc. 1807. 8. str. 40.)

1596 zeraat jej izarke z podwika i zatycka z glowy.

Piwo warckie w XVI i XVII wieku sławne, chwalił go r. 1566 Hen-  
ryk Gaetanopolski Klementa VIII - Zygmunt August r. 1551  
nadał przywilej dwóm sławnym piwowarom Negelinowi i  
Ulrykowi poleconym od Ferdynanda I cesarza, przybyłym  
z Niemiec na fabrykacyję piwa. Wierpku podług listtraui  
z r. 1564 wyrabiali 24 piwowarów rocznie 300 warów  
piwa, w Gofuzynie 27 piwowarów rocznie 755 warów  
piwa. R. 1443 robiono w Warce 22 korcy przeni i 10  
korcy jęczmienia wał piwa którego i bezka miata 36 garų  
R. 1564 było już w Zakroczymiu 56 gorzalników (powstata  
wódka za Jana Alberta - vinum crematum)

Sukna mazowieckie robity miasta Wyżogrod (gdzie  
24 sukieników rocznie 4500 postawio robilo) Ściepi-  
temu miastu pozwolił Zygmunt I Kłasc' na każdy po-  
stawie plomba z literą J. pod Koroną u spodu łwa

Szarżun (mięś) Kijel granowity (Buzdygan) Multan

Ozbytka w stroju w r. 1424 mówi Długosz lib XI opisując  
przyjście cesarza Zygmunta w Krakowie, lib. XI r. 1440  
opisując wejście Władysł. Warnei. do Węger. lib XIII opisu-  
jąc przepych Kazimierza Jagiellończyka.



Proszę noszone w XIII wieku; r. 1466 (Dług. Lib. XIII) zaczęli  
znowu zapuszczać.

Ubiorach dawnych mówi Starowolski: Polonia, Kitorwiz  
Opis obyczajów.

Po wygranej bitwy pod Łopusznem nad Tatarami r. 1512  
Polacy zaczęli nosić długie suknie: Krótkie włosey

Rzeczy ubiorów: Sejm w Statucie Łaskiego 1506 w Statucie  
Hesbarta, w Gwagninie Sejm.

Nazowżanie podług Świcińskiego nosili: magierki  
(pileolus hungarico more) buty turckie (calceus lunatus  
Turcius) z wysoką podkwa

Zbylitowski w swej Puzganie wspomina iż Kobiety no-  
siły na głowie rąbki, koronafasy, kiwiorzy, florenckie  
birety, za miast sukni iaderlaki, kerdale krótki, ra-  
many z kregami weneckimi, gęsetko, kęstak opisty,  
trzewiki szajne. Wdowy nosiły płaszcz długi i szary  
Koszule suknie kamletowe: czapki. Dłany miały Tarcuch  
z klejnotem na szyi, manele, suknie bez iskawów  
cf. Gornicki, Kromer, Rej, Mieszkowski, Obeliski. Sejm,  
Zbylitowski, Jezowski. Włosa.

1574 La sera di questo giorno piacque alla Maestà del  
Re far un Regio banchetto à gli Ambasciatori, à i Lala-  
tini del Regno e à i Principi, che vennero di Francia  
con esso lui, il quale per la moltitudine delle vivande,  
per la varietà delle confetioni, e per gli intermedij  
di musiche rarissime, e suoni stupendissimi durò  
dalle vent'un' hora, fino passate le tre hore di  
notte; nel qual convito, ben che ogni cosa rendesse  
maraviglia, nondimeno la credenciera del Regno,  
che era quivi, fu tanto stupenda e rara per l'oro  
e argento che v'era, e per l'opere di quei vasi, e  
piatti fatti così minutamente da artefici miran-  
dosi, che non s'haurebbe credito per udirla rac-  
contar dalle altrui lingue. Lo stupor cresceua, per  
che oltre l'oro e argento, delle quali materie erano  
fabricati quei piatti, vasi, bicchieri, cūppole, bacini,  
bronzini e oltre intagliature minutissime, che vi  
erano, si vedeano anco esser tutti carichi di  
gioie (che forse non e mai stato veduto) v'erano  
alcuni bacini, ne i quali v'erano intresoiate den-  
tro le perle e le gemme, come si suole intresoiar  
legno col legno. Fra l'altre cose v'era un bacile e un  
bronzino per dar l'acqua alle mani, ch'era del Sig:  
nor Giovanni Thomiochy Castellano della città di Gnesna,  
Signor molto illustre e molto caro al Re, il quale

fece un presente à S. Maesta del bacile e bronzino  
gia detto, fatto con tanta spesa e pieno di tante  
gioie, che si disse, che arrivava alla valuta di  
cinquanta mila scudi, parlando solamente delle  
gioie, che haveva, senza il finissimo oro, del qua-  
le era fatto, e senza la manifattura, che era cosa  
tenuta inestimabile. (pag. 409, libro VIII)

Wdalszym opisie tegoż bankietu Króla Henryka po  
Koronacji <sup>(autor)</sup> mowi iż Król siedział w środku sali  
przy stoliku pod baldachinem z srebrglównem z białemi  
franzlami (franzine) kręconemi z złota. Król ubrany  
był biało z złotem (con alcune trinctte d'oro) na głowie  
miał Koronę. Koło niego byli 4 głównych panów z Fran-  
cyi Conte di Caune, Monsiorni Tawannes, di Clermont,  
di Bellamille. Po bokach stały długie stoly przy których  
siedli ambasadorowie, biskupi i senatorowie. Zawsze  
i inni uprzejmiał błażen nadworny (buffone). Po  
wznieściu muzyki odśpiewali kilka kantat w  
języku francuskim i odegrali. Naraźniesz odbiegł Król  
kółd w rynku od mieszczan i pasował na rycezy. — Po  
wzięciu przy wjeździe do Wenecyi wyszedł senat na powita-  
nie Króla 4: Andreja Badoer, S. Giovanni Michele, Gio-  
vanni Soranzo, S. Giacompo Foscarini. Senat przysłał do  
posługi Królowi 40 młodzieńców z szlachty; na mieszkanie Króla  
wyznaczono pałac Foscari i Giustiniani. Król przez Pon-  
teba gdzie go witał Badoer, S. Daniello, Venzone, Spilimbergo  
Jacile, Conegliano, Frenigi. Gondolą wjechał Król do Murano  
gdzie stanął w pałacu Bartłomieja Capello. Opis obfiterny  
wjazdu do Wenecyi p. 500-513 lecz pobytu nie opowiada autor.

Ob: Le Historie de' successi de' nostri tempi del D. P.  
Faustino Tasso Vinitiano de' minori osservanti. Venetia  
1583. 4<sup>to</sup>

e =

a

i

e

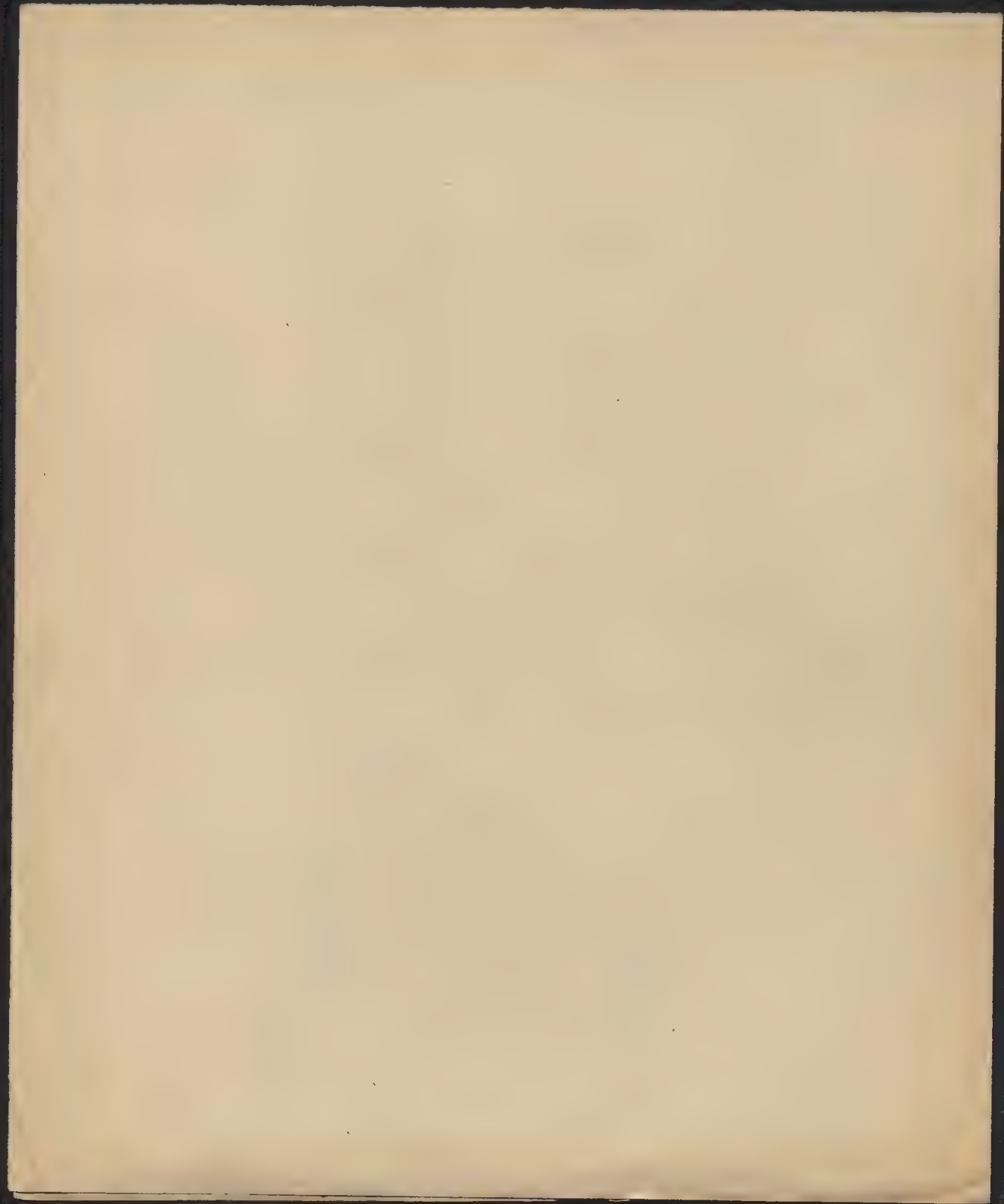
n:

it,

o

e





75.  
*Le Truquage, les Contrefaçons dévoilées, par Paul  
Eudel. Paris, impr. L. Dupont; libr. Dentu 1884 (1884?)  
18<sup>re</sup> ppq. 438. . . - 2<sup>e</sup> edit 1884 (ibid). - Die Fälscher-  
Künste (Le Truquage) von Paul Eudel, Autorisirte Be-  
arbeitung von B. Bucher (Grenzboten - Sammlung. Zweite  
Reihe Band 9.) Leipzig, Verlag von Fr. Wilh. Grunow  
1885. (Druck von Carl Marquart in Leipzig). 8<sup>vo</sup> ppq. XII.  
219. 4 Mark*

THE  
JOURNAL  
OF  
JAMES  
MILNE  
1841-1842  
PUBLISHED  
BY  
JAMES  
MILNE  
1842

Kraus: Kön. franz Tapezereien. Augsburg 1687.  
fol. nr 586 i 587.

Lacordaire: Notice sur les manufactures  
de tapisseries. Paris 1853. 8<sup>e</sup> nr 1326

Münster E. La tapisserie Paris 1884. 8<sup>e</sup>  
nr 1212/

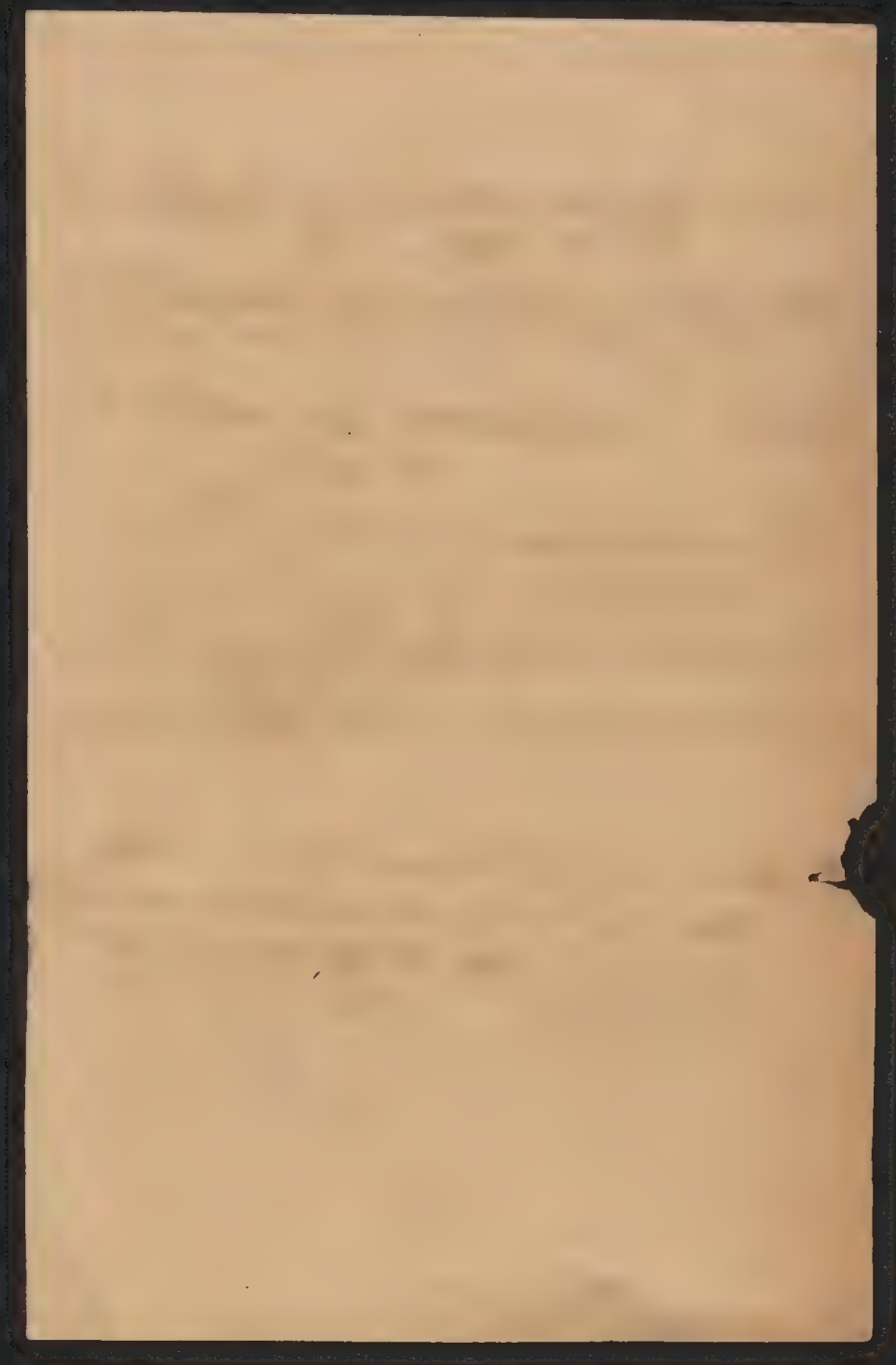
Notice historique sur les manufactures  
de tapisseries. Paris 1873. 8<sup>e</sup> nr 962.

Tapisseries du Roy. Paris 1670. fol. nr 302.

Castel: Les tapisseries. Paris 1876. 8<sup>e</sup> nr 950/I

Deenan Ary: Le costume en France (Publi-  
thèque de l'enseignement des beaux-arts)  
Paris (Quantin) (1891). 8<sup>e</sup> pp. 274 (2 dnewort.  
liqnam 2 f 23 kr. Artes. 1212  
35.





12  
Brüher: Geschichte der technischen Künste  
Stuttgart 1875

Demmin Aug: Die Kriegswaffen. Leipzig 1869

Falke Jak.: Kostümggeschichte. Stuttgart 1889.

Jännicke Friedr.: Grundriss der Keramik. Stuttgart  
1878.

Köchler K.: Die Frachten der Völker. Dreßd  
1871.

Kretschmer R.: Die Frachten der Völker. Leipzig  
Klemm

Lacroix: Le livre d'or des metiers. 1850.

Rauinet: Le costume historique. Paris 1869

Schubert: Die Wäet in Waffen 1871

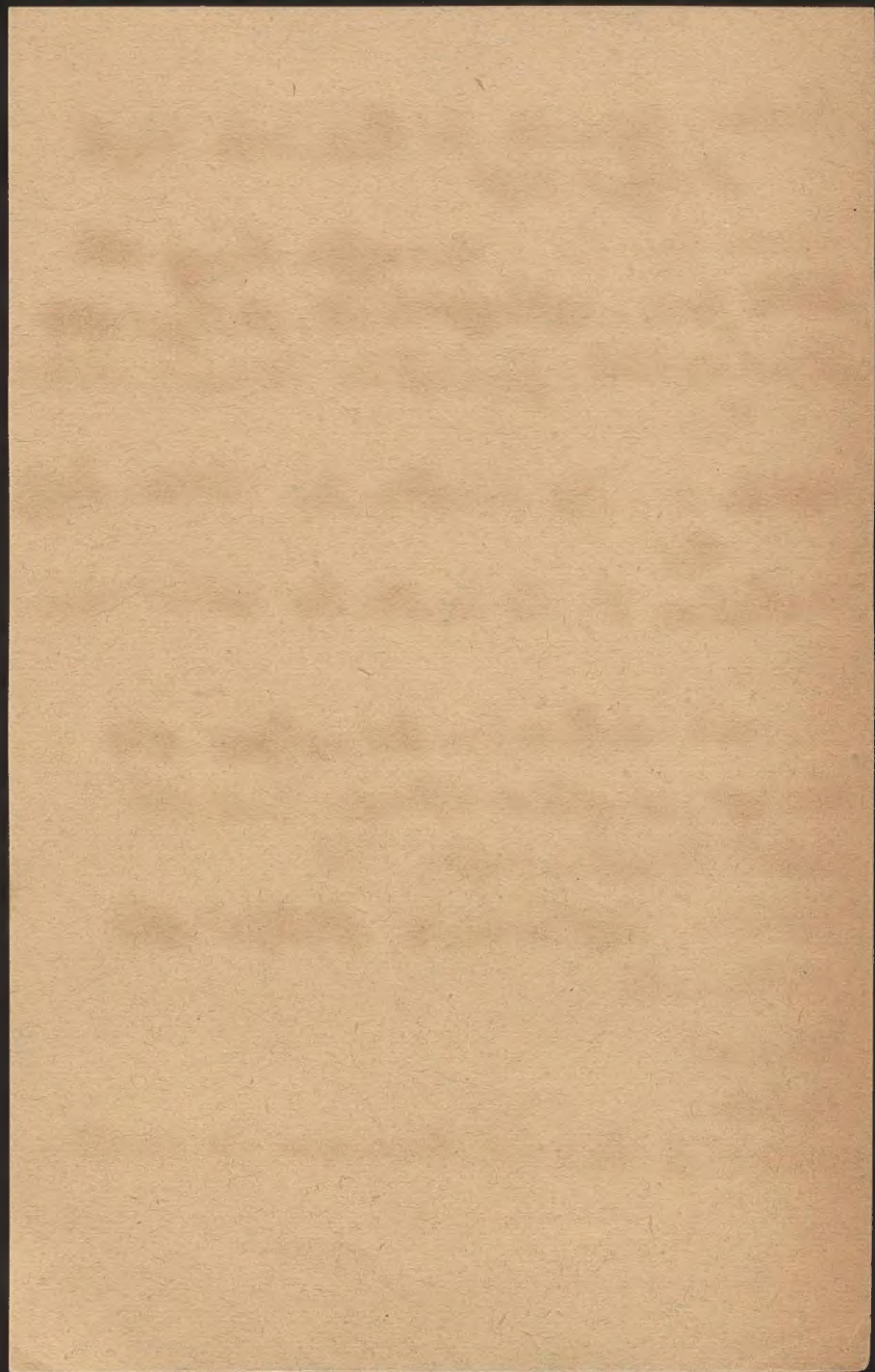
Weiss Herm.: Kostümkunde. Stuttgart 1860.

Mottenroth

Rauinet

Robida

Violet-le-Duc: Dictionnaire de Mobilier



Lipowiec. (w Krak.) 86: Zamek Lipowiec i  
jego turma, rysunkami objaśnit w T. Surowickiewicz  
(przewodzenia do bad. hist. sztuk. Tom III str. 12-24)



